

大般若波罗蜜多经

(六百卷：第一百二十一卷至第一百三十卷)

唐三藏法师玄奘奉 诏译



南無本師釋迦牟尼佛

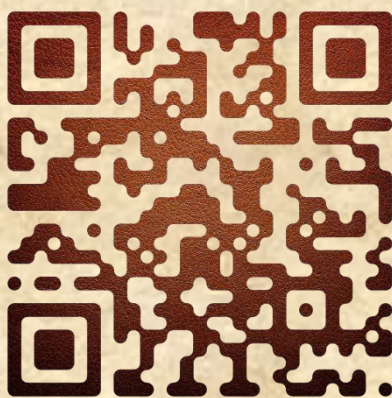
说明

本简体注音版《大般若波罗蜜多经》电子书，根据《乾隆大藏经》大乘般若部，第 0001 部，唐三藏法师玄奘奉诏译《大般若波罗蜜多经》原藏影印本校正注音，句读及注音仅供参考。

本电子书是免费结缘品。特此说明。

仁慧草堂

二〇一九年七月



扫码关注仁慧草堂微信公众号

目 录

起诵仪	- 1 -
香赞	- 1 -
净口业真言	- 1 -
净三业真言	- 1 -
安土地真言	- 1 -
普供养真言	- 2 -
开经偈	- 2 -
大般若波罗蜜多经卷第一百二十一	- 3 -
初分较量功德品第三十之十九	- 3 -
大般若波罗蜜多经卷第一百二十二	- 33 -
初分较量功德品第三十之二十	- 33 -
大般若波罗蜜多经卷第一百二十三	- 61 -
初分较量功德品第三十之二十一	- 61 -
大般若波罗蜜多经卷第一百二十四	- 91 -
初分较量功德品第三十之二十二	- 91 -
大般若波罗蜜多经卷第一百二十五	- 119 -
初分较量功德品第三十之二十三	- 119 -
大般若波罗蜜多经卷第一百二十六	- 147 -
初分较量功德品第三十之二十四	- 147 -
大般若波罗蜜多经卷第一百二十七	- 173 -
初分较量功德品第三十之二十五	- 173 -
大般若波罗蜜多经卷第一百二十八	- 201 -
初分较量功德品第三十之二十六	- 201 -
大般若波罗蜜多经卷第一百二十九	- 227 -
初分较量功德品第三十之二十七	- 227 -
大般若波罗蜜多经卷第一百三十	- 252 -
初分较量功德品第三十之二十八	- 252 -
补阙真言	- 277 -
回向偈	- 277 -

●起诵仪

xiāngzàn

香赞

(一遍)

lú xiāngzhà ruò fǎ jiè méngxūn zhū fó hǎi huì xī yáowén suí chù jié
炉香乍爇.法界蒙薰.诸佛海会悉遥闻.随处结

xiángyún chéng yì fāng yīn zhū fó xiàncuánshēn
祥云.诚意方殷.诸佛现全身.

ná mó xiāngyún gài pú sà mó hē sà
南无香云盖菩萨摩诃萨 (合掌三称)

jìngkǒu yè zhēnyán

净口业真言

(三遍)

ōng xiū lì xiū lì mó hē xiū lì xiū xiū lì sà pó hē
唵.修唎修唎.摩诃修唎.修修唎.萨婆诃.

jìngsān yè zhēnyán

净三业真言

(三遍)

ōng suō wǎ pó wǎ shú tuó suō wǎ dá mó suō wǎ pó wǎ shú dù hàn
唵.娑嚩.婆嚩秫驮.娑嚩达摩娑嚩.婆嚩秫度憾

ān tǔ dì zhēnyán

安土地真言

(三遍)

ná mó sān mǎnduō mǔ tuó nán ōng dù lū dù lū dì wěi suō pó hē
南無三满哆.母驮喃.唵度噜度噜.地尾.娑婆诃

pǔ gòngyǎngzhēnyán
普 供 养 真 言

(三遍)

ōng yé yé nǎng sān pó wǎ wà zǐ là hòng
唵.誝誝曩.三婆嚩.鞞日啰斛.

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南 无 本 师 释 迦 牟 尼 佛 (合掌三称)

kāi jīng jì
开 经 偈

(一遍)

wú shàng shēn shēn wēi miào fǎ bǎi qiān wàn jié nán zāo yù
无 上 甚 深 微 妙 法 百 千 万 劫 难 遭 遇
wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì
我 今 见 闻 得 受 持 愿 解 如 来 真 实 义

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì yī bǎi èr shí yī 大般若波罗蜜多经卷第一百二十一

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì
唐三藏法师玄奘奉 诏译

chū fēn jiào liàng gōng dé pǐn dì sān shí zhī shí jiǔ 初分校量功德品第三十之十九

shì zūn yún hé yǐ bā jiě tuō wú èr wéi fāng biàn wú shēng
“世尊！云何以八解脱无二为方便、无生

wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

wú wàng shī fǎ héng zhù shě xìng
无忘失法、恒住舍性？”

qìng xǐ bā jiě tuō bā jiě tuō xìng kōng hé yǐ gù yǐ bā
“庆喜，八解脱八解脱性空。何以故？以八

jiě tuō xìng kōng yǔ wú wàng shī fǎ héng zhù shě xìng wú èr wú èr fēn
解脱性空与无忘失法、恒住舍性无二无二分

gù
故。”

shì zūn yún hé yǐ bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn
“世尊！云何以八胜处、九次第定、十遍

chù wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn
处无二为方便、无生为方便、无所得为方便，

huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héng zhù shě xìng
回向一切智智，修习无忘失法、恒住舍性？”

qìng xǐ bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù bā shèng
“庆喜，八胜处、九次第定、十遍处八胜

chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ bā shèng
处、九次第定、十遍处性空。何以故？以八胜

chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù xìng kōng yǔ wú wàng shī fǎ héng zhù
处、九次第定、十遍处性空与无忘失法、恒住

shě xìng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ bā jiě tuō
舍性无二无二分故。庆喜，由此故说：以八解脱

děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn
等无二为方便、无生为方便、无所得为方便，

huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng
回向一切智智，修习无忘失法、恒住舍性。

shì zūn yún hé yǐ bā jiě tuō wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以八解脱无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì
一切智、道相智、一切相智？”

qìng xǐ bā jiě tuō bā jiě tuō xìng kōng hé yǐ gù yǐ bā
“庆喜，八解脱八解脱性空。何以故？以八

jiě tuō xìng kōng yǔ yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wú
解脱性空与一切智、道相智、一切相智无二无

èr fēn gù
二分故。”

shì zūn yún hé yǐ bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn
“世尊！云何以八胜处、九次第定、十遍

chù wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn
处无二为方便、无生为方便、无所得为方便，

huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng
回向一切智智，修习一切智、道相智、一切相

zhì
智？”

qìng xǐ bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù bā shèng
“庆喜，八胜处、九次第定、十遍处八胜

chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ bā shèng
处、九次第定、十遍处性空。何以故？以八胜

chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù xìng kōng yǔ yī qiè zhì dàoxiàng zhì
处、九次第定、十遍处性空与一切智、道相智、

yī qiè xiàng zhì wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ
一切相智无二无二分故。庆喜，由此故说：以

bā jiě tuō děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéi
八解脱等无二为方便、无生为方便、无所得为

fāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dàoxiàng zhì
方便，回向一切智智，修习一切智、道相智、

yī qiè xiàng zhì
一切相智。”

shì zūn yún hé yǐ bā jiě tuō wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以八解脱无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén
一切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ bā jiě tuō bā jiě tuō xìng kōng hé yǐ gù yǐ bā
“庆喜，八解脱八解脱性空。何以故？以八
jiě tuō xìng kōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén wú èr
解脱性空与一切陀罗尼门、一切三摩地门无二
wú èr fēn gù
无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn
“世尊！云何以八胜处、九次第定、十遍
chù wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn
处无二为方便、无生为方便、无所得为方便，
huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì
回向一切智智，修习一切陀罗尼门、一切三摩地
mén
门？”

qìng xǐ bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù bā shèng
“庆喜，八胜处、九次第定、十遍处八胜
chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ bā shèng
处、九次第定、十遍处性空。何以故？以八胜
chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù xìng kōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén
处、九次第定、十遍处性空与一切陀罗尼门、
yī qiè sān mó dì mén wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō
一切三摩地门无二无二分故。庆喜，由此故说：
yǐ bā jiě tuō děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé
以八解脱等无二为方便、无生为方便、无所得
wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén
为方便，回向一切智智，修习一切陀罗尼门、
yī qiè sān mó dì mén
一切三摩地门。”

shì zūn yún hé yǐ bā jiě tuō wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以八解脱无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
pú sà mó hē sà xíng
菩萨摩诃萨行？”

qìng xǐ bā jiě tuō bā jiě tuō xìng kōng hé yǐ gù yǐ bā
“庆喜，八解脱八解脱性空。何以故？以八

jiě tuō xìng kōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wú èr fēn gù
解脱性空与彼菩萨摩诃萨行无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn
“世尊！云何以八胜处、九次第定、十遍

chù wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn
处无二为方便、无生为方便、无所得为方便，

huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng
回向一切智智，修习菩萨摩诃萨行？”

qìng xǐ bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù bā shèng
“庆喜，八胜处、九次第定、十遍处八胜

chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ bā shèng
处、九次第定、十遍处性空。何以故？以八胜

chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù xìng kōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú
处、九次第定、十遍处性空与彼菩萨摩诃萨行无

èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ bā jiě tuō děng wú
二无二分故。庆喜，由此故说：以八解脱等无

èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng
一切智智，修习菩萨摩诃萨行。”

shì zūn yún hé yǐ bā jiě tuō wú èr wéi fāng biàn wú shēng
“世尊！云何以八解脱无二为方便、无生

wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

wú shàng zhèng děng pú tí
无上正等菩提？”

qìng xǐ bā jiě tuō bā jiě tuō xìng kōng hé yǐ gù yǐ bā
“庆喜，八解脱八解脱性空。何以故？以八

jiě tuō xìng kōng yǔ bǐ wú shàng zhèng děng pú tí wú èr wú èr fēn gù
解脱性空与彼无上正等菩提无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn
“世尊！云何以八胜处、九次第定、十遍

chù wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn
处无二为方便、无生为方便、无所得为方便，

huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàng zhèng děng pú tí
回向一切智智，修习无上正等菩提？”

qìng xǐ bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù bā shèng
“庆喜，八胜处、九次第定、十遍处八胜

chù jiǔ cì dì dìng shí biànchù xìngkōng hé yǐ gù yǐ bā shèng
处、九次第定、十遍处性空。何以故？以八胜

chù jiǔ cì dì dìng shí biànchù xìngkōng yǔ bǐ wú shàng zhèng děng pú
处、九次第定、十遍处性空与彼无上正等菩

tí wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ bā jiě tuō děng
提无二无二分故。庆喜，由此故说：以八解脱等

wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回

xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàng zhèng děng pú tí
向一切智智，修习无上正等菩提。”

shì zūn yún hé yǐ sì niàn zhù wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以四念住无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō
布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多？”

qìng xǐ sì niàn zhù sì niàn zhù xìngkōng hé yǐ gù yǐ
“庆喜，四念住四念住性空。何以故？以

sì niàn zhù xìngkōng yǔ bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ
四念住性空与布施、净戒、安忍、精进、静虑、

bō rě bō luó mì duō wú èr wú èr fēn gù
般若波罗蜜多无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn
“世尊！云何以四正断、四神足、五根、

wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī wú èr wéifāngbiàn wú shēng
五力、七等觉支、八圣道支无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō
布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多？”

qìng xǐ sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì
“庆喜，四正断、四神足、五根、五力、

qī děng jué zhī bā shèng dào zhī sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn
七等觉支、八圣道支四正断、四神足、五根、

wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī xìngkōng hé yǐ gù yǐ
五力、七等觉支、八圣道支性空。何以故？以

sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā
四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八
shèngdào zhī xìngkōng yǔ bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù
圣道支性空与布施、净戒、安忍、精进、静虑、
bō rě bō luó mì duō wú èr wú èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō
般若波罗蜜多无二无二分故。庆喜，由此故说：

yǐ sì niànzhùděngwú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ
以四念住等无二为方便、无生为方便、无所
dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè
得为方便，回向一切智智，修习布施、净戒、
ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō
安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多。”

shì zūn yún hé yǐ sì niànzhù wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以四念住无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住
nèi kōng wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng
内空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、
yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn kōng wú
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无
biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法
kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空？

qīng xǐ sì niànzhù sì niànzhù xìng kōng hé yǐ gù yǐ
“庆喜，四念住四念住性空。何以故？以
sì niànzhù xìng kōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng wú èr wú
四念住性空与彼内空乃至无性自性空无二无
èr fēn gù
二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn
“世尊！云何以四正断、四神足、五根、
wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī wú èr wéifāngbiàn wú shēng
五力、七等觉支、八圣道支无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住
nèi kōng wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng
内空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、

yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sǎn kōng wú
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无
biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法
kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空？”

qìng xǐ sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì
“庆喜，四正断、四神足、五根、五力、
qī děng jué zhī bā shèng dào zhī sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn
七等觉支、八圣道支四正断、四神足、五根、
wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī xìng kōng hé yǐ gù yǐ
五力、七等觉支、八圣道支性空。何以故？以
sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā
四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八
shèng dào zhī xìng kōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng wú èr wú
圣道支性空与彼内空乃至无性自性空无二无
èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ sì niàn zhù děng wú èr wéi
二分故。庆喜，由此故说：以四念住等无二为
fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一
qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng
切智智，安住内空乃至无性自性空。”

shì zūn yún hé yǐ sì niàn zhù wú èr wéi fāng biàn wú shēng
“世尊！云何以四念住无二为方便、无生
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住
zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng
真如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平
děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè
等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、
bù sī yì jiè
不思議界？”

qìng xǐ sì niàn zhù sì niàn zhù xìng kōng hé yǐ gù yǐ
“庆喜，四念住四念住性空。何以故？以
sì niàn zhù xìng kōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr wú èr
四念住性空与彼真如乃至不思議界无二无二
fēn gù
分故。”

shì zūn yún hé yǐ sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn
“世尊！云何以四正断、四神足、五根、
wǔ lì qī dēngjué zhī bā shèngdào zhī wú èr wéifāngbiàn wú shēng
五力、七等觉支、八圣道支无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住
zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng
真如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平
děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè
等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、
bù sī yì jiè
不思議界？”

qìng xǐ sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì
“庆喜，四正断、四神足、五根、五力、
qī dēngjué zhī bā shèngdào zhī sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn
七等觉支、八圣道支四正断、四神足、五根、
wǔ lì qī dēngjué zhī bā shèngdào zhī xìngkōng hé yǐ gù yǐ
五力、七等觉支、八圣道支性空。何以故？以
sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī dēngjué zhī bā
四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八
shèngdào zhī xìngkōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr wú èr
圣道支性空与彼真如乃至不思議界无二无二
fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ sì niànzhù dēng wú èr wéifāng
分故。庆喜，由此故说：以四念住等无二为方
biàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切
zhì zhì ān zhù zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè
智智，安住真如乃至不思議界。”

shì zūn yún hé yǐ sì niànzhù wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以四念住无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住
kǔ jí miè dào shèng dì
苦、集、灭、道圣谛？”

qìng xǐ sì niànzhù sì niànzhù xìngkōng hé yǐ gù yǐ
“庆喜，四念住四念住性空。何以故？以
sì niànzhù xìngkōng yǔ bǐ kǔ jí miè dào shèng dì wú èr wú èr
四念住性空与彼苦、集、灭、道圣谛无二无二

fēn gù
分故。”

shì zūn yún hé yǐ sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn
“世尊！云何以四正断、四神足、五根、
wǔ lì qī dēngjué zhī bā shèngdào zhī wú èr wéifāngbiàn wú shēng
五力、七等觉支、八圣道支无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住
kǔ jí miè dào shèng dì
苦、集、灭、道圣谛？”

qìng xǐ sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì
“庆喜，四正断、四神足、五根、五力、
qī dēngjué zhī bā shèngdào zhī sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn
七等觉支、八圣道支四正断、四神足、五根、
wǔ lì qī dēngjué zhī bā shèngdào zhī xìngkōng hé yǐ gù yǐ
五力、七等觉支、八圣道支性空。何以故？以
sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī dēngjué zhī bā
四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八
shèngdào zhī xìngkōng yǔ bǐ kǔ jí miè dào shèng dì wú èr wú èr
圣道支性空与彼苦、集、灭、道圣谛无二无二
fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ sì niànzhù dēng wú èr wéifāng
分故。庆喜，由此故说：以四念住等无二为方
biàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切
zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì
智智，安住苦、集、灭、道圣谛。”

shì zūn yún hé yǐ sì niànzhù wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以四念住无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
sì jìng lù sì wú liàng sì wú sè dìng
四静虑、四无量、四无色定？”

qìng xǐ sì niànzhù sì niànzhù xìngkōng hé yǐ gù yǐ
“庆喜，四念住四念住性空。何以故？以
sì niànzhù xìngkōng yǔ sì jìng lù sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr
四念住性空与四静虑、四无量、四无色定无二
wú èr fēn gù
无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn
“世尊！云何以四正断、四神足、五根、
wǔ lì qī dēngjué zhī bā shèngdào zhī wú èr wéifāngbiàn wú shēng
五力、七等觉支、八圣道支无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng
四静虑、四无量、四无色定？”

qìng xǐ sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì
“庆喜，四正断、四神足、五根、五力、
qī dēngjué zhī bā shèngdào zhī sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn
七等觉支、八圣道支四正断、四神足、五根、
wǔ lì qī dēngjué zhī bā shèngdào zhī xìngkōng hé yǐ gù yǐ
五力、七等觉支、八圣道支性空。何以故？以
sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī dēngjué zhī bā
四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八
shèngdào zhī xìngkōng yǔ sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr
圣道支性空与四静虑、四无量、四无色定无二
wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ sì niànzhù dēng wú èr
无二分故。庆喜，由此故说：以四念住等无二
wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向
yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng
一切智智，修习四静虑、四无量、四无色定。”

shì zūn yún hé yǐ sì niànzhù wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以四念住无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù
八解脱、八胜处、九次第定、十遍处？”

qìng xǐ sì niànzhù sì niànzhù xìngkōng hé yǐ gù yǐ
“庆喜，四念住四念住性空。何以故？以
sì niànzhù xìngkōng yǔ bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí
四念住性空与八解脱、八胜处、九次第定、十
biànchù wú èr wú èr fēn gù
遍处无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn
“世尊！云何以四正断、四神足、五根、

wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī wú èr wéifāngbiàn wú shēng
五力、七等觉支、八圣道支无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù
八解脱、八胜处、九次第定、十遍处？”

qìng xǐ sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì
“庆喜，四正断、四神足、五根、五力、
qī děngjué zhī bā shèngdào zhī sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn
七等觉支、八圣道支四正断、四神足、五根、
wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī xìngkōng hé yǐ gù yǐ
五力、七等觉支、八圣道支性空。何以故？以
sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā
四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八
shèngdào zhī xìngkōng yǔ bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí
圣道支性空与八解脱、八胜处、九次第定、十
biànchù wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ sì niàn
遍处无二无二分故。庆喜，由此故说：以四念
zhù děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng
住等无二为方便、无生为方便、无所得为方
biàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ
便，回向一切智智，修习八解脱、八胜处、九
cì dì dìng shí biànchù
次第定、十遍处。”

shì zūn yún hé yǐ sì niànzhù wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以四念住无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng
四念住、四正断、四神足、五根、五力、七等
jué zhī bā shèngdào zhī
觉支、八圣道支？”

qìng xǐ sì niànzhù sì niànzhù xìngkōng hé yǐ gù yǐ
“庆喜，四念住四念住性空。何以故？以
sì niànzhù xìngkōng yǔ sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ
四念住性空与四念住、四正断、四神足、五
gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī wú èr wú èr fēn gù
根、五力、七等觉支、八圣道支无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn
“世尊！云何以四正断、四神足、五根、
wǔ lì qī dēngjué zhī bā shèngdào zhī wú èr wéifāngbiàn wú shēng
五力、七等觉支、八圣道支无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī dēng
四念住、四正断、四神足、五根、五力、七等
jué zhī bā shèngdào zhī
觉支、八圣道支？”

qìng xǐ sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì
“庆喜，四正断、四神足、五根、五力、
qī dēngjué zhī bā shèngdào zhī sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn
七等觉支、八圣道支四正断、四神足、五根、
wǔ lì qī dēngjué zhī bā shèngdào zhī xìngkōng hé yǐ gù yǐ
五力、七等觉支、八圣道支性空。何以故？以
sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī dēngjué zhī bā
四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八
shèngdào zhī xìngkōng yǔ sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ
圣道支性空与四念住、四正断、四神足、五
gēn wǔ lì qī dēngjué zhī bā shèngdào zhī wú èr wú èr fēn gù
根、五力、七等觉支、八圣道支无二无二分故。

qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ sì niànzhù dēng wú èr wéifāngbiàn wú
庆喜，由此故说：以四念住等无二为方便、无
shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì
修习四念住、四正断、四神足、五根、五力、
qī dēngjué zhī bā shèngdào zhī
七等觉支、八圣道支。”

shì zūn yún hé yǐ sì niànzhù wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以四念住无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén
空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门？”

qìng xǐ sì niànzhù sì niànzhù xìngkōng hé yǐ gù yǐ
“庆喜，四念住四念住性空。何以故？以

sì niànzhùxìngkōng yǔ kōng jiě tuōmén wú xiàng jiě tuōmén wú yuàn
四念住性空与空解脱门、无相解脱门、无愿
jiě tuōmén wú èr wú èr fēn gù
解脱门无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn
“世尊！云何以四正断、四神足、五根、
wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī wú èr wéifāngbiàn wú shēng
五力、七等觉支、八圣道支无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
kōng jiě tuōmén wú xiàng jiě tuōmén wú yuàn jiě tuōmén
空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门？”

qìng xǐ sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì
“庆喜，四正断、四神足、五根、五力、
qī děngjué zhī bā shèngdào zhī sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn
七等觉支、八圣道支四正断、四神足、五根、
wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī xìngkōng hé yǐ gù yǐ
五力、七等觉支、八圣道支性空。何以故？以
sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā
四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八
shèngdào zhī xìngkōng yǔ kōng jiě tuōmén wú xiàng jiě tuōmén wú yuàn
圣道支性空与空解脱门、无相解脱门、无愿
jiě tuōmén wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ sì niàn
解脱门无二无二分故。庆喜，由此故说：以四念
zhùděng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng
住等无二为方便、无生为方便、无所得为方
biàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuōmén wú xiàng jiě tuō
便，回向一切智智，修习空解脱门、无相解脱
mén wú yuàn jiě tuōmén
门、无愿解脱门。”

shì zūn yún hé yǐ sì niànzhù wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以四念住无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
wǔ yǎn liù shéntōng
五眼、六神通？”

qìng xǐ sì niànzhù sì niànzhùxìngkōng hé yǐ gù yǐ
“庆喜，四念住四念住性空。何以故？以

sì niànzhùxìngkōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú èr wú èr fēn gù
四念住性空与五眼、六神通无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn
“世尊！云何以四正断、四神足、五根、
wǔ lì qī dēngjué zhī bā shèngdào zhī wú èr wéifāngbiàn wú shēng
五力、七等觉支、八圣道支无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
wǔ yǎn liù shéntōng
五眼、六神通？”

qìng xǐ sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì
“庆喜，四正断、四神足、五根、五力、
qī dēngjué zhī bā shèngdào zhī sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn
七等觉支、八圣道支四正断、四神足、五根、
wǔ lì qī dēngjué zhī bā shèngdào zhī xìngkōng hé yǐ gù yǐ
五力、七等觉支、八圣道支性空。何以故？以
sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī dēngjué zhī bā
四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八
shèngdào zhī xìngkōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú èr wú èr fēn gù qìng
圣道支性空与五眼、六神通无二无二分故。庆
xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ sì niànzhùděng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
喜，由此故说：以四念住等无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
wǔ yǎn liù shéntōng
五眼、六神通。”

shì zūn yún hé yǐ sì niànzhù wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以四念住无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà
佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大
xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
喜、大舍、十八佛不共法？”

qìng xǐ sì niànzhù sì niànzhùxìngkōng hé yǐ gù yǐ
“庆喜，四念住四念住性空。何以故？以
sì niànzhùxìngkōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà
四念住性空与佛十力、四无所畏、四无碍解、大

cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wú èr
慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二无二
fēn gù
分故。”

shì zūn yún hé yǐ sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn
“世尊！云何以四正断、四神足、五根、
wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī wú èr wéifāngbiàn wú shēng
五力、七等觉支、八圣道支无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà
佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大
xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
喜、大舍、十八佛不共法？”

qīng xǐ sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì
“庆喜，四正断、四神足、五根、五力、
qī děng jué zhī bā shèng dào zhī sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn
七等觉支、八圣道支四正断、四神足、五根、
wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī xìng kōng hé yǐ gù yǐ
五力、七等觉支、八圣道支性空。何以故？以
sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā
四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八
shèng dào zhī xìng kōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě
圣道支性空与佛十力、四无所畏、四无碍解、
dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wú
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二无
èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ sì niàn zhù děng wú èr wéi
二分故。庆喜，由此故说：以四念住等无二为
fāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一
qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà
切智智，修习佛十力、四无所畏、四无碍解、大
cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法。”

shì zūn yún hé yǐ sì niàn zhù wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以四念住无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng
无忘失法、恒住舍性？”

qìng xǐ sì niànzhù sì niànzhù xìngkōng hé yǐ gù yǐ
“庆喜，四念住四念住性空。何以故？以
sì niànzhù xìngkōng yǔ wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng wú èr wú èr
四念住性空与无忘失法、恒住舍性无二无二
fēn gù
分故。”

shì zūn yún hé yǐ sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn
“世尊！云何以四正断、四神足、五根、
wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī wú èr wéifāngbiàn wú shēng
五力、七等觉支、八圣道支无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng
无忘失法、恒住舍性？”

qìng xǐ sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì
“庆喜，四正断、四神足、五根、五力、
qī děngjué zhī bā shèngdào zhī sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn
七等觉支、八圣道支四正断、四神足、五根、
wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī xìngkōng hé yǐ gù yǐ
五力、七等觉支、八圣道支性空。何以故？以
sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā
四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八
shèngdào zhī xìngkōng yǔ wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng wú èr wú èr
圣道支性空与无忘失法、恒住舍性无二无二
fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ sì niànzhù děng wú èr wéifāng
分故。庆喜，由此故说：以四念住等无二为方
biàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切
zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng
智智，修习无忘失法、恒住舍性。”

shì zūn yún hé yǐ sì niànzhù wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以四念住无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì
一切智、道相智、一切相智？”

qìng xǐ sì niànzhù sì niànzhù xìngkōng hé yǐ gù yǐ
“庆喜，四念住四念住性空。何以故？以
sì niànzhù xìngkōng yǔ yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr
四念住性空与一切智、道相智、一切相智无二
wú èr fēn gù
无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn
“世尊！云何以四正断、四神足、五根、
wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī wú èr wéifāngbiàn wú shēng
五力、七等觉支、八圣道支无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì
一切智、道相智、一切相智？”

qìng xǐ sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì
“庆喜，四正断、四神足、五根、五力、
qī děngjué zhī bā shèngdào zhī sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn
七等觉支、八圣道支四正断、四神足、五根、
wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī xìngkōng hé yǐ gù yǐ
五力、七等觉支、八圣道支性空。何以故？以
sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā
四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八
shèngdào zhī xìngkōng yǔ yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú
圣道支性空与一切智、道相智、一切相智无
èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ sì niànzhù děng wú
二无二分故。庆喜，由此故说：以四念住等无
èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向
yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì
一切智智，修习一切智、道相智、一切相智。”

shì zūn yún hé yǐ sì niànzhù wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以四念住无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén
一切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ sì niànzhù sì niànzhù xìngkōng hé yǐ gù yǐ
“庆喜，四念住四念住性空。何以故？以

sì niànzhùxìngkōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén wú
四念住性空与一切陀罗尼门、一切三摩地门无
èr wú èr fēn gù
二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn
“世尊！云何以四正断、四神足、五根、
wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī wú èr wéifāngbiàn wú shēng
五力、七等觉支、八圣道支无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén
一切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì
“庆喜，四正断、四神足、五根、五力、
qī děngjué zhī bā shèngdào zhī sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn
七等觉支、八圣道支四正断、四神足、五根、
wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī xìngkōng hé yǐ gù yǐ
五力、七等觉支、八圣道支性空。何以故？以
sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā
四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八
shèngdào zhī xìngkōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén
圣道支性空与一切陀罗尼门、一切三摩地门
wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ sì niànzhùděng
无二无二分故。庆喜，由此故说：以四念住等
wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回
xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì
向一切智智，修习一切陀罗尼门、一切三摩地
mén
门。”

shì zūn yún hé yǐ sì niànzhù wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以四念住无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
pú sà mó hē sà xíng
菩萨摩诃萨行？”

qìng xǐ sì niànzhù sì niànzhùxìngkōng hé yǐ gù yǐ
“庆喜，四念住四念住性空。何以故？以

sì niànzhùxìngkōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wú èr fēn gù
四念住性空与彼菩萨摩诃萨行无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn
“世尊！云何以四正断、四神足、五根、
wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī wú èr wéifāngbiàn wú shēng
五力、七等觉支、八圣道支无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
pú sà mó hē sà xíng
菩萨摩诃萨行？”

qìng xǐ sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì
“庆喜，四正断、四神足、五根、五力、
qī děngjué zhī bā shèngdào zhī sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn
七等觉支、八圣道支四正断、四神足、五根、
wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī xìngkōng hé yǐ gù yǐ
五力、七等觉支、八圣道支性空。何以故？以
sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā
四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八
shèngdào zhī xìngkōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wú èr fēn gù
圣道支性空与彼菩萨摩诃萨行无二无二分故。
qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ sì niànzhùděng wú èr wéifāngbiàn wú
庆喜，由此故说：以四念住等无二为方便、无
shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí pú sà mó hē sà xíng
修习菩萨摩诃萨行。”

shì zūn yún hé yǐ sì niànzhù wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以四念住无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
wú shàngzhèngděng pú tí
无上正等菩提？”

qìng xǐ sì niànzhù sì niànzhùxìngkōng hé yǐ gù yǐ
“庆喜，四念住四念住性空。何以故？以
sì niànzhù xìngkōng yǔ bǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wú èr fēn
四念住性空与彼无上正等菩提无二无二分
gù
故。”

shì zūn yún hé yǐ sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn
“世尊！云何以四正断、四神足、五根、
wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī wú èr wéifāngbiàn wú shēng
五力、七等觉支、八圣道支无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
wú shàngzhèngděng pú tí
无上正等菩提？”

qìng xǐ sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì
“庆喜，四正断、四神足、五根、五力、
qī děngjué zhī bā shèngdào zhī sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn
七等觉支、八圣道支四正断、四神足、五根、
wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī xìngkōng hé yǐ gù yǐ
五力、七等觉支、八圣道支性空。何以故？以
sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā
四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八
shèngdào zhī xìngkōng yǔ bǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wú èr fēn
圣道支性空与彼无上正等菩提无二无二分
gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ sì niànzhùděng wú èr wéifāngbiàn
故。庆喜，由此故说：以四念住等无二为方便、
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí
修习无上正等菩提。”

shì zūn yún hé yǐ kōng jiě tuō mén wú èr wéifāngbiàn wú
“世尊！云何以空解脱门无二为方便、无
shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó
修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗
mì duō
蜜多？”

qìng xǐ kōng jiě tuō mén kōng jiě tuō mén xìngkōng hé yǐ gù
“庆喜，空解脱门空解脱门性空。何以故？
yǐ kōng jiě tuō mén xìngkōng yǔ bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn
以空解脱门性空与布施、净戒、安忍、精进、
jìng lù bō rě bō luó mì duō wú èr wú èr fēn gù
静虑、般若波罗蜜多无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú èr wéi
“世尊！云何以无相、无愿解脱门无二为
fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一
qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù
切智智，修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、
bō rě bō luó mì duō
般若波罗蜜多？”

qìng xǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú xiàng wú yuàn
“庆喜，无相、无愿解脱门无相、无愿
jiě tuō mén xìng kōng hé yǐ gù yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén xìng
解脱门性空。何以故？以无相、无愿解脱门性
kōng yǔ bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó
空与布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗
mì duō wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ kōng jiě
蜜多无二无二分故。庆喜，由此故说：以空解
tuō mén děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi
脱门等无二为方便、无生为方便、无所得为
fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn
方便，回向一切智智，修习布施、净戒、安忍、
jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō
精进、静虑、般若波罗蜜多。”

shì zūn yún hé yǐ kōng jiě tuō mén wú èr wéi fāng biàn wú
“世尊！云何以空解脱门无二为方便、无
shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
ān zhù nèi kōng wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng
安住内空、外空、内外空、空空、大空、胜
yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sǎn
义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、散
kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng
空、无变异空、本性空、自相空、共相空、
yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性
zì xìng kōng
自性空？”

qìng xǐ kōng jiě tuō mén kōng jiě tuō mén xìng kōng hé yǐ gù
“庆喜，空解脱门空解脱门性空。何以故？”

yǐ kōng jiě tuō mén xìng kōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng wú
以空解脱门性空与彼内空乃至无性自性空无
èr wú èr fēn gù
二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú èr wéi
“世尊！云何以无相、无愿解脱门无二为
fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一
qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà
切智智，安住内空、外空、内外空、空空、大
kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú
空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、无
jì kōng sǎn kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng
际空、散空、无变异空、本性空、自相空、
gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì
共相空、一切法空、不可得空、无性空、自
xìng kōng wú xìng zì xìng kōng
性空、无性自性空？”

qìng xǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú xiàng wú yuàn
“庆喜，无相、无愿解脱门无相、无愿
jiě tuō mén xìng kōng hé yǐ gù yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén xìng
解脱门性空。何以故？以无相、无愿解脱门性
kōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng wú èr wú èr fēn gù qìng
空与彼内空乃至无性自性空无二无二分故。庆
xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ kōng jiě tuō mén děng wú èr wéi fāng biàn wú
喜，由此故说：以空解脱门等无二为方便、无
shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
ān zhù nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng
安住内空乃至无性自性空。”

shì zūn yún hé yǐ kōng jiě tuō mén wú èr wéi fāng biàn wú
“世尊！云何以空解脱门无二为方便、无
shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
ān zhù zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bù biàn yì xìng
安住真如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、
píng děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè
平等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、

bù sī yì jiè
不 思 议 界 ？ ”

qìng xǐ kōng jiě tuō mén kōng jiě tuō mén xìng kōng hé yǐ gù
“ 庆 喜 ， 空 解 脱 门 空 解 脱 门 性 空 。 何 以 故 ？

yǐ kōng jiě tuō mén xìng kōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr
以 空 解 脱 门 性 空 与 彼 真 如 乃 至 不 思 议 界 无 二

wú èr fēn gù
无 二 分 故 。”

shì zūn yún hé yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú èr wéi
“ 世 尊 ！ 云 何 以 无 相 、 无 愿 解 脱 门 无 二 为

fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī
方 便 、 无 生 为 方 便 、 无 所 得 为 方 便 ， 回 向 一

qiè zhì zhì ān zhù zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng
切 智 智 ， 安 住 真 如 、 法 界 、 法 性 、 不 虚 妄 性 、

bú biàn yì xìng píng děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí
不 变 异 性 、 平 等 性 、 离 生 性 、 法 定 、 法 住 、 实

jì xū kōng jiè bù sī yì jiè
际 、 虚 空 界 、 不 思 议 界 ？ ”

qìng xǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú xiàng wú yuàn
“ 庆 喜 ， 无 相 、 无 愿 解 脱 门 无 相 、 无 愿

jiě tuō mén xìng kōng hé yǐ gù yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén xìng
解 脱 门 性 空 。 何 以 故 ？ 以 无 相 、 无 愿 解 脱 门 性

kōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ
空 与 彼 真 如 乃 至 不 思 议 界 无 二 无 二 分 故 。 庆 喜 ，

yóu cǐ gù shuō yǐ kōng jiě tuō mén děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng
由 此 故 说 ： 以 空 解 脱 门 等 无 二 为 方 便 、 无 生

wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为 方 便 、 无 所 得 为 方 便 ， 回 向 一 切 智 智 ， 安 住

zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè
真 如 乃 至 不 思 议 界 。”

shì zūn yún hé yǐ kōng jiě tuō mén wú èr wéi fāng biàn wú
“ 世 尊 ！ 云 何 以 空 解 脱 门 无 二 为 方 便 、 无

shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生 为 方 便 、 无 所 得 为 方 便 ， 回 向 一 切 智 智 ，

ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì
安 住 苦 、 集 、 灭 、 道 圣 谛 ？ ”

qìng xǐ kōng jiě tuō mén kōng jiě tuō mén xìng kōng hé yǐ gù
“ 庆 喜 ， 空 解 脱 门 空 解 脱 门 性 空 。 何 以 故 ？

yǐ kōng jiě tuō mén xìng kōng yǔ bǐ kǔ jí miè dào shèng dì wú èr
以空解脱门性空与彼苦、集、灭、道圣谛无二
wú èr fēn gù
无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú èr wéi
“世尊！云何以无相、无愿解脱门无二为
fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一
qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì
切智智，安住苦、集、灭、道圣谛？”

qìng xǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú xiàng wú yuàn
“庆喜，无相、无愿解脱门无相、无愿
jiě tuō mén xìng kōng hé yǐ gù yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén xìng
解脱门性空。何以故？以无相、无愿解脱门性
kōng yǔ bǐ kǔ jí miè dào shèng dì wú èr wú èr fēn gù qìng
空与彼苦、集、灭、道圣谛无二无二分故。庆
xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ kōng jiě tuō mén děng wú èr wéi fāng biàn wú
喜，由此故说：以空解脱门等无二为方便、无
shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì
安住苦、集、灭、道圣谛。”

shì zūn yún hé yǐ kōng jiě tuō mén wú èr wéi fāng biàn wú
“世尊！云何以空解脱门无二为方便、无
shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng
修习四静虑、四无量、四无色定？”

qìng xǐ kōng jiě tuō mén kōng jiě tuō mén xìng kōng hé yǐ gù
“庆喜，空解脱门空解脱门性空。何以故？
yǐ kōng jiě tuō mén xìng kōng yǔ sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng
以空解脱门性空与四静虑、四无量、四无色定
wú èr wú èr fēn gù
无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú èr wéi
“世尊！云何以无相、无愿解脱门无二为
fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一

qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng
切智智，修习四静虑、四无量、四无色定？”

qìng xǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú xiàng wú yuàn
“庆喜，无相、无愿解脱门无相、无愿
jiě tuō mén xìng kōng hé yǐ gù yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén xìng
解脱门性空。何以故？以无相、无愿解脱门性
kōng yǔ sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wú èr fēn gù
空与四静虑、四无量、四无色定无二无二分故。

qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ kōng jiě tuō mén děng wú èr wéi fāng biàn
庆喜，由此故说：以空解脱门等无二为方便、
wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng
修习四静虑、四无量、四无色定。”

shì zūn yún hé yǐ kōng jiě tuō mén wú èr wéi fāng biàn wú
“世尊！云何以空解脱门无二为方便、无
shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù
修习八解脱、八胜处、九次第定、十遍处？”

qìng xǐ kōng jiě tuō mén kōng jiě tuō mén xìng kōng hé yǐ gù
“庆喜，空解脱门空解脱门性空。何以故？
yǐ kōng jiě tuō mén xìng kōng yǔ bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng
以空解脱门性空与八解脱、八胜处、九次第定、
shí biàn chù wú èr wú èr fēn gù
十遍处无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú èr wéi
“世尊！云何以无相、无愿解脱门无二为
fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一
qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí
切智智，修习八解脱、八胜处、九次第定、十
biàn chù
遍处？”

qìng xǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú xiàng wú yuàn
“庆喜，无相、无愿解脱门无相、无愿
jiě tuō mén xìng kōng hé yǐ gù yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén xìng
解脱门性空。何以故？以无相、无愿解脱门性

kōng yǔ bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù wú èr
空与八解脱、八胜处、九次第定、十遍处无二
wú èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ kōng jiě tuō mén děng wú
无二分故。庆喜，由此故说：以空解脱门等无
èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向
yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng
一切智智，修习八解脱、八胜处、九次第定、
shí biànchù
十遍处。”

shì zūn yún hé yǐ kōng jiě tuō mén wú èr wéifāngbiàn wú
“世尊！云何以空解脱门无二为方便、无
shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì
修习四念住、四正断、四神足、五根、五力、
qī děngjué zhī bā shèngdào zhī
七等觉支、八圣道支？”

qīng xǐ kōng jiě tuō mén kōng jiě tuō mén xìng kōng hé yǐ gù
“庆喜，空解脱门空解脱门性空。何以故？
yǐ kōng jiě tuō mén xìng kōng yǔ sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú
以空解脱门性空与四念住、四正断、四神足、
wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī wú èr wú èr fēn
五根、五力、七等觉支、八圣道支无二无二分
gù
故。”

shì zūn yún hé yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú èr wéi
“世尊！云何以无相、无愿解脱门无二为
fāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一
qiè zhì zhì xiū xí sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn
切智智，修习四念住、四正断、四神足、五根、
wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī
五力、七等觉支、八圣道支？”

qīng xǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú xiàng wú yuàn
“庆喜，无相、无愿解脱门无相、无愿
jiě tuō mén xìng kōng hé yǐ gù yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén xìng
解脱门性空。何以故？以无相、无愿解脱门性

kōng yǔ sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì
空与四念住、四正断、四神足、五根、五力、
qī děngjué zhī bā shèngdào zhī wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu
七等觉支、八圣道支无二无二分故。庆喜，由
cǐ gù shuō yǐ kōng jiě tuōménděng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
此故说：以空解脱门等无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四
niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng
念住、四正断、四神足、五根、五力、七等
jué zhī bā shèngdào zhī
觉支、八圣道支。”

shì zūn yún hé yǐ kōng jiě tuōmén wú èr wéifāngbiàn wú
“世尊！云何以空解脱门无二为方便、无
shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí kōng jiě tuōmén wú xiàng jiě tuōmén wú yuàn jiě tuōmén
修习空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门？”

qìng xǐ kōng jiě tuōménkōng jiě tuōménxìngkōng hé yǐ gù
“庆喜，空解脱门空解脱门性空。何以故？
yǐ kōng jiě tuōménxìngkōng yǔ kōng jiě tuōmén wú xiàng jiě tuōmén
以空解脱门性空与空解脱门、无相解脱门、
wú yuàn jiě tuōmén wú èr wú èr fēn gù
无愿解脱门无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuōmén wú èr wéi
“世尊！云何以无相、无愿解脱门无二为
fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一
qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuōmén wú xiàng jiě tuōmén wú yuàn jiě
切智智，修习空解脱门、无相解脱门、无愿解
tuōmén
脱门？”

qìng xǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuōmén wú xiàng wú yuàn
“庆喜，无相、无愿解脱门无相、无愿
jiě tuōménxìngkōng hé yǐ gù yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuōménxìng
解脱门性空。何以故？以无相、无愿解脱门性
kōng yǔ kōng jiě tuōmén wú xiàng jiě tuōmén wú yuàn jiě tuōmén wú
空与空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门无

èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ kōng jiě tuō mén děng
二无二分故。庆喜，由此故说：以空解脱门等
wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回
xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú
向一切智智，修习空解脱门、无相解脱门、无
yuàn jiě tuō mén
愿解脱门。”

shì zūn yún hé yǐ kōng jiě tuō mén wú èr wéi fāng biàn wú
“世尊！云何以空解脱门无二为方便、无
shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng
修习五眼、六神通？”

qìng xǐ kōng jiě tuō mén kōng jiě tuō mén xìng kōng hé yǐ gù
“庆喜，空解脱门空解脱门性空。何以故？
yǐ kōng jiě tuō mén xìng kōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú èr wú èr fēn
以空解脱门性空与五眼、六神通无二无二分
gù
故。”

shì zūn yún hé yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú èr wéi
“世尊！云何以无相、无愿解脱门无二为
fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一
qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng
切智智，修习五眼、六神通？”

qìng xǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú xiàng wú yuàn
“庆喜，无相、无愿解脱门无相、无愿
jiě tuō mén xìng kōng hé yǐ gù yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén xìng
解脱门性空。何以故？以无相、无愿解脱门性
kōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ
空与五眼、六神通无二无二分故。庆喜，由此
gù shuō yǐ kōng jiě tuō mén děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng
故说：以空解脱门等无二为方便、无生为方
biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn
便、无所得为方便，回向一切智智，修习五眼、
liù shéntōng
六神通。”

shì zūn yún hé yǐ kōng jiě tuō mén wú èr wéi fāng biàn wú
“世尊！云何以空解脱门无二为方便、无
shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
修习佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
大喜、大舍、十八佛不共法？”

qìng xǐ kōng jiě tuō mén kōng jiě tuō mén xìng kōng hé yǐ gù
“庆喜，空解脱门空解脱门性空。何以故？
yǐ kōng jiě tuō mén xìng kōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài
以空解脱门性空与佛十力、四无所畏、四无碍
jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú
解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无
èr wú èr fēn gù
二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú èr wéi
“世尊！云何以无相、无愿解脱门无二为
fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一
qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà
切智智，修习佛十力、四无所畏、四无碍解、大
cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法？”

qìng xǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú xiàng wú yuàn
“庆喜，无相、无愿解脱门无相、无愿
jiě tuō mén xìng kōng hé yǐ gù yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén xìng
解脱门性空。何以故？以无相、无愿解脱门性
kōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
空与佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ
大喜、大舍、十八佛不共法无二无二分故。庆喜，
yóu cǐ gù shuō yǐ kōng jiě tuō mén děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng
由此故说：以空解脱门等无二为方便、无生
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà
佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大

xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
喜、大舍、十八佛不共法。”

大般若波罗蜜多经卷第一百二十一

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì yī bǎi èr shí èr 大般若波罗蜜多经卷第一百二十二

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì
唐三藏法师玄奘奉 诏译

chū fēn jiào liàng gōng dé pǐn dì sān shí zhī èr shí 初分校量功德品第三十之二十

shì zūn yún hé yǐ kōng jiě tuō mén wú èr wéi fāng biàn wú
“世尊！云何以空解脱门无二为方便、无
shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí wú wàng shī fǎ héng zhù shě xìng
修习无忘失法、恒住舍性？”

qīng xǐ kōng jiě tuō mén kōng jiě tuō mén xìng kōng hé yǐ gù
“庆喜，空解脱门空解脱门性空。何以故？
yǐ kōng jiě tuō mén xìng kōng yǔ wú wàng shī fǎ héng zhù shě xìng wú èr
以空解脱门性空与无忘失法、恒住舍性无二
wú èr fēn gù
无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú èr wéi
“世尊！云何以无相、无愿解脱门无二为
fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一
qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héng zhù shě xìng
切智智，修习无忘失法、恒住舍性？”

qīng xǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú xiàng wú yuàn
“庆喜，无相、无愿解脱门无相、无愿
jiě tuō mén xìng kōng hé yǐ gù yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén xìng
解脱门性空。何以故？以无相、无愿解脱门性
kōng yǔ wú wàng shī fǎ héng zhù shě xìng wú èr wú èr fēn gù qīng xǐ
空与无忘失法、恒住舍性无二无二分故。庆喜，
yóu cǐ gù shuō yǐ kōng jiě tuō mén děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng
由此故说：以空解脱门等无二为方便、无生
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

wú wàng shī fǎ héngzhù shě xìng
无忘失法、恒住舍性。”

shì zūn yún hé yǐ kōng jiě tuō mén wú èr wéi fāng biàn wú
“世尊！云何以空解脱门无二为方便、无
shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì
修习一切智、道相智、一切相智？”

qìng xǐ kōng jiě tuō mén kōng jiě tuō mén xìng kōng hé yǐ gù
“庆喜，空解脱门空解脱门性空。何以故？
yǐ kōng jiě tuō mén xìng kōng yǔ yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì
以空解脱门性空与一切智、道相智、一切相智
wú èr wú èr fēn gù
无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú èr wéi
“世尊！云何以无相、无愿解脱门无二为
fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一
qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì
切智智，修习一切智、道相智、一切相智？”

qìng xǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú xiàng wú yuàn
“庆喜，无相、无愿解脱门无相、无愿
jiě tuō mén xìng kōng hé yǐ gù yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén xìng
解脱门性空。何以故？以无相、无愿解脱门性
kōng yǔ yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wú èr fēn gù
空与一切智、道相智、一切相智无二无二分故。

qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ kōng jiě tuō mén děng wú èr wéi fāng biàn
庆喜，由此故说：以空解脱门等无二为方便、
wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì
修习一切智、道相智、一切相智。”

shì zūn yún hé yǐ kōng jiě tuō mén wú èr wéi fāng biàn wú
“世尊！云何以空解脱门无二为方便、无
shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén
修习一切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ kōng jiě tuō mén kōng jiě tuō mén xìng kōng hé yǐ gù
“庆喜，空解脱门空解脱门性空。何以故？”

yǐ kōng jiě tuō mén xìng kōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì
以空解脱门性空与一切陀罗尼门、一切三摩地
mén wú èr wú èr fēn gù
门无二无二分故。

shì zūn yún hé yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú èr wéi
“世尊！云何以无相、无愿解脱门无二为

fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一
qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén
切智智，修习一切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú xiàng wú yuàn
“庆喜，无相、无愿解脱门无相、无愿

jiě tuō mén xìng kōng hé yǐ gù yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén xìng
解脱门性空。何以故？以无相、无愿解脱门性
kōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén wú èr wú èr fēn
空与一切陀罗尼门、一切三摩地门无二无二分

gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ kōng jiě tuō mén děng wú èr wéi fāng
故。庆喜，由此故说：以空解脱门等无二为方
biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切

zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén
智智，修习一切陀罗尼门、一切三摩地门。”

shì zūn yún hé yǐ kōng jiě tuō mén wú èr wéi fāng biàn wú
“世尊！云何以空解脱门无二为方便、无

shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí pú sà mó hē sà xíng
修习菩萨摩诃萨行？”

qìng xǐ kōng jiě tuō mén kōng jiě tuō mén xìng kōng hé yǐ gù
“庆喜，空解脱门空解脱门性空。何以故？”

yǐ kōng jiě tuō mén xìng kōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wú èr
以空解脱门性空与彼菩萨摩诃萨行无二无二
fēn gù
分故。”

shì zūn yún hé yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú èr wéi
“世尊！云何以无相、无愿解脱门无二为

fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一
qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng
切智智，修习菩萨摩诃萨行？”

qìng xǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú xiàng wú yuàn
“庆喜，无相、无愿解脱门无相、无愿
jiě tuō mén xìng kōng hé yǐ gù yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén xìng
解脱门性空。何以故？以无相、无愿解脱门性
kōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ
空与彼菩萨摩诃萨行无二无二分故。庆喜，由此
gù shuō yǐ kōng jiě tuō mén děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāng
故说：以空解脱门等无二为方便、无生为方
biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà
便、无所得为方便，回向一切智智，修习菩萨
mó hē sà xíng
摩诃萨行。”

shì zūn yún hé yǐ kōng jiě tuō mén wú èr wéifāngbiàn wú
“世尊！云何以空解脱门无二为方便、无
shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí
修习无上正等菩提？”

qìng xǐ kōng jiě tuō mén kōng jiě tuō mén xìng kōng hé yǐ gù
“庆喜，空解脱门空解脱门性空。何以故？
yǐ kōng jiě tuō mén xìng kōng yǔ bǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wú
以空解脱门性空与彼无上正等菩提无二无
èr fēn gù
二分故。”

shì zūn yún hé yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú èr wéi
“世尊！云何以无相、无愿解脱门无二为
fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一
qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí
切智智，修习无上正等菩提？”

qìng xǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú xiàng wú yuàn
“庆喜，无相、无愿解脱门无相、无愿
jiě tuō mén xìng kōng hé yǐ gù yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén xìng
解脱门性空。何以故？以无相、无愿解脱门性

kōng yǔ bǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ
空与彼无上正等菩提无二无二分故。庆喜，
yóu cǐ gù shuō yǐ kōng jiě tuō mén děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
由此故说：以空解脱门等无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
wú shàngzhèngděng pú tí
无上正等菩提。”

shì zūn yún hé yǐ wǔ yǎn wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi
“世尊！云何以五眼无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习布
shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō
施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多？”

qìng xǐ wǔ yǎn wǔ yǎn xìng kōng hé yǐ gù yǐ wǔ yǎn xìng
“庆喜，五眼五眼性空。何以故？以五眼性
kōng yǔ bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó
空与布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗
mì duō wú èr wú èr fēn gù
蜜多无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ liù shéntōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以六神通无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō
布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多？”

qìng xǐ liù shéntōng liù shéntōng xìng kōng hé yǐ gù yǐ
“庆喜，六神通六神通性空。何以故？以
liù shéntōng xìng kōng yǔ bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù
六神通性空与布施、净戒、安忍、精进、静虑、
bō rě bō luó mì duō wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō
般若波罗蜜多无二无二分故。庆喜，由此故说：
yǐ wǔ yǎn děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéi
以五眼等无二为方便、无生为方便、无所得为
fāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn
方便，回向一切智智，修习布施、净戒、安忍、
jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō
精进、静虑、般若波罗蜜多。”

shì zūn yún hé yǐ wǔ yǎn wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“世尊！云何以五眼无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住内

kōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng
空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、

yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìng kōng wú jì kōng sànkōng wú
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无

biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法

kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空？”

qìng xǐ wǔ yǎn wǔ yǎnxìngkōng hé yǐ gù yǐ wǔ yǎnxìng
“庆喜，五眼五眼性空。何以故？以五眼性

kōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng wú èr wú èr fēn gù
空与彼内空乃至无性自性空无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ liù shéntōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以六神通无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住

nèi kōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng
内空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、

yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìng kōng wú jì kōng sànkōng wú
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无

biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法

kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空？”

qìng xǐ liù shéntōng liù shéntōngxìngkōng hé yǐ gù yǐ
“庆喜，六神通六神通性空。何以故？以

liù shéntōngxìngkōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng wú èr wú
六神通性空与彼内空乃至无性自性空无二无

èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wǔ yǎnděng wú èr wéifāng
二分故。庆喜，由此故说：以五眼等无二为方

biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切

zhì zhì ān zhù nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng
智智，安住内空乃至无性自性空。”

shì zūn yún hé yǐ wǔ yǎn wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“世尊！云何以五眼无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhùzhēn
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住真
rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàngxìng bú biàn yì xìng píngděng
如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平等
xìng lí shēngxìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù
性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、不
sī yì jiè
思议界？”

qìng xǐ wǔ yǎn wǔ yǎnxìngkōng hé yǐ gù yǐ wǔ yǎnxìng
“庆喜，五眼五眼性空。何以故？以五眼性
kōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr wú èr fēn gù
空与彼真如乃至不思议界无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ liù shéntōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以六神通无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住
zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàngxìng bú biàn yì xìng píng
真如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平
děngxìng lí shēngxìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè
等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、
bù sī yì jiè
不思议界？”

qìng xǐ liù shéntōng liù shéntōngxìngkōng hé yǐ gù yǐ
“庆喜，六神通六神通性空。何以故？以
liù shéntōngxìngkōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr wú èr
六神通性空与彼真如乃至不思议界无二无二
fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wǔ yǎnděng wú èr wéifāngbiàn
分故。庆喜，由此故说：以五眼等无二为方便、
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
ān zhùzhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè
安住真如乃至不思议界。”

shì zūn yún hé yǐ wǔ yǎn wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“世尊！云何以五眼无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住苦、

jí miè dào shèng dì
集、灭、道圣谛？”

qìng xǐ wǔ yǎn wǔ yǎn xìng kōng hé yǐ gù yǐ wǔ yǎn xìng
“庆喜，五眼五眼性空。何以故？以五眼性

kōng yǔ bǐ kǔ jí miè dào shèng dì wú èr wú èr fēn gù
空与彼苦、集、灭、道圣谛无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ liù shéntōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以六神通无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住

kǔ jí miè dào shèng dì
苦、集、灭、道圣谛？”

qìng xǐ liù shéntōng liù shéntōng xìng kōng hé yǐ gù yǐ
“庆喜，六神通六神通性空。何以故？以

liù shéntōng xìng kōng yǔ bǐ kǔ jí miè dào shèng dì wú èr wú èr
六神通性空与彼苦、集、灭、道圣谛无二无二

fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wǔ yǎn děng wú èr wéifāngbiàn
分故。庆喜，由此故说：以五眼等无二为方便、

wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì
安住苦、集、灭、道圣谛。”

shì zūn yún hé yǐ wǔ yǎn wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi
“世尊！云何以五眼无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四

jìng lù sì wú liàng sì wú sè dìng
静虑、四无量、四无色定？”

qìng xǐ wǔ yǎn wǔ yǎn xìng kōng hé yǐ gù yǐ wǔ yǎn xìng
“庆喜，五眼五眼性空。何以故？以五眼性

kōng yǔ sì jìng lù sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wú èr fēn gù
空与四静虑、四无量、四无色定无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ liù shéntōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以六神通无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

sì jìng lù sì wú liàng sì wú sè dìng
四静虑、四无量、四无色定？”

qìng xǐ liù shéntōng liù shéntōngxìngkōng hé yǐ gù yǐ
“庆喜，六神通六神通性空。何以故？以

liù shéntōngxìngkōng yǔ sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr
六神通性空与四静虑、四无量、四无色定无二

wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wǔ yǎnděng wú èr wéi
无二分故。庆喜，由此故说：以五眼等无二为

fāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一

qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng
切智智，修习四静虑、四无量、四无色定。”

shì zūn yún hé yǐ wǔ yǎn wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi
“世尊！云何以五眼无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习八

jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù
解脱、八胜处、九次第定、十遍处？”

qìng xǐ wǔ yǎn wǔ yǎnxìngkōng hé yǐ gù yǐ wǔ yǎnxìng
“庆喜，五眼五眼性空。何以故？以五眼性

kōng yǔ bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù wú èr
空与八解脱、八胜处、九次第定、十遍处无二

wú èr fēn gù
无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ liù shéntōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以六神通无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù
八解脱、八胜处、九次第定、十遍处？”

qìng xǐ liù shéntōng liù shéntōngxìngkōng hé yǐ gù yǐ
“庆喜，六神通六神通性空。何以故？以

liù shéntōngxìngkōng yǔ bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí
六神通性空与八解脱、八胜处、九次第定、十

biànchù wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wǔ yǎnděng
遍处无二无二分故。庆喜，由此故说：以五眼等

wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回

xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng
向一切智智，修习八解脱、八胜处、九次第定、

shí biànchù
十遍处。”

shì zūn yún hé yǐ wǔ yǎn wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi
“世尊！云何以五眼无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四
niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng
念住、四正断、四神足、五根、五力、七等
jué zhī bā shèngdào zhī
觉支、八圣道支？”

qìng xǐ wǔ yǎn wǔ yǎn xìng kōng hé yǐ gù yǐ wǔ yǎn xìng
“庆喜，五眼五眼性空。何以故？以五眼性
kōng yǔ sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì
空与四念住、四正断、四神足、五根、五力、
qī děng jué zhī bā shèngdào zhī wú èr wú èr fēn gù
七等觉支、八圣道支无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ liù shéntōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以六神通无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng
四念住、四正断、四神足、五根、五力、七等
jué zhī bā shèngdào zhī
觉支、八圣道支？”

qìng xǐ liù shéntōng liù shéntōng xìng kōng hé yǐ gù yǐ
“庆喜，六神通六神通性空。何以故？以
liù shéntōng xìng kōng yǔ sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ
六神通性空与四念住、四正断、四神足、五
gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèngdào zhī wú èr wú èr fēn gù
根、五力、七等觉支、八圣道支无二无二分故。

qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wǔ yǎn děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
庆喜，由此故说：以五眼等无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng
四念住、四正断、四神足、五根、五力、七等
jué zhī bā shèngdào zhī
觉支、八圣道支。”

shì zūn yún hé yǐ wǔ yǎn wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi
“世尊！云何以五眼无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习空
jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén
解脱门、无相解脱门、无愿解脱门？”

qìng xǐ wǔ yǎn wǔ yǎn xìng kōng hé yǐ gù yǐ wǔ yǎn xìng
“庆喜，五眼五眼性空。何以故？以五眼性
kōng yǔ kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén wú
空与空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门无
èr wú èr fēn gù
二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ liù shéntōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以六神通无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén
空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门？”

qìng xǐ liù shéntōng liù shéntōng xìng kōng hé yǐ gù yǐ
“庆喜，六神通六神通性空。何以故？以
liù shéntōng xìng kōng yǔ kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn
六神通性空与空解脱门、无相解脱门、无愿
jiě tuō mén wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wǔ yǎn
解脱门无二无二分故。庆喜，由此故说：以五眼
děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn
等无二为方便、无生为方便、无所得为方便，
huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén
回向一切智智，修习空解脱门、无相解脱门、
wú yuàn jiě tuō mén
无愿解脱门。”

shì zūn yún hé yǐ wǔ yǎn wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi
“世尊！云何以五眼无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习五
yǎn liù shéntōng
眼、六神通？”

qìng xǐ wǔ yǎn wǔ yǎn xìng kōng hé yǐ gù yǐ wǔ yǎn xìng
“庆喜，五眼五眼性空。何以故？以五眼性

kōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú èr wú èr fēn gù
空与五眼、六神通无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ liù shéntōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以六神通无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

wǔ yǎn liù shéntōng
五眼、六神通？”

qìng xǐ liù shéntōng liù shéntōng xìng kōng hé yǐ gù yǐ
“庆喜，六神通六神通性空。何以故？以

liù shéntōng xìng kōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú èr wú èr fēn gù qìng
六神通性空与五眼、六神通无二无二分故。庆

xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wǔ yǎn děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi
喜，由此故说：以五眼等无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习五

yǎn liù shéntōng
眼、六神通。”

shì zūn yún hé yǐ wǔ yǎn wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi
“世尊！云何以五眼无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习佛

shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ
十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、

dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
大舍、十八佛不共法？”

qìng xǐ wǔ yǎn wǔ yǎn xìng kōng hé yǐ gù yǐ wǔ yǎn xìng
“庆喜，五眼五眼性空。何以故？以五眼性

kōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
空与佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、

dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù
大喜、大舍、十八佛不共法无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ liù shéntōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以六神通无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà
佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大

xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
喜、大舍、十八佛不共法？”

qìng xǐ liù shéntōng liù shéntōngxìngkōng hé yǐ gù yǐ
“庆喜，六神通六神通性空。何以故？以
liù shéntōngxìngkōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě
六神通性空与佛十力、四无所畏、四无碍解、
dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wú
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二无
èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wǔ yǎnděng wú èr wéifāng
二分故。庆喜，由此故说：以五眼等无二为方
biàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切
zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí
智智，修习佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、
dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法。”

shì zūn yún hé yǐ wǔ yǎn wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi
“世尊！云何以五眼无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无
wàng shī fǎ héngzhù shěxìng
忘失法、恒住舍性？”

qìng xǐ wǔ yǎn wǔ yǎnxìngkōng hé yǐ gù yǐ wǔ yǎnxìng
“庆喜，五眼五眼性空。何以故？以五眼性
kōng yǔ wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng wú èr wú èr fēn gù
空与无忘失法、恒住舍性无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ liù shéntōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以六神通无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng
无忘失法、恒住舍性？”

qìng xǐ liù shéntōng liù shéntōngxìngkōng hé yǐ gù yǐ
“庆喜，六神通六神通性空。何以故？以
liù shéntōngxìngkōng yǔ wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng wú èr wú èr
六神通性空与无忘失法、恒住舍性无二无二
fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wǔ yǎnděng wú èr wéifāngbiàn
分故。庆喜，由此故说：以五眼等无二为方便、

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí wú wàng shī fǎ héng zhù shě xìng
修习无忘失法、恒住舍性。”

shì zūn yún hé yǐ wǔ yǎn wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi
“世尊！云何以五眼无二为方便、无生为
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一
qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì
切智、道相智、一切相智？”

qìng xǐ wǔ yǎn wǔ yǎn xìng kōng hé yǐ gù yǐ wǔ yǎn xìng
“庆喜，五眼五眼性空。何以故？以五眼性
kōng yǔ yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wú èr fēn gù
空与一切智、道相智、一切相智无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ liù shén tōng wú èr wéi fāng biàn wú shēng
“世尊！云何以六神通无二为方便、无生
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì
一切智、道相智、一切相智？”

qìng xǐ liù shén tōng liù shén tōng xìng kōng hé yǐ gù yǐ
“庆喜，六神通六神通性空。何以故？以
liù shén tōng xìng kōng yǔ yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr
六神通性空与一切智、道相智、一切相智无二
wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wǔ yǎn děng wú èr wéi
无二分故。庆喜，由此故说：以五眼等无二为
fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一
qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì
切智智，修习一切智、道相智、一切相智。”

shì zūn yún hé yǐ wǔ yǎn wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi
“世尊！云何以五眼无二为方便、无生为
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一
qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén
切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ wǔ yǎn wǔ yǎn xìng kōng hé yǐ gù yǐ wǔ yǎn xìng
“庆喜，五眼五眼性空。何以故？以五眼性

kōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén wú èr wú èr fēn
空与一切陀罗尼门、一切三摩地门无二无二分
gù
故。”

shì zūn yún hé yǐ liù shéntōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以六神通无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén
一切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ liù shéntōng liù shéntōngxìngkōng hé yǐ gù yǐ
“庆喜，六神通六神通性空。何以故？以
liù shéntōngxìngkōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén wú
六神通性空与一切陀罗尼门、一切三摩地门无
èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wǔ yǎnděng wú èr
二无二分故。庆喜，由此故说：以五眼等无二
wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向
yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén
一切智智，修习一切陀罗尼门、一切三摩地门。”

shì zūn yún hé yǐ wǔ yǎn wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi
“世尊！云何以五眼无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习菩
sà mó hē sà xíng
萨摩诃萨行？”

qìng xǐ wǔ yǎn wǔ yǎnxìngkōng hé yǐ gù yǐ wǔ yǎnxìng
“庆喜，五眼五眼性空。何以故？以五眼性
kōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wú èr fēn gù
空与彼菩萨摩诃萨行无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ liù shéntōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以六神通无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
pú sà mó hē sà xíng
菩萨摩诃萨行？”

qìng xǐ liù shéntōng liù shéntōngxìngkōng hé yǐ gù yǐ
“庆喜，六神通六神通性空。何以故？以

liù shéntōngxìngkōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wú èr fēn gù
六神通性空与彼菩萨摩诃萨行无二无二分故。

qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wǔ yǎnděng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
庆喜，由此故说：以五眼等无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

pú sà mó hē sà xíng
菩萨摩诃萨行。”

shì zūn yún hé yǐ wǔ yǎn wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi
“世尊！云何以五眼无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无

shàngzhèngděng pú tí
上正等菩提？”

qìng xǐ wǔ yǎn wǔ yǎnxìngkōng hé yǐ gù yǐ wǔ yǎnxìng
“庆喜，五眼五眼性空。何以故？以五眼性

kōng yǔ bǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wú èr fēn gù
空与彼无上正等菩提无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ liù shéntōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以六神通无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

wú shàngzhèngděng pú tí
无上正等菩提？”

qìng xǐ liù shéntōng liù shéntōngxìngkōng hé yǐ gù yǐ
“庆喜，六神通六神通性空。何以故？以

liù shéntōngxìngkōng yǔ bǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wú èr fēn
六神通性空与彼无上正等菩提无二无二分

gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wǔ yǎnděng wú èr wéifāngbiàn
故。庆喜，由此故说：以五眼等无二为方便、

wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí
修习无上正等菩提。”

shì zūn yún hé yǐ fó shí lì wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以佛十力无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō
布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多？”

qìng xǐ fó shí lì fó shí lì xìngkōng hé yǐ gù yǐ fó
“庆喜，佛十力佛十力性空。何以故？以佛
shí lì xìngkōng yǔ bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō
十力性空与布施、净戒、安忍、精进、静虑、般
rě bō luó mì duō wú èr wú èr fēn gù
若波罗蜜多无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí
“世尊！云何以四无所畏、四无碍解、大慈、
dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wéifāngbiàn
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二为方便、
wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó
修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗
mì duō
蜜多？”

qìng xǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
“庆喜，四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě
大喜、大舍、十八佛不共法四无所畏、四无碍解、
dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ xìngkōng
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法性空。
hé yǐ gù yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
何以故？以四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ xìngkōng yǔ bù shī jìng jiè
大喜、大舍、十八佛不共法性空与布施、净戒、
ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō wú èr wú èr fēn gù
安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多无二无二分故。

qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ fó shí lì děng wú èr wéifāngbiàn wú
庆喜，由此故说：以佛十力等无二为方便、无
shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó
修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗
mì duō
蜜多。”

shì zūn yún hé yǐ fó shí lì wú è wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以佛十力无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住

nèi kōng wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng
内空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、

yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn kōng wú
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无

biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法

kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空？”

qìng xǐ fó shí lì fó shí lì xìng kōng hé yǐ gù yǐ fó
“庆喜，佛十力佛十力性空。何以故？以佛

shí lì xìng kōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng wú èr wú èr
十力性空与彼内空乃至无性自性空无二无二

fēn gù
分故。”

shì zūn yún hé yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí
“世尊！云何以四无所畏、四无碍解、大慈、

dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wéifāngbiàn
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二为方便、

wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

ān zhù nèi kōng wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng
安住内空、外空、内外空、空空、大空、胜

yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn
义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、散

kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng
空、无变异空、本性空、自相空、共相空、

yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性

zì xìng kōng
自性空？”

qìng xǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
“庆喜，四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、

dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě
大喜、大舍、十八佛不共法四无所畏、四无碍解、

dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ xìng kōng
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法性空。

hé yǐ gù yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
何以故？以四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、

dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ xìng kōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì
大喜、大舍、十八佛不共法性空与彼内空乃至

wú xìng zì xìng kōng wú èr wú èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ
无性自性空无二无二分故。庆喜，由此故说：以

fó shí lì děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi
佛十力等无二为方便、无生为方便、无所得为

fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng
方便，回向一切智智，安住内空乃至无性自性

kōng
空。”

shì zūn yún hé yǐ fó shí lì wú èr wéi fāng biàn wú shēng
“世尊！云何以佛十力无二为方便、无生

wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住

zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng
真如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平

děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè
等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、

bù sī yì jiè
不思議界？”

qīng xǐ fó shí lì fó shí lì xìng kōng hé yǐ gù yǐ fó
“庆喜，佛十力佛十力性空。何以故？以佛

shí lì xìng kōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr wú èr fēn
十力性空与彼真如乃至不思議界无二无二分

gù
故。”

shì zūn yún hé yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí
“世尊！云何以四无所畏、四无碍解、大慈、

dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wéi fāng biàn
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二为方便、

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

ān zhù zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng
安住真如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、

píngděngxìng lí shēngxìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè
平等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、
bù sī yì jiè
不思議界？”

qìng xǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
“庆喜，四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě
大喜、大舍、十八佛不共法四无所畏、四无碍解、
dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ xìng kōng
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法性空。
hé yǐ gù yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
何以故？以四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ xìng kōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì
大喜、大舍、十八佛不共法性空与彼真如乃至
bù sī yì jiè wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ fó
不思議界无二无二分故。庆喜，由此故说：以佛
shí lì děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéi
十力等无二为方便、无生为方便、无所得为
fāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè
方便，回向一切智智，安住真如乃至不思議界。”

shì zūn yún hé yǐ fó shí lì wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以佛十力无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住
kǔ jí miè dào shèng dì
苦、集、灭、道圣谛？”

qìng xǐ fó shí lì fó shí lì xìng kōng hé yǐ gù yǐ fó
“庆喜，佛十力佛十力性空。何以故？以佛
shí lì xìng kōng yǔ bǐ kǔ jí miè dào shèng dì wú èr wú èr fēn
十力性空与彼苦、集、灭、道圣谛无二无二分
gù
故。”

shì zūn yún hé yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí
“世尊！云何以四无所畏、四无碍解、大慈、
dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wéifāngbiàn
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二为方便、
wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì
安住苦、集、灭、道圣谛？”

qìng xǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
“庆喜，四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě
大喜、大舍、十八佛不共法四无所畏、四无碍解、
dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ xìng kōng
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法性空。
hé yǐ gù yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
何以故？以四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ xìng kōng yǔ bǐ kǔ jí miè
大喜、大舍、十八佛不共法性空与彼苦、集、灭、
dào shèng dì wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ fó
道圣谛无二无二分故。庆喜，由此故说：以佛
shí lì děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi
十力等无二为方便、无生为方便、无所得为
fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng
方便，回向一切智智，安住苦、集、灭、道圣
dì。”

shì zūn yún hé yǐ fó shí lì wú èr wéi fāng biàn wú shēng
“世尊！云何以佛十力无二为方便、无生
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng
四静虑、四无量、四无色定？”

qìng xǐ fó shí lì fó shí lì xìng kōng hé yǐ gù yǐ fó
“庆喜，佛十力佛十力性空。何以故？以佛
shí lì xìng kōng yǔ sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wú èr
十力性空与四静虑、四无量、四无色定无二无二
fēn gù。”

shì zūn yún hé yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí
“世尊！云何以四无所畏、四无碍解、大慈、
dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wéi fāng biàn
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二为方便、
wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng
修习四静虑、四无量、四无色定？”

qìng xǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
“庆喜，四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě
大喜、大舍、十八佛不共法四无所畏、四无碍解、
dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ xìng kōng
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法性空。
hé yǐ gù yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
何以故？以四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ xìng kōng yǔ sì jìng lǜ sì wú
大喜、大舍、十八佛不共法性空与四静虑、四无
liàng sì wú sè dìng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō
量、四无色定无二无二分故。庆喜，由此故说：
yǐ fó shí lì děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé
以佛十力等无二为方便、无生为方便、无所得
wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng
为方便，回向一切智智，修习四静虑、四无量、
sì wú sè dìng
四无色定。”

shì zūn yún hé yǐ fó shí lì wú èr wéi fāng biàn wú shēng
“世尊！云何以佛十力无二为方便、无生
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù
八解脱、八胜处、九次第定、十遍处？”

qìng xǐ fó shí lì fó shí lì xìng kōng hé yǐ gù yǐ fó
“庆喜，佛十力佛十力性空。何以故？以佛
shí lì xìng kōng yǔ bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn
十力性空与八解脱、八胜处、九次第定、十遍
chù wú èr wú èr fēn gù
处无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí
“世尊！云何以四无所畏、四无碍解、大慈、
dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wéi fāng biàn
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二为方便、
wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù
修习八解脱、八胜处、九次第定、十遍处？”

qìng xǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
“庆喜，四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě
大喜、大舍、十八佛不共法四无所畏、四无碍解、
dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ xìngkōng
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法性空。

hé yǐ gù yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
何以故？以四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ xìngkōng yǔ bā jiě tuō bā shèng
大喜、大舍、十八佛不共法性空与八解脱、八胜
chù jiǔ cì dì dìng shí biànchù wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu
处、九次第定、十遍处无二无二分故。庆喜，由
cǐ gù shuō yǐ fó shí lì děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāng
此故说：以佛十力等无二为方便、无生为方
biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě
便、无所得为方便，回向一切智智，修习八解
tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù
脱、八胜处、九次第定、十遍处。”

shì zūn yún hé yǐ fó shí lì wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以佛十力无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng
四念住、四正断、四神足、五根、五力、七等
jué zhī bā shèngdào zhī
觉支、八圣道支？”

qìng xǐ fó shí lì fó shí lì xìngkōng hé yǐ gù yǐ fó
“庆喜，佛十力佛十力性空。何以故？以佛
shí lì xìngkōng yǔ sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn
十力性空与四念住、四正断、四神足、五根、
wǔ lì qī děng jué zhī bā shèngdào zhī wú èr wú èr fēn gù
五力、七等觉支、八圣道支无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí
“世尊！云何以四无所畏、四无碍解、大慈、
dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wéifāngbiàn
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二为方便、

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì
修习四念住、四正断、四神足、五根、五力、
qī děng jué zhī bā shèng dào zhī
七等觉支、八圣道支？”

qīng xǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
“庆喜，四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě
大喜、大舍、十八佛不共法四无所畏、四无碍解、
dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ xìng kōng
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法性空。
hé yǐ gù yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
何以故？以四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ xìng kōng yǔ sì niàn zhù sì
大喜、大舍、十八佛不共法性空与四念住、四
zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng
正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八圣
dào zhī wú èr wú èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ fó shí lì
道支无二无二分故。庆喜，由此故说：以佛十力
děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn
等无二为方便、无生为方便、无所得为方便，
huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén
回向一切智智，修习四念住、四正断、四神
zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī
足、五根、五力、七等觉支、八圣道支。”

shì zūn yún hé yǐ fó shí lì wú èr wéi fāng biàn wú shēng
“世尊！云何以佛十力无二为方便、无生
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén
空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门？”

qīng xǐ fó shí lì fó shí lì xìng kōng hé yǐ gù yǐ fó
“庆喜，佛十力佛十力性空。何以故？以佛
shí lì xìng kōng yǔ kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě
十力性空与空解脱门、无相解脱门、无愿解
tuō mén wú èr wú èr fēn gù
脱门无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí
“世尊！云何以四无所畏、四无碍解、大慈、
dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wéifāngbiàn
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二为方便、
wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén
修习空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门？”

qìng xǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
“庆喜，四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě
大喜、大舍、十八佛不共法四无所畏、四无碍解、
dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ xìng kōng
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法性空。
hé yǐ gù yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
何以故？以四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ xìng kōng yǔ kōng jiě tuō mén
大喜、大舍、十八佛不共法性空与空解脱门、
wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ
无相解脱门、无愿解脱门无二无二分故。庆喜，
yóu cǐ gù shuō yǐ fó shí lì děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi
由此故说：以佛十力等无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习空
jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén
解脱门、无相解脱门、无愿解脱门。”

shì zūn yún hé yǐ fó shí lì wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以佛十力无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
wǔ yǎn liù shéntōng
五眼、六神通？”

qìng xǐ fó shí lì fó shí lì xìng kōng hé yǐ gù yǐ fó
“庆喜，佛十力佛十力性空。何以故？以佛
shí lì xìng kōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú èr wú èr fēn gù
十力性空与五眼、六神通无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí
“世尊！云何以四无所畏、四无碍解、大慈、

dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wéifāngbiàn
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二为方便、
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng
修习五眼、六神通？

qìng xǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
“庆喜，四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě
大喜、大舍、十八佛不共法四无所畏、四无碍解、
dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ xìngkōng
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法性空。
hé yǐ gù yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
何以故？以四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ xìngkōng yǔ wǔ yǎn liù shén
大喜、大舍、十八佛不共法性空与五眼、六神
tōng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ fó shí lì děng
通无二无二分故。庆喜，由此故说：以佛十力等
wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回
xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng
向一切智智，修习五眼、六神通。”

shì zūn yún hé yǐ fó shí lì wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以佛十力无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà
佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大
xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
喜、大舍、十八佛不共法？”

qìng xǐ fó shí lì fó shí lì xìngkōng hé yǐ gù yǐ fó
“庆喜，佛十力佛十力性空。何以故？以佛
shí lì xìngkōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí
十力性空与佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、
dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí
“世尊！云何以四无所畏、四无碍解、大慈、

dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wéifāngbiàn
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二为方便、
wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
修习佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
大喜、大舍、十八佛不共法？”

qìng xǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
“庆喜，四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě
大喜、大舍、十八佛不共法四无所畏、四无碍解、
dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ xìngkōng
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法性空。
hé yǐ gù yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
何以故？以四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ xìngkōng yǔ fó shí lì sì wú
大喜、大舍、十八佛不共法性空与佛十力、四无
suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí
所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十
bā fó bú gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō
八佛不共法无二无二分故。庆喜，由此故说：
yǐ fó shí lì děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé
以佛十力等无二为方便、无生为方便、无所得
wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ
为方便，回向一切智智，修习佛十力、四无所
wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā
畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八
fó bú gòng fǎ
佛不共法。”

shì zūn yún hé yǐ fó shí lì wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以佛十力无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng
无忘失法、恒住舍性？”

qìng xǐ fó shí lì fó shí lì xìngkōng hé yǐ gù yǐ fó
“庆喜，佛十力佛十力性空。何以故？以佛

shí lì xìngkōng yǔ wú wàng shī fǎ héng zhù shě xìng wú èr wú èr fēn
十力性空与无忘失法、恒住舍性无二无二分
gù
故。”

shì zūn yún hé yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí
“世尊！云何以四无所畏、四无碍解、大慈、
dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wéifāngbiàn
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二为方便、
wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí wú wàng shī fǎ héng zhù shě xìng
修习无忘失法、恒住舍性？”

qìng xǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
“庆喜，四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě
大喜、大舍、十八佛不共法四无所畏、四无碍解、
dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ xìngkōng
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法性空。
hé yǐ gù yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
何以故？以四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ xìngkōng yǔ wú wàng shī fǎ
大喜、大舍、十八佛不共法性空与无忘失法、
héng zhù shě xìng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ
恒住舍性无二无二分故。庆喜，由此故说：以
fó shí lì děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéi
佛十力等无二为方便、无生为方便、无所得为
fāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héng zhù shě
方便，回向一切智智，修习无忘失法、恒住舍
xìng
性。

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì yī bǎi èr shí sān
大般若波罗蜜多经卷第一百二十三

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì
唐三藏法师玄奘奉 诏译

chū fēn jiào liàng gōng dé pǐn dì sān shí zhī èr shí yī
初分校量功德品第三十之二十一

shì zūn yún hé yǐ fó shí lì wú èr wéi fāng biàn wú shēng
“世尊！云何以佛十力无二为方便、无生

wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì
一切智、道相智、一切相智？”

qìng xǐ fó shí lì fó shí lì xìng kōng hé yǐ gù yǐ fó
“庆喜，佛十力佛十力性空。何以故？以佛

shí lì xìng kōng yǔ yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wú
十力性空与一切智、道相智、一切相智无二无

èr fēn gù
二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí
“世尊！云何以四无所畏、四无碍解、大慈、

dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wéi fāng biàn
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二为方便、

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì
修习一切智、道相智、一切相智？”

qìng xǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
“庆喜，四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、

dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě
大喜、大舍、十八佛不共法四无所畏、四无碍解、

dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ xìng kōng
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法性空。

hé yǐ gù yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
何以故？以四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、

dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ xìngkōng yǔ yī qiè zhì dào
大喜、大舍、十八佛不共法性空与一切智、道
xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù
相智、一切相智无二无二分故。庆喜，由此故
shuō yǐ fó shí lì děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn
说：以佛十力等无二为方便、无生为方便、
wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì
无所得为方便，回向一切智智，修习一切智、
dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì
道相智、一切相智。”

shì zūn yún hé yǐ fó shí lì wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以佛十力无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén
一切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ fó shí lì fó shí lì xìngkōng hé yǐ gù yǐ fó
“庆喜，佛十力佛十力性空。何以故？以佛
shí lì xìngkōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén wú èr
十力性空与一切陀罗尼门、一切三摩地门无二
wú èr fēn gù
无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí
“世尊！云何以四无所畏、四无碍解、大慈、
dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wéifāngbiàn
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二为方便、
wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén
修习一切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
“庆喜，四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě
大喜、大舍、十八佛不共法四无所畏、四无碍解、
dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ xìngkōng
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法性空。
hé yǐ gù yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
何以故？以四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、

dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ xìngkōng yǔ yī qiè tuó luó ní
大喜、大舍、十八佛不共法性空与一切陀罗尼
mén yī qiè sān mó dì mén wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù
门、一切三摩地门无二无二分故。庆喜，由此故
shuō yǐ fó shí lì děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn
说：以佛十力等无二为方便、无生为方便、
wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó
无所得为方便，回向一切智智，修习一切陀罗
ní mén yī qiè sān mó dì mén
尼门、一切三摩地门。”

shì zūn yún hé yǐ fó shí lì wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以佛十力无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
pú sà mó hē sà xíng
菩萨摩诃萨行？”

qìng xǐ fó shí lì fó shí lì xìngkōng hé yǐ gù yǐ fó
“庆喜，佛十力佛十力性空。何以故？以佛
shí lì xìngkōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wú èr fēn gù
十力性空与彼菩萨摩诃萨行无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí
“世尊！云何以四无所畏、四无碍解、大慈、
dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wéifāngbiàn
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二为方便、
wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí pú sà mó hē sà xíng
修习菩萨摩诃萨行？”

qìng xǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
“庆喜，四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě
大喜、大舍、十八佛不共法四无所畏、四无碍解、
dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ xìngkōng
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法性空。
hé yǐ gù yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
何以故？以四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ xìngkōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà
大喜、大舍、十八佛不共法性空与彼菩萨摩诃萨

xíng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ fó shí lì děng
行无二无二分故。庆喜，由此故说：以佛十力等
wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回
xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng
向一切智智，修习菩萨摩诃萨行。”

shì zūn yún hé yǐ fó shí lì wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以佛十力无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
wú shàngzhèngděng pú tí
无上正等菩提？”

qìng xǐ fó shí lì fó shí lì xìngkōng hé yǐ gù yǐ fó
“庆喜，佛十力佛十力性空。何以故？以佛
shí lì xìngkōng yǔ bǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wú èr fēn gù
十力性空与彼无上正等菩提无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí
“世尊！云何以四无所畏、四无碍解、大慈、
dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wéifāngbiàn
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二为方便、
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí
修习无上正等菩提？”

qìng xǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
“庆喜，四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě
大喜、大舍、十八佛不共法四无所畏、四无碍解、
dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ xìngkōng
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法性空。
hé yǐ gù yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
何以故？以四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ xìngkōng yǔ bǐ wú shàngzhèng
大喜、大舍、十八佛不共法性空与彼无上正
děng pú tí wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ fó
等菩提无二无二分故。庆喜，由此故说：以佛
shí lì děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéi
十力等无二为方便、无生为方便、无所得为

fāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí
方便，回向一切智智，修习无上正等菩提。”

shì zūn yún hé yǐ wú wàng shī fǎ wú èr wéifāngbiàn wú
“世尊！云何以无忘失法无二为方便、无

shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó
修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗

mì duō
蜜多？”

qìng xǐ wú wàng shī fǎ wú wàng shī fǎ xìngkōng hé yǐ gù
“庆喜，无忘失法无忘失法性空。何以故？

yǐ wú wàng shī fǎ xìngkōng yǔ bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn
以无忘失法性空与布施、净戒、安忍、精进、

jìng lù bō rě bō luó mì duō wú èr wú èr fēn gù
静虑、般若波罗蜜多无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ héngzhù shě xìng wú èr wéifāngbiàn wú
“世尊！云何以恒住舍性无二为方便、无

shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó
修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗

mì duō
蜜多？”

qìng xǐ héngzhù shě xìng héngzhù shě xìng xìngkōng hé yǐ gù
“庆喜，恒住舍性恒住舍性性空。何以故？

yǐ héngzhù shě xìng xìngkōng yǔ bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng
以恒住舍性性空与布施、净戒、安忍、精进、静

lù bō rě bō luó mì duō wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù
虑、般若波罗蜜多无二无二分故。庆喜，由此故

shuō yǐ wú wàng shī fǎ děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn
说：以无忘失法等无二为方便、无生为方便、

wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng
无所得为方便，回向一切智智，修习布施、净

jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō
戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多。”

shì zūn yún hé yǐ wú wàng shī fǎ wú èr wéifāngbiàn wú
“世尊！云何以无忘失法无二为方便、无

shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
ān zhù nèi kōng wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng
安住内空、外空、内外空、空空、大空、胜
yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn
义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、散
kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng
空、无变异空、本性空、自相空、共相空、
yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性
zì xìng kōng
自性空？”

qìng xǐ wú wàng shī fǎ wú wàng shī fǎ xìng kōng hé yǐ gù
“庆喜，无忘失法无忘失法性空。何以故？

yǐ wú wàng shī fǎ xìng kōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng wú
以无忘失法性空与彼内空乃至无性自性空无
èr wú èr fēn gù
二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ héng zhù shě xìng wú èr wéi fāng biàn wú
“世尊！云何以恒住舍性无二为方便、无

shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
ān zhù nèi kōng wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng
安住内空、外空、内外空、空空、大空、胜
yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn
义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、散
kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng
空、无变异空、本性空、自相空、共相空、
yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性
zì xìng kōng
自性空？”

qìng xǐ héng zhù shě xìng héng zhù shě xìng xìng kōng hé yǐ gù
“庆喜，恒住舍性恒住舍性性空。何以故？

yǐ héng zhù shě xìng xìng kōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng wú
以恒住舍性性空与彼内空乃至无性自性空无
èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wú wàng shī fǎ děng
二无二分故。庆喜，由此故说：以无忘失法等

wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回
xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng
向一切智智，安住内空乃至无性自性空。”

shì zūn yún hé yǐ wú wàng shī fǎ wú èr wéifāngbiàn wú
“世尊！云何以无忘失法无二为方便、无
shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
ān zhù zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng
安住真如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、
píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè
平等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、
bù sī yì jiè
不思議界？”

qìng xǐ wú wàng shī fǎ wú wàng shī fǎ xìng kōng hé yǐ gù
“庆喜，无忘失法无忘失法性空。何以故？
yǐ wú wàng shī fǎ xìng kōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr
以无忘失法性空与彼真如乃至不思議界无二
wú èr fēn gù
无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ héng zhù shě xìng wú èr wéifāngbiàn wú
“世尊！云何以恒住舍性无二为方便、无
shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
ān zhù zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng
安住真如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、
píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè
平等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、
bù sī yì jiè
不思議界？”

qìng xǐ héng zhù shě xìng héng zhù shě xìng xìng kōng hé yǐ gù
“庆喜，恒住舍性恒住舍性性空。何以故？
yǐ héng zhù shě xìng xìng kōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr
以恒住舍性性空与彼真如乃至不思議界无二
wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wú wàng shī fǎ děng wú
无二分故。庆喜，由此故说：以无忘失法等无
èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì ān zhù zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè
一切智智，安住真如乃至不思議界。”

shì zūn yún hé yǐ wú wàng shī fǎ wú èr wéifāngbiàn wú
“世尊！云何以无忘失法无二为方便、无
shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì
安住苦、集、灭、道圣谛？”

qìng xǐ wú wàng shī fǎ wú wàng shī fǎ xìng kōng hé yǐ gù
“庆喜，无忘失法无忘失法性空。何以故？
yǐ wú wàng shī fǎ xìng kōng yǔ bǐ kǔ jí miè dào shèng dì wú èr
以无忘失法性空与彼苦、集、灭、道圣谛无二
wú èr fēn gù
无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ héng zhù shě xìng wú èr wéifāngbiàn wú
“世尊！云何以恒住舍性无二为方便、无
shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì
安住苦、集、灭、道圣谛？”

qìng xǐ héng zhù shě xìng héng zhù shě xìng xìng kōng hé yǐ gù
“庆喜，恒住舍性恒住舍性性空。何以故？
yǐ héng zhù shě xìng xìng kōng yǔ bǐ kǔ jí miè dào shèng dì wú èr
以恒住舍性性空与彼苦、集、灭、道圣谛无二
wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wú wàng shī fǎ děng wú
无二分故。庆喜，由此故说：以无忘失法等无
èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向
yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì
一切智智，安住苦、集、灭、道圣谛。”

shì zūn yún hé yǐ wú wàng shī fǎ wú èr wéifāngbiàn wú
“世尊！云何以无忘失法无二为方便、无
shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng
修习四静虑、四无量、四无色定？”

qìng xǐ wú wàng shī fǎ wú wàng shī fǎ xìng kōng hé yǐ gù
“庆喜，无忘失法无忘失法性空。何以故？”

yǐ wú wàng shī fǎ xìngkōng yǔ sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng
以无忘失法性空与四静虑、四无量、四无色定
wú èr wú èr fēn gù
无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ héngzhù shěxìng wú èr wéifāngbiàn wú
“世尊！云何以恒住舍性无二为方便、无
shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng
修习四静虑、四无量、四无色定？”

qìng xǐ héngzhù shěxìng héngzhù shěxìng xìngkōng hé yǐ gù
“庆喜，恒住舍性恒住舍性性空。何以故？
yǐ héngzhù shěxìng xìngkōng yǔ sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng
以恒住舍性性空与四静虑、四无量、四无色定
wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wú wàng shī fǎ
无二无二分故。庆喜，由此故说：以无忘失法
děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn
等无二为方便、无生为方便、无所得为方便，
huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè
回向一切智智，修习四静虑、四无量、四无色
dìng
定。”

shì zūn yún hé yǐ wú wàng shī fǎ wú èr wéifāngbiàn wú
“世尊！云何以无忘失法无二为方便、无
shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù
修习八解脱、八胜处、九次第定、十遍处？”

qìng xǐ wú wàng shī fǎ wú wàng shī fǎ xìngkōng hé yǐ gù
“庆喜，无忘失法无忘失法性空。何以故？
yǐ wú wàng shī fǎ xìngkōng yǔ bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng
以无忘失法性空与八解脱、八胜处、九次第定、
shí biàn chù wú èr wú èr fēn gù
十遍处无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ héngzhù shěxìng wú èr wéifāngbiàn wú
“世尊！云何以恒住舍性无二为方便、无
shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù
修习八解脱、八胜处、九次第定、十遍处？”

qìng xǐ héngzhù shěxìng héngzhù shěxìng xìngkōng hé yǐ gù
“庆喜，恒住舍性恒住舍性性空。何以故？

yǐ héngzhù shěxìng xìngkōng yǔ bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng
以恒住舍性性空与八解脱、八胜处、九次第定、

shí biànchù wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wú wàng
十遍处无二无二分故。庆喜，由此故说：以无忘

shī fǎ děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéi
失法等无二为方便、无生为方便、无所得为

fāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèngchù
方便，回向一切智智，修习八解脱、八胜处、

jiǔ cì dì dìng shí biànchù
九次第定、十遍处。”

shì zūn yún hé yǐ wú wàng shī fǎ wú èr wéifāngbiàn wú
“世尊！云何以无忘失法无二为方便、无

shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì
修习四念住、四正断、四神足、五根、五力、

qī děngjué zhī bā shèngdào zhī
七等觉支、八圣道支？”

qìng xǐ wú wàng shī fǎ wú wàng shī fǎ xìngkōng hé yǐ gù
“庆喜，无忘失法无忘失法性空。何以故？

yǐ wú wàng shī fǎ xìngkōng yǔ sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú
以无忘失法性空与四念住、四正断、四神足、

wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī wú èr wú èr fēn
五根、五力、七等觉支、八圣道支无二无二分

gù。”

shì zūn yún hé yǐ héngzhù shěxìng wú èr wéifāngbiàn wú
“世尊！云何以恒住舍性无二为方便、无

shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì
修习四念住、四正断、四神足、五根、五力、

qī děngjué zhī bā shèngdào zhī
七等觉支、八圣道支？”

qìng xǐ héngzhù shěxìng héngzhù shěxìng xìngkōng hé yǐ gù
“庆喜，恒住舍性恒住舍性性空。何以故？”

yǐ héngzhù shěxìng xìngkōng yǔ sì niànzhù sì zhèngduàn sì shénzú
以恒住舍性性空与四念住、四正断、四神足、

wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī wú èr wú èr fēn
五根、五力、七等觉支、八圣道支无二无二分

gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wú wàng shī fǎ děng wú èr wéifāng
故。庆喜，由此故说：以无忘失法等无二为方

biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切

zhì zhì xiū xí sì niànzhù sì zhèngduàn sì shénzú wǔ gēn
智智，修习四念住、四正断、四神足、五根、

wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī
五力、七等觉支、八圣道支。”

shì zūn yún hé yǐ wú wàng shī fǎ wú èr wéifāngbiàn wú
“世尊！云何以无忘失法无二为方便、无

shēngwéifāngbiàn mó suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén
修习空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门？”

qìng xǐ wú wàng shī fǎ wú wàng shī fǎ xìngkōng hé yǐ gù
“庆喜，无忘失法无忘失法性空。何以故？”

yǐ wú wàng shī fǎ xìngkōng yǔ kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén
以无忘失法性空与空解脱门、无相解脱门、

wú yuàn jiě tuō mén wú èr wú èr fēn gù
无愿解脱门无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ héngzhù shěxìng wú èr wéifāngbiàn wú
“世尊！云何以恒住舍性无二为方便、无

shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén
修习空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门？”

qìng xǐ héngzhù shěxìng héngzhù shěxìng xìngkōng hé yǐ gù
“庆喜，恒住舍性恒住舍性性空。何以故？”

yǐ héngzhù shěxìng xìngkōng yǔ kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén
以恒住舍性性空与空解脱门、无相解脱门、

wú yuàn jiě tuō mén wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō
无愿解脱门无二无二分故。庆喜，由此故说：

yǐ wú wàng shī fǎ dèng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú
以无忘失法等无二为方便、无生为方便、无
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén
所得为方便，回向一切智智，修习空解脱门、
wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén
无相解脱门、无愿解脱门。”

shì zūn yún hé yǐ wú wàng shī fǎ wú èr wéifāngbiàn wú
“世尊！云何以无忘失法无二为方便、无
shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng
修习五眼、六神通？”

qìng xǐ wú wàng shī fǎ wú wàng shī fǎ xìngkōng hé yǐ gù
“庆喜，无忘失法无忘失法性空。何以故？
yǐ wú wàng shī fǎ xìngkōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú èr wú èr fēn
以无忘失法性空与五眼、六神通无二无二分
gù
故。”

shì zūn yún hé yǐ héngzhù shěxìng wú èr wéifāngbiàn wú
“世尊！云何以恒住舍性无二为方便、无
shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng
修习五眼、六神通？”

qìng xǐ héngzhù shěxìng héngzhù shěxìng xìngkōng hé yǐ gù
“庆喜，恒住舍性恒住舍性性空。何以故？
yǐ héngzhù shěxìng xìngkōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú èr wú èr fēn gù
以恒住舍性性空与五眼、六神通无二无二分故。”

qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wú wàng shī fǎ dèng wú èr wéifāngbiàn
庆喜，由此故说：以无忘失法等无二为方便、
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng
修习五眼、六神通。”

shì zūn yún hé yǐ wú wàng shī fǎ wú èr wéifāngbiàn wú
“世尊！云何以无忘失法无二为方便、无
shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
修习佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
大喜、大舍、十八佛不共法？”

qìng xǐ wú wàng shī fǎ wú wàng shī fǎ xìng kōng hé yǐ gù
“庆喜，无忘失法无忘失法性空。何以故？

yǐ wú wàng shī fǎ xìng kōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài
以无忘失法性空与佛十力、四无所畏、四无碍
jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú
解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无
èr wú èr fēn gù
二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ héng zhù shě xìng wú èr wéi fāng biàn wú
“世尊！云何以恒住舍性无二为方便、无
shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
修习佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
大喜、大舍、十八佛不共法？”

qìng xǐ héng zhù shě xìng héng zhù shě xìng xìng kōng hé yǐ gù
“庆喜，恒住舍性恒住舍性性空。何以故？

yǐ héng zhù shě xìng xìng kōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě
以恒住舍性性空与佛十力、四无所畏、四无碍解、
dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wú
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二无

èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wú wàng shī fǎ děng wú èr
二分故。庆喜，由此故说：以无忘失法等无二
wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě
一切智智，修习佛十力、四无所畏、四无碍解、
dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法。”

shì zūn yún hé yǐ wú wàng shī fǎ wú èr wéi fāng biàn wú
“世尊！云何以无忘失法无二为方便、无
shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shě xìng
修习无忘失法、恒住舍性？”

qìng xǐ wú wàng shī fǎ wú wàng shī fǎ xìngkōng hé yǐ gù
“庆喜，无忘失法无忘失法性空。何以故？”

yǐ wú wàng shī fǎ xìngkōng yǔ wú wàng shī fǎ héngzhù shě xìng wú èr
以无忘失法性空与无忘失法、恒住舍性无二
wú èr fēn gù
无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ héngzhù shě xìng wú èr wéifāngbiàn wú
“世尊！云何以恒住舍性无二为方便、无
shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shě xìng
修习无忘失法、恒住舍性？”

qìng xǐ héngzhù shě xìng héngzhù shě xìng xìngkōng hé yǐ gù
“庆喜，恒住舍性恒住舍性性空。何以故？”
yǐ héngzhù shě xìng xìngkōng yǔ wú wàng shī fǎ héngzhù shě xìng wú èr
以恒住舍性性空与无忘失法、恒住舍性无二
wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wú wàng shī fǎ děng wú
无二分故。庆喜，由此故说：以无忘失法等无
èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向
yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shě xìng
一切智智，修习无忘失法、恒住舍性。”

shì zūn yún hé yǐ wú wàng shī fǎ wú èr wéifāngbiàn wú
“世尊！云何以无忘失法无二为方便、无
shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì
修习一切智、道相智、一切相智？”

qìng xǐ wú wàng shī fǎ wú wàng shī fǎ xìngkōng hé yǐ gù
“庆喜，无忘失法无忘失法性空。何以故？”
yǐ wú wàng shī fǎ xìngkōng yǔ yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì
以无忘失法性空与一切智、道相智、一切相智
wú èr wú èr fēn gù
无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ héngzhù shě xìng wú èr wéifāngbiàn wú
“世尊！云何以恒住舍性无二为方便、无

shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì
修习一切智、道相智、一切相智？”

qìng xǐ héng zhù shě xìng héng zhù shě xìng xìng kōng hé yǐ gù
“庆喜，恒住舍性恒住舍性性空。何以故？

yǐ héng zhù shě xìng xìng kōng yǔ yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì
以恒住舍性性空与一切智、道相智、一切相智

wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wú wàng shī fǎ
无二无二分故。庆喜，由此故说：以无忘失法

děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn
等无二为方便、无生为方便、无所得为方便，
huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng
回向一切智智，修习一切智、道相智、一切相
zhì
智。”

shì zūn yún hé yǐ wú wàng shī fǎ wú èr wéi fāng biàn wú
“世尊！云何以无忘失法无二为方便、无

shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén
修习一切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ wú wàng shī fǎ wú wàng shī fǎ xìng kōng hé yǐ gù
“庆喜，无忘失法无忘失法性空。何以故？

yǐ wú wàng shī fǎ xìng kōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì
以无忘失法性空与一切陀罗尼门、一切三摩地

mén wú èr wú èr fēn gù
门无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ héng zhù shě xìng wú èr wéi fāng biàn wú
“世尊！云何以恒住舍性无二为方便、无

shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén
修习一切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ héng zhù shě xìng héng zhù shě xìng xìng kōng hé yǐ gù
“庆喜，恒住舍性恒住舍性性空。何以故？

yǐ héng zhù shě xìng xìng kōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì
以恒住舍性性空与一切陀罗尼门、一切三摩地

mén wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wú wàng shī
门无二无二分故。庆喜，由此故说：以无忘失
fǎ děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng
法等无二为方便、无生为方便、无所得为方
biàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè
便，回向一切智智，修习一切陀罗尼门、一切
sān mó dì mén
三摩地门。”

shì zūn yún hé yǐ wú wàng shī fǎ wú èr wéifāngbiàn wú
“世尊！云何以无忘失法无二为方便、无
shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí pú sà mó hē sà xíng
修习菩萨摩诃萨行？”

qìng xǐ wú wàng shī fǎ wú wàng shī fǎ xìngkōng hé yǐ gù
“庆喜，无忘失法无忘失法性空。何以故？
yǐ wú wàng shī fǎ xìngkōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wú èr
以无忘失法性空与彼菩萨摩诃萨行无二无二
fēn gù
分故。”

shì zūn yún hé yǐ héngzhù shěxìng wú èr wéifāngbiàn wú
“世尊！云何以恒住舍性无二为方便、无
shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí pú sà mó hē sà xíng
修习菩萨摩诃萨行？”

qìng xǐ héngzhù shěxìng héngzhù shěxìng xìngkōng hé yǐ gù
“庆喜，恒住舍性恒住舍性性空。何以故？
yǐ héngzhù shěxìng xìngkōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wú èr fēn
以恒住舍性性空与彼菩萨摩诃萨行无二无二分
gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wú wàng shī fǎ děng wú èr wéifāng
故。庆喜，由此故说：以无忘失法等无二为方
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切
zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng
智智，修习菩萨摩诃萨行。”

shì zūn yún hé yǐ wú wàng shī fǎ wú èr wéifāngbiàn wú
“世尊！云何以无忘失法无二为方便、无

shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí wú shàng zhèng děng pú tí
修习无上正等菩提？”

qìng xǐ wú wàng shī fǎ wú wàng shī fǎ xìng kōng hé yǐ gù
“庆喜，无忘失法无忘失法性空。何以故？”

yǐ wú wàng shī fǎ xìng kōng yǔ bǐ wú shàng zhèng děng pú tí wú èr wú
以无忘失法性空与彼无上正等菩提无二无
èr fēn gù。”

shì zūn yún hé yǐ héng zhù shě xìng wú èr wéi fāng biàn wú
“世尊！云何以恒住舍性无二为方便、无

shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí wú shàng zhèng děng pú tí
修习无上正等菩提？”

qìng xǐ héng zhù shě xìng héng zhù shě xìng xìng kōng hé yǐ gù
“庆喜，恒住舍性恒住舍性性空。何以故？”

yǐ héng zhù shě xìng xìng kōng yǔ bǐ wú shàng zhèng děng pú tí wú èr wú
以恒住舍性性空与彼无上正等菩提无二无
èr fēn gù。 qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wú wàng shī fǎ děng wú èr
二分故。庆喜，由此故说：以无忘失法等无二

wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向
yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàng zhèng děng pú tí
一切智智，修习无上正等菩提。”

shì zūn yún hé yǐ yī qiè zhì wú èr wéi fāng biàn wú shēng
“世尊！云何以一切智无二为方便、无生

wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō
布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多？”

qìng xǐ yī qiè zhì yī qiè zhì xìng kōng hé yǐ gù yǐ yī
“庆喜，一切智一切智性空。何以故？以一

qiè zhì xìng kōng yǔ bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō
切智性空与布施、净戒、安忍、精进、静虑、般
rě bō luó mì duō wú èr wú èr fēn gù。”

shì zūn yún hé yǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wéi
“世尊！云何以道相智、一切相智无二为

fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一

qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù
切智智，修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、

bō rě bō luó mì duō
般若波罗蜜多？”

qìng xǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì dào xiàng zhì yī qiè
“庆喜，道相智、一切相智道相智、一切

xiàng zhì xìng kōng hé yǐ gù yǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì xìng
相智性空。何以故？以道相智、一切相智性

kōng yǔ bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó
空与布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗

mì duō wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yī qiè zhì
蜜多无二无二分故。庆喜，由此故说：以一切智

děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn
等无二为方便、无生为方便、无所得为方便，

huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn
回向一切智智，修习布施、净戒、安忍、精进、

jìng lù bō rě bō luó mì duō
静虑、般若波罗蜜多。”

shì zūn yún hé yǐ yī qiè zhì wú èr wéi fāng biàn wú shēng
“世尊！云何以一切智无二为方便、无生

wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住

nèi kōng wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng
内空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、

yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn kōng wú
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无

biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法

kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空？”

qìng xǐ yī qiè zhì yī qiè zhì xìng kōng hé yǐ gù yǐ yī
“庆喜，一切智一切智性空。何以故？以一

qiè zhì xìng kōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng wú èr wú èr
切智性空与彼内空乃至无性自性空无二无二

fēn gù
分故。”

shì zūn yún hé yǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wéi
“世尊！云何以道相智、一切相智无二为

fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一

qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà
切智智，安住内空、外空、内外空、空空、大

kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú
空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、无

jì kōng sàn kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng
际空、散空、无变异空、本性空、自相空、

gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì
共相空、一切法空、不可得空、无性空、自

xìng kōng wú xìng zì xìng kōng
性空、无性自性空？”

qìng xǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì dào xiàng zhì yī qiè
“庆喜，道相智、一切相智道相智、一切

xiàng zhì xìng kōng hé yǐ gù yǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì xìng
相智性空。何以故？以道相智、一切相智性

kōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng wú èr wú èr fēn gù qìng
空与彼内空乃至无性自性空无二无二分故。庆

xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yī qiè zhì děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng
喜，由此故说：以一切智等无二为方便、无生

wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住

nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng
内空乃至无性自性空。”

shì zūn yún hé yǐ yī qiè zhì wú èr wéi fāng biàn wú shēng
“世尊！云何以一切智无二为方便、无生

wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住

zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng
真如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平

děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè
等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、

bù sī yì jiè
不思議界？”

qìng xǐ yī qiè zhì yī qiè zhì xìng kōng hé yǐ gù yǐ yī
“庆喜，一切智一切智性空。何以故？以一
qiè zhì xìng kōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr wú èr fēn
切智性空与彼真如乃至不思議界无二无二分
gù
故。”

shì zūn yún hé yǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wéi
“世尊！云何以道相智、一切相智无二为
fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一
qiè zhì zhì ān zhù zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng
切智智，安住真如、法界、法性、不虚妄性、
bù biàn yì xìng píng děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí
不变异性、平等性、离生性、法定、法住、实
jì xū kōng jiè bù sī yì jiè
际、虚空界、不思議界？”

qìng xǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì dào xiàng zhì yī qiè
“庆喜，道相智、一切相智道相智、一切
xiàng zhì xìng kōng hé yǐ gù yǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì xìng
相智性空。何以故？以道相智、一切相智性
kōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ
空与彼真如乃至不思議界无二无二分故。庆喜，
yóu cǐ gù shuō yǐ yī qiè zhì děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi
由此故说：以一切智等无二为方便、无生为
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù zhēn
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住真
rú nǎi zhì bù sī yì jiè
如乃至不思議界。”

shì zūn yún hé yǐ yī qiè zhì wú èr wéi fāng biàn wú shēng
“世尊！云何以一切智无二为方便、无生
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住
kǔ jí miè dào shèng dì
苦、集、灭、道圣谛？”

qìng xǐ yī qiè zhì yī qiè zhì xìng kōng hé yǐ gù yǐ yī
“庆喜，一切智一切智性空。何以故？以一
qiè zhì xìng kōng yǔ bǐ kǔ jí miè dào shèng dì wú èr wú èr fēn
切智性空与彼苦、集、灭、道圣谛无二无二分

gù
故。”

shì zūn yún hé yǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wéi
“世尊！云何以道相智、一切相智无二为
fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一
qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì
切智智，安住苦、集、灭、道圣谛？”

qìng xǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì dào xiàng zhì yī qiè
“庆喜，道相智、一切相智道相智、一切
xiàng zhì xìng kōng hé yǐ gù yǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì xìng
相智性空。何以故？以道相智、一切相智性
kōng yǔ bǐ kǔ jí miè dào shèng dì wú èr wú èr fēn gù qìng
空与彼苦、集、灭、道圣谛无二无二分故。庆
xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yī qiè zhì děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng
喜，由此故说：以一切智等无二为方便、无生
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住
kǔ jí miè dào shèng dì
苦、集、灭、道圣谛。”

shì zūn yún hé yǐ yī qiè zhì wú èr wéi fāng biàn wú shēng
“世尊！云何以一切智无二为方便、无生
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng
四静虑、四无量、四无色定？”

qìng xǐ yī qiè zhì yī qiè zhì xìng kōng hé yǐ gù yǐ yī
“庆喜，一切智一切智性空。何以故？以一
qiè zhì xìng kōng yǔ sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wú èr
切智性空与四静虑、四无量、四无色定无二无二
fēn gù
分故。”

shì zūn yún hé yǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wéi
“世尊！云何以道相智、一切相智无二为
fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一
qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng
切智智，修习四静虑、四无量、四无色定？”

qìng xǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì dào xiàng zhì yī qiè
“庆喜，道相智、一切相智道相智、一切

xiàng zhì xìng kōng hé yǐ gù yǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì xìng
相智性空。何以故？以道相智、一切相智性

kōng yǔ sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wú èr fēn gù
空与四静虑、四无量、四无色定无二无二分故。

qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yī qiè zhì děng wú èr wéi fāng biàn wú
庆喜，由此故说：以一切智等无二为方便、无

shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng
修习四静虑、四无量、四无色定。”

shì zūn yún hé yǐ yī qiè zhì wú èr wéi fāng biàn wú shēng
“世尊！云何以一切智无二为方便、无生

wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù
八解脱、八胜处、九次第定、十遍处？”

qìng xǐ yī qiè zhì yī qiè zhì xìng kōng hé yǐ gù yǐ yī
“庆喜，一切智一切智性空。何以故？以一

qiè zhì xìng kōng yǔ bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn
切智性空与八解脱、八胜处、九次第定、十遍

chù wú èr wú èr fēn gù
处无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wéi
“世尊！云何以道相智、一切相智无二为

fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一

qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí
切智智，修习八解脱、八胜处、九次第定、十

biàn chù
遍处？”

qìng xǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì dào xiàng zhì yī qiè
“庆喜，道相智、一切相智道相智、一切

xiàng zhì xìng kōng hé yǐ gù yǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì xìng
相智性空。何以故？以道相智、一切相智性

kōng yǔ bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù wú èr
空与八解脱、八胜处、九次第定、十遍处无二

wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yī qiè zhì děng wú èr
无二分故。庆喜，由此故说：以一切智等无二
wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向
yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng
一切智智，修习八解脱、八胜处、九次第定、
shí biànchù
十遍处。”

shì zūn yún hé yǐ yī qiè zhì wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以一切智无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng
四念住、四正断、四神足、五根、五力、七等
jué zhī bā shèngdào zhī
觉支、八圣道支？”

qìng xǐ yī qiè zhì yī qiè zhì xìngkōng hé yǐ gù yǐ yī
“庆喜，一切智一切智性空。何以故？以一
qiè zhì xìngkōng yǔ sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn
切智性空与四念住、四正断、四神足、五根、
wǔ lì qī děng jué zhī bā shèngdào zhī wú èr wú èr fēn gù
五力、七等觉支、八圣道支无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wéi
“世尊！云何以道相智、一切相智无二为
fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一
qiè zhì zhì xiū xí sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn
切智智，修习四念住、四正断、四神足、五根、
wǔ lì qī děng jué zhī bā shèngdào zhī
五力、七等觉支、八圣道支？”

qìng xǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì dào xiàng zhì yī qiè
“庆喜，道相智、一切相智道相智、一切
xiàng zhì xìngkōng hé yǐ gù yǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì xìng
相智性空。何以故？以道相智、一切相智性
kōng yǔ sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì
空与四念住、四正断、四神足、五根、五力、
qī děng jué zhī bā shèngdào zhī wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu
七等觉支、八圣道支无二无二分故。庆喜，由

cǐ gù shuō yǐ yī qiè zhì děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāng
此故说：以一切智等无二为方便、无生为方
biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì niàn
便、无所得为方便，回向一切智智，修习四念
zhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī
住、四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、
bā shèng dào zhī
八圣道支。”

shì zūn yún hé yǐ yī qiè zhì wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以一切智无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén
空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门？”

qìng xǐ yī qiè zhì yī qiè zhì xìng kōng hé yǐ gù yǐ yī
“庆喜，一切智一切智性空。何以故？以一
qiè zhì xìng kōng yǔ kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě
切智性空与空解脱门、无相解脱门、无愿解
tuō mén wú èr wú èr fēn gù
脱门无二无二分故。

shì zūn yún hé yǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wéi
“世尊！云何以道相智、一切相智无二为
fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一
qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě
切智智，修习空解脱门、无相解脱门、无愿解
tuō mén
脱门？”

qìng xǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì dào xiàng zhì yī qiè
“庆喜，道相智、一切相智道相智、一切
xiàng zhì xìng kōng hé yǐ gù yǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì xìng
相智性空。何以故？以道相智、一切相智性
kōng yǔ kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén wú
空与空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门无
èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yī qiè zhì děng wú
二无二分故。庆喜，由此故说：以一切智等无
èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn
一切智智，修习空解脱门、无相解脱门、无愿
jiě tuō mén
解脱门。”

shì zūn yún hé yī yī qiè zhì wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以一切智无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
wǔ yǎn liù shéntōng
五眼、六神通？”

qìng xǐ yī qiè zhì yī qiè zhì xìng kōng hé yǐ gù yī yī
“庆喜，一切智一切智性空。何以故？以一
qiè zhì xìng kōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú èr wú èr fēn gù
切智性空与五眼、六神通无二无二分故。”

shì zūn yún hé yī dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wéi
“世尊！云何以道相智、一切相智无二为
fāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一
qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng
切智智，修习五眼、六神通？”

qìng xǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì dào xiàng zhì yī qiè
“庆喜，道相智、一切相智道相智、一切
xiàng zhì xìng kōng hé yǐ gù yī dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì xìng
相智性空。何以故？以道相智、一切相智性
kōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ
空与五眼、六神通无二无二分故。庆喜，由此
gù shuō yī yī qiè zhì děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn
故说：以一切智等无二为方便、无生为方便、
wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù
无所得为方便，回向一切智智，修习五眼、六
shéntōng
神通。”

shì zūn yún hé yī yī qiè zhì wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以一切智无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà
佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大

xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
喜、大舍、十八佛不共法？”

qìng xǐ yī qiè zhì yī qiè zhì xìng kōng hé yǐ gù yǐ yī
“庆喜，一切智一切智性空。何以故？以一
qiè zhì xìng kōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí
切智性空与佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、
dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wéi
“世尊！云何以道相智、一切相智无二为
fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一
qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà
切智智，修习佛十力、四无所畏、四无碍解、大
cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法？”

qìng xǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì dào xiàng zhì yī qiè
“庆喜，道相智、一切相智道相智、一切
xiàng zhì xìng kōng hé yǐ gù yǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì xìng
相智性空。何以故？以道相智、一切相智性
kōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
空与佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ
大喜、大舍、十八佛不共法无二无二分故。庆喜，
yóu cǐ gù shuō yǐ yī qiè zhì děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi
由此故说：以一切智等无二为方便、无生为
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习佛
shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ
十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、
dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
大舍、十八佛不共法。”

shì zūn yún hé yǐ yī qiè zhì wú èr wéi fāng biàn wú shēng
“世尊！云何以一切智无二为方便、无生
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
wú wàng shī fǎ héng zhù shě xìng
无忘失法、恒住舍性？”

qìng xǐ yī qiè zhì yī qiè zhì xìngkōng hé yǐ gù yǐ yī
“庆喜，一切智一切智性空。何以故？以一
qiè zhì xìngkōng yǔ wú wàng shī fǎ héng zhù shě xìng wú èr wú èr fēn
切智性空与无忘失法、恒住舍性无二无二分
gù
故。”

shì zūn yún hé yǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wéi
“世尊！云何以道相智、一切相智无二为
fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一
qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héng zhù shě xìng
切智智，修习无忘失法、恒住舍性？”

qìng xǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì dào xiàng zhì yī qiè
“庆喜，道相智、一切相智道相智、一切
xiàng zhì xìngkōng hé yǐ gù yǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì xìng
相智性空。何以故？以道相智、一切相智性
kōng yǔ wú wàng shī fǎ héng zhù shě xìng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ
空与无忘失法、恒住舍性无二无二分故。庆喜，
yóu cǐ gù shuō yǐ yī qiè zhì děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi
由此故说：以一切智等无二为方便、无生为
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无
wàng shī fǎ héng zhù shě xìng
忘失法、恒住舍性。”

shì zūn yún hé yǐ yī qiè zhì wú èr wéi fāng biàn wú shēng
“世尊！云何以一切智无二为方便、无生
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì
一切智、道相智、一切相智？”

qìng xǐ yī qiè zhì yī qiè zhì xìngkōng hé yǐ gù yǐ yī
“庆喜，一切智一切智性空。何以故？以一
qiè zhì xìngkōng yǔ yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wú
切智性空与一切智、道相智、一切相智无二无
èr fēn gù
二分故。”

shì zūn yún hé yǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wéi
“世尊！云何以道相智、一切相智无二为

fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一
qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì
切智智，修习一切智、道相智、一切相智？”

qìng xǐ dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì dàoxiàng zhì yī qiè
“庆喜，道相智、一切相智道相智、一切

xiàng zhì xìngkōng hé yǐ gù yǐ dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì xìng
相智性空。何以故？以道相智、一切相智性
kōng yǔ yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wú èr fēn gù
空与一切智、道相智、一切相智无二无二分故。

qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yī qiè zhì děng wú èr wéifāngbiàn wú
庆喜，由此故说：以一切智等无二为方便、无

shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì
修习一切智、道相智、一切相智。”

shì zūn yún hé yǐ yī qiè zhì wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以一切智无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén
一切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ yī qiè zhì yī qiè zhì xìngkōng hé yǐ gù yǐ yī
“庆喜，一切智一切智性空。何以故？以一

qiè zhì xìngkōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén wú èr
切智性空与一切陀罗尼门、一切三摩地门无二

wú èr fēn gù
无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wéi
“世尊！云何以道相智、一切相智无二为

fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一

qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén
切智智，修习一切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì dàoxiàng zhì yī qiè
“庆喜，道相智、一切相智道相智、一切

xiàng zhì xìngkōng hé yǐ gù yǐ dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì xìng
相智性空。何以故？以道相智、一切相智性

kōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén wú èr wú èr fēn
空与一切陀罗尼门、一切三摩地门无二无二分

gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yī qiè zhì děng wú èr wéifāngbiàn
故。庆喜，由此故说：以一切智等无二为方便、

wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén
修习一切陀罗尼门、一切三摩地门。”

shì zūn yún hé yǐ yī qiè zhì wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以一切智无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

pú sà mó hē sà xíng
菩萨摩诃萨行？”

qīng xǐ yī qiè zhì yī qiè zhì xìng kōng hé yǐ gù yǐ yī
“庆喜，一切智一切智性空。何以故？以一

qiè zhì xìng kōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wú èr fēn gù
切智性空与彼菩萨摩诃萨行无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wéi
“世尊！云何以道相智、一切相智无二为

fāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一

qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng
切智智，修习菩萨摩诃萨行？”

qīng xǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì dào xiàng zhì yī qiè
“庆喜，道相智、一切相智道相智、一切

xiàng zhì xìng kōng hé yǐ gù yǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì xìng
相智性空。何以故？以道相智、一切相智性

kōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wú èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ
空与彼菩萨摩诃萨行无二无二分故。庆喜，由此

gù shuō yǐ yī qiè zhì děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn
故说：以一切智等无二为方便、无生为方便、

wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē
无所得为方便，回向一切智智，修习菩萨摩诃

sà xíng
萨行。”

shì zūn yún hé yǐ yī qiè zhì wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“世尊！云何以一切智无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
wú shàngzhèngděng pú tí
无上正等菩提？”

qìng xǐ yī qiè zhì yī qiè zhì xìngkōng hé yǐ gù yǐ yī
“庆喜，一切智一切智性空。何以故？以一
qiè zhì xìngkōng yǔ bǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wú èr fēn gù
切智性空与彼无上正等菩提无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wéi
“世尊！云何以道相智、一切相智无二为
fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一
qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí
切智智，修习无上正等菩提？”

qìng xǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì dào xiàng zhì yī qiè
“庆喜，道相智、一切相智道相智、一切
xiàng zhì xìngkōng hé yǐ gù yǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì xìng
相智性空。何以故？以道相智、一切相智性
kōng yǔ bǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ
空与彼无上正等菩提无二无二分故。庆喜，
yóu cǐ gù shuō yǐ yī qiè zhì děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
由此故说：以一切智等无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无
shàngzhèngděng pú tí
上正等菩提。”

大般若波罗蜜多经卷第一百二十三

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì yī bǎi èr shí sì 大般若波罗蜜多经卷第一百二十四

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì
唐三藏法师玄奘奉 诏译

chū fēn jiào liàng gōng dé pǐn dì sān shí zhī èr shí èr 初分较量功德品第三十之二十二

shì zūn yún hé yǐ yī qiè tuó luó ní mén wú èr wéi fāng biàn
“世尊！云何以一切陀罗尼门无二为方便、
wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó
修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗
mì duō
蜜多？”

qìng xǐ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè tuó luó ní mén xìng kōng
“庆喜，一切陀罗尼门一切陀罗尼门性空。
hé yǐ gù yǐ yī qiè tuó luó ní mén xìng kōng yǔ bù shī jìng jiè ān
何以故？以一切陀罗尼门性空与布施、净戒、安
rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō wú èr wú èr fēn gù
忍、精进、静虑、般若波罗蜜多无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ yī qiè sān mó dì mén wú èr wéi fāng biàn
“世尊！云何以一切三摩地门无二为方便、
wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó
修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗
mì duō
蜜多？”

qìng xǐ yī qiè sān mó dì mén yī qiè sān mó dì mén xìng kōng
“庆喜，一切三摩地门一切三摩地门性空。
hé yǐ gù yǐ yī qiè sān mó dì mén xìng kōng yǔ bù shī jìng jiè ān
何以故？以一切三摩地门性空与布施、净戒、安
rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō wú èr wú èr fēn gù
忍、精进、静虑、般若波罗蜜多无二无二分故。”

qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yī qiè tuó luó ní mén děng wú èr wéi fāng
庆喜，由此故说：以一切陀罗尼门等无二为方
biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切
zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō
智智，修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、般
rě bō luó mì duō
若波罗蜜多。”

shì zūn yún hé yǐ yī qiè tuó luó ní mén wú èr wéi fāng biàn
“世尊！云何以一切陀罗尼门无二为方便、
wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
ān zhù nèi kōng wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng
安住内空、外空、内外空、空空、大空、胜
yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn
义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、散
kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng
空、无变异空、本性空、自相空、共相空、
yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性
zì xìng kōng
自性空？”

qìng xǐ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè tuó luó ní mén xìng kōng
“庆喜，一切陀罗尼门一切陀罗尼门性空。
hé yǐ gù yǐ yī qiè tuó luó ní mén xìng kōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì
何以故？以一切陀罗尼门性空与彼内空乃至
wú xìng zì xìng kōng wú èr wú èr fēn gù
无性自性空无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ yī qiè sān mó dì mén wú èr wéi fāng biàn
“世尊！云何以一切三摩地门无二为方便、
wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
ān zhù nèi kōng wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng
安住内空、外空、内外空、空空、大空、胜
yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn
义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、散
kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng
空、无变异空、本性空、自相空、共相空、

yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性
zì xìng kōng
自性空？”

qìng xǐ yī qiè sān mó dì mén yī qiè sān mó dì mén xìng kōng
“庆喜，一切三摩地门一切三摩地门性空。

hé yǐ gù yǐ yī qiè sān mó dì mén xìng kōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì
何以故？以一切三摩地门性空与彼内空乃至

wú xìng zì xìng kōng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ
无性自性空无二无二分故。庆喜，由此故说：以

yī qiè tuó luó ní mén děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn
一切陀罗尼门等无二为方便、无生为方便、

wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng nǎi zhì
无所得为方便，回向一切智智，安住内空乃至

wú xìng zì xìng kōng
无性自性空。”

shì zūn yún hé yǐ yī qiè tuó luó ní mén wú èr wéi fāng biàn
“世尊！云何以一切陀罗尼门无二为方便、

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

ān zhù zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng
安住真如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、

píng děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè
平等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、

bù sī yì jiè
不思議界？”

qìng xǐ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè tuó luó ní mén xìng kōng
“庆喜，一切陀罗尼门一切陀罗尼门性空。

hé yǐ gù yǐ yī qiè tuó luó ní mén xìng kōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì
何以故？以一切陀罗尼门性空与彼真如乃至

bù sī yì jiè wú èr wú èr fēn gù
不思議界无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ yī qiè sān mó dì mén wú èr wéi fāng biàn
“世尊！云何以一切三摩地门无二为方便、

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

ān zhù zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng
安住真如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、

píngděngxìng lí shēngxìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè
平等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、
bù sī yì jiè
不思議界？”

qìng xǐ yī qiè sān mó dì mén yī qiè sān mó dì mén xìng kōng
“庆喜，一切三摩地门一切三摩地门性空。

hé yǐ gù yī yī qiè sān mó dì mén xìng kōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì
何以故？以一切三摩地门性空与彼真如乃至
bù sī yì jiè wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yī yī
不思議界无二无二分故。庆喜，由此故说：以一
qiè tuó luó ní mén děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú
切陀罗尼门等无二为方便、无生为方便、无
suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù zhēn rú nǎi zhì bù
所得为方便，回向一切智智，安住真如乃至不
sī yì jiè
思議界。”

shì zūn yún hé yī yī qiè tuó luó ní mén wú èr wéi fāng biàn
“世尊！云何以一切陀罗尼门无二为方便、

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì
安住苦、集、灭、道圣谛？”

qìng xǐ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè tuó luó ní mén xìng kōng
“庆喜，一切陀罗尼门一切陀罗尼门性空。

hé yǐ gù yī yī qiè tuó luó ní mén xìng kōng yǔ bǐ kǔ jí miè
何以故？以一切陀罗尼门性空与彼苦、集、灭、
dào shèng dì wú èr wú èr fēn gù
道圣谛无二无二分故。”

shì zūn yún hé yī yī qiè sān mó dì mén wú èr wéi fāng biàn
“世尊！云何以一切三摩地门无二为方便、

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì
安住苦、集、灭、道圣谛？”

qìng xǐ yī qiè sān mó dì mén yī qiè sān mó dì mén xìng kōng
“庆喜，一切三摩地门一切三摩地门性空。

hé yǐ gù yī yī qiè sān mó dì mén xìng kōng yǔ bǐ kǔ jí miè
何以故？以一切三摩地门性空与彼苦、集、灭、

dàoshèng dì wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yī
道 圣 谛 无 二 无 二 分 故 。 庆 喜 ， 由 此 故 说 ： 以 一
qiè tuó luó ní mén děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú
切 陀 罗 尼 门 等 无 二 为 方 便 、 无 生 为 方 便 、 无
suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè
所 得 为 方 便 ， 回 向 一 切 智 智 ， 安 住 苦 、 集 、 灭 、
dàoshèng dì
道 圣 谛 。”

shì zūn yún hé yǐ yī qiè tuó luó ní mén wú èr wéi fāng biàn
“ 世 尊 ! 云 何 以 一 切 陀 罗 尼 门 无 二 为 方 便 、
wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无 生 为 方 便 、 无 所 得 为 方 便 ， 回 向 一 切 智 智 ，
xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng
修 习 四 静 虑 、 四 无 量 、 四 无 色 定 ？ ”

qìng xǐ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè tuó luó ní mén xìng kōng
“ 庆 喜 ， 一 切 陀 罗 尼 门 一 切 陀 罗 尼 门 性 空 。
hé yǐ gù yǐ yī qiè tuó luó ní mén xìng kōng yǔ sì jìng lǜ sì wú
何 以 故 ？ 以 一 切 陀 罗 尼 门 性 空 与 四 静 虑 、 四 无
liàng sì wú sè dìng wú èr wú èr fēn gù
量 、 四 无 色 定 无 二 无 二 分 故 。”

shì zūn yún hé yǐ yī qiè sān mó dì mén wú èr wéi fāng biàn
“ 世 尊 ! 云 何 以 一 切 三 摩 地 门 无 二 为 方 便 、
wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无 生 为 方 便 、 无 所 得 为 方 便 ， 回 向 一 切 智 智 ，
xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng
修 习 四 静 虑 、 四 无 量 、 四 无 色 定 ？ ”

qìng xǐ yī qiè sān mó dì mén yī qiè sān mó dì mén xìng kōng
“ 庆 喜 ， 一 切 三 摩 地 门 一 切 三 摩 地 门 性 空 。
hé yǐ gù yǐ yī qiè sān mó dì mén xìng kōng yǔ sì jìng lǜ sì wú
何 以 故 ？ 以 一 切 三 摩 地 门 性 空 与 四 静 虑 、 四 无
liàng sì wú sè dìng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō
量 、 四 无 色 定 无 二 无 二 分 故 。 庆 喜 ， 由 此 故 说 ：

yǐ yī qiè tuó luó ní mén děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn
以 一 切 陀 罗 尼 门 等 无 二 为 方 便 、 无 生 为 方 便 、
wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ
无 所 得 为 方 便 ， 回 向 一 切 智 智 ， 修 习 四 静 虑 、
sì wú liàng sì wú sè dìng
四 无 量 、 四 无 色 定 。”

shì zūn yún hé yǐ yī qiè tuó luó ní mén wú èr wéifāngbiàn
“世尊！云何以一切陀罗尼门无二为方便、

wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù
修习八解脱、八胜处、九次第定、十遍处？”

qìng xǐ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè tuó luó ní ménxìngkōng
“庆喜，一切陀罗尼门一切陀罗尼门性空。

hé yǐ gù yǐ yī qiè tuó luó ní ménxìngkōng yǔ bā jiě tuō bā shèng
何以故？以一切陀罗尼门性空与八解脱、八胜

chù jiǔ cì dì dìng shí biànchù wú èr wú èr fēn gù
处、九次第定、十遍处无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ yī qiè sān mó dì mén wú èr wéifāngbiàn
“世尊！云何以一切三摩地门无二为方便、

wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù
修习八解脱、八胜处、九次第定、十遍处？”

qìng xǐ yī qiè sān mó dì mén yī qiè sān mó dì ménxìngkōng
“庆喜，一切三摩地门一切三摩地门性空。

hé yǐ gù yǐ yī qiè sān mó dì ménxìngkōng yǔ bā jiě tuō bā shèng
何以故？以一切三摩地门性空与八解脱、八胜

chù jiǔ cì dì dìng shí biànchù wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu
处、九次第定、十遍处无二无二分故。庆喜，由

cǐ gù shuō yǐ yī qiè tuó luó ní mén děng wú èr wéifāngbiàn wú
此故说：以一切陀罗尼门等无二为方便、无

shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù
修习八解脱、八胜处、九次第定、十遍处。”

shì zūn yún hé yǐ yī qiè tuó luó ní mén wú èr wéifāngbiàn
“世尊！云何以一切陀罗尼门无二为方便、

wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì
修习四念住、四正断、四神足、五根、五力、

qī děngjué zhī bā shèngdào zhī
七等觉支、八圣道支？”

qìng xǐ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè tuó luó ní mén xìng kōng
“庆喜，一切陀罗尼门一切陀罗尼门性空。

hé yǐ gù yǐ yī qiè tuó luó ní mén xìng kōng yǔ sì niàn zhù sì
何以故？以一切陀罗尼门性空与四念住、四

zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng
正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八圣

dào zhī wú èr wú èr fēn gù
道支无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ yī qiè sān mó dì mén wú èr wéi fāng biàn
“世尊！云何以一切三摩地门无二为方便、

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì
修习四念住、四正断、四神足、五根、五力、

qī děng jué zhī bā shèng dào zhī
七等觉支、八圣道支？”

qìng xǐ yī qiè sān mó dì mén yī qiè sān mó dì mén xìng kōng
“庆喜，一切三摩地门一切三摩地门性空。

hé yǐ gù yǐ yī qiè sān mó dì mén xìng kōng yǔ sì niàn zhù sì
何以故？以一切三摩地门性空与四念住、四

zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng
正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八圣

dào zhī wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yī qiè tuó
道支无二无二分故。庆喜，由此故说：以一切陀

luó ní mén děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé
罗尼门等无二为方便、无生为方便、无所得

wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì niàn zhù sì zhèng duàn
为方便，回向一切智智，修习四念住、四正断、

sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī
四神足、五根、五力、七等觉支、八圣道支。”

shì zūn yún hé yǐ yī qiè tuó luó ní mén wú èr wéi fāng biàn
“世尊！云何以一切陀罗尼门无二为方便、

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén
修习空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门？”

qìng xǐ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè tuó luó ní mén xìng kōng
“庆喜，一切陀罗尼门一切陀罗尼门性空。

hé yǐ gù yǐ yī qiè tuó luó ní mén xìng kōng yǔ kōng jiě tuō mén wú
何以故？以一切陀罗尼门性空与空解脱门、无
xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén wú èr wú èr fēn gù
相解脱门、无愿解脱门无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ yī qiè sān mó dì mén wú èr wéi fāng biàn
“世尊！云何以一切三摩地门无二为方便、

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén
修习空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门？”

qìng xǐ yī qiè sān mó dì mén yī qiè sān mó dì mén xìng kōng
“庆喜，一切三摩地门一切三摩地门性空。

hé yǐ gù yǐ yī qiè sān mó dì mén xìng kōng yǔ kōng jiě tuō mén wú
何以故？以一切三摩地门性空与空解脱门、无
xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ
相解脱门、无愿解脱门无二无二分故。庆喜，

yóu cǐ gù shuō yǐ yī qiè tuó luó ní mén děng wú èr wéi fāng biàn wú
由此故说：以一切陀罗尼门等无二为方便、无
shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén
修习空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门。”

shì zūn yún hé yǐ yī qiè tuó luó ní mén wú èr wéi fāng biàn
“世尊！云何以一切陀罗尼门无二为方便、

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí wǔ yǎn liù shén tōng
修习五眼、六神通？”

qìng xǐ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè tuó luó ní mén xìng kōng
“庆喜，一切陀罗尼门一切陀罗尼门性空。

hé yǐ gù yǐ yī qiè tuó luó ní mén xìng kōng yǔ wǔ yǎn liù shén tōng
何以故？以一切陀罗尼门性空与五眼、六神通
wú èr wú èr fēn gù
无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ yī qiè sān mó dì mén wú èr wéi fāng biàn
“世尊！云何以一切三摩地门无二为方便、

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng
修习五眼、六神通？”

qìng xǐ yī qiè sān mó dì mén yī qiè sān mó dì mén xìng kōng
“庆喜，一切三摩地门一切三摩地门性空。

hé yǐ gù yī yī qiè sān mó dì mén xìng kōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng
何以故？以一切三摩地门性空与五眼、六神通

wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yī yī qiè tuó luó ní
无二无二分故。庆喜，由此故说：以一切陀罗尼

ménděng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng
门等无二为方便、无生为方便、无所得为方

biàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng
便，回向一切智智，修习五眼、六神通。”

shì zūn yún hé yī yī qiè tuó luó ní mén wú èr wéifāngbiàn
“世尊！云何以一切陀罗尼门无二为方便、

wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
修习佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、

dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
大喜、大舍、十八佛不共法？”

qìng xǐ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè tuó luó ní mén xìng kōng
“庆喜，一切陀罗尼门一切陀罗尼门性空。

hé yǐ gù yī yī qiè tuó luó ní mén xìng kōng yǔ fó shí lì sì wú
何以故？以一切陀罗尼门性空与佛十力、四无

suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí
所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十

bā fó bú gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù
八佛不共法无二无二分故。”

shì zūn yún hé yī yī qiè sān mó dì mén wú èr wéifāngbiàn
“世尊！云何以一切三摩地门无二为方便、

wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
修习佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、

dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
大喜、大舍、十八佛不共法？”

qìng xǐ yī qiè sān mó dì mén yī qiè sān mó dì mén xìng kōng
“庆喜，一切三摩地门一切三摩地门性空。

hé yǐ gù yǐ yī qiè sān mó dì mén xìng kōng yǔ fó shí lì sì wú
何以故？以一切三摩地门性空与佛十力、四无
suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí
所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十
bā fó bú gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō
八佛不共法无二无二分故。庆喜，由此故说：
yǐ yī qiè tuó luó ní mén děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn
以一切陀罗尼门等无二为方便、无生为方便、
wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì
无所得为方便，回向一切智智，修习佛十力、
sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě
四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、
shí bā fó bú gòng fǎ
十八佛不共法。”

shì zūn yún hé yǐ yī qiè tuó luó ní mén wú èr wéi fāng biàn
“世尊！云何以一切陀罗尼门无二为方便、
wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí wú wàng shī fǎ héng zhù shě xìng
修习无忘失法、恒住舍性？”

qìng xǐ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè tuó luó ní mén xìng kōng
“庆喜，一切陀罗尼门一切陀罗尼门性空。
hé yǐ gù yǐ yī qiè tuó luó ní mén xìng kōng yǔ wú wàng shī fǎ
何以故？以一切陀罗尼门性空与无忘失法、
héng zhù shě xìng wú èr wú èr fēn gù
恒住舍性无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ yī qiè sān mó dì mén wú èr wéi fāng biàn
“世尊！云何以一切三摩地门无二为方便、
wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí wú wàng shī fǎ héng zhù shě xìng
修习无忘失法、恒住舍性？”

qìng xǐ yī qiè sān mó dì mén yī qiè sān mó dì mén xìng kōng
“庆喜，一切三摩地门一切三摩地门性空。
hé yǐ gù yǐ yī qiè sān mó dì mén xìng kōng yǔ wú wàng shī fǎ
何以故？以一切三摩地门性空与无忘失法、
héng zhù shě xìng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ
恒住舍性无二无二分故。庆喜，由此故说：以

yī qiè tuó luó ní ménděng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn
一切陀罗尼门等无二为方便、无生为方便、
wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ
无所得为方便，回向一切智智，修习无忘失法、
héngzhù shěxìng
恒住舍性。”

shì zūn yún hé yǐ yī qiè tuó luó ní mén wú èr wéifāngbiàn
“世尊！云何以一切陀罗尼门无二为方便、
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì
修习一切智、道相智、一切相智？”

qìng xǐ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè tuó luó ní mén xìng kōng
“庆喜，一切陀罗尼门一切陀罗尼门性空。
hé yǐ gù yǐ yī qiè tuó luó ní mén xìng kōng yǔ yī qiè zhì dàoxiàng
何以故？以一切陀罗尼门性空与一切智、道相
zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wú èr fēn gù
智、一切相智无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ yī qiè sān mó dì mén wú èr wéifāngbiàn
“世尊！云何以一切三摩地门无二为方便、
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì
修习一切智、道相智、一切相智？”

qìng xǐ yī qiè sān mó dì mén yī qiè sān mó dì mén xìng kōng
“庆喜，一切三摩地门一切三摩地门性空。
hé yǐ gù yǐ yī qiè sān mó dì mén xìng kōng yǔ yī qiè zhì dàoxiàng
何以故？以一切三摩地门性空与一切智、道相
zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō
智、一切相智无二无二分故。庆喜，由此故说：

yī yī qiè tuó luó ní ménděng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn
以一切陀罗尼门等无二为方便、无生为方便、
wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì
无所得为方便，回向一切智智，修习一切智、
dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì
道相智、一切相智。”

shì zūn yún hé yǐ yī qiè tuó luó ní mén wú èr wéifāngbiàn
“世尊！云何以一切陀罗尼门无二为方便、

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén
修习一切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè tuó luó ní mén xìng kōng
“庆喜，一切陀罗尼门一切陀罗尼门性空。

hé yǐ gù yǐ yī qiè tuó luó ní mén xìng kōng yǔ yī qiè tuó luó ní
何以故？以一切陀罗尼门性空与一切陀罗尼
mén yī qiè sān mó dì mén wú èr wú èr fēn gù
门、一切三摩地门无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ yī qiè sān mó dì mén wú èr wéi fāng biàn
“世尊！云何以一切三摩地门无二为方便、

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén
修习一切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ yī qiè sān mó dì mén yī qiè sān mó dì mén xìng kōng
“庆喜，一切三摩地门一切三摩地门性空。

hé yǐ gù yǐ yī qiè sān mó dì mén xìng kōng yǔ yī qiè tuó luó ní
何以故？以一切三摩地门性空与一切陀罗尼
mén yī qiè sān mó dì mén wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù
门、一切三摩地门无二无二分故。庆喜，由此故

shuō yǐ yī qiè tuó luó ní mén děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi
说：以一切陀罗尼门等无二为方便、无生为

fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一

qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén
切陀罗尼门、一切三摩地门。”

shì zūn yún hé yǐ yī qiè tuó luó ní mén wú èr wéi fāng biàn
“世尊！云何以一切陀罗尼门无二为方便、

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí pú sà mó hē sà xíng
修习菩萨摩诃萨行？”

qìng xǐ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè tuó luó ní mén xìng kōng
“庆喜，一切陀罗尼门一切陀罗尼门性空。

hé yǐ gù yǐ yī qiè tuó luó ní mén xìng kōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà
何以故？以一切陀罗尼门性空与彼菩萨摩诃萨

xíng wú èr wú èr fēn gù
行无二无二分故。”

shì zūn yún hé yī yī qiè sān mó dì mén wú èr wéifāngbiàn
“世尊！云何以一切三摩地门无二为方便、
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí pú sà mó hē sà xíng
修习菩萨摩诃萨行？”

qìng xǐ yī qiè sān mó dì mén yī qiè sān mó dì mén xìng kōng
“庆喜，一切三摩地门一切三摩地门性空。
hé yǐ gù yī yī qiè sān mó dì mén xìng kōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà
何以故？以一切三摩地门性空与彼菩萨摩诃萨
xíng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yī yī qiè tuó luó
行无二无二分故。庆喜，由此故说：以一切陀罗
ní mén děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéi
尼门等无二为方便、无生为方便、无所得为
fāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng
方便，回向一切智智，修习菩萨摩诃萨行。”

shì zūn yún hé yī yī qiè tuó luó ní mén wú èr wéifāngbiàn
“世尊！云何以一切陀罗尼门无二为方便、
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí wú shàng zhèng děng pú tí
修习无上正等菩提？”

qìng xǐ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè tuó luó ní mén xìng kōng
“庆喜，一切陀罗尼门一切陀罗尼门性空。
hé yǐ gù yī yī qiè tuó luó ní mén xìng kōng yǔ bǐ wú shàng zhèng
何以故？以一切陀罗尼门性空与彼无上正
děng pú tí wú èr wú èr fēn gù
等菩提无二无二分故。”

shì zūn yún hé yī yī qiè sān mó dì mén wú èr wéifāngbiàn
“世尊！云何以一切三摩地门无二为方便、
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí wú shàng zhèng děng pú tí
修习无上正等菩提？”

qìng xǐ yī qiè sān mó dì mén yī qiè sān mó dì mén xìng kōng
“庆喜，一切三摩地门一切三摩地门性空。”

hé yǐ gù yǐ yī qiè sān mó dì mén xìng kōng yǔ bǐ wú shàng zhèng
何以故？以一切三摩地门性空与彼无上正
děng pú tí wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yī
等菩提无二无二分故。庆喜，由此故说：以一
qiè tuó luó ní mén děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú
切陀罗尼门等无二为方便、无生为方便、无
suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàng zhèng děng
所得为方便，回向一切智智，修习无上正等
pú tí
菩提。”

shì zūn yún hé yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ wú èr wéi fāng biàn
“世尊！云何以预流向预流果无二为方便、
wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó
修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗
mì duō
蜜多？”

qìng xǐ yù liú xiàng yù liú guǒ yù liú xiàng yù liú guǒ xìng
“庆喜，预流向预流果预流向预流果性
kōng hé yǐ gù yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ xìng kōng yǔ bù shī jìng
空。何以故？以预流向预流果性空与布施、净
jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō wú èr wú èr
戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多无二无二
fēn gù
分故。”

shì zūn yún hé yǐ yī lái xiàng yī lái guǒ bù huán xiàng bù
“世尊！云何以一来向一来果、不还向不
huánguǒ ā luó hàn xiàng ā luó hàn guǒ wú èr wéi fāng biàn wú shēng
还果、阿罗汉向阿罗汉果无二为方便、无生
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō
布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多？”

qìng xǐ yī lái xiàng nǎi zhì ā luó hàn guǒ yī lái xiàng nǎi zhì
“庆喜，一来向乃至阿罗汉果一来向乃至
ā luó hàn guǒ xìng kōng hé yǐ gù yǐ yī lái xiàng nǎi zhì ā luó hàn
阿罗汉果性空。何以故？以一来向乃至阿罗汉

guǒ xìng kōng yǔ bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě
果性空与布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若
bō luó mì duō wú èr wú èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yù
波罗蜜多无二无二分故。庆喜，由此故说：以预
liú xiàng yù liú guǒ děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú
流向预流果等无二为方便、无生为方便、无
suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè
所得为方便，回向一切智智，修习布施、净戒、
ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō
安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多。”

shì zūn yún hé yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ wú èr wéi fāng biàn
“世尊！云何以预流向预流果无二为方便、
wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
ān zhù nèi kōng wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng
安住内空、外空、内外空、空空、大空、胜
yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn
义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、散
kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng
空、无变异空、本性空、自相空、共相空、
yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性
zì xìng kōng
自性空？”

qīng xǐ yù liú xiàng yù liú guǒ yù liú xiàng yù liú guǒ xìng
“庆喜，预流向预流果预流向预流果性
kōng hé yǐ gù yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ xìng kōng yǔ bǐ nèi kōng
空。何以故？以预流向预流果性空与彼内空
nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng wú èr wú èr fēn gù
乃至无性自性空无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ yī lái xiàng yī lái guǒ bù huán xiàng bù
“世尊！云何以一来向一来果、不还向不
huánguǒ ā luó hàn xiàng ā luó hàn guǒ wú èr wéi fāng biàn wú shēng
还果、阿罗汉向阿罗汉果无二为方便、无生
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住
nèi kōng wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng
内空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、

yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn kōng wú
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无
biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法
kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空？”

qìng xǐ yī lái xiàng nǎi zhì ā luó hàn guǒ yī lái xiàng nǎi zhì
“庆喜，一来向乃至阿罗汉果一来向乃至
ā luó hàn guǒ xìng kōng hé yǐ gù yǐ yī lái xiàng nǎi zhì ā luó hàn
阿罗汉果性空。何以故？以一来向乃至阿罗汉
guǒ xìng kōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng wú èr wú èr fēn
果性空与彼内空乃至无性自性空无二无二分
gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ děng wú èr
故。庆喜，由此故说：以预流向预流果等无二
wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向
yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng
一切智智，安住内空乃至无性自性空。”

shì zūn yún hé yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ wú èr wéi fāng biàn
“世尊！云何以预流向预流果无二为方便、
wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
ān zhù zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng
安住真如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、
píng děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè
平等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、
bù sī yì jiè
不思議界？”

qìng xǐ yù liú xiàng yù liú guǒ yù liú xiàng yù liú guǒ xìng
“庆喜，预流向预流果预流向预流果性
kōng hé yǐ gù yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ xìng kōng yǔ bǐ zhēn rú
空。何以故？以预流向预流果性空与彼真如
nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr wú èr fēn gù
乃至不思議界无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ yī lái xiàng yī lái guǒ bù huán xiàng bù
“世尊！云何以一来向一来果、不还向不
huán guǒ ā luó hàn xiàng ā luó hàn guǒ wú èr wéi fāng biàn wú shēng
还果、阿罗汉向阿罗汉果无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住
zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng
真如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平
děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè
等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、
bù sī yì jiè
不思議界？”

qìng xǐ yī lái xiàng nǎi zhì ā luó hàn guǒ yī lái xiàng nǎi zhì
“庆喜，一来向乃至阿罗汉果一来向乃至
ā luó hàn guǒ xìng kōng hé yǐ gù yǐ yī lái xiàng nǎi zhì ā luó hàn
阿罗汉果性空。何以故？以一来向乃至阿罗汉
guǒ xìng kōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr wú èr fēn gù
果性空与彼真如乃至不思議界无二无二分故。

qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ děng wú èr wéifāng
庆喜，由此故说：以预流向预流果等无二为方
biàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切
zhì zhì ān zhù zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè
智智，安住真如乃至不思議界。”

shì zūn yún hé yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ wú èr wéifāngbiàn
“世尊！云何以预流向预流果无二为方便、
wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì
安住苦、集、灭、道圣谛？”

qìng xǐ yù liú xiàng yù liú guǒ yù liú xiàng yù liú guǒ xìng
“庆喜，预流向预流果预流向预流果性
kōng hé yǐ gù yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ xìng kōng yǔ bǐ kǔ jí
空。何以故？以预流向预流果性空与彼苦、集、
miè dào shèng dì wú èr wú èr fēn gù
灭、道圣谛无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ yī lái xiàng yī lái guǒ bù huán xiàng bù
“世尊！云何以一来向一来果、不还向不
huán guǒ ā luó hàn xiàng ā luó hàn guǒ wú èr wéifāngbiàn wú shēng
还果、阿罗汉向阿罗汉果无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住

kǔ jí miè dào shèng dì
苦、集、灭、道圣谛？”

qìng xǐ yī lái xiàng nǎi zhì ā luó hàn guǒ yī lái xiàng nǎi zhì
“庆喜，一来向乃至阿罗汉果一来向乃至

ā luó hàn guǒ xìng kōng hé yǐ gù yǐ yī lái xiàng nǎi zhì ā luó hàn
阿罗汉果性空。何以故？以一来向乃至阿罗汉

guǒ xìng kōng yǔ bǐ kǔ jí miè dào shèng dì wú èr wú èr fēn gù
果性空与彼苦、集、灭、道圣谛无二无二分故。

qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ děng wú èr wéi fāng
庆喜，由此故说：以预流向预流果等无二为方

biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切

zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì
智智，安住苦、集、灭、道圣谛。”

shì zūn yún hé yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ wú èr wéi fāng biàn
“世尊！云何以预流向预流果无二为方便、

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng
修习四静虑、四无量、四无色定？”

qìng xǐ yù liú xiàng yù liú guǒ yù liú xiàng yù liú guǒ xìng
“庆喜，预流向预流果预流向预流果性

kōng hé yǐ gù yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ xìng kōng yǔ sì jìng lǜ
空。何以故？以预流向预流果性空与四静虑、

sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wú èr fēn gù
四无量、四无色定无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ yī lái xiàng yī lái guǒ bù huán xiàng bù
“世尊！云何以一来向一来果、不还向不

huán guǒ ā luó hàn xiàng ā luó hàn guǒ wú èr wéi fāng biàn wú shēng
还果、阿罗汉向阿罗汉果无二为方便、无生

wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng
四静虑、四无量、四无色定？”

qìng xǐ yī lái xiàng nǎi zhì ā luó hàn guǒ yī lái xiàng nǎi zhì
“庆喜，一来向乃至阿罗汉果一来向乃至

ā luó hàn guǒ xìng kōng hé yǐ gù yǐ yī lái xiàng nǎi zhì ā luó hàn
阿罗汉果性空。何以故？以一来向乃至阿罗汉

guǒ xìng kōng yǔ sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wú èr fēn
果性空与四静虑、四无量、四无色定无二无二分
gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ děng wú èr
故。庆喜，由此故说：以预流向预流果等无二
wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向
yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng
一切智智，修习四静虑、四无量、四无色定。

shì zūn yún hé yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ wú èr wéi fāng biàn
“世尊！云何以预流向预流果无二为方便、
wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù
修习八解脱、八胜处、九次第定、十遍处？”

qìng xǐ yù liú xiàng yù liú guǒ yù liú xiàng yù liú guǒ xìng
“庆喜，预流向预流果预流向预流果性
kōng hé yǐ gù yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ xìng kōng yǔ bā jiě tuō
空。何以故？以预流向预流果性空与八解脱、
bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù wú èr wú èr fēn gù
八胜处、九次第定、十遍处无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ yī lái xiàng yī lái guǒ bù huán xiàng bù
“世尊！云何以一来向一来果、不还向不
huán guǒ ā luó hàn xiàng ā luó hàn guǒ wú èr wéi fāng biàn wú shēng
还果、阿罗汉向阿罗汉果无二为方便、无生
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù
八解脱、八胜处、九次第定、十遍处？”

qìng xǐ yī lái xiàng nǎi zhì ā luó hàn guǒ yī lái xiàng nǎi zhì
“庆喜，一来向乃至阿罗汉果一来向乃至
ā luó hàn guǒ xìng kōng hé yǐ gù yǐ yī lái xiàng nǎi zhì ā luó hàn
阿罗汉果性空。何以故？以一来向乃至阿罗汉
guǒ xìng kōng yǔ bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù
果性空与八解脱、八胜处、九次第定、十遍处
wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yù liú xiàng yù
无二无二分故。庆喜，由此故说：以预流向预
liú guǒ děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi
流果等无二为方便、无生为方便、无所得为

fāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèngchù
方便，回向一切智智，修习八解脱、八胜处、
jiǔ cì dì dìng shí biànchù
九次第定、十遍处。”

shì zūn yún hé yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ wú èr wéifāngbiàn
“世尊！云何以预流向预流果无二为方便、
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì
修习四念住、四正断、四神足、五根、五力、
qī děngjué zhī bā shèngdào zhī
七等觉支、八圣道支？”

qìng xǐ yù liú xiàng yù liú guǒ yù liú xiàng yù liú guǒ xìng
“庆喜，预流向预流果预流向预流果性
kōng hé yǐ gù yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ xìng kōng yǔ sì niànzhù
空。何以故？以预流向预流果性空与四念住、
sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā
四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八
shèngdào zhī wú èr wú èr fēn gù
圣道支无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ yī lái xiàng yī lái guǒ bù huánxiàng bù
“世尊！云何以一来向一来果、不还向不
huánguǒ ā luó hànxiàng ā luó hàn guǒ wú èr wéifāngbiàn wú shēng
还果、阿罗汉向阿罗汉果无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng
四念住、四正断、四神足、五根、五力、七等
jué zhī bā shèngdào zhī
觉支、八圣道支？”

qìng xǐ yī lái xiàng nǎi zhì ā luó hàn guǒ yī lái xiàng nǎi zhì
“庆喜，一来向乃至阿罗汉果一来向乃至
ā luó hàn guǒ xìng kōng hé yǐ gù yǐ yī lái xiàng nǎi zhì ā luó hàn
阿罗汉果性空。何以故？以一来向乃至阿罗汉
guǒ xìng kōng yǔ sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ
果性空与四念住、四正断、四神足、五根、五
lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ
力、七等觉支、八圣道支无二无二分故。庆喜，

yóu cǐ gù shuō yǐ yù liú xiàng yù liú guǒděng wú èr wéifāngbiàn wú
由此故说：以预流向预流果等无二为方便、无
shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì
修习四念住、四正断、四神足、五根、五力、
qī děngjué zhī bā shèngdào zhī
七等觉支、八圣道支。”

shì zūn yún hé yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ wú èr wéifāngbiàn
“世尊！云何以预流向预流果无二为方便、
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén
修习空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门？”

qìng xǐ yù liú xiàng yù liú guǒ yù liú xiàng yù liú guǒ xìng
“庆喜，预流向预流果预流向预流果性
kōng hé yǐ gù yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ xìng kōng yǔ kōng jiě tuō
空。何以故？以预流向预流果性空与空解脱
mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén wú èr wú èr fēn gù
门、无相解脱门、无愿解脱门无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ yī lái xiàng yī lái guǒ bù huán xiàng bù
“世尊！云何以一来向一来果、不还向不
huánguǒ ā luó hàn xiàng ā luó hàn guǒ wú èr wéifāngbiàn wú shēng
还果、阿罗汉向阿罗汉果无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén
空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门？”

qìng xǐ yī lái xiàng nǎi zhì ā luó hàn guǒ yī lái xiàng nǎi zhì
“庆喜，一来向乃至阿罗汉果一来向乃至
ā luó hàn guǒ xìng kōng hé yǐ gù yǐ yī lái xiàng nǎi zhì ā luó hàn
阿罗汉果性空。何以故？以一来向乃至阿罗汉
guǒ xìng kōng yǔ kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō
果性空与空解脱门、无相解脱门、无愿解脱
mén wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yù liú xiàng
门无二无二分故。庆喜，由此故说：以预流向
yù liú guǒděng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéi
预流果等无二为方便、无生为方便、无所得为

fāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě
方便，回向一切智智，修习空解脱门、无相解
tuō mén wú yuàn jiě tuō mén
脱门、无愿解脱门。”

shì zūn yún hé yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ wú èr wéifāngbiàn
“世尊！云何以预流向预流果无二为方便、

wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng
修习五眼、六神通？”

qìng xǐ yù liú xiàng yù liú guǒ yù liú xiàng yù liú guǒ xìng
“庆喜，预流向预流果预流向预流果性

kōng hé yǐ gù yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ xìng kōng yǔ wǔ yǎn liù
空。何以故？以预流向预流果性空与五眼、六
shéntōng wú èr wú èr fēn gù
神通无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ yī lái xiàng yī lái guǒ bù huán xiàng bù
“世尊！云何以一来向一来果、不还向不

huánguǒ ā luó hàn xiàng ā luó hàn guǒ wú èr wéifāngbiàn wú shēng
还果、阿罗汉向阿罗汉果无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
wǔ yǎn liù shéntōng
五眼、六神通？”

qìng xǐ yī lái xiàng nǎi zhì ā luó hàn guǒ yī lái xiàng nǎi zhì
“庆喜，一来向乃至阿罗汉果一来向乃至

ā luó hàn guǒ xìng kōng hé yǐ gù yǐ yī lái xiàng nǎi zhì ā luó hàn
阿罗汉果性空。何以故？以一来向乃至阿罗汉
guǒ xìng kōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ
果性空与五眼、六神通无二无二分故。庆喜，

yóu cǐ gù shuō yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ děng wú èr wéifāngbiàn wú
由此故说：以预流向预流果等无二为方便、无
shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng
修习五眼、六神通。”

shì zūn yún hé yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ wú èr wéifāngbiàn
“世尊！云何以预流向预流果无二为方便、

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
修习佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
大喜、大舍、十八佛不共法？”

qìng xǐ yù liú xiàng yù liú guǒ yù liú xiàng yù liú guǒ xìng
“庆喜，预流向预流果预流向预流果性
kōng hé yǐ gù yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ xìng kōng yǔ fó shí lì
空。何以故？以预流向预流果性空与佛十力、
sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě
四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、
shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù
十八佛不共法无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ yī lái xiàng yī lái guǒ bù huán xiàng bù
“世尊！云何以一来向一来果、不还向不
huán guǒ ā luó hàn xiàng ā luó hàn guǒ wú èr wéi fāng biàn wú shēng
还果、阿罗汉向阿罗汉果无二为方便、无生
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà
佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大
xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
喜、大舍、十八佛不共法？”

qìng xǐ yī lái xiàng nǎi zhì ā luó hàn guǒ yī lái xiàng nǎi zhì
“庆喜，一来向乃至阿罗汉果一来向乃至
ā luó hàn guǒ xìng kōng hé yǐ gù yǐ yī lái xiàng nǎi zhì ā luó hàn
阿罗汉果性空。何以故？以一来向乃至阿罗汉
guǒ xìng kōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí
果性空与佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、
dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二无二分故。

qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ děng wú èr wéi fāng
庆喜，由此故说：以预流向预流果等无二为方
biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切
zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí
智智，修习佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、

dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法。”

shì zūn yún hé yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ wú èr wéifāngbiàn
“世尊！云何以预流向预流果无二为方便、
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng
修习无忘失法、恒住舍性？”

qìng xǐ yù liú xiàng yù liú guǒ yù liú xiàng yù liú guǒ xìng
“庆喜，预流向预流果预流向预流果性
kōng hé yǐ gù yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ xìng kōng yǔ wú wàng shī
空。何以故？以预流向预流果性空与无忘失
fǎ héngzhù shěxìng wú èr wú èr fēn gù
法、恒住舍性无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ yī lái xiàng yī lái guǒ bù huánxiàng bù
“世尊！云何以一来向一来果、不还向不
huánguǒ ā luó hànxiàng ā luó hàn guǒ wú èr wéifāngbiàn wú shēng
还果、阿罗汉向阿罗汉果无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng
无忘失法、恒住舍性？”

qìng xǐ yī lái xiàng nǎi zhì ā luó hàn guǒ yī lái xiàng nǎi zhì
“庆喜，一来向乃至阿罗汉果一来向乃至
ā luó hàn guǒ xìng kōng hé yǐ gù yǐ yī lái xiàng nǎi zhì ā luó hàn
阿罗汉果性空。何以故？以一来向乃至阿罗汉
guǒ xìng kōng yǔ wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng wú èr wú èr fēn gù
果性空与无忘失法、恒住舍性无二无二分故。

qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ děng wú èr wéifāng
庆喜，由此故说：以预流向预流果等无二为方
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切
zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng
智智，修习无忘失法、恒住舍性。”

shì zūn yún hé yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ wú èr wéifāngbiàn
“世尊！云何以预流向预流果无二为方便、
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì
修习一切智、道相智、一切相智？”

qìng xǐ yù liú xiàng yù liú guǒ yù liú xiàng yù liú guǒ xìng
“庆喜，预流向预流果预流向预流果性
kōng hé yǐ gù yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ xìng kōng yǔ yī qiè zhì
空。何以故？以预流向预流果性空与一切智、
dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wú èr fēn gù
道相智、一切相智无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ yī lái xiàng yī lái guǒ bù huán xiàng bù
“世尊！云何以一来向一来果、不还向不
huán guǒ ā luó hàn xiàng ā luó hàn guǒ wú èr wéi fāng biàn wú shēng
还果、阿罗汉向阿罗汉果无二为方便、无生
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì
一切智、道相智、一切相智？”

qìng xǐ yī lái xiàng nǎi zhì ā luó hàn guǒ yī lái xiàng nǎi zhì
“庆喜，一来向乃至阿罗汉果一来向乃至
ā luó hàn guǒ xìng kōng hé yǐ gù yǐ yī lái xiàng nǎi zhì ā luó hàn
阿罗汉果性空。何以故？以一来向乃至阿罗汉
guǒ xìng kōng yǔ yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wú èr
果性空与一切智、道相智、一切相智无二无二
fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ děng wú
分故。庆喜，由此故说：以预流向预流果等无
èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向
yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì
一切智智，修习一切智、道相智、一切相智。”

shì zūn yún hé yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ wú èr wéi fāng biàn
“世尊！云何以预流向预流果无二为方便、
wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén
修习一切陀罗尼门，一切三摩地门？”

qìng xǐ yù liú xiàng yù liú guǒ yù liú xiàng yù liú guǒ xìng
“庆喜，预流向预流果预流向预流果性
kōng hé yǐ gù yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ xìng kōng yǔ yī qiè tuó luó
空。何以故？以预流向预流果性空与一切陀罗

ní mén yī qiè sān mó dì mén wú èr wú èr fēn gù
尼门、一切三摩地门无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ yī lái xiàng yī lái guǒ bù huán xiàng bù
“世尊！云何以一来向一来果、不还向不

huánguǒ ā luó hàn xiàng ā luó hàn guǒ wú èr wéi fāng biàn wú shēng
还果、阿罗汉向阿罗汉果无二为方便、无生

wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén
一切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ yī lái xiàng nǎi zhì ā luó hàn guǒ yī lái xiàng nǎi zhì
“庆喜，一来向乃至阿罗汉果一来向乃至

ā luó hàn guǒ xìng kōng hé yǐ gù yǐ yī lái xiàng nǎi zhì ā luó hàn
阿罗汉果性空。何以故？以一来向乃至阿罗汉

guǒ xìng kōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén wú èr wú
果性空与一切陀罗尼门，一切三摩地门无二无

èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ děng
二分故。庆喜，由此故说：以预流向预流果等

wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回

xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì
向一切智智，修习一切陀罗尼门、一切三摩地

mén
门。”

shì zūn yún hé yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ wú èr wéi fāng biàn
“世尊！云何以预流向预流果无二为方便、

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí pú sà mó hē sà xíng
修习菩萨摩诃萨行？”

qìng xǐ yù liú xiàng yù liú guǒ yù liú xiàng yù liú guǒ xìng
“庆喜，预流向预流果预流向预流果性

kōng hé yǐ gù yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ xìng kōng yǔ bǐ pú sà mó
空。何以故？以预流向预流果性空与彼菩萨摩

hē sà xíng wú èr wú èr fēn gù
诃萨行无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ yī lái xiàng yī lái guǒ bù huán xiàng bù
“世尊！云何以一来向一来果、不还向不

huánguǒ ā luó hànxiàng ā luó hànguǒ wú èr wéifāngbiàn wú shēng
还果、阿罗汉向阿罗汉果无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
pú sà mó hē sà xíng
菩萨摩诃萨行？”

qìng xǐ yī lái xiàng nǎi zhì ā luó hànguǒ yī lái xiàng nǎi zhì
“庆喜，一来向乃至阿罗汉果一来向乃至

ā luó hànguǒ xìng kōng hé yǐ gù yī yī lái xiàng nǎi zhì ā luó hàn
阿罗汉果性空。何以故？以一来向乃至阿罗汉
guǒ xìng kōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ
果性空与彼菩萨摩诃萨行无二无二分故。庆喜，
yóu cǐ gù shuō yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ děng wú èr wéifāngbiàn wú
由此故说：以预流向预流果等无二为方便、无
shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí pú sà mó hē sà xíng
修习菩萨摩诃萨行。”

shì zūn yún hé yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ wú èr wéifāngbiàn
“世尊！云何以预流向预流果无二为方便、

wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí wú shàng zhèng děng pú tí
修习无上正等菩提？”

qìng xǐ yù liú xiàng yù liú guǒ yù liú xiàng yù liú guǒ xìng
“庆喜，预流向预流果预流向预流果性

kōng hé yǐ gù yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ xìng kōng yǔ bǐ wú shàng
空。何以故？以预流向预流果性空与彼无上
zhèng děng pú tí wú èr wú èr fēn gù
正等菩提无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ yī lái xiàng yī lái guǒ bù huánxiàng bù
“世尊！云何以一来向一来果、不还向不

huánguǒ ā luó hànxiàng ā luó hànguǒ wú èr wéifāngbiàn wú shēng
还果、阿罗汉向阿罗汉果无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
wú shàng zhèng děng pú tí
无上正等菩提？”

qìng xǐ yī lái xiàng nǎi zhì ā luó hàn guǒ yī lái xiàng nǎi zhì
“庆喜，一来向乃至阿罗汉果一来向乃至

ā luó hàn guǒ xìng kōng hé yǐ gù yǐ yī lái xiàng nǎi zhì ā luó hàn
阿罗汉果性空。何以故？以一来向乃至阿罗汉

guǒ xìng kōng yǔ bǐ wú shàng zhèng děng pú tí wú èr wú èr fēn gù qìng
果性空与彼无上正等菩提无二无二分故。庆

xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ děng wú èr wéi fāng biàn
喜，由此故说：以预流向预流果等无二为方便、

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí wú shàng zhèng děng pú tí
修习无上正等菩提。”

大般若波罗蜜多经卷第一百二十四

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì yī bǎi èr shí wǔ
大般若波罗蜜多经卷第一百二十五

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì
唐三藏法师玄奘奉 诏译

chū fēn jiào liàng gōng dé pǐn dì sān shí zhī èr shí sān
初分较量功德品第三十之二十三

shì zūn yún hé yǐ dú jué pú tí wú èr wéi fāng biàn wú
“世尊！云何以独觉菩提无二为方便、无
shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó
修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗
mì duō ”
蜜多？”

qìng xǐ dú jué pú tí dú jué pú tí xìng kōng hé yǐ gù
“庆喜，独觉菩提独觉菩提性空。何以故？
yǐ dú jué pú tí xìng kōng yǔ bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng
以独觉菩提性空与布施、净戒、安忍、精进、静
lù bō rě bō luó mì duō wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù
虑、般若波罗蜜多无二无二分故。庆喜，由此故
shuō yǐ dú jué pú tí wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú
说：以独觉菩提无二为方便、无生为方便、无
suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè
所得为方便，回向一切智智，修习布施、净戒、
ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō ”
安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多。”

shì zūn yún hé yǐ dú jué pú tí wú èr wéi fāng biàn wú
“世尊！云何以独觉菩提无二为方便、无
shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
ān zhù nèi kōng wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng
安住内空、外空、内外空、空空、大空、胜
yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn
义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、散

kōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng
空、无变异空、本性空、自相空、共相空、
yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性
zì xìngkōng
自性空？”

qìng xǐ dú jué pú tí dú jué pú tí xìngkōng hé yǐ gù
“庆喜，独觉菩提独觉菩提性空。何以故？

yǐ dú jué pú tí xìngkōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng wú
以独觉菩提性空与彼内空乃至无性自性空无
èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ dú jué pú tí wú èr
二无二分故。庆喜，由此故说：以独觉菩提无二
wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向
yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng
一切智智，安住内空乃至无性自性空。”

shì zūn yún hé yǐ dú jué pú tí wú èr wéifāngbiàn wú
“世尊！云何以独觉菩提无二为方便、无

shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
ān zhù zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng
安住真如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、
píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè
平等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、
bù sī yì jiè
不思議界？”

qìng xǐ dú jué pú tí dú jué pú tí xìngkōng hé yǐ gù
“庆喜，独觉菩提独觉菩提性空。何以故？

yǐ dú jué pú tí xìngkōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr wú
以独觉菩提性空与彼真如乃至不思議界无二无
èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ dú jué pú tí wú èr wéifāng
二分故。庆喜，由此故说：以独觉菩提无二为方
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切
zhì zhì ān zhù zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè
智智，安住真如乃至不思議界。”

shì zūn yún hé yǐ dú jué pú tí wú èr wéifāngbiàn wú
“世尊！云何以独觉菩提无二为方便、无

shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì
安住苦、集、灭、道圣谛？”

qìng xǐ dú jué pú tí dú jué pú tí xìng kōng hé yǐ gù
“庆喜，独觉菩提独觉菩提性空。何以故？

yǐ dú jué pú tí xìng kōng yǔ bǐ kǔ jí miè dào shèng dì wú èr
以独觉菩提性空与彼苦、集、灭、道圣谛无二
wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ dú jué pú tí wú èr wéi
无二分故。庆喜，由此故说：以独觉菩提无二为
fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一
qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì
切智智，安住苦、集、灭、道圣谛。”

shì zūn yún hé yǐ dú jué pú tí wú èr wéi fāng biàn wú
“世尊！云何以独觉菩提无二为方便、无
shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng
修习四静虑、四无量、四无色定？”

qìng xǐ dú jué pú tí dú jué pú tí xìng kōng hé yǐ gù
“庆喜，独觉菩提独觉菩提性空。何以故？

yǐ dú jué pú tí xìng kōng yǔ sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng wú
以独觉菩提性空与四静虑、四无量、四无色定无
èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ dú jué pú tí wú èr
二无二分故。庆喜，由此故说：以独觉菩提无二
wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向
yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng
一切智智，修习四静虑、四无量、四无色定。”

shì zūn yún hé yǐ dú jué pú tí wú èr wéi fāng biàn wú
“世尊！云何以独觉菩提无二为方便、无
shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù
修习八解脱、八胜处、九次第定、十遍处？”

qìng xǐ dú jué pú tí dú jué pú tí xìng kōng hé yǐ gù
“庆喜，独觉菩提独觉菩提性空。何以故？

yǐ dú jué pú tí xìngkōng yǔ bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng
以独觉菩提性空与八解脱、八胜处、九次第定、
shí biànchù wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ dú jué
十遍处无二无二分故。庆喜，由此故说：以独觉
pú tí wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn
菩提无二为方便、无生为方便、无所得为方便，
huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì
回向一切智智，修习八解脱、八胜处、九次第
dìng shí biànchù
定、十遍处。”

shì zūn yún hé yǐ dú jué pú tí wú èr wéifāngbiàn wú
“世尊！云何以独觉菩提无二为方便、无
shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì
修习四念住、四正断、四神足、五根、五力、
qī děng jué zhī bā shèngdào zhī
七等觉支、八圣道支？”

qìng xǐ dú jué pú tí dú jué pú tí xìngkōng hé yǐ gù
“庆喜，独觉菩提独觉菩提性空。何以故？
yǐ dú jué pú tí xìngkōng yǔ sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú
以独觉菩提性空与四念住、四正断、四神足、
wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèngdào zhī wú èr wú èr fēn
五根、五力、七等觉支、八圣道支无二无二分
gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ dú jué pú tí wú èr wéifāngbiàn
故。庆喜，由此故说：以独觉菩提无二为方便、
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì
修习四念住、四正断、四神足、五根、五力、
qī děng jué zhī bā shèngdào zhī
七等觉支、八圣道支。”

shì zūn yún hé yǐ dú jué pú tí wú èr wéifāngbiàn wú
“世尊！云何以独觉菩提无二为方便、无
shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén
修习空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门？”

qìng xǐ dú jué pú tí dú jué pú tí xìngkōng hé yǐ gù
“庆喜，独觉菩提独觉菩提性空。何以故？”

yǐ dú jué pú tí xìngkōng yǔ kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú
以独觉菩提性空与空解脱门、无相解脱门、无
yuàn jiě tuō mén wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ
愿解脱门无二无二分故。庆喜，由此故说：以
dú jué pú tí wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéi
独觉菩提无二为方便、无生为方便、无所得为
fāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě
方便，回向一切智智，修习空解脱门、无相解
tuō mén wú yuàn jiě tuō mén
脱门、无愿解脱门。”

shì zūn yún hé yǐ dú jué pú tí wú èr wéifāngbiàn wú
“世尊！云何以独觉菩提无二为方便、无
shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng
修习五眼、六神通？”

qìng xǐ dú jué pú tí dú jué pú tí xìngkōng hé yǐ gù
“庆喜，独觉菩提独觉菩提性空。何以故？”

yǐ dú jué pú tí xìngkōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú èr wú èr fēn gù
以独觉菩提性空与五眼、六神通无二无二分故。
qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ dú jué pú tí wú èr wéifāngbiàn wú
庆喜，由此故说：以独觉菩提无二为方便、无
shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng
修习五眼、六神通。”

shì zūn yún hé yǐ dú jué pú tí wú èr wéifāngbiàn wú
“世尊！云何以独觉菩提无二为方便、无
shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
修习佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
大喜、大舍、十八佛不共法？”

qìng xǐ dú jué pú tí dú jué pú tí xìngkōng hé yǐ gù
“庆喜，独觉菩提独觉菩提性空。何以故？”

yǐ dú jué pú tí xìngkōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě
以独觉菩提性空与佛十力、四无所畏、四无碍解、
dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wú
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二无
èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ dú jué pú tí wú èr wéifāng
二分故。庆喜，由此故说：以独觉菩提无二为方
biàn wú shēng wéifāng biàn wú suǒ dé wéifāng biàn huí xiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切
zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí
智智，修习佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、
dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法。”

shì zūn yún hé yǐ dú jué pú tí wú èr wéifāng biàn wú
“世尊！云何以独觉菩提无二为方便、无
shēng wéifāng biàn wú suǒ dé wéifāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí wú wàng shī fǎ héng zhù shě xìng
修习无忘失法、恒住舍性？”

qīng xǐ dú jué pú tí dú jué pú tí xìngkōng hé yǐ gù
“庆喜，独觉菩提独觉菩提性空。何以故？
yǐ dú jué pú tí xìngkōng yǔ wú wàng shī fǎ héng zhù shě xìng wú èr wú
以独觉菩提性空与无忘失法、恒住舍性无二无
èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ dú jué pú tí wú èr wéifāng
二分故。庆喜，由此故说：以独觉菩提无二为方
biàn wú shēng wéifāng biàn wú suǒ dé wéifāng biàn huí xiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切
zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héng zhù shě xìng
智智，修习无忘失法、恒住舍性。”

shì zūn yún hé yǐ dú jué pú tí wú èr wéifāng biàn wú
“世尊！云何以独觉菩提无二为方便、无
shēng wéifāng biàn wú suǒ dé wéifāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì
修习一切智、道相智、一切相智？”

qīng xǐ dú jué pú tí dú jué pú tí xìngkōng hé yǐ gù
“庆喜，独觉菩提独觉菩提性空。何以故？
yǐ dú jué pú tí xìngkōng yǔ yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì
以独觉菩提性空与一切智、道相智、一切相智

wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ dú jué pú tí wú
无二无二分故。庆喜，由此故说：以独觉菩提无
èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向
yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì
一切智智，修习一切智、道相智、一切相智。”

shì zūn yún hé yǐ dú jué pú tí wú èr wéifāngbiàn wú
“世尊！云何以独觉菩提无二为方便、无
shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén
修习一切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ dú jué pú tí dú jué pú tí xìng kōng hé yǐ gù
“庆喜，独觉菩提独觉菩提性空。何以故？
yǐ dú jué pú tí xìng kōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì
以独觉菩提性空与一切陀罗尼门、一切三摩地
mén wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ dú jué pú tí
门无二无二分故。庆喜，由此故说：以独觉菩提
wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回
xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì
向一切智智，修习一切陀罗尼门、一切三摩地
mén
门。”

shì zūn yún hé yǐ dú jué pú tí wú èr wéifāngbiàn wú
“世尊！云何以独觉菩提无二为方便、无
shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí pú sà mó hē sà xíng
修习菩萨摩诃萨行？”

qìng xǐ dú jué pú tí dú jué pú tí xìng kōng hé yǐ gù
“庆喜，独觉菩提独觉菩提性空。何以故？
yǐ dú jué pú tí xìng kōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wú èr fēn
以独觉菩提性空与彼菩萨摩诃萨行无二无二分
gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ dú jué pú tí wú èr wéifāngbiàn
故。庆喜，由此故说：以独觉菩提无二为方便、
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí pú sà mó hē sà xíng
修习菩萨摩诃萨行。”

shì zūn yún hé yǐ dú jué pú tí wú èr wéifāngbiàn wú
“世尊！云何以独觉菩提无二为方便、无
shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí
修习无上正等菩提？”

qìng xǐ dú jué pú tí dú jué pú tí xìngkōng hé yǐ gù
“庆喜，独觉菩提独觉菩提性空。何以故？
yǐ dú jué pú tí xìngkōng yǔ bǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wú
以独觉菩提性空与彼无上正等菩提无二无
èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ dú jué pú tí wú èr wéifāng
二分故。庆喜，由此故说：以独觉菩提无二为方
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切
zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí
智智，修习无上正等菩提。”

shì zūn yún hé yǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wéifāngbiàn
“世尊！云何以菩萨摩诃萨行无二为方便、
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó
修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗
mì duō
蜜多？”

qìng xǐ pú sà mó hē sà xíng pú sà mó hē sà xíng xìngkōng
“庆喜，菩萨摩诃萨行菩萨摩诃萨行性空。
hé yǐ gù yǐ pú sà mó hē sà xíng xìngkōng yǔ bù shī jìng jiè ān
何以故？以菩萨摩诃萨行性空与布施、净戒、安
rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō wú èr wú èr fēn gù
忍、精进、静虑、般若波罗蜜多无二无二分故。
qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wéifāngbiàn
庆喜，由此故说：以菩萨摩诃萨行无二为方便、
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó
修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗

mì duō
蜜多。”

shì zūn yún hé yǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wéifāngbiàn
“世尊！云何以菩萨摩诃萨行无二为方便、
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
ān zhù nèi kōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng
安住内空、外空、内外空、空空、大空、胜
yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sàn
义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、散
kōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng
空、无变异空、本性空、自相空、共相空、
yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性
zì xìngkōng
自性空？”

qìng xǐ pú sà mó hē sà xíng pú sà mó hē sà xíng xìngkōng
“庆喜，菩萨摩诃萨行菩萨摩诃萨行性空。
hé yǐ gù yǐ pú sà mó hē sà xíng xìngkōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú
何以故？以菩萨摩诃萨行性空与彼内空乃至无
xìng zì xìngkōng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ pú
性自性空无二无二分故。庆喜，由此故说：以菩
sà mó hē sà xíng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé
萨摩诃萨行无二为方便、无生为方便、无所得
wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì
为方便，回向一切智智，安住内空乃至无性自
xìngkōng
性空。”

shì zūn yún hé yǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wéifāngbiàn
“世尊！云何以菩萨摩诃萨行无二为方便、
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
ān zhù zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng
安住真如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、
píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè
平等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、
bù sī yì jiè
不思議界？”

qìng xǐ pú sà mó hē sà xíng pú sà mó hē sà xíng xìng kōng
“庆喜，菩萨摩诃萨行菩萨摩诃萨行性空。

hé yǐ gù yǐ pú sà mó hē sà xíng xìng kōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù
何以故？以菩萨摩诃萨行性空与彼真如乃至不

sī yì jiè wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ pú sà
思议界无二无二分故。庆喜，由此故说：以菩萨

mó hē sà xíng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi
摩诃萨行无二为方便、无生为方便、无所得为

fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè
方便，回向一切智智，安住真如乃至不思議界。”

shì zūn yún hé yǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wéi fāng biàn
“世尊！云何以菩萨摩诃萨行无二为方便、

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì
安住苦、集、灭、道圣谛？”

qìng xǐ pú sà mó hē sà xíng pú sà mó hē sà xíng xìng kōng
“庆喜，菩萨摩诃萨行菩萨摩诃萨行性空。

hé yǐ gù yǐ pú sà mó hē sà xíng xìng kōng yǔ bǐ kǔ jí miè
何以故？以菩萨摩诃萨行性空与彼苦、集、灭、

dào shèng dì wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ pú
道圣谛无二无二分故。庆喜，由此故说：以菩

sà mó hē sà xíng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé
萨摩诃萨行无二为方便、无生为方便、无所得

wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào
为方便，回向一切智智，安住苦、集、灭、道

shèng dì
圣谛。”

shì zūn yún hé yǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wéi fāng biàn
“世尊！云何以菩萨摩诃萨行无二为方便、

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng
修习四静虑、四无量、四无色定？”

qìng xǐ pú sà mó hē sà xíng pú sà mó hē sà xíng xìng kōng
“庆喜，菩萨摩诃萨行菩萨摩诃萨行性空。

hé yǐ gù yǐ pú sà mó hē sà xíng xìng kōng yǔ sì jìng lǜ sì wú
何以故？以菩萨摩诃萨行性空与四静虑、四无

liàng sì wú sè dìng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō
量、四无色定无二无二分故。庆喜，由此故说：

yǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú
以菩萨摩诃萨行无二为方便、无生为方便、无
suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì
所得为方便，回向一切智智，修习四静虑、四
wú liàng sì wú sè dìng
无量、四无色定。”

shì zūn yún hé yǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wéifāngbiàn
“世尊！云何以菩萨摩诃萨行无二为方便、
wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù
修习八解脱、八胜处、九次第定、十遍处？”

qìng xǐ pú sà mó hē sà xíng pú sà mó hē sà xíng xìng kōng
“庆喜，菩萨摩诃萨行菩萨摩诃萨行性空。
hé yǐ gù yǐ pú sà mó hē sà xíng xìng kōng yǔ bā jiě tuō bā shèng
何以故？以菩萨摩诃萨行性空与八解脱、八胜
chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu
处、九次第定、十遍处无二无二分故。庆喜，由
cǐ gù shuō yǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi
此故说：以菩萨摩诃萨行无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习八
jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù
解脱、八胜处、九次第定、十遍处。”

shì zūn yún hé yǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wéifāngbiàn
“世尊！云何以菩萨摩诃萨行无二为方便、
wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì
修习四念住、四正断、四神足、五根、五力、
qī děng jué zhī bā shèng dào zhī
七等觉支、八圣道支？”

qìng xǐ pú sà mó hē sà xíng pú sà mó hē sà xíng xìng kōng
“庆喜，菩萨摩诃萨行菩萨摩诃萨行性空。
hé yǐ gù yǐ pú sà mó hē sà xíng xìng kōng yǔ sì niàn zhù sì zhèng
何以故？以菩萨摩诃萨行性空与四念住、四正

duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào
断、四神足、五根、五力、七等觉支、八圣道
zhī wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ pú sà mó hē
支无二无二分故。庆喜，由此故说：以菩萨摩诃
sà xíng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng
萨行无二为方便、无生为方便、无所得为方
biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì niàn zhù sì zhèng duàn
便，回向一切智智，修习四念住、四正断、
sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī
四神足、五根、五力、七等觉支、八圣道支。”

shì zūn yún hé yǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wéi fāng biàn
“世尊！云何以菩萨摩诃萨行无二为方便、
wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén
修习空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门？”

qìng xǐ pú sà mó hē sà xíng pú sà mó hē sà xíng xìng kōng
“庆喜，菩萨摩诃萨行菩萨摩诃萨行性空。
hé yǐ gù yǐ pú sà mó hē sà xíng xìng kōng yǔ kōng jiě tuō mén wú
何以故？以菩萨摩诃萨行性空与空解脱门、无
xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ
相解脱门、无愿解脱门无二无二分故。庆喜，
yóu cǐ gù shuō yǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wéi fāng biàn wú shēng
由此故说：以菩萨摩诃萨行无二为方便、无生
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén
空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门。”

shì zūn yún hé yǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wéi fāng biàn
“世尊！云何以菩萨摩诃萨行无二为方便、
wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí wǔ yǎn liù shén tōng
修习五眼、六神通？”

qìng xǐ pú sà mó hē sà xíng pú sà mó hē sà xíng xìng kōng
“庆喜，菩萨摩诃萨行菩萨摩诃萨行性空。
hé yǐ gù yǐ pú sà mó hē sà xíng xìng kōng yǔ wǔ yǎn liù shén tōng
何以故？以菩萨摩诃萨行性空与五眼、六神通

wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ pú sà mó hē sà
无二无二分故。庆喜，由此故说：以菩萨摩诃萨
xíng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn
行无二为方便、无生为方便、无所得为方便，
huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng
回向一切智智，修习五眼、六神通。”

shì zūn yún hé yǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wéifāngbiàn
“世尊！云何以菩萨摩诃萨行无二为方便、
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
修习佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
大喜、大舍、十八佛不共法？”

qìng xǐ pú sà mó hē sà xíng pú sà mó hē sà xíng xìng kōng
“庆喜，菩萨摩诃萨行菩萨摩诃萨行性空。
hé yǐ gù yǐ pú sà mó hē sà xíng xìng kōng yǔ fó shí lì sì wú
何以故？以菩萨摩诃萨行性空与佛十力、四无
suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí
所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十
bā fó bú gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō
八佛不共法无二无二分故。庆喜，由此故说：
yǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú
以菩萨摩诃萨行无二为方便、无生为方便、无
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì
所得为方便，回向一切智智，修习佛十力、四
wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě
无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、
shí bā fó bú gòng fǎ
十八佛不共法。”

shì zūn yún hé yǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wéifāngbiàn
“世尊！云何以菩萨摩诃萨行无二为方便、
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shě xìng
修习无忘失法、恒住舍性？”

qìng xǐ pú sà mó hē sà xíng pú sà mó hē sà xíng xìng kōng
“庆喜，菩萨摩诃萨行菩萨摩诃萨行性空。”

hé yǐ gù yǐ pú sà mó hē sà xíng xìng kōng yǔ wú wàng shī fǎ héng
何以故？以菩萨摩诃萨行性空与无忘失法、恒
zhù shě xìng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ pú sà
住舍性无二无二分故。庆喜，由此故说：以菩萨
mó hē sà xíng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi
摩诃萨行无二为方便、无生为方便、无所得为
fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héng zhù shě
方便，回向一切智智，修习无忘失法、恒住舍
xìng
性。”

shì zūn yún hé yǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wéi fāng biàn
“世尊！云何以菩萨摩诃萨行无二为方便、
wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì
修习一切智、道相智、一切相智？”

qìng xǐ pú sà mó hē sà xíng pú sà mó hē sà xíng xìng kōng
“庆喜，菩萨摩诃萨行菩萨摩诃萨行性空。
hé yǐ gù yǐ pú sà mó hē sà xíng xìng kōng yǔ yī qiè zhì dào xiàng
何以故？以菩萨摩诃萨行性空与一切智、道相
zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō
智、一切相智无二无二分故。庆喜，由此故说：
yǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú
以菩萨摩诃萨行无二为方便、无生为方便、无
suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dào
所得为方便，回向一切智智，修习一切智、道
xiàng zhì yī qiè xiàng zhì
相智、一切相智。”

shì zūn yún hé yǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wéi fāng biàn
“世尊！云何以菩萨摩诃萨行无二为方便、
wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén
修习一切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ pú sà mó hē sà xíng pú sà mó hē sà xíng xìng kōng
“庆喜，菩萨摩诃萨行菩萨摩诃萨行性空。
hé yǐ gù yǐ pú sà mó hē sà xíng xìng kōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén
何以故？以菩萨摩诃萨行性空与一切陀罗尼门、

yī qiè sān mó dì mén wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō
一切三摩地门无二无二分故。庆喜，由此故说：

yǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú
以菩萨摩诃萨行无二为方便、无生为方便、无
suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní
所得为方便，回向一切智智，修习一切陀罗尼
mén yī qiè sān mó dì mén
门、一切三摩地门。”

shì zūn yún hé yǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wéifāngbiàn
“世尊！云何以菩萨摩诃萨行无二为方便、
wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí pú sà mó hē sà xíng
修习菩萨摩诃萨行？”

qìng xǐ pú sà mó hē sà xíng pú sà mó hē sà xíng xìng kōng
“庆喜，菩萨摩诃萨行菩萨摩诃萨行性空。
hé yǐ gù yǐ pú sà mó hē sà xíng xìng kōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà
何以故？以菩萨摩诃萨行性空与彼菩萨摩诃萨
xíng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ pú sà mó hē
行无二无二分故。庆喜，由此故说：以菩萨摩诃
sà xíng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng
萨行无二为方便、无生为方便、无所得为方
biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng
便，回向一切智智，修习菩萨摩诃萨行。”

shì zūn yún hé yǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wéifāngbiàn
“世尊！云何以菩萨摩诃萨行无二为方便、
wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí wú shàng zhèng děng pú tí
修习无上正等菩提？”

qìng xǐ pú sà mó hē sà xíng pú sà mó hē sà xíng xìng kōng
“庆喜，菩萨摩诃萨行菩萨摩诃萨行性空。
hé yǐ gù yǐ pú sà mó hē sà xíng xìng kōng yǔ bǐ wú shàng zhèng
何以故？以菩萨摩诃萨行性空与彼无上正
děng pú tí wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ pú
等菩提无二无二分故。庆喜，由此故说：以菩
sà mó hē sà xíng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé
萨摩诃萨行无二为方便、无生为方便、无所得

wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí
为方便，回向一切智智，修习无上正等菩
提。”

shì zūn yún hé yǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wéifāng
“世尊！云何以无上正等菩提无二为方
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切
zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō
智智，修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、般
rě bō luó mì duō
若波罗蜜多？”

qìng xǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú shàngzhèngděng pú tí
“庆喜，无上正等菩提无上正等菩提
xìngkōng hé yǐ gù yǐ wú shàngzhèngděng pú tí xìngkōng yǔ bù shī
性空。何以故？以无上正等菩提性空与布施、
jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō wú èr wú
净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多无二无
èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wú shàngzhèngděng pú tí
二分故。庆喜，由此故说：以无上正等菩提
wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回
xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng
向一切智智，修习布施、净戒、安忍、精进、静
lù bō rě bō luó mì duō
虑、般若波罗蜜多。”

shì zūn yún hé yǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wéifāng
“世尊！云何以无上正等菩提无二为方
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切
zhì zhì ān zhù nèi kōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng
智智，安住内空、外空、内外空、空空、大空、
shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng
胜义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、
sàn kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng
散空、无变异空、本性空、自相空、共相空、
yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性

zì xìngkōng
自性空？”

qìng xǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú shàngzhèngděng pú tí
“庆喜，无上正等菩提无上正等菩提
xìngkōng hé yǐ gù yǐ wú shàngzhèngděng pú tí xìngkōng yǔ bǐ nèi
性空。何以故？以无上正等菩提性空与彼内
kōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ
空乃至无性自性空无二无二分故。庆喜，由此
gù shuō yǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
故说：以无上正等菩提无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住内
kōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng
空乃至无性自性空。”

shì zūn yún hé yǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wéifāng
“世尊！云何以无上正等菩提无二为方
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切
zhì zhì ān zhù zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú
智智，安住真如、法界、法性、不虚妄性、不
biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì
变异性、平等性、离生性、法定、法住、实际、
xū kōng jiè bù sī yì jiè
虚空界、不思議界？”

qìng xǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú shàngzhèngděng pú tí
“庆喜，无上正等菩提无上正等菩提
xìngkōng hé yǐ gù yǐ wú shàngzhèngděng pú tí xìngkōng yǔ bǐ
性空。何以故？以无上正等菩提性空与彼
zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù
真如乃至不思議界无二无二分故。庆喜，由此故
shuō yǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
说：以无上正等菩提无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù zhēn
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住真
rú nǎi zhì bù sī yì jiè
如乃至不思議界。”

shì zūn yún hé yǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wéifāng
“世尊！云何以无上正等菩提无二为方

biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切

zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì
智智，安住苦、集、灭、道圣谛？”

qìng xǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú shàngzhèngděng pú tí
“庆喜，无上正等菩提无上正等菩提

xìngkōng hé yǐ gù yǐ wú shàngzhèngděng pú tí xìngkōng yǔ bǐ kǔ
性空。何以故？以无上正等菩提性空与彼苦、

jí miè dào shèng dì wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù
集、灭、道圣谛无二无二分故。庆喜，由此故

shuō yǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
说：以无上正等菩提无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住苦、

jí miè dào shèng dì
集、灭、道圣谛。”

shì zūn yún hé yǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wéifāng
“世尊！云何以无上正等菩提无二为方

biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切

zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng
智智，修习四静虑、四无量、四无色定？”

qìng xǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú shàngzhèngděng pú tí
“庆喜，无上正等菩提无上正等菩提

xìngkōng hé yǐ gù yǐ wú shàngzhèngděng pú tí xìngkōng yǔ sì jìng
性空。何以故？以无上正等菩提性空与四静

lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu
虑、四无量、四无色定无二无二分故。庆喜，由

cǐ gù shuō yǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wéifāngbiàn wú shēng
此故说：以无上正等菩提无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng
四静虑、四无量、四无色定。”

shì zūn yún hé yǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wéifāng
“世尊！云何以无上正等菩提无二为方

biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切

zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biàn
智智，修习八解脱、八胜处、九次第定、十遍
chù
处？”

qìng xǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú shàngzhèngděng pú tí
“庆喜，无上正等菩提无上正等菩提

xìngkōng hé yǐ gù yǐ wú shàngzhèngděng pú tí xìngkōng yǔ bā jiě
性空。何以故？以无上正等菩提性空与八解
tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù wú èr wú èr fēn gù
脱、八胜处、九次第定、十遍处无二无二分故。

qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wéifāng
庆喜，由此故说：以无上正等菩提无二为方
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切

zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biàn
智智，修习八解脱、八胜处、九次第定、十遍
chù
处。”

shì zūn yún hé yǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wéifāng
“世尊！云何以无上正等菩提无二为方

biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切

zhì zhì xiū xí sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn
智智，修习四念住、四正断、四神足、五根、

wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī
五力、七等觉支、八圣道支？”

qìng xǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú shàngzhèngděng pú tí
“庆喜，无上正等菩提无上正等菩提

xìngkōng hé yǐ gù yǐ wú shàngzhèngděng pú tí xìngkōng yǔ sì
性空。何以故？以无上正等菩提性空与四

niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng
念住、四正断、四神足、五根、五力、七等

jué zhī bā shèngdào zhī wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù
觉支、八圣道支无二无二分故。庆喜，由此故

shuō yǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
说：以无上正等菩提无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四

niànzhù sì zhèngduàn sì shénzú wǔgēn wǔ lì qī dēng
念住、四正断、四神足、五根、五力、七等
juézhī bā shèngdào zhī
觉支、八圣道支。”

shì zūn yún hé yǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wéifāng
“世尊！云何以无上正等菩提无二为方

biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切

zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō
智智，修习空解脱门、无相解脱门、无愿解脱
mén
门？”

qìng xǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú shàngzhèngděng pú tí
“庆喜，无上正等菩提无上正等菩提

xìngkōng hé yǐ gù yǐ wú shàngzhèngděng pú tí xìngkōng yǔ kōng
性空。何以故？以无上正等菩提性空与空

jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén wú èr wú èr fēn
解脱门、无相解脱门、无愿解脱门无二无二分

gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr
故。庆喜，由此故说：以无上正等菩提无二

wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn
一切智智，修习空解脱门、无相解脱门、无愿

jiě tuō mén
解脱门。”

shì zūn yún hé yǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wéifāng
“世尊！云何以无上正等菩提无二为方

biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切

zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng
智智，修习五眼、六神通？”

qìng xǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú shàngzhèngděng pú tí
“庆喜，无上正等菩提无上正等菩提

xìngkōng hé yǐ gù yǐ wú shàngzhèngděng pú tí xìngkōng yǔ wǔ yǎn
性空。何以故？以无上正等菩提性空与五眼、

liù shéntōng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wú
六神通无二无二分故。庆喜，由此故说：以无

shàngzhèngděng pú tí wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú
上 正 等 菩 提 无 二 为 方 便 、 无 生 为 方 便 、 无
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shén
所 得 为 方 便 ， 回 向 一 切 智 智 ， 修 习 五 眼 、 六 神
tōng
通 。”

shì zūn yún hé yǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wéifāng
“ 世 尊 ！ 云 何 以 无 上 正 等 菩 提 无 二 为 方
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè
便 、 无 生 为 方 便 、 无 所 得 为 方 便 ， 回 向 一 切
zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí
智 智 ， 修 习 佛 十 力 、 四 无 所 畏 、 四 无 碍 解 、 大 慈 、
dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
大 悲 、 大 喜 、 大 舍 、 十 八 佛 不 共 法 ？ ”

qìng xǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú shàngzhèngděng pú tí
“ 庆 喜 ， 无 上 正 等 菩 提 无 上 正 等 菩 提
xìngkōng hé yǐ gù yǐ wú shàngzhèngděng pú tí xìngkōng yǔ fó shí
性 空 。 何 以 故 ？ 以 无 上 正 等 菩 提 性 空 与 佛 十
lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ
力 、 四 无 所 畏 、 四 无 碍 解 、 大 慈 、 大 悲 、 大 喜 、
dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ
大 舍 、 十 八 佛 不 共 法 无 二 无 二 分 故 。 庆 喜 ， 由 此
gù shuō yǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
故 说 ： 以 无 上 正 等 菩 提 无 二 为 方 便 、 无 生 为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó
方 便 、 无 所 得 为 方 便 ， 回 向 一 切 智 智 ， 修 习 佛
shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ
十 力 、 四 无 所 畏 、 四 无 碍 解 、 大 慈 、 大 悲 、 大 喜 、
dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
大 舍 、 十 八 佛 不 共 法 。”

shì zūn yún hé yǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wéifāng
“ 世 尊 ！ 云 何 以 无 上 正 等 菩 提 无 二 为 方
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè
便 、 无 生 为 方 便 、 无 所 得 为 方 便 ， 回 向 一 切
zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shě xìng
智 智 ， 修 习 无 忘 失 法 、 恒 住 舍 性 ？ ”

qìng xǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú shàngzhèngděng pú tí
“ 庆 喜 ， 无 上 正 等 菩 提 无 上 正 等 菩 提

xìngkōng hé yǐ gù yǐ wú shàngzhèngděng pú tí xìngkōng yǔ wú
性空。何以故？以无上正等菩提性空与无
wàng shī fǎ héngzhù shěxìng wú èr wú èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ
忘失法、恒住舍性无二无二分故。庆喜，由此
gù shuō yǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
故说：以无上正等菩提无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无
wàng shī fǎ héngzhù shěxìng
忘失法、恒住舍性。”

shì zūn yún hé yǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wéifāng
“世尊！云何以无上正等菩提无二为方
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切
zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì
智智，修习一切智、道相智、一切相智？”

qīng xǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú shàngzhèngděng pú tí
“庆喜，无上正等菩提无上正等菩提
xìngkōng hé yǐ gù yǐ wú shàngzhèngděng pú tí xìngkōng yǔ yī qiè
性空。何以故？以无上正等菩提性空与一切
zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wú èr fēn gù qīng xǐ
智、道相智、一切相智无二无二分故。庆喜，
yóu cǐ gù shuō yǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wéifāngbiàn wú
由此故说：以无上正等菩提无二为方便、无
shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì
修习一切智、道相智、一切相智。”

shì zūn yún hé yǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wéifāng
“世尊！云何以无上正等菩提无二为方
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切
zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén
智智，修习一切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qīng xǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú shàngzhèngděng pú tí
“庆喜，无上正等菩提无上正等菩提
xìngkōng hé yǐ gù yǐ wú shàngzhèngděng pú tí xìngkōng yǔ yī qiè
性空。何以故？以无上正等菩提性空与一切

tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ
陀罗尼门、一切三摩地门无二无二分故。庆喜，
yóu cǐ gù shuō yǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wéifāngbiàn wú
由此故说：以无上正等菩提无二为方便、无
shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén
修习一切陀罗尼门、一切三摩地门。”

shì zūn yún hé yǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wéifāng
“世尊！云何以无上正等菩提无二为方
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切
zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng
智智，修习菩萨摩诃萨行？”

qìng xǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú shàngzhèngděng pú tí
“庆喜，无上正等菩提无上正等菩提
xìngkōng hé yǐ gù yǐ wú shàngzhèngděng pú tí xìngkōng yǔ bǐ pú
性空。何以故？以无上正等菩提性空与彼菩
sà mó hē sà xíng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ
萨摩诃萨行无二无二分故。庆喜，由此故说：以
wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn
无上正等菩提无二为方便、无生为方便、
wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē
无所得为方便，回向一切智智，修习菩萨摩诃
sà xíng
萨行。”

shì zūn yún hé yǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wéifāng
“世尊！云何以无上正等菩提无二为方
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切
zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí
智智，修习无上正等菩提？”

qìng xǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú shàngzhèngděng pú tí
“庆喜，无上正等菩提无上正等菩提
xìngkōng hé yǐ gù yǐ wú shàngzhèngděng pú tí xìngkōng yǔ bǐ wú
性空。何以故？以无上正等菩提性空与彼无
shàngzhèngděng pú tí wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō
上正等菩提无二无二分故。庆喜，由此故说：

yǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn
以无上正等菩提无二为方便、无生为方便、
wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèng
无所得为方便，回向一切智智，修习无上正
děng pú tí
等菩提。

qìng xǐ dāng zhī yóu cǐ bō rě bō luó mì duō gù néng huí
“庆喜当知！由此般若波罗蜜多故，能回
xiàng yī qiè zhì zhì fù yóu huíxiàng yī qiè zhì zhì néng lìng xiū xí bù
向一切智智，复由回向一切智智，能令修习布
shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō dé
施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多得
zhì jiū jìng gù cǐ bō rě bō luó mì duō yú bǐ bù shī jìng jiè ān
至究竟故，此般若波罗蜜多于彼布施、净戒、安
rěn jīng jìn jìng lǜ bō luó mì duō wéi zūn wéi dǎo
忍、精进、静虑波罗蜜多为尊为导。

qìng xǐ dāng zhī yóu cǐ bō rě bō luó mì duō gù néng huí
“庆喜当知！由此般若波罗蜜多故，能回
xiàng yī qiè zhì zhì fù yóu huíxiàng yī qiè zhì zhì néng lìng ān zhù nèi
向一切智智，复由回向一切智智，能令安住内
kōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dàkōng shèng yì kōng
空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、
yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sǎn kōng wú
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无
biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法
kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空
dé zhì jiū jìng gù cǐ bō rě bō luó mì duō yú bǐ nèi kōng nǎi zhì wú
得至究竟故，此般若波罗蜜多于彼内空乃至无
xìng zì xìng kōng wéi zūn wéi dǎo
性自性空为尊为导。

qìng xǐ dāng zhī yóu cǐ bō rě bō luó mì duō gù néng huí
“庆喜当知！由此般若波罗蜜多故，能回
xiàng yī qiè zhì zhì fù yóu huíxiàng yī qiè zhì zhì néng lìng ān zhù zhēn
向一切智智，复由回向一切智智，能令安住真
rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng děng
如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平等

xìng lí shēngxìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù
性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、不
sī yì jiè dé zhì jiū jìng gù cǐ bō rě bō luó mì duō yú bǐ zhēn rú
思议界得至究竟故，此般若波罗蜜多于彼真如
nǎi zhì bù sī yì jiè wéi zūn wéi dǎo
乃至不思議界为尊为导。

qìng xǐ dāng zhī yóu cǐ bō rě bō luó mì duō gù néng huí
“庆喜当知！由此般若波罗蜜多故，能回
xiàng yī qiè zhì zhì fù yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì néng lìng ān zhù kǔ
向一切智智，复由回向一切智智，能令安住苦
shèng dì jí shèng dì miè shèng dì dào shèng dì dé zhì jiū jìng gù
圣谛、集圣谛、灭圣谛、道圣谛得至究竟故，
cǐ bō rě bō luó mì duō yú bǐ kǔ jí miè dào shèng dì wéi zūn
此般若波罗蜜多于彼苦、集、灭、道圣谛为尊
wéi dǎo
为导。

qìng xǐ dāng zhī yóu cǐ bō rě bō luó mì duō gù néng huí
“庆喜当知！由此般若波罗蜜多故，能回
xiàng yī qiè zhì zhì fù yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì néng lìng xiū xí sì
向一切智智，复由回向一切智智，能令修习四
jìng lù sì wú liàng sì wú sè dìng dé zhì jiū jìng gù cǐ bō rě bō
静虑、四无量、四无色定得至究竟故，此般若波
luó mì duō yú sì jìng lù sì wú liàng sì wú sè dìng wéi zūn wéi dǎo
罗蜜多于四静虑、四无量、四无色定为尊为导。

qìng xǐ dāng zhī yóu cǐ bō rě bō luó mì duō gù néng huí
“庆喜当知！由此般若波罗蜜多故，能回
xiàng yī qiè zhì zhì fù yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì néng lìng xiū xí bā
向一切智智，复由回向一切智智，能令修习八
jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù dé zhì jiū jìng gù
解脱、八胜处、九次第定、十遍处得至究竟故，
cǐ bō rě bō luó mì duō yú bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng
此般若波罗蜜多于八解脱、八胜处、九次第定、
shí biàn chù wéi zūn wéi dǎo
十遍处为尊为导。

qìng xǐ dāng zhī yóu cǐ bō rě bō luó mì duō gù néng huí
“庆喜当知！由此般若波罗蜜多故，能回
xiàng yī qiè zhì zhì fù yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì néng lìng xiū xí sì
向一切智智，复由回向一切智智，能令修习四

niànzhù sì zhèngduàn sì shénzú wǔgēn wǔ lì qī dēng
念住、四正断、四神足、五根、五力、七等
juézhī bā shèngdào zhī dé zhì jiū jìng gù cǐ bō rě bō luó mì duō
觉支、八圣道支得至究竟故，此般若波罗蜜多
yú sì niànzhù sì zhèngduàn sì shénzú wǔgēn wǔ lì qī
于四念住、四正断、四神足、五根、五力、七
děng jué zhī bā shèngdào zhī wéi zūn wéi dǎo
等觉支、八圣道支为尊为导。

qìng xǐ dāng zhī yóu cǐ bō rě bō luó mì duō gù néng huí
“庆喜当知！由此般若波罗蜜多故，能回
xiàng yī qiè zhì zhì fù yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì néng lìng xiū xí kōng
向一切智智，复由回向一切智智，能令修习空
jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén dé zhì jiū jìng gù
解脱门、无相解脱门、无愿解脱门得至究竟故，
cǐ bō rě bō luó mì duō yú kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú
此般若波罗蜜多于空解脱门、无相解脱门、无
yuàn jiě tuō mén wéi zūn wéi dǎo
愿解脱门为尊为导。

qìng xǐ dāng zhī yóu cǐ bō rě bō luó mì duō gù néng huí
“庆喜当知！由此般若波罗蜜多故，能回
xiàng yī qiè zhì zhì fù yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì néng lìng xiū xí wǔ
向一切智智，复由回向一切智智，能令修习五
yǎn liù shéntōng dé zhì jiū jìng gù cǐ bō rě bō luó mì duō yú wǔ yǎn
眼、六神通得至究竟故，此般若波罗蜜多于五眼、
liù shéntōng wéi zūn wéi dǎo
六神通为尊为导。

qìng xǐ dāng zhī yóu cǐ bō rě bō luó mì duō gù néng huí
“庆喜当知！由此般若波罗蜜多故，能回
xiàng yī qiè zhì zhì fù yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì néng lìng xiū xí fó
向一切智智，复由回向一切智智，能令修习佛
shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ
十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、
dà shě shí bā fó bú gòng fǎ dé zhì jiū jìng gù cǐ bō rě bō luó mì
大舍、十八佛不共法得至究竟故，此般若波罗蜜
duō yú fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
多于佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wéi zūn wéi dǎo
大喜、大舍、十八佛不共法为尊为导。

qìng xǐ dāng zhī yóu cǐ bō rě bō luó mì duō gù néng huí
“庆喜当知！由此般若波罗蜜多故，能回

xiàng yī qiè zhì zhì fù yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì néng lìng xiū xí wú
向一切智智，复由回向一切智智，能令修习无

wàng shī fǎ héng zhù shě xìng dé zhì jiū jìng gù cǐ bō rě bō luó mì
忘失法、恒住舍性得至究竟故，此般若波罗蜜

duō yú wú wàng shī fǎ héng zhù shě xìng wéi zūn wéi dǎo
多于无忘失法、恒住舍性为尊为导。

qìng xǐ dāng zhī yóu cǐ bō rě bō luó mì duō gù néng huí
“庆喜当知！由此般若波罗蜜多故，能回

xiàng yī qiè zhì zhì fù yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì néng lìng xiū xí yī
向一切智智，复由回向一切智智，能令修习一

qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì dé zhì jiū jìng gù cǐ bō rě
切智、道相智、一切相智得至究竟故，此般若

bō luó mì duō yú yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wéi zūn wéi
波罗蜜多于一切智、道相智、一切相智为尊为

dǎo
导。

qìng xǐ dāng zhī yóu cǐ bō rě bō luó mì duō gù néng huí
“庆喜当知！由此般若波罗蜜多故，能回

xiàng yī qiè zhì zhì fù yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì néng lìng xiū xí yī
向一切智智，复由回向一切智智，能令修习一

qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén dé zhì jiū jìng gù cǐ bō rě
切陀罗尼门、一切三摩地门得至究竟故，此般若

bō luó mì duō yú bǐ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén wéi
波罗蜜多于彼一切陀罗尼门、一切三摩地门为

zūn wéi dǎo
尊为导。

qìng xǐ dāng zhī yóu cǐ bō rě bō luó mì duō gù néng huí
“庆喜当知！由此般若波罗蜜多故，能回

xiàng yī qiè zhì zhì fù yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì néng lìng xiū xí pú
向一切智智，复由回向一切智智，能令修习菩

sà mó hē sà xíng dé zhì jiū jìng gù cǐ bō rě bō luó mì duō yú bǐ pú
萨摩诃萨行得至究竟故，此般若波罗蜜多于彼菩

sà mó hē sà xíng wéi zūn wéi dǎo
萨摩诃萨行为尊为导。

qìng xǐ dāng zhī yóu cǐ bō rě bō luó mì duō gù néng huí
“庆喜当知！由此般若波罗蜜多故，能回

xiàng yī qiè zhì zhì fù yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì néng lìng xiū xí wú
向一切智智，复由回向一切智智，能令修习无
shàng zhèng děng pú tí dé zhì jiū jìng gù cǐ bō rě bō luó mì duō yú
上正等菩提得至究竟故，此般若波罗蜜多于
bǐ wú shàng zhèng děng pú tí wéi zūn wéi dǎo
彼无上正等菩提为尊为导。

大般若波罗蜜多经卷第一百二十五

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì yī bǎi èr shí liù
大般若波罗蜜多经卷第一百二十六

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì
唐三藏法师玄奘奉 诏译

chū fēn jiào liàng gōng dé pǐn dì sān shí zhī èr shí sì
初分校量功德品第三十之二十四

qìng xǐ dāng zhī pì rú dà dì yǐ zhǒng sǎn zhōng zhòng yuán
“庆喜当知！譬如大地以种散中，众缘
hé hé zé dé shēng zhǎng yīng zhī dà dì yǔ zhǒng shēng zhǎng wéi suǒ
和合则得生长，应知大地与种生长，为所
yī zhǐ wéi néng jiàn lì rú shì bō rě bō luó mì duō jí suǒ huí xiàng
依止，为能建立。如是般若波罗蜜多及所回向
yī qiè zhì zhì yǔ bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō
一切智智，与布施、净戒、安忍、精进、静虑般
rě bō luó mì duō wéi suǒ yī zhǐ wéi néng jiàn lì lìng dé shēng zhǎng
若¹波罗蜜多为所依止，为能建立，令得生长
gù cǐ bō rě bō luó mì duō yú bǐ bù shī nǎi zhì jìng lù bō luó mì
故，此般若波罗蜜多于彼布施乃至静虑波罗蜜
duō wéi zūn wéi dǎo gù wǒ dàn guǎng chēng zàn bō rě bō luó mì duō
多为尊为导故，我但广称赞般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī pì rú dà dì yǐ zhǒng sǎn zhōng zhòng yuán
“庆喜当知！譬如大地以种散中，众缘
hé hé zé dé shēng zhǎng yīng zhī dà dì yǔ zhǒng shēng zhǎng wéi suǒ
和合则得生长，应知大地与种生长，为所
yī zhǐ wéi néng jiàn lì rú shì bō rě bō luó mì duō jí suǒ huí xiàng
依止，为能建立。如是般若波罗蜜多及所回向
yī qiè zhì zhì yǔ bǐ nèi kōng wài kōng nèi wài kōng kōng kōng
一切智智，与彼内空、外空、内外空、空空、
dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng
大空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、
wú jì kōng sǎn kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng
无际空、散空、无变异空、本性空、自相空、

¹ 大正藏：静虑；永乐北藏及龙藏：静虑般若

gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì
共相空、一切法空、不可得空、无性空、自
xìngkōng wú xìng zì xìngkōng wéisuǒ yī zhǐ wéinéngjiàn lì lìng
性空、无性自性空，为所依止，为能建立，令
dé xiǎnxiàn gù cǐ bō rě bō luó mì duō yú bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng
得显现故，此般若波罗蜜多于彼内空乃至无性
zì xìngkōng wéi zūn wéi dǎo gù wǒ dàn guǎng chēng zàn gān ruò bō luó mì
自性空为尊为导故，我但广称赞般若波罗蜜
duō
多。

qìng xǐ dāng zhī pì rú dà dì yǐ zhǒng sǎn zhōng zhòng yuán
“庆喜当知！譬如大地以种散中，众缘
hé hé zé dé shēngzhǎng yīng zhī dà dì yǔ zhǒngshēngzhǎng wéisuǒ
和合则得生长，应知大地与种生长，为所
yī zhǐ wéinéngjiàn lì rú shì bō rě bō luó mì duō jí suǒ huí xiàng
依止，为能建立。如是般若波罗蜜多及所回向
yī qiè zhì zhì yǔ bǐ zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng
一切智智，与彼真如、法界、法性、不虚妄性、
bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí
不变异性、平等性、离生性、法定、法住、实
jì xū kōng jiè bù sī yì jiè wéisuǒ yī zhǐ wéinéngjiàn lì
际、虚空界、不思議界，为所依止，为能建立，
lìng dé xiǎnxiàn gù cǐ bō rě bō luó mì duō yú bǐ zhēn rú nǎi zhì bù
令得显现故，此般若波罗蜜多于彼真如乃至不
sī yì jiè wéi zūn wéi dǎo gù wǒ dàn guǎng chēng zàn gān ruò bō luó mì
思议界为尊为导故，我但广称赞般若波罗蜜
duō
多。

qìng xǐ dāng zhī pì rú dà dì yǐ zhǒng sǎn zhōng zhòng yuán
“庆喜当知！譬如大地以种散中，众缘
hé hé zé dé shēngzhǎng yīng zhī dà dì yǔ zhǒngshēngzhǎng wéisuǒ
和合则得生长，应知大地与种生长，为所
yī zhǐ wéinéngjiàn lì rú shì bō rě bō luó mì duō jí suǒ huí xiàng
依止，为能建立。如是般若波罗蜜多及所回向
yī qiè zhì zhì yǔ kǔ shèng dì jí shèng dì mièshèng dì dào
一切智智，与苦圣谛、集圣谛、灭圣谛、道
shèng dì wéisuǒ yī zhǐ wéinéngjiàn lì lìng dé xiǎnxiàn gù cǐ
圣谛，为所依止，为能建立，令得显现故，此

bō rě bō luó mì duō yú bǐ kǔ jí miè dào shèng dì wéi zūn wéi
般若波罗蜜多于彼苦、集、灭、道圣谛为尊为

dǎo gù wǒ dàn guǎng chēng zàn bō rě bō luó mì duō
导故，我但广称赞般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī pì rú dà dì yǐ zhǒng sǎn zhōng zhòng yuán
“庆喜当知！譬如大地以种散中，众缘

hé hé zé dé shēng zhǎng yīng zhī dà dì yǔ zhǒng shēng zhǎng wéi suǒ
和合则得生长，应知大地与种生长，为所

yī zhǐ wéi néng jiàn lì rú shì bō rě bō luó mì duō jí suǒ huí xiàng
依止，为能建立。如是般若波罗蜜多及所回向

yī qiè zhì zhì yǔ sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng wéi suǒ
一切智智，与四静虑、四无量、四无色定，为所

yī zhǐ wéi néng jiàn lì lìng dé shēng zhǎng gù cǐ bō rě bō luó mì
依止，为能建立，令得生长故，此般若波罗蜜

duō yú sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng wéi zūn wéi dǎo gù wǒ
多于四静虑、四无量、四无色定为尊为导故，我

dàn guǎng chēng zàn bō rě bō luó mì duō
但广称赞般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī pì rú dà dì yǐ zhǒng sǎn zhōng zhòng yuán
“庆喜当知！譬如大地以种散中，众缘

hé hé zé dé shēng zhǎng yīng zhī dà dì yǔ zhǒng shēng zhǎng wéi suǒ
和合则得生长，应知大地与种生长，为所

yī zhǐ wéi néng jiàn lì rú shì bō rě bō luó mì duō jí suǒ huí xiàng
依止，为能建立。如是般若波罗蜜多及所回向

yī qiè zhì zhì yǔ bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí
一切智智，与八解脱、八胜处、九次第定、十

biàn chù wéi suǒ yī zhǐ wéi néng jiàn lì lìng dé shēng zhǎng gù
遍处，为所依止，为能建立，令得生长故，

cǐ bō rě bō luó mì duō yú bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng
此般若波罗蜜多于八解脱、八胜处、九次第定、

shí biàn chù wéi zūn wéi dǎo gù wǒ dàn guǎng chēng zàn bō rě bō luó mì
十遍处为尊为导故，我但广称赞般若波罗蜜

duō
多。

qìng xǐ dāng zhī pì rú dà dì yǐ zhǒng sǎn zhōng zhòng yuán
“庆喜当知！譬如大地以种散中，众缘

hé hé zé dé shēng zhǎng yīng zhī dà dì yǔ zhǒng shēng zhǎng wéi suǒ
和合则得生长，应知大地与种生长，为所

yī zhǐ wéinéngjiàn lì rú shì bō rě bō luó mì duō jí suǒ huíxiàng
依止，为能建立。如是般若波罗蜜多及所回向
yī qiè zhì zhì yǔ sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn
一切智智，与四念住、四正断、四神足、五根、
wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī wéisuǒ yī zhǐ wéinéng
五力、七等觉支、八圣道支，为所依止，为能
jiàn lì lìng dé shēngzhǎng gù cǐ bō rě bō luó mì duō yú sì niànzhù
建立，令得生长故，此般若波罗蜜多于四念住、
sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā
四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八
shèngdào zhī wéi zūn wéidǎo gù wǒ dàn guǎng chēng zàn bō rě bō luó
圣道支为尊为导故，我但广称赞般若波罗
mì duō
蜜多。

qìng xǐ dāng zhī pì rú dà dì yǐ zhǒng sǎnzhōng zhòng yuán
“庆喜当知！譬如大地以种散中，众缘
hé hé zé dé shēngzhǎng yīng zhī dà dì yǔ zhǒngshēngzhǎng wéisuǒ
和合则得生长，应知大地与种生长，为所
yī zhǐ wéinéngjiàn lì rú shì bō rě bō luó mì duō jí suǒ huíxiàng
依止，为能建立。如是般若波罗蜜多及所回向
yī qiè zhì zhì yǔ kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě
一切智智，与空解脱门、无相解脱门、无愿解
tuō mén wéisuǒ yī zhǐ wéinéngjiàn lì lìng dé shēngzhǎng gù cǐ
解脱门，为所依止，为能建立，令得生长故，此
bō rě bō luó mì duō yú kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn
般若波罗蜜多于空解脱门、无相解脱门、无愿
jiě tuō mén wéi zūn wéidǎo gù wǒ dàn guǎng chēng zàn bō rě bō luó mì
解脱门为尊为导故，我但广称赞般若波罗蜜
duō
多。

qìng xǐ dāng zhī pì rú dà dì yǐ zhǒng sǎnzhōng zhòng yuán
“庆喜当知！譬如大地以种散中，众缘
hé hé zé dé shēngzhǎng yīng zhī dà dì yǔ zhǒngshēngzhǎng wéisuǒ
和合则得生长，应知大地与种生长，为所
yī zhǐ wéinéngjiàn lì rú shì bō rě bō luó mì duō jí suǒ huíxiàng
依止，为能建立。如是般若波罗蜜多及所回向
yī qiè zhì zhì yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wéisuǒ yī zhǐ wéinéng
一切智智，与五眼、六神通，为所依止，为能

jiàn lì lìng dé shēngzhǎng gù cǐ bō rě bō luó mì duō yú wǔ yǎn
建立，令得生长故，此般若波罗蜜多于五眼、
liù shéntōngwéizūn wéidǎo gù wǒ dàn guǎng chēng zàn gān rě bō luó mì
六神通为尊为导故，我但广称赞般若波罗蜜
duō
多。

qìng xǐ dāng zhī pì rú dà dì yǐ zhǒng sǎn zhōng zhòng yuán
“庆喜当知！譬如大地以种散中，众缘
hé hé zé dé shēngzhǎng yīng zhī dà dì yǔ zhǒng shēngzhǎng wéi suǒ
和合则得生长，应知大地与种生长，为所
yī zhǐ wéi néng jiàn lì rú shì bō rě bō luó mì duō jí suǒ huí xiàng
依止，为能建立。如是般若波罗蜜多及所回向
yī qiè zhì zhì yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà
一切智智，与佛十力、四无所畏、四无碍解、大
cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wéi suǒ yī
慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法，为所依
zhǐ wéi néng jiàn lì lìng dé shēngzhǎng gù cǐ bō rě bō luó mì duō
止，为能建立，令得生长故，此般若波罗蜜多
yú fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
于佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wéi zūn wéi dǎo gù wǒ dàn guǎng
大喜、大舍、十八佛不共法为尊为导故，我但广
chēng zàn bō rě bō luó mì duō
称赞般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī pì rú dà dì yǐ zhǒng sǎn zhōng zhòng yuán
“庆喜，当知譬如大地以种散中，众缘
hé hé zé dé shēngzhǎng yīng zhī dà dì yǔ zhǒng shēngzhǎng wéi suǒ
和合则得生长，应知大地与种生长，为所
yī zhǐ wéi néng jiàn lì rú shì bō rě bō luó mì duō jí suǒ huí xiàng
依止，为能建立。如是般若波罗蜜多及所回向
yī qiè zhì zhì yǔ wú wàng shī fǎ héng zhù shě xìng wéi suǒ yī zhǐ
一切智智，与无忘失法、恒住舍性，为所依止，
wéi néng jiàn lì lìng dé shēngzhǎng gù cǐ bō rě bō luó mì duō yú wú
为能建立，令得生长故，此般若波罗蜜多于无
wàng shī fǎ héng zhù shě xìng wéi zūn wéi dǎo gù wǒ dàn guǎng chēng zàn
忘失法、恒住舍性为尊为导故，我但广称赞
bō rě bō luó mì duō
般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī pì rú dà dì yǐ zhǒng sǎn zhōng zhòng yuán
“庆喜当知！譬如大地以种散中，众缘
hé hé zé dé shēng zhǎng yīng zhī dà dì yǔ zhǒng shēng zhǎng wéi suǒ
和合则得生长，应知大地与种生长，为所
yī zhǐ wéi néng jiàn lì rú shì bō rě bō luó mì duō jí suǒ huí xiàng
依止，为能建立。如是般若波罗蜜多及所回向
yī qiè zhì zhì yǔ yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wéi
一切智智，与一切智、道相智、一切相智，为
suǒ yī zhǐ wéi néng jiàn lì lìng dé shēng zhǎng gù cǐ bō rě bō luó
所依止，为能建立，令得生长故，此般若波罗
mì duō yú yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wéi zūn wéi dǎo gù
蜜多于一切智、道相智、一切相智为尊为导故，
wǒ dàn guǎng chēng zàn bō rě bō luó mì duō
我但广称赞般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī pì rú dà dì yǐ zhǒng sǎn zhōng zhòng yuán
“庆喜当知！譬如大地以种散中，众缘
hé hé zé dé shēng zhǎng yīng zhī dà dì yǔ zhǒng shēng zhǎng wéi suǒ
和合则得生长，应知大地与种生长，为所
yī zhǐ wéi néng jiàn lì rú shì bō rě bō luó mì duō jí suǒ huí xiàng
依止，为能建立。如是般若波罗蜜多及所回向
yī qiè zhì zhì yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén wéi
一切智智，与一切陀罗尼门、一切三摩地门，为
suǒ yī zhǐ wéi néng jiàn lì lìng dé shēng zhǎng gù cǐ bō rě bō luó
所依止，为能建立，令得生长故，此般若波罗
mì duō yú yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén wéi zūn wéi dǎo
蜜多于一切陀罗尼门、一切三摩地门为尊为导
gù wǒ dàn guǎng chēng zàn bō rě bō luó mì duō
故，我但广称赞般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī pì rú dà dì yǐ zhǒng sǎn zhōng zhòng yuán
“庆喜当知！譬如大地以种散中，众缘
hé hé zé dé shēng zhǎng yīng zhī dà dì yǔ zhǒng shēng zhǎng wéi suǒ
和合则得生长，应知大地与种生长，为所
yī zhǐ wéi néng jiàn lì rú shì bō rě bō luó mì duō jí suǒ huí xiàng
依止，为能建立。如是般若波罗蜜多及所回向
yī qiè zhì zhì yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wéi suǒ yī zhǐ wéi néng
一切智智，与彼菩萨摩诃萨行，为所依止，为能
jiàn lì lìng dé shēng zhǎng gù cǐ bō rě bō luó mì duō yú bǐ pú sà
建立，令得生长故，此般若波罗蜜多于彼菩萨

mó hē sà xíngwéi zūn wéidǎo gù wǒ dàn guǎng chēng zàn ān jīe bō luó
摩诃萨行为尊为导故，我但广称赞般若波罗
mì duō
蜜多。

qìng xǐ dāng zhī pì rú dà dì yǐ zhǒng sǎn zhōng zhòng yuán
“庆喜当知！譬如大地以种散中，众缘
hé hé zé dé shēng zhǎng yīng zhī dà dì yǔ zhǒng shēng zhǎng wéi suǒ
和合则得生长，应知大地与种生长，为所
yī zhǐ wéi néng jiàn lì rú shì bō rě bō luó mì duō jí suǒ huí xiàng
依止，为能建立。如是般若波罗蜜多及所回向
yī qiè zhì zhì yǔ bǐ wú shàng zhèng děng pú tí wéi suǒ yī zhǐ wéi
一切智智，与彼无上正等菩提，为所依止，为
néng jiàn lì lìng dé shēng zhǎng gù cǐ bō rě bō luó mì duō yú bǐ wú
能建立，令得生长故，此般若波罗蜜多于彼无
shàng zhèng děng pú tí wéi zūn wéi dǎo gù wǒ dàn guǎng chēng zàn ān jīe
上正等菩提为尊为导故，我但广称赞般若
bō luó mì duō
波罗蜜多。”

ěr shí tiān dì shì bó fó yán shì zūn jīn zhě rú lái yīng
尔时，天帝释白佛言：“世尊！今者如来、应、
zhèng děng jué yú cǐ bō rě bō luó mì duō yī qiè gōng dé shuō yóu wèi jìn
正等觉于此般若波罗蜜多一切功德说犹未尽。
suǒ yǐ zhě hé wǒ cóng shì zūn suǒ shòu bō rě bō luó mì duō gōng dé
所以者何？我从世尊所受般若波罗蜜多，功德
shēn guǎng liàng wú biān jì zhū shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng yú cǐ
深广，量无边际。诸善男子、善女人等于此
bō rě bō luó mì duō zhì xīn tīng wén shòu chí dú sòng jīng qín
般若波罗蜜多，至心听闻、受持、读诵、精勤
xiū xué rú lǐ sī wéi guǎng wèi yǒu qíng xuān shuō liú bù suǒ huò gōng
修学、如理思惟、广为有情宣说流布，所获功
dé yì wú biān jì ruò yǒu shū xiě rú shì bō rě bō luó mì duō zhǒng
德亦无边际。若有书写如是般若波罗蜜多，种
zhǒng yán shì fù yǐ wú liàng shàng miào huā mán tú sǎn děng xiāng
种严饰，复以无量上妙华鬘、涂散等香、
yī fú yīng luò bǎo chuáng fān gài zhòng miào zhēn qí jì
衣服、缨络、宝幢、幡盖、众妙、珍奇、伎
yuè dēng míng yī qiè suǒ yǒu gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng zàn tàn
乐、灯明，一切所有供养恭敬、尊重赞叹，

suǒ huò gōng dé yì wú biān jì
所获功德亦无边际。

shì zūn ruò yǒu yú cǐ shēn shēn bō rě bō luó mì duō zhì xīn
“世尊！若有于此甚深般若波罗蜜多，至心

fīng wén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi jiě shuō
听闻、受持、读诵、精勤修学、如理思惟、解说、
shū xiě guǎng lìng liú bù yóu cǐ biànyǒu shí shàn yè dào chū xiàn shì jiān
书写、广令流布，由此便有十善业道出现世间。

shì zūn ruò yǒu yú cǐ shēn shēn bō rě bō luó mì duō zhì xīn
“世尊！若有于此甚深般若波罗蜜多，至心

fīng wén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi jiě shuō
听闻、受持、读诵、精勤修学、如理思惟、解说、
shū xiě guǎng lìng liú bù yóu cǐ biànyǒu sì jìng lǜ sì wú liàng
书写、广令流布，由此便有四静虑、四无量、
sì wú sè dìng wǔ shén tōng děng chū xiàn shì jiān
四无色定、五神通等出现世间。

shì zūn ruò yǒu yú cǐ shēn shēn bō rě bō luó mì duō zhì xīn
“世尊！若有于此甚深般若波罗蜜多，至心

fīng wén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi jiě shuō
听闻、受持、读诵、精勤修学、如理思惟、解说、
shū xiě guǎng lìng liú bù yóu cǐ biànyǒu bù shī jìng jiè ān rěn
书写、广令流布，由此便有布施、净戒、安忍、
jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō chū xiàn shì jiān
精进、静虑、般若波罗蜜多出现世间。

shì zūn ruò yǒu yú cǐ shēn shēn bō rě bō luó mì duō zhì xīn
“世尊！若有于此甚深般若波罗蜜多，至心

fīng wén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi jiě shuō
听闻、受持、读诵、精勤修学、如理思惟、解说、
shū xiě guǎng lìng liú bù yóu cǐ biànyǒu nèi kōng wài kōng nèi wài
书写、广令流布，由此便有内空、外空、内外
kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng
空、空空、大空、胜义空、有为空、无为空、
bì jìng kōng wú jì kōng sàn kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng
毕竟空、无际空、散空、无变异空、本性空、
zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú
自相空、共相空、一切法空、不可得空、无
xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng chū xiàn shì jiān
性空、自性空、无性自性空出现世间。

shì zūn ruò yǒu yú cǐ shēnshēn bō rě bō luó mì duō zhì xīn
“世尊！若有于此甚深般若波罗蜜多，至心

fīngwén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi jiě shuō
听闻、受持、读诵、精勤修学、如理思惟、解说、

shū xiě guǎng lìng liú bù yóu cǐ biànyǒuzhēn rú fǎ jiè fǎ xìng
书写、广令流布，由此便有真如、法界、法性、

bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ
不虚妄性、不变异性、平等性、离生性、法

dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè chūxiàn shì jiān
定、法住、实际、虚空界、不思議界出现世间。

shì zūn ruò yǒu yú cǐ shēnshēn bō rě bō luó mì duō zhì xīn
“世尊！若有于此甚深般若波罗蜜多，至心

fīngwén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi jiě shuō
听闻、受持、读诵、精勤修学、如理思惟、解说、

shū xiě guǎng lìng liú bù yóu cǐ biànyǒu kǔ shèng dì jí shèng dì
书写、广令流布，由此便有苦圣谛、集圣谛、

mièshèng dì dào shèng dì chūxiàn shì jiān
灭圣谛、道圣谛出现世间。

shì zūn ruò yǒu yú cǐ shēnshēn bō rě bō luó mì duō zhì xīn
“世尊！若有于此甚深般若波罗蜜多，至心

fīngwén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi jiě shuō
听闻、受持、读诵、精勤修学、如理思惟、解说、

shū xiě guǎng lìng liú bù yóu cǐ biànyǒu bā jiě tuō bā shèng chù
书写、广令流布，由此便有八解脱、八胜处、

jiǔ cì dì dìng shí biàn chù chūxiàn shì jiān
九次第定、十遍处出现世间。

shì zūn ruò yǒu yú cǐ shēnshēn bō rě bō luó mì duō zhì xīn
“世尊！若有于此甚深般若波罗蜜多，至心

fīngwén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi jiě shuō
听闻、受持、读诵、精勤修学、如理思惟、解说、

shū xiě guǎng lìng liú bù yóu cǐ biànyǒu sì niàn zhù sì zhèng duàn
书写、广令流布，由此便有四念住、四正断、

sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī chū
四神足、五根、五力、七等觉支、八圣道支出

xiàn shì jiān
现世间。

shì zūn ruò yǒu yú cǐ shēnshēn bō rě bō luó mì duō zhì xīn
“世尊！若有于此甚深般若波罗蜜多，至心

tīngwén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi jiě shuō
听闻、受持、读诵、精勤修学、如理思惟、解说、
shū xiě guǎng lìng liú bù yóu cǐ biànyǒu kōng jiě tuō mén wú xiàng
书写、广令流布，由此便有空解脱门、无相
jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén chū xiàn shì jiān
解脱门、无愿解脱门出现世间。

shì zūn ruò yǒu yú cǐ shēn shēn bō rě bō luó mì duō zhì xīn
“世尊！若有于此甚深般若波罗蜜多，至心

tīngwén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi jiě shuō
听闻、受持、读诵、精勤修学、如理思惟、解说、
shū xiě guǎng lìng liú bù yóu cǐ biànyǒu wǔ yǎn liù shéntōng chū xiàn
书写、广令流布，由此便有五眼、六神通出现
shì jiān
世间。

shì zūn ruò yǒu yú cǐ shēn shēn bō rě bō luó mì duō zhì xīn
“世尊！若有于此甚深般若波罗蜜多，至心

tīngwén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi jiě shuō
听闻、受持、读诵、精勤修学、如理思惟、解说、
shū xiě guǎng lìng liú bù yóu cǐ biànyǒu fó shí lì sì wú suǒ wèi
书写、广令流布，由此便有佛十力、四无所畏、
sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú
四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不
gòng fǎ chū xiàn shì jiān
共法出现世间。

shì zūn ruò yǒu yú cǐ shēn shēn bō rě bō luó mì duō zhì xīn
“世尊！若有于此甚深般若波罗蜜多，至心

tīngwén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi jiě shuō
听闻、受持、读诵、精勤修学、如理思惟、解说、
shū xiě guǎng lìng liú bù yóu cǐ biànyǒu wú wàng shī fǎ héng zhù shě
书写、广令流布，由此便有无忘失法、恒住舍
xìng chū xiàn shì jiān
性出现世间。

shì zūn ruò yǒu yú cǐ shēn shēn bō rě bō luó mì duō zhì xīn
“世尊！若有于此甚深般若波罗蜜多，至心

tīngwén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi jiě shuō
听闻、受持、读诵、精勤修学、如理思惟、解说、
shū xiě guǎng lìng liú bù yóu cǐ biànyǒu yī qiè zhì dào xiàng zhì
书写、广令流布，由此便有一切智、道相智、

yī qiè xiàng zhì chūxiàn shì jiān
一切相智出现世间。

shì zūn ruò yǒu yú cǐ shēnshēn bō rě bō luó mì duō zhì xīn
“世尊!若有于此甚深般若波罗蜜多,至心

fīngwén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi jiě shuō
听闻、受持、读诵、精勤修学、如理思惟、解说、

shū xiě guǎng lìng liú bù yóu cǐ biànyǒu yī qiè tuó luó ní mén yī
书写、广令流布,由此便有一切陀罗尼门、一

qiè sān mó dì ménchūxiàn shì jiān
切三摩地门出现世间。

shì zūn ruò yǒu yú cǐ shēnshēn bō rě bō luó mì duō zhì xīn
“世尊!若有于此甚深般若波罗蜜多,至心

fīngwén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi jiě shuō
听闻、受持、读诵、精勤修学、如理思惟、解说、

shū xiě guǎng lìng liú bù yóu cǐ biànyǒu chà dì lì dà zú pó luó
书写、广令流布,由此便有刹帝力大族、婆罗

mén dà zú zhǎngzhě dà zú jū shì dà zú chūxiàn shì jiān
门大族、长者大族、居士大族出现世间。

shì zūn ruò yǒu yú cǐ shēnshēn bō rě bō luó mì duō zhì xīn
“世尊!若有于此甚深般若波罗蜜多,至心

fīngwén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi jiě shuō
听闻、受持、读诵、精勤修学、如理思惟、解说、

shū xiě guǎng lìng liú bù yóu cǐ biànyǒu sì dà wángzhòngtiān sān
书写、广令流布,由此便有四大王众天、三

shí sāntiān yè mótiān dǔ shǐ duōtiān lè biànhuàtiān tā huà zì
十三天、夜摩天、睹史多天、乐变化天、他化自

zài tiānchūxiàn shì jiān
在天出现世间。

shì zūn ruò yǒu yú cǐ shēnshēn bō rě bō luó mì duō zhì xīn
“世尊!若有于此甚深般若波罗蜜多,至心

fīngwén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi jiě shuō
听闻、受持、读诵、精勤修学、如理思惟、解说、

shū xiě guǎng lìng liú bù yóu cǐ biànyǒu fànzhòngtiān fàn fǔ tiān
书写、广令流布,由此便有梵众天、梵辅天、

fàn huì tiān dà fàn tiān guāngtiān shǎo guāngtiān wú liàng guāngtiān
梵会天、大梵天、光天、少光天、无量光天、

jí guāng jìng tiān jìng tiān shǎo jìng tiān wú liàng jìng tiān biàn jìng tiān
极光净天、净天、少净天、无量净天、遍净天、

guǎngtiān shǎoguǎngtiān wú liàngguǎngtiān guǎngguǒtiānchūxiàn shì
广天、少广天、无量广天、广果天出现世
jiān
间。

shì zūn ruò yǒu yú cǐ shēnshēn bō rě bō luó mì duō zhì xīn
“世尊！若有于此甚深般若波罗蜜多，至心
tīngwén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi jiě shuō
听闻、受持、读诵、精勤修学、如理思惟、解说、
shū xiě guǎnglìng liú bù yóu cǐ biànyǒu wú fán tiān wú rè tiān
书写、广令流布，由此便有无烦²天、无热天、
shànxiàntiān shànjiàntiān sè jiū jìng tiānchūxiàn shì jiān
善现天、善见天、色究竟天出现世间。

shì zūn ruò yǒu yú cǐ shēnshēn bō rě bō luó mì duō zhì xīn
“世尊！若有于此甚深般若波罗蜜多，至心
tīngwén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi jiě shuō
听闻、受持、读诵、精勤修学、如理思惟、解说、
shū xiě guǎnglìng liú bù yóu cǐ biànyǒu kōng wú biān chù tiān shí wú
书写、广令流布，由此便有空无边处天、识无
biānchùtiān wú suǒ yǒu chù tiān fēi xiǎng fēi fēi xiǎng chù tiānchūxiàn shì
边处天、无所有处天、非想非非想处天出现世
jiān
间。

shì zūn ruò yǒu yú cǐ shēnshēn bō rě bō luó mì duō zhì xīn
“世尊！若有于此甚深般若波罗蜜多，至心
tīngwén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi jiě shuō
听闻、受持、读诵、精勤修学、如理思惟、解说、
shū xiě guǎnglìng liú bù yóu cǐ biànyǒu yù liú yī lái bù huán
书写、广令流布，由此便有预流、一来、不还、
ā luó hàn jí yù liú xiàng yù liú guǒ yī lái xiàng yī lái guǒ bù huán
阿罗汉及预流向预流果、一来向一来果、不还
xiàng bù huánguǒ ā luó hàn xiàng ā luó hàn guǒ chūxiàn shì jiān
向不还果、阿罗汉向阿罗汉果出现世间。

shì zūn ruò yǒu yú cǐ shēnshēn bō rě bō luó mì duō zhì xīn
“世尊！若有于此甚深般若波罗蜜多，至心
tīngwén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi jiě shuō
听闻、受持、读诵、精勤修学、如理思惟、解说、

² 大正藏：繁；永乐北藏及龙藏：烦

shū xiě guǎnglìng liú bù yóu cǐ biànyǒu dú jué jí dú jué pú tí chū
书写、广令流布，由此便有独觉及独觉菩提出
xiàn shì jiān
现世间。

shì zūn ruò yǒu yú cǐ shēnshēn bō rě bō luó mì duō zhì xīn
“世尊！若有于此甚深般若波罗蜜多，至心

tīngwén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi jiě shuō
听闻、受持、读诵、精勤修学、如理思惟、解说、

shū xiě guǎnglìng liú bù yóu cǐ biànyǒu pú sà mó hē sà jí pú sà
书写、广令流布，由此便有菩萨摩诃萨及菩萨

mó hē sà xíngchūxiàn shì jiān
摩诃萨行出现世间。

shì zūn ruò yǒu yú cǐ shēnshēn bō rě bō luó mì duō zhì xīn
“世尊！若有于此甚深般若波罗蜜多，至心

tīngwén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi jiě shuō
听闻、受持、读诵、精勤修学、如理思惟、解说、

shū xiě guǎnglìng liú bù yóu cǐ biànyǒu yī qiè rú lái yīng zhèng
书写、广令流布，由此便有一切如来、应、正

děngjué jí yǐ wú shàngzhèngděng pú tí chūxiàn shì jiān
等觉及以无上正等菩提出现世间。”

ěr shí fó gào tiān dì shì yán jiāo shī jiā wǒ bù shuō cǐ
尔时，佛告天帝释言：“憍尸迦，我不说此

shēnshēn bō rě bō luó mì duō dàn yǒu rú qián suǒ shuō gōng dé hé yǐ
甚深般若波罗蜜多但有如前所说功德。何以

gù rú shì bō rě bō luó mì duō jù zú wú biān shèng gōng dé gù jiāo
故？如是般若波罗蜜多具足无边胜功德故。憍

shī jiā wǒ yì bù shuō yú cǐ bō rě bō luó mì duō zhì xīn tīngwén
尸迦，我亦不说于此般若波罗蜜多至心听闻、

shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi guǎng wèi yǒu qíng
受持、读诵、精勤修学、如理思惟，广为有情

xuānshuō liú bù jí néng shū xiě zhǒngzhǒng yán shì fù yǐ wú liàng
宣说流布，及能书写种种严饰，复以无量

shàng miào huā mán tú sǎn děng xiāng yī fú yīng luò bǎo chuáng
上妙华鬘、涂散等香、衣服、缨络、宝幢、

fān gài zhòng miào zhēn qí jì yuè dēng míng jìn zhū suǒ yǒu
幡盖、众妙、珍奇、伎乐、灯明，尽诸所有

gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng zàn tàn zhū shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng
供养恭敬、尊重赞叹，诸善男子、善女人等

dànyǒu rú qiánsuǒshuōgōng dé hé yǐ gù jiāo shī jiā ruò shànnán
但有如前所说功德。何以故？憍尸迦，若善男
zǐ shàn nǚ rén děng bù lí yī qiè zhì zhì xīn yǐ wú suǒ dé wéifāng
子、善女人等不离一切智智心，以无所得为方
biàn yú cǐ bō rě bō luó mì duō zhì xīn tīng wén shòu chí dú
便，于此般若波罗蜜多，至心听闻、受持、读
sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi guǎng wèi yǒu qíng xuān shuō liú bù
诵、精勤修学、如理思惟，广为有情宣说流布，
huò fù shū xiě zhǒng zhǒng yán shì fù yǐ wú liàng shàng miào huā fāng tú
或复书写种种严饰，复以无量上妙华鬘、涂
sǎn děng xiāng yī fú yīng luò bǎo chuáng fān gài zhòng miào
散等香、衣服、缨络、宝幢、幡盖、众妙、
zhēn qí jì yuè dēng míng jìn zhū suǒ yǒu gòng yǎng gōng jìng zūn
珍奇、伎乐、灯明，尽诸所有供养恭敬、尊
zhòng zàn tàn shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng chéng jiù wú liàng shū
重赞叹，是善男子、善女人等成就无量殊
shèng jiè yùn chéng jiù wú liàng shū shèng dìng yùn chéng jiù wú liàng shū
胜戒蕴，成就无量殊胜定蕴，成就无量殊
shèng huì yùn chéng jiù wú liàng shū shèng jiě tuō yùn chéng jiù wú liàng
胜慧蕴，成就无量殊胜解脱蕴，成就无量
shū shèng jiě tuō zhī jiàn yùn
殊胜解脱知³见蕴。

jiāo shī jiā shì shànnán zǐ shàn nǚ rén děng dāng zhī rú fó
“憍尸迦，是善男子、善女人等当知如佛。

hé yǐ gù jué dìng qù xiàng ā nòuduō luó sān miǎo sān pú tí gù jiāo
何以故？决定趣向阿耨多罗三藐三菩提故。憍
shī jiā shì shànnán zǐ shàn nǚ rén děng chāo guò shēng wén jí dú jué
尸迦，是善男子、善女人等超过声闻及独觉
dì hé yǐ gù jiě tuō yī qiè shēng wén dú jué xià liè xīn gù
地。何以故？解脱一切声闻、独觉下劣心故。

jiāo shī jiā yī qiè shēng wén dú jué suǒ chéng jiù jiè yùn dìng yùn
憍尸迦，一切声闻、独觉所成就戒蕴、定蕴、
huì yùn jiě tuō yùn jiě tuō zhī jiàn yùn yú cǐ shàn nán zǐ shàn
慧蕴、解脱蕴、解脱知⁴见蕴，于此善男子、善
nǚ rén děng suǒ chéng jiù jiè yùn dìng yùn huì yùn jiě tuō yùn jiě
女人等所成就戒蕴、定蕴、慧蕴、解脱蕴、解

³ 大正藏：智；永乐北藏：智；龙藏：知

⁴ 大正藏：智；永乐北藏：智；龙藏：知

tuō zhī jiànyùn bǎi fēn bù jí yī qiānfēn bù jí yī bǎiqiānfēn
脱知⁵见蕴，百分不及一、千分不及一、百千分
bù jí yī jù zhī fēn bù jí yī bǎi jù zhī fēn bù jí yī qiān jù
不及一、俱胝分不及一、百俱胝分不及一、千俱
zhī fēn bù jí yī bǎiqiān jù zhī fēn bù jí yī bǎiqiān jù zhī nà yǔ
胝分不及一、百千俱胝分不及一、百千俱胝那庾
duō fēn bù jí yī shù fēn suàn fēn jì fēn yù fēn nǎi zhì wū bō
多分不及一，数分、算分、计分、喻分乃至邬波
ní shā tán fēn yì bù jí yī hé yǐ gù jiāo shī jiā shì shànnán zǐ
尼杀曇分亦不及一。何以故？憍尸迦，是善男子、
shàn nǚ rén dēng chāo guò yī qiè shēng wén dú jué xià liè xīn xiǎng yú
善女人等超过一切声闻、独觉下劣心想，于
zhū shēng wén dú jué shèng fǎ zhōng bù chēng zàn yú yī qiè fǎ wú suǒ
诸声闻、独觉乘法终不称赞，于一切法无所
bù zhī wèi néng zhèng zhī dōu wú suǒ yǒu
不知，谓能正知都无所有。

jiāo shī jiā ruò shànnán zǐ shàn nǚ rén dēng bù lí yī qiè
“憍尸迦，若善男子、善女人等不离一切

zhì zhì xīn yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn yú cǐ bō rě bō luó mì duō
智智心，以无所得为方便，于此般若波罗蜜多，
zhì xīn tīng wén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi
至心听闻、受持、读诵、精勤修学、如理思惟，
guǎng wèi yǒu qíng xuān shuō liú bù huò fù shū xiě zhǒng zhǒng yán shì fù
广为有情宣说流布，或复书写种种严饰，复
yǐ wú liàng shàng miào huā mán tú sǎn děng xiāng yī fú yīng luò
以无量上妙华鬘、涂散等香、衣服、缨络、
bǎo chuáng fān gài zhòng miào zhēn qí jì yuè dēng míng
宝幢、幡盖、众妙、珍奇、伎乐、灯明，
jìn zhū suǒ yǒu gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng zàn tàn shì shànnán zǐ
尽诸所有供养恭敬、尊重赞叹，是善男子、
shàn nǚ rén dēng wǒ shuō huò dé xiàn zài wèi lái wú liàng wú biān shū shèng
善女人等我说获得现在、未来无量无边殊胜
gōng dé
功德。”

shí tiān dì shì fù bó fó yán shì zūn ruò shànnán zǐ
时，天帝释复白佛言：“世尊！若善男子、

⁵ 大正藏：智；永乐北藏：智；龙藏：知

shàn nǚ rén děng bù lí yī qiè zhì zhì xīn yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn
善女人等不离一切智智心，以无所得为方便，
yú cǐ bō rě bō luó mì duō zhì xīn tīngwén shòu chí dú sòng
于此般若波罗蜜多，至心听闻、受持、读诵、
jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi guǎngwèiyǒuqíngxuānshuō liú bù huò
精勤修学、如理思惟、广为有情宣说流布，或
fù shū xiě zhòngbǎoyán shì fù yǐ zhǒngzhǒngshàngmiào huāmán tú
复书写众宝严饰，复以种种上妙华鬘、涂
sǎnděngxiāng yī fú yīng luò bǎochuáng fān gài zhòngmiào
散等香、衣服、缨络、宝幢、幡盖、众妙、
zhēn qí jì yuè dēngmíng jìn zhū suǒ yǒugòngyǎnggōngjìng zūn
珍奇、伎乐、灯明，尽诸所有供养恭敬、尊
zhòngzàn tàn wǒ děngzhūtiāncháng suí wèi hù bú lìng yī qiè rén fēi rén
重赞叹，我等诸天常随卫护，不令一切人非人
děngzhǒngzhǒng è yuán zhī suǒ rǎo hài
等种种恶缘之所扰害。”

ěr shí fó gàotiān dì shì yán jiāo shī jiā ruòshànnán zǐ
尔时，佛告天帝释言：“憍尸迦，若善男子、

shàn nǚ rén děng yǐ yìng yī qiè zhì zhì xīn yòng wú suǒ dé wéifāngbiàn
善女人等以应一切智智心，用无所得为方便，
yú cǐ bō rě bō luó mì duōshòu chí dú sòng shí yǒu wú liàngbǎiqiān
于此般若波罗蜜多受持、读诵，时有无量百千
tiān zǐ wèitīng fǎ gù jiē lái jí huì huān xǐ yǒngyuè jìngshòu rú shì shèn
天子为听法故皆来集会，欢喜踊跃敬受如是甚
shēn bō rě bō luó mì duō
深般若波罗蜜多。

jiāo shī jiā ruòshànnán zǐ shàn nǚ rén děng yǐ yìng yī qiè
“憍尸迦，若善男子、善女人等以应一切

zhì zhì xīn yòng wú suǒ dé wéifāngbiàn xuānshuō rú shì shēnshēn bō
智智心，用无所得为方便，宣说如是甚深般
rě bō luó mì duōxiāngyìng zhī fǎ shí yǒu wú liàngzhūtiān zǐ děng jiē lái
若波罗蜜多相应之法，时有无量诸天子等皆来
jí huì yǐ tiānwēi lì lìngshuō fǎ zhězēng yì biàn cái xuānchàng wú jìn
集会，以天威力令说法者增益辩才宣畅无尽。

jiāo shī jiā ruòshànnán zǐ shàn nǚ rén děng yǐ yìng yī qiè
“憍尸迦，若善男子、善女人等以应一切

zhì zhì xīn yòng wú suǒ dé wéifāngbiàn xuānshuō rú shì shēnshēn bō
智智心，用无所得为方便，宣说如是甚深般

rě bō luó mì duō shí yǒu wú liàng zhū tiān zǐ děng jìng zhòng fǎ gù jiē
若波罗蜜多，时有无量诸天子等敬重法故皆
lái jí huì yǐ tiānwēi lì lìngshuō fǎ zhěbiàn cái wú zhì shèyǒuzhàng
来集会，以天威力令说法者辩才无滞，设有障
nán bù néngzhēduàn
难不能遮断。

jiāo shī jiā zhūshànnán zǐ shàn nǚ rénděng yǐ yìng yī qiè
“憍尸迦，诸善男子、善女人等以应一切

zhì zhì xīn yòng wú suǒ dé wéifāngbiàn yú cǐ bō rě bō luó mì duō
智智心，用无所得为方便，于此般若波罗蜜多，
zhì xīn tīngwén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi
至心听闻、受持、读诵、精勤修学、如理思惟，
guǎngwèiyǒuqíngxuānshuō liú bù huò fù shū xiě zhòngbǎoyán shì fù
广为有情宣说流布，或复书写众宝严饰，复
yǐ zhǒngzhǒngshàngmiào huāmán tú sǎnděngxiāng yī fú yīng luò
以种种上妙华鬘、涂散等香、衣服、缨络、
bǎochuáng fān gài zhòngmiào zhēn qí jì yuè dēngmíng
宝幢、幡盖、众妙、珍奇、伎乐、灯明，
jìn zhū suǒ yǒugòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn shì shànnán zǐ
尽诸所有供养恭敬、尊重赞叹，是善男子、
shàn nǚ rénděng yú xiànzài shì dānghuò wú biāngōng dé shèng lì zhòng
善女人等于现在世当获无边功德胜利，众
mójuànshǔ bù néngqīn rǎo
魔眷属不能侵扰。

fù cì jiāo shī jiā ruòshànnán zǐ shàn nǚ rénděng yú
“复次，憍尸迦，若善男子、善女人等于

sì zhòngzhōngxuānshuō rú shì shēnshēn bō rě bō luó mì duō xīn wú
四众中宣说如是甚深般若波罗蜜多，心无
qiè bù bù wéi yī qiè lùn nànsuǒ qū hé yǐ gù bǐ yóu rú shì shēn
怯怖不为一论难所屈。何以故？彼由如是甚
shēn bō rě bō luó mì duōsuǒ jiā yòu gù yòu cǐ bō rě bō luó mì duō
深般若波罗蜜多所加佑故。又此般若波罗蜜多
mì mì zàngzhōng jù guǎng fēn bié yī qiè fǎ gù wèi ruò shàn fǎ
秘密藏中，具广分别一切法故，谓若善法、
bú shàn fǎ wú jì fǎ ruòguò qù fǎ wèi lái fǎ xiànzài fǎ
不善法、无记法，若过去法、未来法、现在法，
ruò yù jiè xì fǎ sè jiè xì fǎ wú sè jiè xì fǎ ruò xué fǎ
若欲界系法、色界系法、无色界系法，若学法、

wú xué fǎ fēi xué fēi wú xué fǎ ruò jiàn suǒ duàn fǎ xiū suǒ duàn
无学法、非学非无学法，若见所断法、修所断
fǎ fēi suǒ duàn fǎ ruò shì jiān fǎ chū shì jiān fǎ ruò yǒu lòu fǎ
法、非所断法，若世间法、出世间法，若有漏法、
wú lòu fǎ ruò yǒu wéi fǎ wú wéi fǎ ruò yǒu jiàn fǎ wú jiàn fǎ
无漏法，若有为法、无为法，若有见法、无见法，
ruò yǒu sè fǎ wú sè fǎ ruò gòng fǎ bú gòng fǎ ruò shēng wén
若有色法、无色法，若共法、不共法，若声闻
fǎ ruò dú jué fǎ ruò pú sà fǎ ruò rú lái fǎ zhū rú shì děng
法，若独觉法，若菩萨法，若如来法，诸如是等
wú liàng bǎi qiān zhǒng zhǒng fǎ mén jiē rù cǐ shè yòu yóu rú shì zhū
无量百千种种法门皆入此摄。又由如是，诸
shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng shàn zhù nèi kōng shàn zhù wài kōng shàn
善男子、善女人等善住内空，善住外空，善
zhù nèi wài kōng shàn zhù kōng kōng shàn zhù dà kōng shàn zhù shèng yì
住内外空，善住空空，善住大空，善住胜义
kōng shàn zhù yǒu wéi kōng shàn zhù wú wéi kōng shàn zhù bì jìng kōng
空，善住有为空，善住无为空，善住毕竟空，
shàn zhù wú jì kōng shàn zhù sǎn kōng shàn zhù wú biàn yì kōng shàn
善住无际空，善住散空，善住无变异空，善
zhù běn xìng kōng shàn zhù zì xiàng kōng shàn zhù gòng xiàng kōng shàn
住本性空，善住自相空，善住共相空，善
zhù yī qiè fǎ kōng shàn zhù bù kě dé kōng shàn zhù wú xìng kōng shàn
住一切法空，善住不可得空，善住无性空，善
zhù zì xìng kōng shàn zhù wú xìng zì xìng kōng gù dōu bú jiàn yǒu néng lùn
住自性空，善住无性自性空故，都不见有能论
nàn zhě yì bú jiàn yǒu suǒ lùn nàn zhě yì bú jiàn yǒu suǒ shuō bō rě bō
难者，亦不见有所论难者，亦不见有所说般若波
luó mì duō yǐ shì gù jiāo shī jiā cǐ shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng
罗蜜多。以是故，憍尸迦，此善男子、善女人等
yóu shì bō rě bō luó mì duō dà wēi shén lì suǒ hù chí gù bù wéi yī
由是般若波罗蜜多大威神力所护持故，不为一
qiè yì xué lùn nàn zhī suǒ qū fú
切异学论难之所屈伏。

fù cì jiāo shī jiā ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng yú
“复次，憍尸迦，若善男子、善女人等于

cǐ bō rě bō luó mì duō zhì xīn tīng wén shòu chí dú sòng jīng
此般若波罗蜜多，至心听闻、受持、读诵、精

qín xiū xué rú lǐ sī wéi jiě shuō shū xiě guǎng lìng liú bù
勤修学、如理思惟、解说、书写、广令流布，
shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng qí xīn bù jīng bù kǒng bú bù
是善男子、善女人等其心不惊、不恐、不怖，
xīn bù chén mò yì bù yōu huǐ suǒ yǐ zhě hé shì shàn nán zǐ shàn
心不沉没亦不忧悔。所以者何？是善男子、善
nǚ rén děng bú jiàn yǒu fǎ kě lìng jīng kǒng bù wèi chén mò jí
女人等，不见有法可令惊、恐、怖畏、沉没及
yōu huǐ zhě jiāo shī jiā ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén bèi yù dé shì děng
忧悔者。憍尸迦，若善男子、善女人辈欲得是等
xiàn zài wú biān gōng dé shèng lì dāng yú rú shì shēn shēn bō rě bō luó
现在无边功德胜利，当于如是甚深般若波罗
mì duō zhì xīn tīng wén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú
蜜多，至心听闻、受持、读诵、精勤修学、如
lǐ sī wéi guǎng wèi yǒu qíng xuān shuō liú bù huò fù shū xiě zhòng bǎo
理思惟、广为有情宣说流布，或复书写众宝
yán shì fù yǐ zhǒng zhǒng shàng miào huā fán tú sǎn děng xiāng yī
严饰，复以种种上妙华鬘、涂散等香、衣
fú yīng luò bǎo chuáng fān gài zhòng miào zhēn qí jì yuè
服、缨络、宝幢、幡盖、众妙、珍奇、伎乐、
dēng míng jìn zhū suǒ yǒu gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng zàn tàn
灯明，尽诸所有供养恭敬、尊重赞叹。

fù cì jiāo shī jiā ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng yǐ
“复次，憍尸迦，若善男子、善女人等以
yìng yī qiè zhì zhì xīn yòng wú suǒ dé wéi fāng biàn yú cǐ bō rě bō
应一切智智心，用无所得为方便，于此般若波
luó mì duō zhì xīn tīng wén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué
罗蜜多，至心听闻、受持、读诵、精勤修学、
rú lǐ sī wéi guǎng wèi yǒu qíng xuān shuō liú bù huò fù shū xiě zhòng
如理思惟，广为有情宣说流布，或复书写众
bǎo yán shì fù yǐ zhǒng zhǒng shàng miào huā fán tú sǎn děng xiāng yī
宝严饰，复以种种上妙华鬘、涂散等香、
yī fú yīng luò bǎo chuáng fān gài zhòng miào zhēn qí jì
衣服、缨络、宝幢、幡盖、众妙、珍奇、伎
yuè dēng míng jìn zhū suǒ yǒu gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng zàn tàn
乐、灯明，尽诸所有供养恭敬、尊重赞叹，
shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng héng wéi fù mǔ shī zhǎng zōng qīn
是善男子、善女人等恒为父母、师长、宗亲、

péngyǒu zhī shí guówáng dà chén jí zhūshāmén póluóménděng
朋友、知识、国王、大臣及诸沙门、婆罗门等
zhī suǒ ài jìng yì wéi shí fāng wú biān shì jiè yī qiè rú lái yīng zhèng
之所爱敬，亦为十方无边世界一切如来应正
děngjué púsà móhē sà dújué āluóhàn bùhuán yī
等觉、菩萨摩诃萨、独觉、阿罗汉、不还、一
lái yù liú guǒděng zhī suǒ ài niàn fù wéi shì jiān zhūtiān mó fàn
来、预流果等之所爱念，复为世间诸天、魔、梵、
rén jí fēi rén ā sù luò děng zhī suǒ ài hù
人及非人、阿素洛等之所爱护。

shì shànnán zǐ shàn nǚ rén děng chéng jiù zuì shèng wú duàn
“是善男子、善女人等成就最胜无断

biàn cái shì shànnán zǐ shàn nǚ rén děng xiū xíng bù shī jìng jiè
辩才；是善男子、善女人等，修行布施、净戒、
ānrěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duōhéng wú duàn jìn
安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多恒无断尽；
shì shànnán zǐ shàn nǚ rén děng ān zhù nèi kōng wàikōng nèi wài
是善男子、善女人等，安住内空、外空、内外
kōng kōngkōng dàkōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wúwéikōng
空、空空、大空、胜义空、有为空、无为空、
bì jìng kōng wú jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng
毕竟空、无际空、散空、无变异空、本性空、
zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú
自相空、共相空、一切法空、不可得空、无
xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng héng wú duàn jìn shì shàn
性空、自性空、无性自性空恒无断尽；是善
nán zǐ shàn nǚ rén děng ān zhù zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù
男子、善女人等，安住真如、法界、法性、不
xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng
虚妄性、不变异性、平等性、离生性、法定、
fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè héng wú duàn jìn shì
法住、实际、虚空界、不思議界恒无断尽；是
shànnán zǐ shàn nǚ rén děng ān zhù kǔ shèng dì jí shèng dì
善男子、善女人等，安住苦圣谛、集圣谛、
mièshèng dì dào shèng dì héng wú duàn jìn shì shànnán zǐ shàn nǚ
灭圣谛、道圣谛恒无断尽；是善男子、善女
rén děng xiū xíng sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng héng wú duàn
人等，修行四静虑、四无量、四无色定恒无断

jìn shì shànnán zǐ shàn nǚ rénděng xiū xíng bā jiě tuō bā shèng
尽；是善男子、善女人等，修行八解脱、八胜
chù jiǔ cì dì dìng shí biànchùhéng wú duàn jìn shì shànnán zǐ
处、九次第定、十遍处恒无断尽；是善男子、
shàn nǚ rénděng xiū xíng sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú
善女人等，修行四念住、四正断、四神足、
wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī héng wú duàn jìn
五根、五力、七等觉支、八圣道支恒无断尽；
shì shànnán zǐ shàn nǚ rénděng xiū xíngkōng jiě tuōmén wú xiàng
是善男子、善女人等，修行空解脱门、无相
jiě tuōmén wú yuàn jiě tuōménhéng wú duàn jìn shì shànnán zǐ
解脱门、无愿解脱门恒无断尽；是善男子、
shàn nǚ rénděng xiū xíng wǔ yǎn liù shéntōnghéng wú duàn jìn shì
善女人等，修行五眼、六神通恒无断尽；是
shànnán zǐ shàn nǚ rénděng xiū xíng fó shí lì sì wú suǒ wèi
善男子、善女人等，修行佛十力、四无所畏、
sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú
四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不
gòng fǎ héng wú duàn jìn shì shànnán zǐ shàn nǚ rénděng xiū xíng
共法恒无断尽；是善男子、善女人等，修行
wú wàng shī fǎ héngzhù shě xìnghéng wú duàn jìn shì shànnán zǐ
无忘失法、恒住舍性恒无断尽；是善男子、
shàn nǚ rénděng xiū xíng yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì héng
善女人等，修行一切智、道相智、一切相智恒
wú duàn jìn shì shànnán zǐ shàn nǚ rénděng xiū xíng yī qiè tuó luó
无断尽；是善男子、善女人等，修行一切陀罗
ní mén yī qiè sān mó dì ménhéng wú duàn jìn shì shànnán zǐ shàn
尼门、一切三摩地门恒无断尽；是善男子、善
nǚ rénděng chéngshú yǒuqíngyán jìng fó tǔ héng wú duàn jìn shì shàn
女人等，成熟有情严净佛土恒无断尽；是善
nán zǐ shàn nǚ rénděng chéng jiù pú sà shūshèngshéntōng yóuzhū
男子、善女人等，成就菩萨殊胜神通，游诸
fó tǔ zì zài wú ài shì shànnán zǐ shàn nǚ rénděng bù wéi yī
佛土自在无碍；是善男子、善女人等，不为
qiè wàidào yì lùn zhī suǒxiáng fú ér néngxiáng fú wàidào yì lùn
一切外道异论之所降伏，而能降伏外道异论。

jiāo shī jiā ruòshànnán zǐ shàn nǚ rénděng yù dé rú shì
“僇尸迦，若善男子、善女人等欲得如是

xiàn zài wèi lái wú duàn wú jìn gōng dé shèng lì yīng yú rú shì shèn
现在、未来无断无尽功德胜利，应于如是甚
shēn bō rě bō luó mì duō zhì xīn tīng wén shòu chí dú sòng jīng
深般若波罗蜜多，至心听闻、受持、读诵、精
qín xiū xué rú lǐ sī wéi guǎng wèi yǒu qíng xuān shuō liú bù fù yīng
勤修学、如理思惟，广为有情宣说流布，复应
shū xiě zhòng bǎo yán shì yǐ wú liàng zhǒng shàng miào huā fán tú sǎn
书写众宝严饰，以无量种上妙华鬘、涂散
děng xiāng yī fú yīng luò bǎo chuáng fān gài zhòng miào
等香、衣服、缨络、宝幢、幡盖、众妙、
zhēn qí jì yuè dēng míng jìn zhū suǒ yǒu gòng yǎng gōng jìng zūn
珍奇、伎乐、灯明，尽诸所有供养恭敬、尊
zhòng zàn tàn
重赞叹。

fù cì jiāo shī jiā ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng shū
“复次，憍尸迦，若善男子、善女人等书
xiě rú shì shēn bō rě bō luó mì duō zhǒng zhǒng zhuāng yán zhì qīng
写如是甚深般若波罗蜜多，种种庄严置清
jìng chù gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng zàn tàn shí cǐ sān qiān dà
净处，供养恭敬、尊重赞叹。时，此三千大
qiān shì jiè suǒ yǒu sì dà wáng zhòng tiān sān shí sān tiān yè mó tiān
千世界所有四大王众天、三十三天、夜摩天、
dǔ shǐ duō tiān lè biàn huà tiān tā huà zì zài tiān yǐ fā ā nòu duō luó
睹史多天、乐变化天、他化自在天已发阿耨多罗
sān miǎo sān pú tí xīn zhě héng lái shì chù guān lǐ dú sòng rú shì bō
三藐三菩提心者恒来是处，观礼、读诵如是般
rě bō luó mì duō gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng zàn tàn yòu rào lǐ bài
若波罗蜜多，供养恭敬、尊重赞叹、右绕礼拜、
hé zhǎng ér qù suǒ yǒu fàn zhòng tiān fàn fǔ tiān fàn huì tiān dà
合掌而去；所有梵众天、梵辅天、梵会天、大
fàn tiān guāng tiān shǎo guāng tiān wú liàng guāng tiān jí guāng jìng
梵天、光天、少光天、无量光天、极光净
tiān jìng tiān shǎo jìng tiān wú liàng jìng tiān biàn jìng tiān guǎng tiān
天、净天、少净天、无量净天、遍净天、广天、
shǎo guāng tiān wú liàng guāng tiān guǎng guǒ tiān yǐ fā ā nòu duō luó sān
少广天、无量广天、广果天已发阿耨多罗三
miǎo sān pú tí xīn zhě héng lái shì chù guān lǐ dú sòng rú shì bō rě
藐三菩提心者恒来是处，观礼、读诵如是般若

bō luó mì duō gòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn yòurào lǐ bài
波罗蜜多，供养恭敬、尊重赞叹、右绕礼拜、
hé zhǎng ér qù suǒyǒu jìng jū tiān wèi wú fán tiān wú rè tiān
合掌而去；所有净居天，谓无烦⁶天、无热天、
shànxiàntiān shànjiàntiān sè jiū jìngtiān yì héng lái cǐ guān lǐ
善现天、善见天、色究竟天亦恒来此，观礼、
dú sòng rú shì bō rě bō luó mì duō gòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn
读诵如是般若波罗蜜多，供养恭敬、尊重赞
tàn yòurào lǐ bài hé zhǎng ér qù shí cǐ jiè zhōng yǒu dà wēi
叹、右绕礼拜、合掌而去。时，此界中有大威
dé zhūlóng yàochā jiàn dá fù ā sù luò jiē lù chá⁷ jǐn nà
德诸龙、药叉、健达缚、阿素洛、揭路荼⁷、紧捺
luò mò hū luò qié rén fēi rén děng yì héng lái cǐ guān lǐ dú
洛、莫呼洛伽、人非人等亦恒来此，观礼、读
sòng rú shì bō rě bō luó mì duō gòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn
诵如是般若波罗蜜多，供养恭敬、尊重赞叹、
yòurào lǐ bài hé zhǎng ér qù
右绕礼拜、合掌而去。

ěr shí shí fāng wú biān shì jiè suǒyǒu sì dà wángzhòngtiān
“尔时，十方无边世界所有四大王众天、

sān shí sāntiān yè mótiān dǔ shǐ duōtiān lè biànhuàtiān tā huà
三十三天、夜摩天、睹史多天、乐变化天、他化
zì zài tiān yǐ fā ā nòuduō luó sān miǎo sān pú tí xīn zhěhéng lái shì
自在天已发阿耨多罗三藐三菩提心者恒来是
chù guān lǐ dú sòng rú shì bō rě bō luó mì duō gòngyǎnggōngjìng
处，观礼、读诵如是般若波罗蜜多，供养恭敬、
zūnzhòngzàn tàn yòurào lǐ bài hé zhǎng ér qù suǒyǒu fànzhòng
尊重赞叹、右绕礼拜、合掌而去；所有梵众
tiān fàn fǔ tiān fàn huì tiān dà fàn tiān guāngtiān shǎoguāngtiān
天、梵辅天、梵会天、大梵天、光天、少光天、
wú liàngguāngtiān jí guāngjìngtiān jìngtiān shǎojìngtiān wú liàng
无量光天、极光净天、净天、少净天、无量
jìngtiān biàn jìngtiān guǎngtiān shǎoguǎngtiān wú liàngguǎngtiān
净天、遍净天、广天、少广天、无量广天、
guǎngguǒtiān yǐ fā ā nòuduō luó sān miǎo sān pú tí xīn zhěhéng lái shì
广果天已发阿耨多罗三藐三菩提心者恒来是

⁶ 大正藏：繁；永乐北藏及龙藏：烦

⁷ 大正藏：茶；永乐北藏及龙藏：荼

chù guān lǐ dú sòng rú shì bō rě bō luó mì duō gòngyǎnggōngjìng
处，观礼、读诵如是般若波罗蜜多，供养恭敬、
zūnzhòngzàntàn yòurào lǐ bài hé zhǎng ér qù suǒyǒujìng jū tiān
尊重赞叹、右绕礼拜、合掌而去；所有净居天，
wèi wú fán tiān wú rè tiān shànxiàntiān shànjiàntiān sè jiū jìng
谓无烦⁸天、无热天、善现天、善见天、色究竟
tiān yì héng lái cǐ guān lǐ dú sòng rú shì bō rě bō luó mì duō
天亦恒来此，观礼、读诵如是般若波罗蜜多，
gòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàntàn yòurào lǐ bài hé zhǎng ér qù
供养恭敬、尊重赞叹、右绕礼拜、合掌而去。

shí bǐ shì jiè yǒu dà wēi dé zhūlóng yàochā jiàn dá fù ā sù
时，彼世界有大威德诸龙、药叉、健达缚、阿素
luò jiē lù tú jǐn nà luò mò hū luò jiā rén fēi rén děng yì héng
洛、揭路荼⁹、紧捺洛、莫呼洛伽、人非人等亦恒
lái cǐ guān lǐ dú sòng rú shì bō rě bō luó mì duō gòngyǎnggōng
来此，观礼、读诵如是般若波罗蜜多，供养恭
jìng zūnzhòngzàntàn yòurào lǐ bài hé zhǎng ér qù
敬、尊重赞叹、右绕礼拜、合掌而去。

jiāo shī jiā shì shànnán zǐ shàn nǚ rén děngyīngzuò shì niàn
“**僬尸迦，是善男子、善女人等应作是念：**

jīn cǐ sānqiān dà qiān shì jiè bìng yú shí fāng wú biān shì jiè suǒyǒu
‘**今此三千大千世界并余十方无边世界，所有**
sì dà wángzhòngtiān sān shí sāntiān yè mó tiān dǔ shǐ duōtiān
四大王众天、三十三天、夜摩天、睹史多天、
lè biàn huà tiān tā huà zì zài tiān fànzhòngtiān fàn fǔ tiān fàn
乐变化天、他化自在天、梵众天、梵辅天、梵
huì tiān dà fàn tiān guāngtiān shǎoguāngtiān wú liàngguāngtiān
会天、大梵天、光天、少光天、无量光天、
jí guāng jìng tiān jìng tiān shǎo jìng tiān wú liàng jìng tiān biàn jìng tiān
极光净天、净天、少净天、无量净天、遍净天、
guǎngtiān shǎo guǎngtiān wú liàng guǎngtiān guǎngguǒtiān wú fán
广天、少广天、无量广天、广果天、无烦
tiān wú rè tiān shànxiàntiān shànjiàntiān sè jiū jìng tiān jí
¹⁰**天、无热天、善现天、善见天、色究竟天，及**

⁸ 大正藏：繁；永乐北藏及龙藏：烦

⁹ 大正藏：茶；永乐北藏及龙藏：荼

¹⁰ 大正藏：繁；永乐北藏及龙藏：烦

yú wú liàngyǒu dà wēi dé zhūlóng yàochā jiàn dá fù ā sù luò
余无量有大威德诸龙、药叉、健达缚、阿素洛、
jiē lù tú jǐn nà luò mò hū luò qié rén fēi rénděng cháng lái
揭路荼¹¹、紧捺洛、莫呼洛伽、人非人等，常来
zhì cǐ guān lǐ dú sòng wǒ suǒ shū xiě shēnshēn bō rě bō luó mì duō
至此，观礼、读诵我所书写甚深般若波罗蜜多，
gòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn yòurào lǐ bài hé zhǎng ér qù
供养恭敬、尊重赞叹、右绕礼拜、合掌而去，
cǐ wǒ zé wéi yǐ shè fǎ shī zuò shì niàn yǐ huān xǐ yǒngyuè lìng suǒ
此我则为已设法施。’作是念已欢喜踊跃，令所
huò fú bèi fù zēngzhǎng
获福倍复增长。

jiāo shī jiā shì shànnán zǐ shàn nǚ rénděng yóu cǐ sān
“**僬尸迦，是善男子、善女人等，由此三**
qiān dà qiān shì jiè bìng yú shí fāng wú biān shì jiè suǒ yǒu sì dà wáng
千大千世界并余十方无边世界，所有四大王
zhòngtiān sān shí sāntiān yè mó tiān dǔ shǐ duōtiān lè biànhuà
众天、三十三天、夜摩天、睹史多天、乐变化
tiān tā huà zì zài tiān fànzhòngtiān fàn fǔ tiān fàn huì tiān dà
天、他化自在天、梵众天、梵辅天、梵会天、大
fàn tiān guāngtiān shǎoguāngtiān wú liàngguāngtiān jí guāngjìng
梵天、光天、少光天、无量光天、极光净
tiān jìng tiān shǎojìng tiān wú liàngjìng tiān biàn jìng tiān guǎngtiān
天、净天、少净天、无量净天、遍净天、广天、
shǎoguǎngtiān wú liàngguǎngtiān guǎngguǒtiān wú fán tiān wú
少广天、无量广天、广果天、无烦¹²天、无
rè tiān shànxiàntiān shànjiàntiān sè jiū jìngtiān jí yú wú liàng
热天、善现天、善见天、色究竟天，及余无量
yǒu dà wēi dé zhūlóng yàochā jiàn dá fù ā sù luò jiē lù tú
有大威德诸龙、药叉、健达缚、阿素洛、揭路荼
¹³ **、紧捺洛、莫呼洛伽、人非人等，常来至此随**
zhúyōng hù bù wéi yī qiè rén fēi rénděng zhī suǒ nǎo hài wéichú sù
逐拥护，不为一切人非人等之所恼害，唯除宿

¹¹ 大正藏：茶；永乐北藏及龙藏：荼

¹² 大正藏：繁；永乐北藏及龙藏：烦

¹³ 大正藏：茶；永乐北藏及龙藏：荼

shì dìng è yè yīn xiàn zài yīngshú huòzhuǎnzhòng yè xiàn shì qīngshòu
世定恶业因现在应熟，或转重业现世轻受。

jiāo shī jiā shì shànnán zǐ shàn nǚ rénděng yóu cǐ bō
“**僇尸迦，是善男子、善女人等，由此般**

rě bō luó mì duō dà wēishén lì huò rú shì děngxiàn shì zhǒngzhǒng
若波罗蜜多大威神力，获如是等现世种种

gōng dé shèng lì wèizhūtiānděng yǐ fā wú shàng pú tí xīn zhě huò
功德胜利，谓诸天等已发无上菩提心者，或

yī fó fǎ yǐ huòshūshèng lì lè shì zhě jìngzhòng fǎ gù héng lái zhì
依佛法已获殊胜胜利乐事者，敬重法故恒来至

cǐ suí zhúyōng hù zēng qí shì lì suǒ yǐ zhě hé shì shànnán zǐ
此，随逐拥护增其势力。所以者何？是善男子、

shàn nǚ rénděng yǐ fā wú shàngzhèngděngjué xīn héngwèi jiù bá zhū
善女人等，已发无上正等觉心，恒为救拔诸

yǒuqíng gù héngwèichéngshú zhūyǒuqíng gù héng bú qì shě zhūyǒu
有情故，恒为成熟诸有情故，恒不弃舍诸有

qíng gù héngwèi lì lè zhūyǒuqíng gù bǐ zhūtiānděng yì fù rú shì
情故，恒为利乐诸有情故，彼诸天等亦复如是，

yóu cǐ yīn yuáncháng suí yōng hù
由此因缘常随拥护。”

大般若波罗蜜多经卷第一百二十六

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì yī bǎi èr shí qī
大般若波罗蜜多经卷第一百二十七

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì
唐三藏法师玄奘奉 诏译

chū fēn jiào liàng gōng dé pǐn dì sān shí zhī èr shí wǔ
初分校量功德品第三十之二十五

shí tiān dì shì fù bó fó yán shì zūn shì shànnán zǐ
时，天帝释复白佛言：“世尊！是善男子、
shàn nǚ rén děng yún hé jué zhī yú cǐ sān qiān dà qiān shì jiè bìng yú shí
善女人等，云何觉知于此三千大千世界并余十
fāng wú biān shì jiè suǒ yǒu sì dà wáng zhòng tiān sān shí sān tiān yè
方无边世界，所有四大王众天、三十三天、夜
mó tiān dǔ shǐ duō tiān lè biàn huà tiān tā huà zì zài tiān fàn zhòng
摩天、睹史多天、乐变化天、他化自在天、梵众
tiān fàn fǔ tiān fàn huì tiān dà fàn tiān guāng tiān shǎo guāng tiān
天、梵辅天、梵会天、大梵天、光天、少光天、
wú liàng guāng tiān jí guāng jìng tiān jìng tiān shǎo jìng tiān wú liàng
无量光天、极光净天、净天、少净天、无量
jìng tiān biàn jìng tiān guǎng tiān shǎo guǎng tiān wú liàng guǎng tiān
净天、遍净天、广天、少广天、无量广天、
guǎng guǒ tiān wú fán tiān wú rè tiān shàn xiàn tiān shàn jiàn tiān
广果天、无烦¹⁴天、无热天、善现天、善见天、
sè jiū jìng tiān jí yú wú liàng yǒu dà wēi dé zhū lóng yào chā jiàn dá
色究竟天，及余无量有大威德诸龙、药叉、健达
fù ā sù luò jiē lù chá¹⁵ jǐn nà luò mò hū luò qié rén fēi
缚、阿素洛、揭路荼¹⁵、紧捺洛、莫呼洛伽、人非
rén děng lái zhì qí suǒ guān lǐ dú sòng bǐ suǒ shū xiě shèn shēn bō
人等，来至其所，观礼、读诵彼所书写甚深般
rě bō luó mì duō gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng zàn tàn hé zhǎng yòu
若波罗蜜多，供养恭敬、尊重赞叹，合掌右
rào huān xǐ hù niàn
绕、欢喜护念？”

¹⁴ 大正藏：繁；永乐北藏及龙藏：烦

¹⁵ 大正藏：茶；永乐北藏及龙藏：荼

ěr shí fó gàotiān dì shì yán jiāo shī jiā shì shànnán zǐ
尔时，佛告天帝释言：“憍尸迦，是善男子、
shàn nǚ rén děng ruò jiàn rú shì shēnshēn bō rě bō luó mì duō suǒ ān
善女人等，若见如是甚深般若波罗蜜多所安
zhì chù yǒu miào guāng míng huò wén qí chù yì xiāng fēn fù ruò tiānyuè
置处有妙光明，或闻其处异香芬馥，若天乐
yīn dāng zhī ěr shí yǒu dà shén lì wēi dé chì shèng zhū tiānlóng děng lái
音，当知尔时有大神力威德炽盛诸天龙等来
zhì qí suǒ guān lǐ dú sòng bǐ suǒ shū xiě shēnshēn bō rě bō luó mì
至其所，观礼、读诵彼所书写甚深般若波罗蜜
duō gòngyǎng gōngjìng zūnzhòng zàn tàn hé zhǎngyòu rào huān xǐ
多，供养恭敬、尊重赞叹，合掌右绕、欢喜
hù niàn
护念。

fù cì jiāo shī jiā shì shànnán zǐ shàn nǚ rén děng xiū
“复次，憍尸迦，是善男子、善女人等修
jìng miào xíng yán jié qí chù zhì xīn gòngyǎng rú shì bō rě bō luó mì duō
净妙行严洁其处，至心供养如是般若波罗蜜多，
dāng zhī ěr shí yǒu dà shén lì wēi dé chì shèng zhū tiānlóng děng lái zhì qí
当知尔时有大神力威德炽盛诸天龙等来至其
suǒ guān lǐ dú sòng bǐ suǒ shū xiě shēnshēn bō rě bō luó mì duō
所，观礼、读诵彼所书写甚深般若波罗蜜多，
gòngyǎng gōngjìng zūnzhòng zàn tàn hé zhǎngyòu rào huān xǐ hù niàn
供养恭敬、尊重赞叹，合掌右绕、欢喜护念。
jiāo shī jiā suí qí rú shì jù dà shén lì wēi dé chì shèng zhū tiānlóng
憍尸迦，随其如是具大神力威德炽盛诸天龙
děng lái zhì qí chù cǐ zhōng suǒ yǒu xié shén è guǐ jīng bù tuì sàn wú
等来至其处，此中所有邪神恶鬼惊怖退散，无
gǎn zhù zhě yóu cǐ yīn yuán shì shànnán zǐ shàn nǚ rén děng xīn biàn
敢住者。由此因缘，是善男子、善女人等心便
guǎng dà suǒ xiū shàn yè bèi fù zēng zhǎng yī qiè suǒ wéi wú yǒu zhàng
广大，所修善业倍复增长，一切所为无有障
ài
碍。

yǐ shì gù jiāo shī jiā ruò cǐ bō rě bō luó mì duō suí suǒ
“以是故，憍尸迦，若此般若波罗蜜多随所
zài chù zhōu zā chú qù zhū bú jìng wù sǎo shì tú zhì xiāngshuǐ sǎn sǎ
在处，周匝除去诸不净物，扫拭涂治香水散洒，

fū shèbǎozuò ér ān zhì zhī shāoxiāngsàn huāzhāng shī xiǎn gài bǎo
敷设宝座而安置之，烧香散华张施幢盖，宝
chuáng fān duójiàn shì qí zhōng yī fú yīng luò jīn yín bǎo
幢、幡铎间饰其中，衣服、缨络、金银、宝
qì zhòngmiào zhēn qí jì yuè dēngmíng wú liàng zá cǎi zhuāng
器、众妙、珍奇、伎乐、灯明，无量杂彩庄
yán qí chù ruò néng rú shì gòngyǎng bō rě bō luó mì duō biànyǒu wú
严其处。若能如是供养般若波罗蜜多，便有无
liàng jù dà shén lì wēi dé chì shèng zhū tiān lóng děng lái zhì qí chù guān
量具大神力威德炽盛诸天龙等来至其处，观
lǐ dú sòng bǐ suǒ shū xiě shēn shēn bō rě bō luó mì duō gòngyǎng gōng
礼、读诵彼所书写甚深般若波罗蜜多，供养恭
jìng zūnzhòng zàn tàn hé zhǎng yòu rào huān xǐ hù niàn
敬、尊重赞叹，合掌右绕、欢喜护念。

fù cì jiāo shī jiā shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng
“复次，憍尸迦，是善男子、善女人等，
ruò néng rú shì gòngyǎng bō rě bō luó mì duō shēn xīn wú juàn shēn lè
若能如是供养般若波罗蜜多，身心无倦、身乐
xīn lè shēn qīng xīn qīng shēn tiáo róu xīn tiáo róu shēn ān wěn xīn ān
心乐、身轻心轻、身调柔心调柔、身安隐心安
yīn xì xīn bō rě bō luó mì duō yè qǐn xī shí wú zhū è mèng wéi
隐，系心般若波罗蜜多，夜寢息时无诸恶梦，唯
dé shàn mèng
得善梦。

wèi jiàn rú lái yīng zhèng děng jué shēn zhēn jīn sè jù sān
“谓见如来、应、正等觉身真金色，具三
shí èr dà zhàng fū xiàng bā shí suí hǎo yuán mǎn zhuāng yán fàng dà
十二大丈夫相，八十随好圆满庄严，放大
guāng míng pǔ zhào yī qiè shēng wén pú sà qián hòu wéi rào shēn chū
光明普照一切，声闻、菩萨前后围绕，身处
zhòng zhōng wén fó wèi shuō bù shī bō luó mì duō jìng jiè bō luó mì duō
众中。闻佛为说布施波罗蜜多、净戒波罗蜜多、
ān rěn bō luó mì duō jīng jìn bō luó mì duō jìng lǜ bō luó mì duō
安忍波罗蜜多、精进波罗蜜多、静虑波罗蜜多、
bō rě bō luó mì duō xiāng yīng zhī fǎ wén fó wèi shuō nèi kōng wài kōng
般若波罗蜜多相应之法，闻佛为说内空、外空、
nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú
内外空、空空、大空、胜义空、有为空、无

wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běn
为 空、 毕 竟 空、 无 际 空、 散 空、 无 变 异 空、 本
xìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé
性 空、 自 相 空、 共 相 空、 一 切 法 空、 不 可 得

kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōngxiāngyìng zhī fǎ
空、 无 性 空、 自 性 空、 无 性 自 性 空 相 应 之 法，

wén fó wèishuōzhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn
闻 佛 为 说 真 如、 法 界、 法 性、 不 虚 妄 性、 不 变

yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì
异 性、 平 等 性、 离 生 性、 法 定、 法 住、 实 际、

xū kōng jiè bù sī yì jiè xiāngyìng zhī fǎ wén fó wèishuō kǔ shèng dì
虚 空 界、 不 思 议 界 相 应 之 法， 闻 佛 为 说 苦 圣 谛、

jí shèng dì mièshèng dì dào shèng dì xiāngyìng zhī fǎ wén fó wèi
集 圣 谛、 灭 圣 谛、 道 圣 谛 相 应 之 法， 闻 佛 为

shuō sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng xiāngyìng zhī fǎ wén fó
说 四 静 虑、 四 无 量、 四 无 色 定 相 应 之 法， 闻 佛

wèishuō bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù xiāngyìng
为 说 八 解 脱、 八 胜 处、 九 次 第 定、 十 遍 处 相 应

zhī fǎ wén fó wèishuō sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú
之 法， 闻 佛 为 说 四 念 住、 四 正 断、 四 神 足、

wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī xiāngyìng zhī fǎ
五 根、 五 力、 七 等 觉 支、 八 圣 道 支 相 应 之 法，

wén fó wèishuō kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō
闻 佛 为 说 空 解 脱 门、 无 相 解 脱 门、 无 愿 解 脱

mén xiāngyìng zhī fǎ wén fó wèishuō wǔ yǎn liù shén tōng xiāngyìng zhī
门 相 应 之 法， 闻 佛 为 说 五 眼、 六 神 通 相 应 之

fǎ wén fó wèishuō fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà
法， 闻 佛 为 说 佛 十 力、 四 无 所 畏、 四 无 碍 解、 大

cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ xiāngyìng zhī
慈、 大 悲、 大 喜、 大 舍、 十 八 佛 不 共 法 相 应 之

fǎ wén fó wèishuō wú wàng shī fǎ héng zhù shě xìng xiāngyìng zhī fǎ
法， 闻 佛 为 说 无 忘 失 法、 恒 住 舍 性 相 应 之 法，

wén fó wèishuō yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì xiāngyìng zhī
闻 佛 为 说 一 切 智、 道 相 智、 一 切 相 智 相 应 之

fǎ wén fó wèishuō yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén xiāng
法， 闻 佛 为 说 一 切 陀 罗 尼 门、 一 切 三 摩 地 门 相

yìng zhī fǎ wén fó wèishuō yī qiè pú sà mó hē sà xíng xiāngyìng zhī fǎ
应 之 法， 闻 佛 为 说 一 切 菩 萨 摩 诃 萨 行 相 应 之 法，

wén fó wèishuō zhū fó wú shàng zhèng děng pú tí xiāng yìng zhī fǎ
闻佛为说诸佛无上正等菩提相应之法。

fù wén fēn bié bù shī bō luó mì duō jìng jiè bō luó mì duō
“复闻分别布施波罗蜜多、净戒波罗蜜多、

ān rěn bō luó mì duō jīng jìn bō luó mì duō jìng lǜ bō luó mì duō
安忍波罗蜜多、精进波罗蜜多、静虑波罗蜜多、

bō rě bō luó mì duō xiāng yìng fǎ yì fù wén fēn bié nèi kōng wài kōng
般若波罗蜜多相应法义，复闻分别内空、外空、

nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú
内外空、空空、大空、胜义空、有为空、无

wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sǎn kōng wú biàn yì kōng běn
为无空、毕竟空、无际空、散空、无变异空、本

xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé
性空、自相空、共相空、一切法空、不可得

kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng xiāng yìng fǎ yì
空、无性空、自性空、无性自性空相应法义，

fù wén fēn bié zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bù biàn
复闻分别真如、法界、法性、不虚妄性、不变

yì xìng píng děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì
异性、平等性、离生性、法定、法住、实际、

xū kōng jiè bù sī yì jiè xiāng yìng fǎ yì fù wén fēn bié kǔ shèng dì
虚空界、不思議界相应法义，复闻分别苦圣谛、

jí shèng dì miè shèng dì dào shèng dì xiāng yìng fǎ yì fù wén fēn
集圣谛、灭圣谛、道圣谛相应法义，复闻分

bié sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng xiāng yìng fǎ yì fù wén
别四静虑、四无量、四无色定相应法义，复闻

fēn bié bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù xiāng yìng
分别八解脱、八胜处、九次第定、十遍处相应

fǎ yì fù wén fēn bié sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ
法义，复闻分别四念住、四正断、四神足、五

gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī xiāng yìng fǎ yì fù
根、五力、七等觉支、八圣道支相应法义，复

wén fēn bié kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén
闻分别空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门

xiāng yìng fǎ yì fù wén fēn bié wǔ yǎn liù shén tōng xiāng yìng fǎ yì
相应法义，复闻分别五眼、六神通相应法义，

fù wén fēn bié fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí
复闻分别佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、

dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ xiāngyìng fǎ yì
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法相应法义，
fù wén fēn bié wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìngxiāngyìng fǎ yì fù wén
复闻分别无忘失法、恒住舍性相应法义，复闻
fēn bié yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì xiāngyìng fǎ yì fù
分别一切智、道相智、一切相智相应法义，复
wén fēn bié yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén xiāngyìng fǎ yì
闻分别一切陀罗尼门、一切三摩地门相应法义，
fù wén fēn bié yī qiè pú sà mó hē sà xíng xiāngyìng fǎ yì fù wén fēn
复闻分别一切菩萨摩诃萨行相应法义，复闻分
bié zhū fó wú shàng zhèng děng pú tí xiāngyìng fǎ yì
别诸佛无上正等菩提相应法义。

huò yú mèngzhōngjiàn pú tí shù qí liànggāoguǎngzhòngbǎo
“或于梦中见菩提树，其量高广众宝

zhuāngyán jiàn dà pú sà qù pú tí shù jié jiā fū zuòxiáng fú móyuàn
庄严。见大菩萨趣菩提树，结跏趺坐降伏魔怨，
zhèng dé wú shàng zhèng děng pú tí zhuànmiào fǎ lún dù wú liàngzhòng
证得无上正等菩提，转妙法轮度无量众。
fù jiàn wú liàngbǎiqiān jù zhī nà yǔ duō pú sà mó hē sà gòng jí lùn
复见无量百千俱胝那庾多菩萨摩诃萨，共集论
shuōzhǒngzhǒng fǎ yì suǒ wèiyīng rú shì chéngshúyǒuqíng yīng rú shì
说种种法义，所谓应如是成熟有情，应如是
yánjìng fó tǔ yīng rú shì xiáng fú mó jūn yīng rú shì xiū pú sà xíng
严净佛土，应如是降伏魔军，应如是修菩萨行，
yīng rú shì shè qǔ yī qiè zhì zhì
应如是摄取一切智智。

huò fù mèngjiàndōngfāng wú liàngbǎiqiān jù zhī nà yǔ duō fó
“或复梦见东方无量百千俱胝那庾多佛，

yì wén yīn shēng wèimǒu shì jiè mǒumíng rú lái yīng zhèngděngjué
亦闻音声，谓某世界某名如来、应、正等觉，
ruògānbǎiqiān jù zhī nà yǔ duō pú sà mó hē sà ruògānbǎiqiān jù
若干百千俱胝那庾多菩萨摩诃萨、若干百千俱
zhī nà yǔ duōshēngwén dì zǐ gōngjìng wéirào ér wèishuō fǎ nán xī
胝那庾多声闻弟子恭敬围绕而为说法。南西
běifāng sì wéishàngxià yì fù rú shì
北方四维上下亦复如是。

huò fù mèngjiàndōngfāng wú liàngbǎiqiān jù zhī nà yǔ duō fó
“或复梦见东方无量百千俱胝那庾多佛

rù bō niè pán jiàn yī yī fó bō niè pán yǐ gè yǒu shī zhǔ wèi gòng
入般涅槃，见一一佛般涅槃已，各有施主为供
yǎng fó shè lì luó gù yǐ miào qī bǎo gè qǐ wú liàng bǎi qiān jù zhī
养佛设利罗故，以妙七宝各起无量百千俱胝
nà yǔ duō shù zhū sū dǔ bō fù yú yī yī sū dǔ bō suǒ gè yǐ wú
那庾多数诸窞堵波，复于一一窞堵波所，各以无
liàng shàng miào huā mán tú sǎn děng xiāng yī fú yīng luò bǎo chuáng
量上妙华鬘、涂散等香、衣服、瓔珞、宝幢、
fān gài zhòng miào zhēn qí jì yuè dēng míng jīng wú liàng jié
幡盖、众妙、珍奇、伎乐、灯明，经无量劫
gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng zàn tàn nán xī běi fāng sì wéi shàng xià yì
供养恭敬、尊重赞叹。南西北方四维上下亦
fù rú shì
复如是。

jiāo shī jiā shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng jiàn rú shì lèi
“憍尸迦，是善男子、善女人等见如是类

zhū shàn mèng xiàng ruò shuì ruò jué shēn xīn ān lè zhū tiān shén děng yì
诸善梦相，若睡若觉身心安乐，诸天神等益
qí jīng qì lìng bǐ zì jué shēn tǐ qīng biàn yóu shì yīn yuán bù duō tān
其精气，令彼自觉身体轻便，由是因缘不多贪
rǎn yǐn shí yī yào yī fú wò jù yú sì gòng yǎng qí xīn qīng
染饮食、医药、衣服、卧具，于四供养其心轻
wēi rú yú qié shī rù shèng miào dìng yóu bǐ dìng lì zī rùn shēn xīn
微，如瑜伽师入胜妙定，由彼定力滋润身心，
cóng dìng chū yǐ yú zhū měi shàn qí xīn qīng wēi cǐ yì rú shì hé
从定出已，于诸美膳其心轻微，此亦如是。何
yǐ gù jiāo shī jiā shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng yóu cǐ sān
以故？憍尸迦，是善男子、善女人等，由此三
qiān dà qiān shì jiè bìng yú shí fāng wú biān shì jiè yī qiè rú lái yīng
千大千世界并余十方无边世界，一切如来应
zhèng děng jué shēng wén pú sà tiān lóng yào chā jiàn dá
正等觉、声闻、菩萨、天、龙、药叉、健达
fù ā sù luò jiē lù chá¹⁶ jǐn nà luò mò hū luò qié rén fēi
缚、阿素洛、揭路荼¹⁶、紧捺洛、莫呼洛伽、人非
rén děng jù dà shén lì shèng wēi dé zhě cí bēi hù niàn yǐ miào jīng
人等，具大神力胜威德者慈悲护念，以妙精

¹⁶ 大正藏：茶；永乐北藏及龙藏：荼

qì míngzhùshēn xīn lìng qí zhì yǒng tǐ chōngshèng gù
气冥注身心，令其志勇体充盛故。

jiāo shī jiā ruòshànnán zǐ shàn nǚ rén děng yù dé rú
“憍尸迦，若善男子、善女人等，欲得如
shì xiàn shì gōng dé yīng fā yī qiè zhì zhì xīn yǐ wú suǒ dé wéifāng
是现世功德，应发一切智智心，以无所得为方
biàn yú cǐ bō rě bō luó mì duō zhì xīn tīng wén shòu chí dú
便，于此般若波罗蜜多，至心听闻、受持、读
sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi jiě shuō shū xiě guǎng lìng
诵、精勤修学、如理思惟、解说、书写、广令
liú bù
流布。

jiāo shī jiā ruòshànnán zǐ shàn nǚ rén děng suī yú bō
“憍尸迦，若善男子、善女人等，虽于般
rě bō luó mì duō bù néng tīng wén shòu chí dú sòng jīng qín xiū
若波罗蜜多，不能听闻、受持、读诵、精勤修
xué rú lǐ sī wéi guǎng wèi yǒu qíng xuān shuō liú bù ér dàn shū xiě
学、如理思惟，广为有情宣说流布，而但书写
zhòng bǎo yán shì fù yǐ zhǒng zhǒng shàng miào huā mán tú sǎn děng
众宝严饰，复以种种上妙华鬘、涂散等
xiāng yī fú yīng luò bǎo chuáng fān gài zhòng miào zhēn
香、衣服、璎珞、宝幢、幡盖、众妙、珍
qí jì yuè dēng míng jìn zhū suǒ yǒu gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng
奇、伎乐、灯明，尽诸所有供养恭敬、尊重
zàn tàn yì dé rú qián suǒ shuō gōng dé hé yǐ gù jiāo shī jiā
赞叹，亦得如前所说功德。何以故？憍尸迦，
shì shànnán zǐ shàn nǚ rén děng néng guǎng lì yì ān lè wú liàng zhū
是善男子、善女人等，能广利益安乐无量诸
zhòngshēng gù
众生故。

fù cì jiāo shī jiā ruòshànnán zǐ shàn nǚ rén děng
“复次，憍尸迦，若善男子、善女人等，
yǐ yīng yī qiè zhì zhì xīn yòng wú suǒ dé wéifāng biàn yú cǐ bō rě
以应一切智智心，用无所得为方便，于此般若
bō luó mì duō zhì xīn tīng wén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué
波罗蜜多，至心听闻、受持、读诵、精勤修学、
rú lǐ sī wéi guǎng wèi yǒu qíng xuān shuō liú bù huò fù shū xiě zhòng
如理思惟，广为有情宣说流布，或复书写众

bǎoyán shì fù yǐ zhǒngzhǒngshàngmiào huāmán tú sǎnděngxiāng
宝严饰，复以种种上妙华鬘、涂散等香、
yī fú yīngluò bǎochuáng fān gài zhòngmiào zhēn qí jì
衣服、璎珞、宝幢、幡盖、众妙、珍奇、伎
yuè dēngmíng jìn zhū suǒ yǒugòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn
乐、灯明，尽诸所有供养恭敬、尊重赞叹。

shì shànnán zǐ shàn nǚ rénděng yóu cǐ yīn yuán huò wú liàng fú jìn
是善男子、善女人等，由此因缘获无量福，尽

qí xíngshòu yǐ wú liàngzhǒngshàngmiào yǐn shí yī fú wò jù yī
其¹⁷形寿以无量种上妙饮食、衣服、卧具、医

yào zī yuán gòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn shí fāng shì jiè yī qiè
药资缘，供养恭敬、尊重赞叹十方世界一切

rú lái yīng zhèngděngjué jí dì zǐ zhòng yì shèng shí fāng fó jí
如来、应、正等觉及弟子众；亦胜十方佛及

dì zǐ bō niè pán hòu yǒu wèi gòngyǎng shè lì luó gù yǐ miào qī bǎo
弟子般涅槃后，有为供养设利罗故，以妙七宝

qǐ sū dǔ bō gāo guǎng yán lì fù yǐ wú liàng tiān miào huāmán tú sǎn
起窳堵波高广严丽，复以无量天妙华鬘、涂散

děngxiāng yī fú yīngluò bǎochuáng fān gài zhòngmiào
等香、衣服、璎珞、宝幢、幡盖、众妙、

zhēn qí jì yuè dēngmíng jìn qí xíngshòu gòngyǎnggōngjìng zūn
珍奇、伎乐、灯明，尽其形寿供养恭敬、尊

zhòngzàn tàn hé yǐ gù jiāo shī jiā shí fāng zhū fó jí dì zǐ zhòng
重赞叹。何以故？憍尸迦，十方诸佛及弟子众，

jiē yīn rú shì shēnshēn bō rě bō luó mì duō ér chūshēng gù
皆因如是甚深般若波罗蜜多而出生故。”

ěr shí fó gào tiān dì shì yán jiāo shī jiā jiǎ shǐ chōngmǎn
尔时，佛告天帝释言：“憍尸迦，假使充满

cǐ shàn bù zhōu fó shè lì luó yǐ wéi yī fēn shū xiě rú shì shēnshēn bō
此瞻部洲佛设利罗以为一分，书写如是甚深般

rě bō luó mì duō fù wéi yī fēn cǐ èr fēnzhōng rǔ qǔ hé zhě
若波罗蜜多复为一分，此二分中汝取何者？”

shí tiān dì shì jí bó fó yán shì zūn jiǎ shǐ chōngmǎn cǐ
时，天帝释即白佛言：“世尊！假使充满此

shàn bù zhōu fó shè lì luó yǐ wéi yī fēn shū xiě rú shì shēnshēn bō rě
瞻部洲佛设利罗以为一分，书写如是甚深般若

¹⁷ 大正藏：胜尽；永乐北藏及龙藏：尽其

bō luó mì duō fù wéi yī fēn yú èr fēnzhōng wǒ yì nìng qǔ rú shì bō
波罗蜜多复为二分，于二分中我意宁取如是般
rě bō luó mì duō hé yǐ gù wǒ yú zhū fó shè lì luó suǒ fēi bú
若波罗蜜多。何以故？我于诸佛设利罗所，非不
xìn shòu fēi bù xīn yào gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng zàn tàn rán shè
信受，非不欣乐供养恭敬、尊重赞叹，然设
lì luó jiē yīn bō rě bō luó mì duō ér chū shēng gù jiē shì bō rě bō
利罗皆因般若波罗蜜多而出生故，皆是般若波
luó mì duō gōng dé shì lì suǒ xūn xiū gù nǎi wéi yī qiè shì jiān tiān rén
罗蜜多功德势力所熏修故，乃为一切世间天、人、
ā sù luò děng yǐ wú liàng zhǒng shàng miào huā mán tú sǎn děng xiāng
阿素洛等，以无量种上妙华鬘、涂散等香、
yī fú yīng luò bǎo chuáng fān gài zhòng miào zhēn qí jì
衣服、瓔珞、宝幢、幡盖、众妙、珍奇、伎
yuè dēng míng jìn zhū suǒ yǒu gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng zàn tàn
乐、灯明，尽诸所有供养恭敬、尊重赞叹。”

ěr shí shè lì zǐ wèi tiān dì shì yán jiāo shī jiā rú shì bō
尔时，舍利子谓天帝释言：“憍尸迦，如是般
rě bō luó mì duō jì bù kě qǔ wú sè wú jiàn wú duì yī
若波罗蜜多，既不可取，无色、不见、无对、一
xiàng suǒ wèi wú xiàng rǔ yún hé qǔ suǒ yǐ zhě hé rú shì bō
相，所谓无相，汝云何取？所以者何？如是般
rě bō luó mì duō wú qǔ wú shě wú zēng wú jiǎn wú jù wú sǎn
若波罗蜜多，无取无舍、无增无减、无聚无散、
wú yì wú sǔn wú rǎn wú jìng rú shì bō rě bō luó mì duō bù yǔ
无益无损、无染无净。如是般若波罗蜜多，不与
zhū fó fǎ bù shě yì shēng fǎ bù yǔ pú sà fǎ bù shě yì shēng
诸佛法，不舍异生法；不与菩萨法，不舍异生
fǎ bù yǔ dú jué fǎ bù shě yì shēng fǎ bù yǔ shēng wén fǎ
法；不与独觉法，不舍异生法；不与声闻法，
bù shě yì shēng fǎ bù yǔ wú wéi jiè bù shě yǒu wéi jiè rú shì bō
不舍异生法；不与无为界，不舍有为界。如是般
rě bō luó mì duō bù yǔ bù shī bō luó mì duō bù yǔ jìng jiè ān
若波罗蜜多，不与布施波罗蜜多，不与净戒、安
rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō rú shì bō rě bō luó
忍、精进、静虑、般若波罗蜜多。如是般若波罗
mì duō bù yǔ nèi kōng bù yǔ wài kōng nèi wài kōng kōng kōng
蜜多，不与内空，不与外空、内外空、空空、

dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng
大空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、
wú jì kōng sàn kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng
无际空、散空、无变异空、本性空、自相空、
gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì
共相空、一切法空、不可得空、无性空、自
xìng kōng wú xìng zì xìng kōng rú shì bō rě bō luó mì duō bù yǔ zhēn
性空、无性自性空。如是般若波罗蜜多，不与真
rú bù yǔ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng
如，不与法界、法性、不虚妄性、不变异性、
píng děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè
平等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、
bù sī yì jiè rú shì bō rě bō luó mì duō bù yǔ kǔ shèng dì bù
不思議界。如是般若波罗蜜多，不与苦圣谛，不
yǔ jí miè dào shèng dì rú shì bō rě bō luó mì duō bù yǔ
与集、灭、道圣谛。如是般若波罗蜜多，不与
sì jìng lù bù yǔ sì wú liàng sì wú sè dìng rú shì bō rě bō luó
四静虑，不与四无量、四无色定。如是般若波罗
mì duō bù yǔ bā jiě tuō bù yǔ bā shèng chù jiǔ cì dì dìng
蜜多，不与八解脱，不与八胜处、九次第定、
shí biàn chù rú shì bō rě bō luó mì duō bù yǔ sì niàn zhù bù yǔ
十遍处。如是般若波罗蜜多，不与四念住，不与
sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā
四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八
shèng dào zhī rú shì bō rě bō luó mì duō bù yǔ kōng jiě tuō mén
圣道支。如是般若波罗蜜多，不与空解脱门，
bù yǔ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén rú shì bō rě bō luó mì duō
不与无相、无愿解脱门。如是般若波罗蜜多，
bù yǔ wǔ yǎn bù yǔ liù shéntōng rú shì bō rě bō luó mì duō bù
不与五眼，不与六神通。如是般若波罗蜜多，不
yǔ fó shí lì bù yǔ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà
与佛十力，不与四无所畏、四无碍解、大慈、大
bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ rú shì bō rě bō luó
悲、大喜、大舍、十八佛不共法。如是般若波罗
mì duō bù yǔ wú wàng shī fǎ bù yǔ héng zhù shě xìng rú shì bō
蜜多，不与无忘失法，不与恒住舍性。如是般
rě bō luó mì duō bù yǔ yī qiè zhì bù yǔ dào xiàng zhì yī qiè xiàng
若波罗蜜多，不与一切智，不与道相智、一切相

zhì rú shì bō rě bō luó mì duō bù yǔ yī qiè tuó luó ní mén bù
智。如是般若波罗蜜多，不与一切陀罗尼门，不
yǔ yī qiè sān mó dì mén rú shì bō rě bō luó mì duō bù yǔ yù liú
与一切三摩地门。如是般若波罗蜜多，不与预流
guǒ bù yǔ yī lái bù huán ā luó hàn guǒ rú shì bō rě bō luó
果，不与一来、不还、阿罗汉果。如是般若波罗
mì duō bù yǔ dú jué pú tí rú shì bō rě bō luó mì duō bù yǔ
蜜多，不与独觉菩提。如是般若波罗蜜多，不与
pú sà mó hē sà xíng rú shì bō rě bō luó mì duō bù yǔ wú shàng
菩萨摩訶萨行。如是般若波罗蜜多，不与无上
zhèngděng pú tí
正等菩提。”

ěr shí tiān dì shì bào shè lì zǐ yán rú shì rú shì chéng
尔时，天帝释报舍利子言：“如是！如是！诚

rú suǒ shuō
如所说。

dà dé rú shì bō rě bō luó mì duō shí bù kě qǔ wú
“大德！如是般若波罗蜜多，实不可取，无
sè wú jiàn wú duì yī xiàng suǒ wèi wú xiàng
色、不见、无对、一相，所谓无相。

dà dé rú shì bō rě bō luó mì duō wú qǔ wú shě wú
“大德！如是般若波罗蜜多，无取无舍、无
zēng wú jiǎn wú jù wú sàn wú yì wú sǔn wú rǎn wú jìng
增无减、无聚无散、无益无损、无染无净。

dà dé rú shì bō rě bō luó mì duō bù yǔ zhū fó fǎ
“大德！如是般若波罗蜜多，不与诸佛法，
bù shě yì shēng fǎ bù yǔ pú sà fǎ bù shě yì shēng fǎ bù yǔ
不舍异生法；不与菩萨法，不舍异生法；不与
dú jué fǎ bù shě yì shēng fǎ bù yǔ shēng wén fǎ bù shě yì shēng
独觉法、不舍异生法；不与声闻法，不舍异生
fǎ bù yǔ wú wéi jiè bù shě yǒu wéi jiè
法；不与无为界，不舍有为界。

dà dé rú shì bō rě bō luó mì duō bù yǔ bù shī bō luó
“大德！如是般若波罗蜜多，不与布施波罗
mì duō bù yǔ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó
蜜多，不与净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗
mì duō
蜜多。

dà dé rú shì bō rě bō luó mì duō bù yǔ nèi kōng bù
“大德！如是般若波罗蜜多，不与内空，不
yǔ wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng yǒu
与外空、内外空、空空、大空、胜义空、有
wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sǎn kōng wú biàn
为无空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无变
yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng
异空、本性空、自相空、共相空、一切法空、
bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng
不可得空、无性空、自性空、无性自性空。

dà dé rú shì bō rě bō luó mì duō bù yǔ zhēn rú bù
“大德！如是般若波罗蜜多，不与真如，不
yǔ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng děng xìng
与法界、法性、不虚妄性、不变异性、平等性、
lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì
离生性、法定、法住、实际、虚空界、不思議
jiè
界。

dà dé rú shì bō rě bō luó mì duō bù yǔ kǔ shèng dì
“大德！如是般若波罗蜜多，不与苦圣谛，
bù yǔ jí miè dào shèng dì
不与集、灭、道圣谛。

dà dé rú shì bō rě bō luó mì duō bù yǔ sì jìng lù
“大德！如是般若波罗蜜多，不与四静虑，
bù yǔ sì wú liàng sì wú sè dìng
不与四无量、四无色定。

dà dé rú shì bō rě bō luó mì duō bù yǔ bā jiě tuō
“大德！如是般若波罗蜜多，不与八解脱，
bù yǔ bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù
不与八胜处、九次第定、十遍处。

dà dé rú shì bō rě bō luó mì duō bù yǔ sì niàn zhù
“大德！如是般若波罗蜜多，不与四念住，
bù yǔ sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī
不与四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、
bā shèng dào zhī
八圣道支。

dà dé rú shì bō rě bō luó mì duō bù yǔ kōng jiě tuō mén
“大德！如是般若波罗蜜多，不与空解脱门，

bù yǔ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén
不与无相、无愿解脱门。

dà dé rú shì bō rě bō luó mì duō bù yǔ wǔ yǎn bù
“大德！如是般若波罗蜜多，不与五眼，不
yǔ liù shéntōng
与六神通。

dà dé rú shì bō rě bō luó mì duō bù yǔ fó shí lì
“大德！如是般若波罗蜜多，不与佛十力，
bù yǔ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ
不与四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、
dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
大舍、十八佛不共法。

dà dé rú shì bō rě bō luó mì duō bù yǔ wú wàng shī fǎ
“大德！如是般若波罗蜜多，不与无忘失法，
bù yǔ héng zhù shě xìng
不与恒住舍性。

dà dé rú shì bō rě bō luó mì duō bù yǔ yī qiè zhì
“大德！如是般若波罗蜜多，不与一切智，
bù yǔ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì
不与道相智、一切相智。

dà dé rú shì bō rě bō luó mì duō bù yǔ yī qiè tuó luó
“大德！如是般若波罗蜜多，不与一切陀罗
ní mén bù yǔ yī qiè sān mó dì mén
尼门，不与一切三摩地门。

dà dé rú shì bō rě bō luó mì duō bù yǔ yù liú guǒ
“大德！如是般若波罗蜜多，不与预流果，
bù yǔ yī lái bù huán ā luó hàn guǒ
不与一来、不还、阿罗汉果。

dà dé rú shì bō rě bō luó mì duō bù yǔ dú jué pú tí
“大德！如是般若波罗蜜多，不与独觉菩提。

dà dé rú shì bō rě bō luó mì duō bù yǔ pú sà mó hē
“大德！如是般若波罗蜜多，不与菩萨摩诃
sà xíng
萨行。

dà dé rú shì bō rě bō luó mì duō bù yǔ wú shàng zhèng
“大德！如是般若波罗蜜多，不与无上正
děng pú tí
等菩提。

dà dé ruò yú bō rě bō luó mì duō néng rú shì zhī shì wéi
“大德！若于般若波罗蜜多能如是知，是为

zhēn qǔ shēnshēn bō rě bō luó mì duō yì zhēn xiū xíngshēnshēn bō rě
真取甚深般若波罗蜜多，亦真修行甚深般若

bō luó mì duō hé yǐ gù shēnshēn bō rě bō luó mì duō bù suí èr
波罗蜜多。何以故？甚深般若波罗蜜多，不随二

xíng wú èr xiàng gù rú shì jìng lǜ jīng jìn ān rěn jìng jiè
行，无二相故，如是静虑、精进、安忍、净戒、

bù shī bō luó mì duō yì bù suí èr xíng wú èr xiàng gù
布施波罗蜜多，亦不随二行，无二相故。”

ěr shí fó zàn tiān dì shì yán shàn zāi shàn zāi rú rǔ
尔时，佛赞天帝释言：“善哉！善哉！如汝

suǒ shuō shēnshēn bō rě bō luó mì duō bù suí èr xíng hé yǐ gù
所说。甚深般若波罗蜜多不随二行。何以故？

shēnshēn bō rě bō luó mì duō wú èr xiàng gù rú shì jìng lǜ jīng jìn
甚深般若波罗蜜多无二相故。如是静虑、精进、

ān rěn jìng jiè bù shī bō luó mì duō yì bù suí èr xíng hé yǐ gù
安忍、净戒、布施波罗蜜多亦不随二行。何以故？

rú shì jìng lǜ jīng jìn ān rěn jìng jiè bù shī bō luó mì duō yì
如是静虑、精进、安忍、净戒、布施波罗蜜多亦

wú èr xiàng gù
无二相故。

jiāo shī jiā zhū yǒu yù lìng shēnshēn bō rě bō luó mì duō yǒu
“憍尸迦，诸有欲令甚深般若波罗蜜多有

èr xiàng zhě zé wéi yù lìng zhēn rú yì yǒu èr xiàng hé yǐ gù jiāo
二相者，则为欲令真如亦有二相。何以故？憍

shī jiā shēnshēn bō rě bō luó mì duō yǔ zhēn rú wú èr wú èr fēn gù
尸迦，甚深般若波罗蜜多与真如无二无二分故。

jiāo shī jiā zhū yǒu yù lìng jìng lǜ jīng jìn ān rěn jìng
“憍尸迦，诸有欲令静虑、精进、安忍、净

jiè bù shī bō luó mì duō yǒu èr xiàng zhě zé wéi yù lìng zhēn rú yì
戒、布施波罗蜜多有二相者，则为欲令真如亦

yǒu èr xiàng hé yǐ gù jiāo shī jiā jìng lǜ jīng jìn ān rěn
有二相。何以故？憍尸迦，静虑、精进、安忍、

jìng jiè bù shī bō luó mì duō yǔ zhēn rú wú èr wú èr fēn gù
净戒、布施波罗蜜多与真如无二无二分故。

jiāo shī jiā zhū yǒu yù lìng shēnshēn bō rě bō luó mì duō yǒu
“憍尸迦，诸有欲令甚深般若波罗蜜多有

èr xiàngzhě zé wéi yù lìng fǎ jiè yì yǒu èr xiàng hé yǐ gù jiāo
二相者，则为欲令法界亦有二相。何以故？憍

shī jiā shènsēn bō rě bō luó mì duō yǔ fǎ jiè wú èr wú èr fēn gù
尸迦，甚深般若波罗蜜多与法界无二无二分故。

jiāo shī jiā zhū yǒu yù lìng jìng lù jīng jìn ān rěn jìng
“憍尸迦，诸有欲令静虑、精进、安忍、净

jiè bù shī bō luó mì duō yǒu èr xiàngzhě zé wéi yù lìng fǎ jiè yì yǒu
戒、布施波罗蜜多有二相者，则为欲令法界亦有

èr xiàng hé yǐ gù jiāo shī jiā jìng lù jīng jìn ān rěn jìng
二相。何以故？憍尸迦，静虑、精进、安忍、净

jiè bù shī bō luó mì duō yǔ fǎ jiè wú èr wú èr fēn gù
戒、布施波罗蜜多与法界无二无二分故。

jiāo shī jiā zhū yǒu yù lìng shènsēn bō rě bō luó mì duō yǒu
“憍尸迦，诸有欲令甚深般若波罗蜜多有

èr xiàngzhě zé wéi yù lìng fǎ xìng yì yǒu èr xiàng hé yǐ gù jiāo
二相者，则为欲令法性亦有二相。何以故？憍

shī jiā shènsēn bō rě bō luó mì duō yǔ fǎ xìng wú èr wú èr fēn gù
尸迦，甚深般若波罗蜜多与法性无二无二分故。

jiāo shī jiā zhū yǒu yù lìng jìng lù jīng jìn ān rěn jìng
“憍尸迦，诸有欲令静虑、精进、安忍、净

jiè bù shī bō luó mì duō yǒu èr xiàngzhě zé wéi yù lìng fǎ xìng yì yǒu
戒、布施波罗蜜多有二相者，则为欲令法性亦有

èr xiàng hé yǐ gù jiāo shī jiā jìng lù jīng jìn ān rěn jìng
二相。何以故？憍尸迦，静虑、精进、安忍、净

jiè bù shī bō luó mì duō yǔ fǎ xìng wú èr wú èr fēn gù
戒、布施波罗蜜多与法性无二无二分故。

jiāo shī jiā zhū yǒu yù lìng shènsēn bō rě bō luó mì duō yǒu
“憍尸迦，诸有欲令甚深般若波罗蜜多有

èr xiàngzhě zé wéi yù lìng bù xū wàng xìng yì yǒu èr xiàng hé yǐ gù
二相者，则为欲令不虚妄性亦有二相。何以故？

jiāo shī jiā shènsēn bō rě bō luó mì duō yǔ bù xū wàng xìng wú èr wú
憍尸迦，甚深般若波罗蜜多与不虚妄性无二无

èr fēn gù
二分故。

jiāo shī jiā zhū yǒu yù lìng jìng lù jīng jìn ān rěn jìng
“憍尸迦，诸有欲令静虑、精进、安忍、净

jiè bù shī bō luó mì duō yǒu èr xiàngzhě zé wéi yù lìng bù xū wàng
戒、布施波罗蜜多有二相者，则为欲令不虚妄

xìng yì yǒu èr xiàng hé yǐ gù jiāo shī jiā jìng lù jīng jìn ān
性亦有二相。何以故？憍尸迦，静虑、精进、安
rěn jìng jiè bù shī bō luó mì duō yǔ bù xū wàng xìng wú èr wú èr fēn
忍、净戒、布施波罗蜜多与不虚妄性无二无二分
gù
故。

jiāo shī jiā zhū yǒu yù lìng shèn shēn bō rě bō luó mì duō yǒu
“憍尸迦，诸有欲令甚深般若波罗蜜多有
èr xiàng zhě zé wéi yù lìng bú biàn yì xìng yì yǒu èr xiàng hé yǐ gù
二相者，则为欲令不变异性亦有二相。何以故？
jiāo shī jiā shèn shēn bō rě bō luó mì duō yǔ bú biàn yì xìng wú èr wú
憍尸迦，甚深般若波罗蜜多与不变异性无二无
èr fēn gù
二分故。

jiāo shī jiā zhū yǒu yù lìng jìng lù jīng jìn ān rěn jìng
“憍尸迦，诸有欲令静虑、精进、安忍、净
jiè bù shī bō luó mì duō yǒu èr xiàng zhě zé wéi yù lìng bú biàn yì
戒、布施波罗蜜多有二相者，则为欲令不变异
xìng yì yǒu èr xiàng hé yǐ gù jiāo shī jiā jìng lù jīng jìn ān
性亦有二相。何以故？憍尸迦，静虑、精进、安
rěn jìng jiè bù shī bō luó mì duō yǔ bú biàn yì xìng wú èr wú èr fēn
忍、净戒、布施波罗蜜多与不变异性无二无二分
gù
故。

jiāo shī jiā zhū yǒu yù lìng shèn shēn bō rě bō luó mì duō yǒu
“憍尸迦，诸有欲令甚深般若波罗蜜多有
èr xiàng zhě zé wéi yù lìng píng děng xìng yì yǒu èr xiàng hé yǐ gù
二相者，则为欲令平等性亦有二相。何以故？
jiāo shī jiā shèn shēn bō rě bō luó mì duō yǔ píng děng xìng wú èr wú èr
憍尸迦，甚深般若波罗蜜多与平等性无二无二
fēn gù
分故。

jiāo shī jiā zhū yǒu yù lìng jìng lù jīng jìn ān rěn jìng
“憍尸迦，诸有欲令静虑、精进、安忍、净
jiè bù shī bō luó mì duō yǒu èr xiàng zhě zé wéi yù lìng píng děng xìng
戒、布施波罗蜜多有二相者，则为欲令平等性
yì yǒu èr xiàng hé yǐ gù jiāo shī jiā jìng lù jīng jìn ān rěn
亦有二相。何以故？憍尸迦，静虑、精进、安忍、

jìng jiè bù shī bō luó mì duō yǔ píngděngxìng wú èr wú èr fēn gù
净戒、布施波罗蜜多与平等性无二无二分故。

jiāo shī jiā zhū yǒu yù lìng shēnshēn bō rě bō luó mì duō yǒu
“憍尸迦，诸有欲令甚深般若波罗蜜多有

èr xiàngzhě zé wéi yù lìng lí shēngxìng yì yǒu èr xiàng hé yǐ gù
二相者，则为欲令离生性亦有二相。何以故？

jiāo shī jiā shēnshēn bō rě bō luó mì duō yǔ lí shēngxìng wú èr wú èr
憍尸迦，甚深般若波罗蜜多与离生性无二无二

fēn gù
分故。

jiāo shī jiā zhū yǒu yù lìng jìng lù jīng jìn ān rěn jìng
“憍尸迦，诸有欲令静虑、精进、安忍、净

jiè bù shī bō luó mì duō yǒu èr xiàngzhě zé wéi yù lìng lí shēngxìng
戒、布施波罗蜜多有二相者，则为欲令离生性

yì yǒu èr xiàng hé yǐ gù jiāo shī jiā jìng lù jīng jìn ān rěn
亦有二相。何以故？憍尸迦，静虑、精进、安忍、

jìng jiè bù shī bō luó mì duō yǔ lí shēngxìng wú èr wú èr fēn gù
净戒、布施波罗蜜多与离生性无二无二分故。

jiāo shī jiā zhū yǒu yù lìng shēnshēn bō rě bō luó mì duō yǒu
“憍尸迦，诸有欲令甚深般若波罗蜜多有

èr xiàngzhě zé wéi yù lìng fǎ dìng yì yǒu èr xiàng hé yǐ gù jiāo
二相者，则为欲令法定亦有二相。何以故？憍

shī jiā shēnshēn bō rě bō luó mì duō yǔ fǎ dìng wú èr wú èr fēn gù
尸迦，甚深般若波罗蜜多与法定无二无二分故。

jiāo shī jiā zhū yǒu yù lìng jìng lù jīng jìn ān rěn jìng
“憍尸迦，诸有欲令静虑、精进、安忍、净

jiè bù shī bō luó mì duō yǒu èr xiàngzhě zé wéi yù lìng fǎ dìng yì yǒu
戒、布施波罗蜜多有二相者，则为欲令法定亦有

èr xiàng hé yǐ gù jiāo shī jiā jìng lù jīng jìn ān rěn jìng
二相。何以故？憍尸迦，静虑、精进、安忍、净

jiè bù shī bō luó mì duō yǔ fǎ dìng wú èr wú èr fēn gù
戒、布施波罗蜜多与法定无二无二分故。

jiāo shī jiā zhū yǒu yù lìng shēnshēn bō rě bō luó mì duō yǒu
“憍尸迦，诸有欲令甚深般若波罗蜜多有

èr xiàngzhě zé wéi yù lìng fǎ zhù yì yǒu èr xiàng hé yǐ gù jiāo
二相者，则为欲令法住亦有二相。何以故？憍

shī jiā shēnshēn bō rě bō luó mì duō yǔ fǎ zhù wú èr wú èr fēn gù
尸迦，甚深般若波罗蜜多与法住无二无二分故。

jiāo shī jiā zhū yǒu yù lìng jìng lù jīng jìn ān rěn jìng
“**憍尸迦，诸有欲令静虑、精进、安忍、净**
jiè bù shī bō luó mì duō yǒu èr xiàng zhě zé wéi yù lìng fǎ zhù yì yǒu
戒、布施波罗蜜多有二相者，则为欲令法住亦有
èr xiàng hé yǐ gù jiāo shī jiā jìng lù jīng jìn ān rěn jìng
二相。何以故？憍尸迦，静虑、精进、安忍、净
jiè bù shī bō luó mì duō yǔ fǎ zhù wú èr wú èr fēn gù
戒、布施波罗蜜多与法住无二无二分故。

jiāo shī jiā zhū yǒu yù lìng shēn shēn bō rě bō luó mì duō yǒu
“**憍尸迦，诸有欲令甚深般若波罗蜜多有**
èr xiàng zhě zé wéi yù lìng shí jì yì yǒu èr xiàng hé yǐ gù jiāo
二相者，则为欲令实际亦有二相。何以故？憍
shī jiā shēn shēn bō rě bō luó mì duō yǔ shí jì wú èr wú èr fēn gù
尸迦，甚深般若波罗蜜多与实际无二无二分故。

jiāo shī jiā zhū yǒu yù lìng jìng lù jīng jìn ān rěn jìng
“**憍尸迦，诸有欲令静虑、精进、安忍、净**
jiè bù shī bō luó mì duō yǒu èr xiàng zhě zé wéi yù lìng shí jì yì yǒu
戒、布施波罗蜜多有二相者，则为欲令实际亦有
èr xiàng hé yǐ gù jiāo shī jiā jìng lù jīng jìn ān rěn jìng
二相。何以故？憍尸迦，静虑、精进、安忍、净
jiè bù shī bō luó mì duō yǔ shí jì wú èr wú èr fēn gù
戒、布施波罗蜜多与实际无二无二分故。

jiāo shī jiā zhū yǒu yù lìng shēn shēn bō rě bō luó mì duō yǒu
“**憍尸迦，诸有欲令甚深般若波罗蜜多有**
èr xiàng zhě zé wéi yù lìng xū kōng jiè yì yǒu èr xiàng hé yǐ gù
二相者，则为欲令虚空界亦有二相。何以故？
jiāo shī jiā shēn shēn bō rě bō luó mì duō yǔ xū kōng jiè wú èr wú èr
憍尸迦，甚深般若波罗蜜多与虚空界无二无二
fēn gù
分故。

jiāo shī jiā zhū yǒu yù lìng jìng lù jīng jìn ān rěn jìng
“**憍尸迦，诸有欲令静虑、精进、安忍、净**
jiè bù shī bō luó mì duō yǒu èr xiàng zhě zé wéi yù lìng xū kōng jiè
戒、布施波罗蜜多有二相者，则为欲令虚空界
yì yǒu èr xiàng hé yǐ gù jiāo shī jiā jìng lù jīng jìn ān rěn
亦有二相。何以故？憍尸迦，静虑、精进、安忍、
jìng jiè bù shī bō luó mì duō yǔ xū kōng jiè wú èr wú èr fēn gù
净戒、布施波罗蜜多与虚空界无二无二分故。

jiāo shī jiā zhū yǒu yù lìng shēnshēn bō rě bō luó mì duō yǒu
“**憍尸迦，诸有欲令甚深般若波罗蜜多有**

èr xiàngzhě zé wéi yù lìng bù sī yì jiè yì yǒu èr xiàng hé yǐ gù
二相者，则为欲令不思議界亦有二相。何以故？

jiāo shī jiā shēnshēn bō rě bō luó mì duō yǔ bù sī yì jiè wú èr wú
憍尸迦，甚深般若波罗蜜多与不思議界无二无

èr fēn gù
二分故。

jiāo shī jiā zhū yǒu yù lìng jìng lǜ jīng jìn ān rěn jìng
“**憍尸迦，诸有欲令静虑、精进、安忍、净**

jiè bù shī bō luó mì duō yǒu èr xiàngzhě zé wéi yù lìng bù sī yì jiè
戒、布施波罗蜜多有二相者，则为欲令不思議界

yì yǒu èr xiàng hé yǐ gù jiāo shī jiā jìng lǜ jīng jìn ān rěn
亦有二相。何以故？憍尸迦，静虑、精进、安忍、

jìng jiè bù shī bō luó mì duō yǔ bù sī yì jiè wú èr wú èr fēn gù
净戒、布施波罗蜜多与不思議界无二无二分故。”

ěr shí tiān dì shì bó fó yán shì zūn rú shì bō rě bō luó
尔时，天帝释白佛言：“世尊！如是般若波罗

mì duō shì jiāntiān rén ā sù luò děng jiē yīng zhì chéng lǐ bài
蜜多，世间天、人、阿素洛等，皆应至诚礼拜

yòu rào gòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn suǒ yǐ zhě hé yī qiè
右绕，供养恭敬、尊重赞叹。所以者何？一切

pú sà mó hē sà zhòng jiē yī rú shì shēnshēn bō rě bō luó mì duō jīng
菩萨摩诃萨众，皆依如是甚深般若波罗蜜多精

qín xiū xué yǐ dé dāng dé xiàn dé wú shàngzhèngděng pú tí
勤修学，已得、当得、现得无上正等菩提。

shì zūn rú wǒ zuò zài sān shí sāntiānshàn fǎ diànzhōngtiān dì zuòshàng
世尊！如我坐在三十三天善法殿中天帝座上，

wèi zhū tiānzhòng xuānshuō zhèng fǎ shí yǒu wú liàng zhū tiān zǐ děng lái
为诸天众宣说正法，时有无量诸天子等，来

zhì wǒ suǒ tīng wǒ suǒ shuō gòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn yòu
至我所听我所说的，供养恭敬、尊重赞叹，右

rào lǐ bài hé zhǎng ér qù wǒ bú zài shí zhū tiān zǐ děng yì lái
绕礼拜、合掌而去。我不在时，诸天子等亦来

shì chù suī bú jiàn wǒ rú wǒ zài shí gōngjìng gòngyǎng xiányán
是处，虽不见我，如我在时恭敬供养，咸言：

cǐ chù shì tiān dì shì wèi zhū tiān děng shuō fǎ zhī zuò wǒ děng jiē yīng
‘此处是天帝释为诸天等说法之座，我等皆应

rú tiānzhǔ zài gòngyǎngyòurào lǐ bài ér qù
如天主在，供养右绕、礼拜而去。’

shì zūn rú shì bō rě bō luó mì duō ruò yǒu shū xiě shòu
“世尊！如是般若波罗蜜多，若有书写、受
chí dú sòng guǎng wèi yǒu qíng xuān shuō liú bù dāng zhī shì chù héng
持、读诵，广为有情宣说流布，当知是处恒

yǒu cǐ tǔ bìng yú shí fāng wú biān shì jiè wú liàng wú shù tiān lóng yào
有此土并余十方无边世界无量无数天、龙、药
chā jiàn dá fù ā sù luò jiē lù chá¹⁸ jǐn nà luò mò hū luò
叉、健达缚、阿素洛、揭路荼¹⁸、紧捺洛、莫呼洛

qié rén fēi rén děng jiē lái jí huì shè wú shuō zhě jìng zhòng fǎ gù
伽、人非人等皆来集会，设无说者，敬重法故，
yì yú shì chù gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng zàn tàn lǐ bài ér qù hé
亦于是处供养恭敬、尊重赞叹，礼拜而去。何

yǐ gù yī qiè rú lái yīng zhèng děng jué jiē yīn rú shì shèn shēn bō
以故？一切如来、应、正等觉皆因如是甚深般
rě bō luó mì duō ér dé shēng gù yī qiè pú sà mó hē sà zhòng dú
若波罗蜜多而得生故，一切菩萨摩诃萨众、独

jué shēng wén jí zhū yǒu qíng shàng miào lè jù jiē yī rú shì shèn shēn
觉、声闻及诸有情上妙乐具，皆依如是甚深
bō rě bō luó mì duō ér dé qǐ gù fó shè lì luó yì yóu rú shì shèn
般若波罗蜜多而得起故，佛设利罗亦由如是甚

shēn bō rě bō luó mì duō gōng dé xūn xiū dé gòng yǎng gù shì zūn rú
深般若波罗蜜多功德熏修得供养故。世尊！如
shì bō rě bō luó mì duō yǔ zhū pú sà mó hē sà xíng jí suǒ zhèng dé
是般若波罗蜜多，与诸菩萨摩诃萨行及所证得

yī qiè zhì zhì wéi yīn wéi yuán wéi suǒ yī zhǐ wéi néng yīn fā
一切智智为因、为缘，为所依止，为能引发。
shì zūn yóu cǐ yuán gù wǒ zuò shì shuō jiǎ shǐ chōng mǎn
“世尊！由此缘故，我作是说：假使充满

cǐ shàn bù zhōu fó shè lì luó yǐ wéi yī fēn shū xiě rú shì shèn shēn bō
此赡部洲佛设利罗以为一分，书写如是甚深般
rě bō luó mì duō fù wéi yī fēn cǐ èr fēn zhōng wǒ yì nìng qǔ rú shì
若波罗蜜多复为二分，此二分中我意宁取如是

bō rě bō luó mì duō
般若波罗蜜多。

¹⁸ 大正藏：荼；永乐北藏及龙藏：茶

shì zūn wǒ ruò yú cǐ shēnshēn bō rě bō luó mì duō shòu
“世尊！我若于此甚深般若波罗蜜多，受
chí dú sòng zhèng yì niàn shí xīn qì fǎ gù dōu bú jiàn yǒu zhū
持、读诵，正忆念时，心契法故，都不见有诸
bù wèixiàng suǒ yǐ zhě hé shì zūn shēnshēn bō rě bō luó mì duō
怖畏相。所以者何？世尊！甚深般若波罗蜜多
wú xiàng wú zhuàng wú yán wú shuō
无相无状无言无说。

shì zūn yóu cǐ bō rě bō luó mì duō wú xiàng wú zhuàng wú
“世尊！由此般若波罗蜜多无相无状无
yán wú shuō shì gù jìng lǜ jīng jìn ān rěn jìng jiè bù shī bō
言无说，是故静虑、精进、安忍、净戒、布施波
luó mì duō yì wú xiàng wú zhuàng wú yán wú shuō
罗蜜多亦无相无状无言无说。

shì zūn yóu cǐ bō rě bō luó mì duō wú xiàng wú zhuàng wú
“世尊！由此般若波罗蜜多无相无状无
yán wú shuō shì gù nèi kōng wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà
言无说，是故内空、外空、内外空、空空、大
kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú
空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、无
jì kōng sàn kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng
际空、散空、无变异空、本性空、自相空、
gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì
共相空、一切法空、不可得空、无性空、自
xìng kōng wú xìng zì xìng kōng yì wú xiàng wú zhuàng wú yán wú shuō
性空、无性自性空亦无相无状无言无说。

shì zūn yóu cǐ bō rě bō luó mì duō wú xiàng wú zhuàng wú
“世尊！由此般若波罗蜜多无相无状无
yán wú shuō shì gù zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng
言无说，是故真如、法界、法性、不虚妄性、
bú biàn yì xìng píng děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí
不变异性、平等性、离生性、法定、法住、实
jì xū kōng jiè bù sī yì jiè yì wú xiàng wú zhuàng wú yán wú shuō
际、虚空界、不思議界亦无相无状无言无说。

shì zūn yóu cǐ bō rě bō luó mì duō wú xiàng wú zhuàng wú
“世尊！由此般若波罗蜜多无相无状无
yán wú shuō shì gù kǔ shèng dì jí shèng dì miè shèng dì dào
言无说，是故苦圣谛、集圣谛、灭圣谛、道

shèng dì yì wú xiàng wú zhuàng wú yán wú shuō

圣 谛亦无相无 状 无言无说。

shì zūn yóu cǐ bō rě bō luó mì duō wú xiàng wú zhuàng wú
“世尊！由此般若波罗蜜多无相无 状 无

yán wú shuō shì gù sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng yì wú xiàng
言无说，是故四静虑、四无量、四无色定亦无相

wú zhuàng wú yán wú shuō
无 状 无言无说。

shì zūn yóu cǐ bō rě bō luó mì duō wú xiàng wú zhuàng wú
“世尊！由此般若波罗蜜多无相无 状 无

yán wú shuō shì gù bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí
言无说，是故八解脱、八胜处、九次第定、十

biàn chù yì wú xiàng wú zhuàng wú yán wú shuō
遍处亦无相无 状 无言无说。

shì zūn yóu cǐ bō rě bō luó mì duō wú xiàng wú zhuàng wú
“世尊！由此般若波罗蜜多无相无 状 无

yán wú shuō shì gù sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn
言无说，是故四念住、四正断、四神足、五根、

wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī yì wú xiàng wú zhuàng wú yán
五力、七等觉支、八圣道支亦无相无 状 无言

wú shuō
无说。

shì zūn yóu cǐ bō rě bō luó mì duō wú xiàng wú zhuàng wú
“世尊！由此般若波罗蜜多无相无 状 无

yán wú shuō shì gù kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě
言无说，是故空解脱门、无相解脱门、无愿解

tuō mén yì wú xiàng wú zhuàng wú yán wú shuō
脱门亦无相无 状 无言无说。

shì zūn yóu cǐ bō rě bō luó mì duō wú xiàng wú zhuàng wú
“世尊！由此般若波罗蜜多无相无 状 无

yán wú shuō shì gù wǔ yǎn liù shéntōng yì wú xiàng wú zhuàng wú yán
言无说，是故五眼、六神通亦无相无 状 无言

wú shuō
无说。

shì zūn yóu cǐ bō rě bō luó mì duō wú xiàng wú zhuàng wú
“世尊！由此般若波罗蜜多无相无 状 无

yán wú shuō shì gù fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà
言无说，是故佛十力、四无所畏、四无碍解、大

cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ yì wú xiàng
慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法亦无相
wú zhuàng wú yán wú shuō
无状无言无说。

shì zūn yóu cǐ bō rě bō luó mì duō wú xiàng wú zhuàng wú
“世尊！由此般若波罗蜜多无相无状无
yán wú shuō shì gù wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng yì wú xiàng wú
言无说，是故无忘失法、恒住舍性亦无相无
zhuàng wú yán wú shuō
状无言无说。

shì zūn yóu cǐ bō rě bō luó mì duō wú xiàng wú zhuàng wú
“世尊！由此般若波罗蜜多无相无状无
yán wú shuō shì gù yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì yì wú
言无说，是故一切智、道相智、一切相智亦无
xiàng wú zhuàng wú yán wú shuō
相无状无言无说。

shì zūn yóu cǐ bō rě bō luó mì duō wú xiàng wú zhuàng wú
“世尊！由此般若波罗蜜多无相无状无
yán wú shuō shì gù yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén yì
言无说，是故一切陀罗尼门、一切三摩地门亦
wú xiàng wú zhuàng wú yán wú shuō
无相无状无言无说。

shì zūn yóu cǐ bō rě bō luó mì duō wú xiàng wú zhuàng wú
“世尊！由此般若波罗蜜多无相无状无
yán wú shuō shì gù pú sà mó hē sà xíng yì wú xiàng wú zhuàng wú yán
言无说，是故菩萨摩诃萨行亦无相无状无言
wú shuō
无说。

shì zūn yóu cǐ bō rě bō luó mì duō wú xiàng wú zhuàng wú
“世尊！由此般若波罗蜜多无相无状无
yán wú shuō shì gù zhū fó wú shàng zhèng děng pú tí yì wú xiàng wú
言无说，是故诸佛无上正等菩提亦无相无
zhuàng wú yán wú shuō
状无言无说。

shì zūn yóu cǐ bō rě bō luó mì duō wú xiàng wú zhuàng wú
“世尊！由此般若波罗蜜多无相无状无
yán wú shuō shì gù yī qiè fǎ yì wú xiàng wú zhuàng wú yán wú shuō
言无说，是故一切法亦无相无状无言无说。

shì zūn ruò cǐ bō rě bō luó mì duō yǒu xiàng yǒu zhuàng yǒu
“世尊！若此般若波罗蜜多有相有状有

yán yǒu shuō fēi wú xiàng wú zhuàng wú yán wú shuō zhě bú yīng rú lái
言有说，非无相无状无言无说者，不应如来、

yīng zhèng děng jué zhī yī qiè fǎ wú xiàng wú zhuàng wú yán wú shuō
应、正等觉知一切法无相无状无言无说，

zhèng dé wú shàng zhèng děng pú tí wèi zhū yǒu qíng shuō yī qiè fǎ wú
证得无上正等菩提，为诸有情说一切法无

xiàng wú zhuàng wú yán wú shuō
相无状无言无说。

shì zūn yóu cǐ bō rě bō luó mì duō wú xiàng wú zhuàng wú
“世尊！由此般若波罗蜜多无相无状无

yán wú shuō fēi yǒu xiàng yǒu zhuàng yǒu yán yǒu shuō shì gù rú lái
言无说，非有相有状有言有说，是故如来、

yīng zhèng děng jué zhī yī qiè fǎ wú xiàng wú zhuàng wú yán wú shuō
应、正等觉知一切法无相无状无言无说，

zhèng dé wú shàng zhèng děng pú tí wèi zhū yǒu qíng shuō yī qiè fǎ wú
证得无上正等菩提，为诸有情说一切法无

xiàng wú zhuàng wú yán wú shuō
相无状无言无说。

shì zūn shì gù bō rě bō luó mì duō yīng shòu yī qiè shì jiān
“世尊！是故般若波罗蜜多应受一切世间

tiān rén ā sù luò děng yǐ wú liàng zhǒng shàng miào huā fán tú
天、人、阿素洛等，以无量种上妙华鬘、涂

sǎn děng xiāng yī fú yīng luò bǎo chuáng fān gài zhòng miào
散等香、衣服、璎珞、宝幢、幡盖、众妙、

zhēn qí jì yuè dēng míng jìn zhū suǒ yǒu gòng yǎng gōng jìng zūn
珍奇、伎乐、灯明，尽诸所有供养恭敬、尊

zhòng zàn tàn
重赞叹。

shì zūn ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng yú cǐ bō rě bō
“世尊！若善男子、善女人等于此般若波

luó mì duō zhì xīn tīng wén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué
罗蜜多，至心听闻、受持、读诵、精勤修学、

rú lǐ sī wéi guǎng wèi yǒu qíng xuān shuō liú bù huò fù shū xiě zhòng
如理思惟，广为有情宣说流布，或复书写众

bǎo yán shì yǐ wú liàng zhǒng shàng miào huā fán tú sǎn děng xiāng
宝严饰，以无量种上妙华鬘、涂散等香、

yī fú yīng luò bǎo chuáng fān gài zhòng miào zhēn qí jì
衣服、璎珞、宝幢、幡盖、众妙、珍奇、伎
yuè dēng míng jìn zhū suǒ yǒu gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng zàn tàn
乐、灯明，尽诸所有供养恭敬、尊重赞叹；
shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng jué dìng bú fù duò yú dì yù páng
是善男子、善女人等，决定不复堕于地狱、傍
shēng guǐ jiè biān bǐ dá xù miè lì chē zhōng bú duò shēng
生、鬼界、边鄙、达絮、蔑戾车中，不堕声
wén jí dú jué dì bì qù wú shàng zhèng děng pú tí cháng jiàn zhū fó
闻及独觉地，必趣无上正等菩提，常见诸佛
héng wén zhèng fǎ bù lí shàn yǒu yán jìng fó tǔ chéng shú yǒu qíng
恒闻正法，不离善友，严净佛土、成熟有情，
cóng yī fó guó qù yī fó guó gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng zàn tàn zhū
从一佛国趣一佛国，供养恭敬、尊重赞叹诸
fó shì zūn jí zhū pú sà mó hē sà zhòng néng yǐ wú liàng shàng miào huā
佛世尊及诸菩萨摩诃萨众，能以无量上妙华
mán tú sǎn děng xiāng yī fú yīng luò bǎo chuáng fān gài
鬘、涂散等香、衣服、璎珞、宝幢、幡盖、
zhòng miào zhēn qí jì yuè dēng míng ér wéi gòng yǎng
众妙、珍奇、伎乐、灯明而为供养。

shì zūn jiǎ shǐ chōng mǎn yú cǐ sān qiān dà qiān shì jiè fó
“世尊！假使充满于此三千大千世界佛
shè lì luó yǐ wéi yī fēn shū xiě rú shì shēn shēn bō rě bō luó mì duō
设利罗以为一分，书写如是甚深般若波罗蜜多
fù wéi yī fēn cǐ èr fēn zhōng wǒ yì nìng qǔ rú shì bō rě bō luó mì
复为二分，此二分中我意宁取如是般若波罗蜜
duō hé yǐ gù yī qiè rú lái yīng zhèng děng jué jí sān qiān jiè
多。何以故？一切如来、应、正等觉及三千界
fó shè lì luó jiē cóng bō rě bō luó mì duō ér chū shēng gù yòu sān
佛设利罗，皆从般若波罗蜜多而出生故。又三
qiān jiè fó shè lì luó jiē yóu bō rě bō luó mì duō gōng dé shì lì suǒ
千界佛设利罗，皆由般若波罗蜜多功德势力所
xūn xiū gù dé zhū tiān rén ā sù luò děng gòng yǎng gōng jìng zūn
熏修故，得诸天、人、阿素洛等供养恭敬、尊
zhòng zàn tàn yóu cǐ yīn yuán zhū shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng
重赞叹。由此因缘，诸善男子、善女人等，
gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng zàn tàn fó shè lì luó jué dìng bú fù duò sān
供养恭敬、尊重赞叹佛设利罗，决定不复堕三

è qù chángshēngtiānrénshòuzhūkuài lè fù guì zì zài suí xīn suǒ
恶趣，常生天人受诸快乐，富贵自在随心所
yuàn chéngsānshèng fǎ ér qù niè pán
愿，乘三乘法而趣涅槃。

shì zūn ruò jiàn rú lái yīng zhèngděng jué ruò jiàn suǒ
“世尊！若见如来、应、正等觉，若见所
xiě shēnshēn bō rě bō luó mì duō cǐ èr gōng dé píngděng wú yì hé
写甚深般若波罗蜜多，此二功德平等无异。何
yǐ gù rú shì bō rě bō luó mì duō yǔ zhū rú lái yīng zhèngděng
以故？如是般若波罗蜜多与诸如来、应、正等
jué píngděng wú èr wú èr fēn gù
觉平等无二无二分故。

shì zūn ruò yǒu rú lái yīng zhèngděng jué zhù sān shì dǎo
“世尊！若有如来、应、正等觉住三示导，
wèi zhū yǒu qíng xuān shuō zhèng fǎ suǒ wèi qì jīng yīng sòng jì bié
为诸有情宣说正法，所谓契经、应颂、记别、
fěng sòng zì shuō yīn yuán běn shì běn shēng fāng guǎng xī
讽颂、自说、因缘、本事、本生、方广、希
fǎ pì yù lùn yì ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng yú cǐ bō
法、譬喻、论义；若善男子、善女人等于此般
rě bō luó mì duō shòu chí dú sòng guǎng wèi tā shuō cǐ èr gōng
若波罗蜜多，受持、读诵、广为他说，此二功
dé píngděng wú yì hé yǐ gù ruò bǐ rú lái yīng zhèngděng jué
德平等无异。何以故？若彼如来、应、正等觉，
ruò sān shì dǎo ruò suǒ xuān shuō shí èr fēn jiào jiē yī bō rě bō luó
若三示导，若所宣说十二分教，皆依般若波罗
mì duō ér chū shēng gù
蜜多而出生故。

shì zūn ruò shí fāng jiè rú jìng qié shā yī qiè rú lái yīng
“世尊！若十方界如殑伽沙一切如来、应、
zhèngděng jué zhù sān shì dǎo wèi zhū yǒu qíng xuān shuō zhèng fǎ suǒ wèi
正等觉住三示导，为诸有情宣说正法，所谓
qì jīng yīng sòng jì bié fěng sòng zì shuō yīn yuán běn shì
契经、应颂、记别、讽颂、自说、因缘、本事、
běn shēng fāng guǎng xī fǎ pì yù lùn yì ruò shàn nán zǐ
本生、方广、希法、譬喻、论义；若善男子、
shàn nǚ rén děng yú cǐ bō rě bō luó mì duō shòu chí dú sòng guǎng
善女人等于此般若波罗蜜多，受持、读诵、广

wèi tā shuō cǐ èr gōng dé píngděng wú yì hé yǐ gù ruò shí fāng
为他说，此二功德平等无异。何以故？若十方
jiè rú jìng qié shā yī qiè rú lái yīng zhèngděngjué ruò sān shì dǎo
界如殍伽沙一切如来、应、正等觉，若三示导，
ruò suǒ xuānshuō shí èr fēn jiào jiē yī bō rě bō luó mì duō ér chū
若所宣说十二分教，皆依般若波罗蜜多而出
shēng gù
生故。

shì zūn ruò shànánán zǐ shàn nǚ rén děng yǐ wú liàngzhǒng
“世尊！若善男子、善女人等，以无量种
shàngmiào huāmán tú sǎnděngxiāng yī fú yīng luò bǎochuáng
上妙华鬘、涂散等香、衣服、璎珞、宝幢、
fān gài zhòngmiào zhēn qí jì yuè dēngmíng jìn zhū suǒ yǒu
幡盖、众妙、珍奇、伎乐、灯明，尽诸所有
gòngyǎng gōngjìng zūnzhòng zàn tàn shí fāng shì jiè rú jìng qié shā yī qiè
供养恭敬、尊重赞叹十方世界如殍伽沙一切
rú lái yīng zhèngděngjiào yǒu shànánán zǐ shàn nǚ rén děngshū
如来、应、正等觉；有善男子、善女人等书
xiě bō rě bō luó mì duō yì yǐ wú liàngshàngmiào huāmán tú sǎn
写般若波罗蜜多，亦以无量上妙华鬘、涂散
děngxiāng yī fú yīng luò bǎochuáng fān gài zhòngmiào
等香、衣服、璎珞、宝幢、幡盖、众妙、
zhēn qí jì yuè dēngmíng jìn zhū suǒ yǒu gòngyǎng gōngjìng zūn
珍奇、伎乐、灯明，尽诸所有供养恭敬、尊
zhòng zàn tàn cǐ èr gōng dé píngděng wú yì hé yǐ gù bǐ zhū rú
重赞叹，此二功德平等无异。何以故？彼诸如
lái yīng zhèngděngjué jiē yī bō rě bō luó mì duō ér chūshēng gù
来、应、正等觉皆依般若波罗蜜多而出生故。

大般若波罗蜜多经卷第一百二十七

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì yī bǎi èr shí bā
大般若波罗蜜多经卷第一百二十八

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì
唐三藏法师玄奘奉 诏译

chū fēn jiào liàng gōng dé pǐn dì sān shí zhī èr shí liù
初分校量功德品第三十之二十六

shì zūn ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng yú cǐ bō rě bō
“世尊！若善男子、善女人等于此般若波

luó mì duō zhì xīn tīng wén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué
罗蜜多，至心听闻、受持、读诵、精勤修学、
rú lǐ sī wéi guǎng wèi yǒu qíng xuān shuō liú bù shì shàn nán zǐ shàn
如理思惟，广为有情宣说流布，是善男子、善
nǚ rén děng yú dāng lái shì bù duò dì yù páng shēng guǐ jiè
女人等，于当来世不堕地狱、傍生、鬼界、
biān bǐ dá xù miè lì chē zhōng cháng jù zhū gēn cōng míng duān zhèng
边鄙、达絮、蔑戾车中，常具诸根聪明端正，
bú duò shēng wén jí dú jué dì hé yǐ gù shì shàn nán zǐ shàn nǚ
不堕声闻及独觉地。何以故？是善男子、善女
rén děng jué dìng dāng zhù pú sà mó hē sà bú tuì dì gù
人等，决定当住菩萨摩诃萨不退地故。

shì zūn ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng yú cǐ bō rě bō
“世尊！若善男子、善女人等于此般若波

luó mì duō zhì xīn tīng wén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué
罗蜜多，至心听闻、受持、读诵、精勤修学、
rú lǐ sī wéi guǎng wèi yǒu qíng xuān shuō liú bù huò fù shū xiě zhòng
如理思惟，广为有情宣说流布，或复书写众
bǎo yán shì yǐ wú liàng zhǒng shàng miào huā fǎn tú sǎn děng xiāng
宝严饰，以无量种上妙华鬘、涂散等香、
yī fú yīng luò bǎo chuáng fān gài zhòng miào zhēn qí jì
衣服、瓔珞、宝幢、幡盖、众妙、珍奇、伎
yuè dēng míng jìn zhū suǒ yǒu gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng zàn tàn
乐、灯明，尽诸所有供养恭敬、尊重赞叹，
shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng yuǎn lí yī qiè shuāi nǎo bù wèi shì
是善男子、善女人等远离一切衰恼怖畏。世

zūn rú fù zhàirén bù wèizhàizhǔ jí biànfèng shì qīn jìn yú wáng
尊！如负债人怖畏债主，即便奉事亲近于王，
yī wáng shì lì dé lí bù wèi shì zūn pì rú yǒurén yī fù wáng gù
依王势力得离怖畏。世尊！譬如有人依附王故，
wángshèshòu gù wéizhū shì réngòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn
王摄受故，为诸世人供养恭敬、尊重赞叹；
fó shè lì luó yì fù rú shì yóu cǐ bō rě bō luó mì duōsuǒ xūn xiū gù
佛设利罗亦复如是，由此般若波罗蜜多所熏修故，
wéizhūtiān rén ā sù luò děnggòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn
为诸天、人、阿素洛等供养恭敬、尊重赞叹。

shì zūn yī qiè zhì zhì yì yī bō rě bō luó mì duō ér dé chéng jiù
世尊！一切智智亦依般若波罗蜜多而得成就。

shì zūn yóu cǐ yuán gù wǒ zuò shì shuō jiǎ shǐ chōngmǎn yú
“世尊！由此缘故我作是说：假使充满于

cǐ sānqiān dà qiān shì jiè fó shè lì luó yǐ wéi yī fēn shū xiě rú shì
此三千大千世界佛设利罗以为一分，书写如是

shènshēn bō rě bō luó mì duō fù wéi yī fēn cǐ èr fēn zhōng wǒ yì
甚深般若波罗蜜多复为一分，此二分中我意

ning qǔ rú shì bō rě bō luó mì duō hé yǐ gù shì zūn yóu cǐ bō
宁取如是般若波罗蜜多。何以故？世尊！由此般

rě bō luó mì duō fó shè lì luó jí fó suǒ dé sān shí èr zhǒng dà
若波罗蜜多，佛设利罗及佛所得三十二种大

zhàng fū xiàng bā shí suí hǎosuǒ zhuāngyánshēn ér dé shēng gù
丈夫相、八十随好所庄严身而得生故。

shì zūn yóu cǐ bō rě bō luó mì duō bù shī jìng jiè
“世尊！由此般若波罗蜜多，布施、净戒、

ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō dé yuánjìng gù
安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多得圆净故。

shì zūn yóu cǐ bō rě bō luó mì duō nèikōng wàikōng
“世尊！由此般若波罗蜜多，内空、外空、

nèi wàikōng kōngkōng dàkōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wú
内外空、空空、大空、胜义空、有为空、无

wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běn
为空、毕竟空、无际空、散空、无变异空、本

xìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé
性空、自相空、共相空、一切法空、不可得

kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng dé yuánjìng gù
空、无性空、自性空、无性自性空得圆净故。

shì zūn yóu cǐ bō rě bō luó mì duō zhēn rú fǎ jiè
“世尊！由此般若波罗蜜多，真如、法界、
fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng
法性、不虚妄性、不变异性、平等性、离生
xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè dé yuán
性、法定、法住、实际、虚空界、不思議界得圆
jìng gù
净故。

shì zūn yóu cǐ bō rě bō luó mì duō kǔ shèng dì jí
“世尊！由此般若波罗蜜多，苦圣谛、集
shèng dì mièshèng dì dào shèng dì dé yuán jìng gù
圣谛、灭圣谛、道圣谛得圆净故。

shì zūn yóu cǐ bō rě bō luó mì duō sì jìng lù sì wú
“世尊！由此般若波罗蜜多，四静虑、四无
liàng sì wú sè dìng dé yuán jìng gù
量、四无色定得圆净故。

shì zūn yóu cǐ bō rě bō luó mì duō bā jiě tuō bā shèng
“世尊！由此般若波罗蜜多，八解脱、八胜
chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù dé yuán jìng gù
处、九次第定、十遍处得圆净故。

shì zūn yóu cǐ bō rě bō luó mì duō sì niàn zhù sì zhèng
“世尊！由此般若波罗蜜多，四念住、四正
duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào
断、四神足、五根、五力、七等觉支、八圣道
zhī dé yuán jìng gù
支得圆净故。

shì zūn yóu cǐ bō rě bō luó mì duō kōng jiě tuō mén wú
“世尊！由此般若波罗蜜多，空解脱门、无
xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén dé yuán jìng gù
相解脱门、无愿解脱门得圆净故。

shì zūn yóu cǐ bō rě bō luó mì duō wǔ yǎn liù shéntōng
“世尊！由此般若波罗蜜多，五眼、六神通
dé yuán jìng gù
得圆净故。

shì zūn yóu cǐ bō rě bō luó mì duō fó shí lì sì wú
“世尊！由此般若波罗蜜多，佛十力、四无
suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí
所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十

bā fó bú gòng fǎ dé yuán jìng gù
八佛不共法得圆净故。

shì zūn yóu cǐ bō rě bō luó mì duō wú wàng shī fǎ héng
“世尊！由此般若波罗蜜多，无忘失法、恒

zhù shě xìng dé yuán jìng gù
住舍性得圆净故。

shì zūn yóu cǐ bō rě bō luó mì duō yī qiè zhì dào xiàng
“世尊！由此般若波罗蜜多，一切智、道相

zhì yī qiè xiàng zhì dé yuán jìng gù
智、一切相智得圆净故。

shì zūn yóu cǐ bō rě bō luó mì duō yī qiè tuó luó ní mén
“世尊！由此般若波罗蜜多，一切陀罗尼门、

yī qiè sān mó dì mén dé yuán jìng gù
一切三摩地门得圆净故。

shì zūn yóu cǐ bō rě bō luó mì duō yī qiè pú sà mó hē
“世尊！由此般若波罗蜜多，一切菩萨摩诃

sà xíng dé yuán jìng gù
萨行得圆净故。

shì zūn yóu cǐ bō rě bō luó mì duō zhū fó wú shàng zhèng
“世尊！由此般若波罗蜜多，诸佛无上正

děng pú tí dé yuán jìng gù
等菩提得圆净故。

shì zūn yóu cǐ bō rě bō luó mì duō zhū fó shēn xīn jù bù
“世尊！由此般若波罗蜜多，诸佛身心俱不

kě huài yú yú jīn gāng wú shù bèi gù
可坏，踰于金刚无数倍故。

shì zūn yóu cǐ bō rě bō luó mì duō wēi shén lì gù bù shī
“世尊！由此般若波罗蜜多威神力故，布施

děng wǔ yì dé míng wéi bō luó mì duō hé yǐ gù ruò wú bō rě bō
等五亦得名为波罗蜜多。何以故？若无般若波

luó mì duō shī děng bù néng dào bǐ àn gù
罗蜜多，施等不能到彼岸故。

shì zūn ruò cǐ sān qiān dà qiān shì jiè huò yú shì jiè suǒ yǒu
“世尊！若此三千大千世界，或余世界所有

wáng dū chéng yì jù luò qí zhōng ruò yǒu shòu chí dú sòng
王都、城邑、聚落，其中若有受持、读诵、

shū xiě jiě shuō gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng zàn tàn rú shì bō rě
书写、解说、供养恭敬、尊重赞叹如是般若

bō luó mì duō shì chù yǒu qíng bù wéi yī qiè rén fēi rén děng zhī suǒ nǎo
波罗蜜多，是处有情不为一切人非人等之所恼
hài wéi chū jué dìng è yè yīng shòu jiàn cì xiū xué suí qí suǒ yuàn
害，唯除决定恶业应受，渐次修学，随其所愿，
nǎi zhì zhèng dé sān shèng niè pán
乃至证得三乘涅槃。

shì zūn rú shì bō rě bō luó mì duō jù dà wēi lì suí suǒ
“世尊！如是般若波罗蜜多具大威力，随所
zài chù yǔ zhū yǒu qíng zuò dà ráo yì shì zūn rú shì bō rě bō luó mì
在处与诸有情作大饶益。世尊！如是般若波罗蜜
duō yǒu dà shén yòng yú cǐ sān qiān dà qiān guó tǔ zuò dà fó shì
多有大神用，于此三千大千国土作大佛事。

shì zūn ruò shì jiè zhōng liú xíng rú shì shēn shēn bō rě bō luó
“世尊！若世界中流行如是甚深般若波罗
mì duō dāng zhī shì chù zé wéi yǒu fó chū xiàn shì jiān lì lè yī qiè shì
蜜多，当知是处则为有佛出现世间利乐一切。世
zūn pì rú wú jià dà bǎo shén zhū jù wú liàng zhǒng shèng miào wēi dé
尊！譬如无价大宝神珠，具无量种胜妙威德，
suí suǒ zhù chù yǒu cǐ shén zhū rén jí fēi rén zhōng wú nǎo hài shè yǒu
随所住处有此神珠，人及非人终无恼害。设有
nán zǐ huò fù nǚ rén wéi guǐ suǒ zhí shēn xīn kǔ nǎo ruò yǒu chí cǐ shén
男子或复女人，为鬼所执身心苦恼，若有持此神
zhū shì zhī yóu zhū wēi lì guǐ biàn shě qù zhū yǒu rè bìng huò fēng
珠示之，由珠威力鬼便舍去。诸有热病、或风、
huò tán huò rè fēng tán hé jí wéi bìng ruò yǒu xì cǐ shén zhū zhuó shēn
或痰、或热风痰合集为病，若有系此神珠著身，
rú shì zhū bìng wú bù chú yù cǐ zhū zài àn néng zuò zhào míng rè shí
如是诸病无不除愈。此珠在暗能作照明，热时
néng liáng hán shí néng nuǎn suí dì fāng suǒ yǒu cǐ shén zhū shí jié
能凉，寒时能暖，随地方所有此神珠，时节
tiáo hé bù hán bú rè ruò dì fāng chù yǒu cǐ shén zhū shé xiē děng dú
调和、不寒不热。若地方处有此神珠，蛇蝎等毒
wú gǎn tíng zhǐ shè yǒu nán zǐ huò fù nǚ rén wéi dú suǒ zhōng chǔ tòng
无敢停止。设有男子或复女人，为毒所中楚痛
nán rěn ruò yǒu chí cǐ shén zhū lìng jiàn zhū wēi shì gù dú jí xiāo miè
难忍，若有持此神珠令见，珠威势故毒即消灭。

ruò zhū yǒu qíng shēn yīng lài jí è chuāng zhǒng pào mù xuàn yì¹⁹
若诸有情身婴癞疾、恶疮、肿疱、目眩翳

děng yǎn bìng ěr bìng bí bìng shé bìng hóu bìng shēn bìng dài
等眼病、耳病、鼻病、舌病、喉病、身病，带

cǐ shén zhū zhòng bìng jiē yù ruò zhū chí zhǎo quán jǐng dēng zhōng qí shuǐ
此神珠众病皆愈。若诸池沼泉井等中，其水

zhuó huì huò jiāng kū hé yǐ zhū tóu zhī shuǐ biàn yíng mǎn xiāng jié chéng
浊秽或将枯涸，以珠投之水便盈满，香洁澄

jìng jù bā gōng dé ruò yǐ qīng huáng chì bái hóng zǐ bì lǜ zá qǐ zhǒng
净具八功德。若以青黄赤白红紫碧绿杂绮种

zhǒng sè yī guǒ cǐ shén zhū tóu zhī yú shuǐ shuǐ suí yī cǎi zuò zhǒng
种色衣，裹此神珠投之于水，水随衣彩作种

zhǒng sè rú shì wú jià dà bǎo shén zhū wēi dé wú biān shuō bù kě jìn
种色。如是无价大宝神珠威德无边说不可尽，

ruò zhì xiāng qiè yì lìng qí qì jù zú chéng jiù wú biān wēi dé shè kōng
若置箱篋亦令其器具足成就无边威德。设空

xiāng qiè yóu céng zhì zhū qí qì réng wéi zhòng rén ài zhòng
箱篋由曾置珠，其器仍为众人爱重。”

shí jù shòu qìng xǐ wèn tiān dì shì yán jiāo shī jiā rú shì
时，具寿庆喜问天帝释言：“憍尸迦，如是

shén zhū wéi tiān dú yǒu rén yì yǒu yé
神珠为天独有，人亦有耶？”

tiān dì shì yán dà dé rén zhōng tiān shàng jù yǒu cǐ zhū
天帝释言：“大德！人中、天上俱有此珠，

ruò zài rén zhōng xíng xiǎo ér zhòng ruò zài tiān shàng xíng dà ér qīng yòu
若在人中形小而重，若在上形大而轻。又

rén zhōng zhě xiāng bù jù zú ruò zài tiān shàng qí xiāng zhōu yuán tiān
人中者相不具足，若在上其相周圆。天

shàng yǒu zhě wēi dé shū shèng bǐ rén zhōng zhū guò wú liàng bèi
上有者威德殊胜，比人中珠过无量倍。”

shí tiān dì shì fù bó fó yán shì zūn shèn shēn bō rě bō
时，天帝释复白佛言：“世尊！甚深般若波

luó mì duō yì fù rú shì wéi zhòng dé běn néng miè wú liàng è bú shàn
罗蜜多亦复如是，为众德本能灭无量恶不善

fǎ suí suǒ zài chù lìng zhū yǒu qíng shēn xīn kǔ nǎo xī jiē xiāo miè rén fēi
法，随所在处令诸有情身心苦恼悉皆销灭，人非

¹⁹ 大正藏：睐瞖；永乐北藏及龙藏：眩翳

rén děng bù néng wéi hài shì zūn suǒ shuō wú jià dà bǎo shén zhū fēi
人等不能为害。世尊！所说无价大宝神珠，非

dàn yù yú shēn shēn bō rě bō luó mì duō yì yù rú lái yī qiè zhì zhì
但喻于甚深般若波罗蜜多，亦喻如来一切智智。

shì zūn rú shì bō rě bō luó mì duō jù zú wú liàng shū shèng gōng dé
世尊！如是般若波罗蜜多具足无量殊胜功德，

yì néng yǐn fā shì chū shì jiān wú liàng qīng jìng shū shèng gōng dé
亦能引发世、出世间无量清净殊胜功德。

shì zūn shēn shēn bō rě bō luó mì duō gōng dé fēn xiàn nán kě
“世尊！甚深般若波罗蜜多功德分限难可

chēng zàn hé yǐ gù rú shì bō rě bō luó mì duō gōng dé shēn guǎng
称赞。何以故？如是般若波罗蜜多功德深广

liàng wú biān gù fó shè lì luó yóu cǐ bō rě bō luó mì duō ér dé shēng
量无边故。佛设利罗由此般若波罗蜜多而得生

gù kān shòu yī qiè shì jiān tiān rén ā sù luò děng gòng yǎng gōng jìng
故，堪受一切世间天、人、阿素洛等供养恭敬、

zūn zhòng zàn tàn
尊重赞叹。

shì zūn shēn shēn jìng lù jīng jìn ān rěn jìng jiè bù
“世尊！甚深静虑、精进、安忍、净戒、布

shī bō luó mì duō gōng dé fēn xiàn nán kě chēng zàn hé yǐ gù rú
施波罗蜜多功德分限难可称赞。何以故？如

shì jìng lù jīng jìn ān rěn jìng jiè bù shī bō luó mì duō gōng dé
是静虑、精进、安忍、净戒、布施波罗蜜多功德

shēn guǎng liàng wú biān gù fó shè lì luó yóu cǐ jìng lù jīng jìn ān
深广量无边故。佛设利罗由此静虑、精进、安

rěn jìng jiè bù shī bō luó mì duō ér dé shēng gù kān shòu yī qiè
忍、净戒、布施波罗蜜多而得生故，堪受一切

shì jiān tiān rén ā sù luò děng gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng zàn tàn
世间天、人、阿素洛等供养恭敬、尊重赞叹。

shì zūn shēn shēn nèi kōng gōng dé fēn xiàn nán kě chēng zàn
“世尊！甚深内空功德分限难可称赞。

hé yǐ gù rú shì nèi kōng gōng dé shēn guǎng liàng wú biān gù fó shè
何以故？如是内空功德深广量无边故。佛设

lì luó yóu cǐ nèi kōng ér dé shēng gù kān shòu yī qiè shì jiān tiān rén
利罗由此内空而得生故，堪受一切世间天、人、

ā sù luò děng gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng zàn tàn
阿素洛等供养恭敬、尊重赞叹。

shì zūn shènsēnwàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng
“世尊！甚深外空、内外空、空空、大空、
shèng yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng
胜义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、
sànkōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng
散空、无变异空、本性空、自相空、共相空、
yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性
zì xìngkōnggōng dé fēn xiànnán kě chēngzàn hé yǐ gù rú shì wài
自性空功德分限难可称赞。何以故？如是外
kōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōnggōng dé shēnguǎngliàng wú biān gù fó shè
空乃至无性自性空功德深广量无边故。佛设
lì luó yóu cǐ wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng ér dé shēng gù kān
利罗由此外空乃至无性自性空而得生故，堪
shòu yī qiè shì jiāntiān rén ā sù luò děnggòngyǎnggōngjìng zūnzhòng
受一切世间天、人、阿素洛等供养恭敬、尊重
zàn tàn
赞叹。

shì zūn shènsēnzhēn rú gōng dé fēn xiànnán kě chēngzàn
“世尊！甚深真如功德分限难可称赞。
hé yǐ gù rú shì zhēn rú gōng dé shēnguǎngliàng wú biān gù fó shè
何以故？如是真如功德深广量无边故。佛设
lì luó yóu cǐ zhēn rú ér dé shēng gù kānshòu yī qiè shì jiāntiān rén
利罗由此真如而得生故，堪受一切世间天、人、
ā sù luò děnggòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn
阿素洛等供养恭敬、尊重赞叹。

shì zūn shènsēnfǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú
“世尊！甚深法界、法性、不虚妄性、不
biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì
变异性、平等性、离生性、法定、法住、实际、
xū kōng jiè bù sī yì jiè gōng dé fēn xiànnán kě chēngzàn hé yǐ gù
虚空界、不思議界功德分限难可称赞。何以故？
rú shì fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè gōng dé shēn ān liàng wú biān gù fó
如是法界乃至不思議界功德深广量无边故。佛
shè lì luó yóu cǐ fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè ér dé shēng gù kānshòu
设利罗由此法界乃至不思議界而得生故，堪受
yī qiè shì jiāntiān rén ā sù luò děnggòngyǎnggōngjìng zūnzhòng
一切世间天、人、阿素洛等供养恭敬、尊重

zàn tàn
赞叹。

shì zūn shèns hēn kǔ shèng dì gōng dé fēn xiàn nán kě chēng zàn
“世尊！甚深苦圣谛功德分限难可称赞。

hé yǐ gù rú shì kǔ shèng dì gōng dé shēnguǎngliàng wú biān gù fó
何以故？如是苦圣谛功德深广量无边故。佛

shè lì luó yóu cǐ kǔ shèng dì ér dé shēng gù kānshòu yī qiè shì jiān
设利罗由此苦圣谛而得生故，堪受一切世间

tiān rén ā sù luò děnggòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn
天、人、阿素洛等供养恭敬、尊重赞叹。

shì zūn shèns hēn jí miè dào shèng dì gōng dé fēn xiàn nán
“世尊！甚深集、灭、道圣谛功德分限难

kě chēng zàn hé yǐ gù rú shì jí miè dào shèng dì gōng dé shēn
可称赞。何以故？如是集、灭、道圣谛功德深

guǎngliàng wú biān gù fó shè lì luó yóu cǐ jí miè dào shèng dì
广量无边故。佛设利罗由此集、灭、道圣谛

ér dé shēng gù kānshòu yī qiè shì jiān tiān rén ā sù luò děnggòng
而得生故，堪受一切世间天、人、阿素洛等供

yǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn
养恭敬、尊重赞叹。

shì zūn shèns hēn sì jìng lǜ gōng dé fēn xiàn nán kě chēng zàn
“世尊！甚深四静虑功德分限难可称赞。

hé yǐ gù rú shì sì jìng lǜ gōng dé shēnguǎngliàng wú biān gù fó
何以故？如是四静虑功德深广量无边故。佛

shè lì luó yóu cǐ sì jìng lǜ ér dé shēng gù kānshòu yī qiè shì jiān tiān
设利罗由此四静虑而得生故，堪受一切世间天、

rén ā sù luò děnggòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn
人、阿素洛等供养恭敬、尊重赞叹。

shì zūn shèns hēn sì wú liàng sì wú sè dìnggōng dé fēn xiàn
“世尊！甚深四无量、四无色定功德分限

nán kě chēng zàn hé yǐ gù rú shì sì wú liàng sì wú sè dìnggōng
难可称赞。何以故？如是四无量、四无色定功

dé shēnguǎngliàng wú biān gù fó shè lì luó yóu cǐ sì wú liàng sì wú
德深广量无边故。佛设利罗由此四无量、四无

sè dìng ér dé shēng gù kānshòu yī qiè shì jiān tiān rén ā sù luò
色定而得生故，堪受一切世间天、人、阿素洛

děnggòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn
等供养恭敬、尊重赞叹。

shì zūn shèns hēn bā jiě tuō gōng dé fēn xiànnán kě chēng zàn
“世尊！甚深八解脱功德分限难可称赞。

hé yǐ gù rú shì bā jiě tuō gōng dé shēnguǎngliàng wú biān gù fó
何以故？如是八解脱功德深广量无边故。佛

shè lì luó yóu cǐ bā jiě tuō ér dé shēng gù kānshòu yī qiè shì jiāntiān
设利罗由此八解脱而得生故，堪受一切世间天、

rén ā sù luò děng gòng yǎng gōng jìng zūnzhòng zàn tàn
人、阿素洛等供养恭敬、尊重赞叹。

shì zūn shèns hēn bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù
“世尊！甚深八胜处、九次第定、十遍处

gōng dé fēn xiànnán kě chēng zàn hé yǐ gù rú shì bā shèngchù
功德分限难可称赞。何以故？如是八胜处、

jiǔ cì dì dìng shí biànchù gōng dé shēnguǎngliàng wú biān gù fó shè
九次第定、十遍处功德深广量无边故。佛设

lì luó yóu cǐ bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù ér dé shēng gù
利罗由此八胜处、九次第定、十遍处而得生故，

kānshòu yī qiè shì jiāntiān rén ā sù luò děng gòng yǎng gōng jìng zūn
堪受一切世间天、人、阿素洛等供养恭敬、尊

zhòng zàn tàn
重赞叹。

shì zūn shèns hēn sì niànzhù gōng dé fēn xiànnán kě chēng zàn
“世尊！甚深四念住功德分限难可称赞。

hé yǐ gù rú shì sì niànzhù gōng dé shēnguǎngliàng wú biān gù fó
何以故？如是四念住功德深广量无边故。佛

shè lì luó yóu cǐ sì niànzhù ér dé shēng gù kānshòu yī qiè shì jiāntiān
设利罗由此四念住而得生故，堪受一切世间天、

rén ā sù luò děng gòng yǎng gōng jìng zūnzhòng zàn tàn
人、阿素洛等供养恭敬、尊重赞叹。

shì zūn shèns hēn sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn
“世尊！甚深四正断、四神足、五根、

wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī gōng dé fēn xiànnán kě chēng
五力、七等觉支、八圣道支功德分限难可称

zàn hé yǐ gù rú shì sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ
赞。何以故？如是四正断、四神足、五根、五

lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī gōng dé shēnguǎngliàng wú biān gù
力、七等觉支、八圣道支功德深广量无边故。

fó shè lì luó yóu cǐ sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì
佛设利罗由此四正断、四神足、五根、五力、

qī děng jué zhī bā shèng dào zhī ér dé shēng gù kānshòu yī qiè shì
七等觉支、八圣道支而得生故，堪受一切世
jiāntiān rén ā sù luò děng gòng yǎng gōng jìng zūnzhòng zàn tàn
间天、人、阿素洛等供养恭敬、尊重赞叹。

shì zūn shèns hēnkōng jiě tuō mén ér dé shēng gù dé fēn xiànnán kě chēng
“世尊！甚深空解脱门功德分限难可称

zàn hé yǐ gù rú shì kōng jiě tuō mén ér dé shēng gù dé shēng gù kānshòu yī
赞。何以故？如是空解脱门功德深广量无边

gù fó shè lì luó yóu cǐ kōng jiě tuō mén ér dé shēng gù kānshòu yī
故。佛设利罗由此空解脱门而得生故，堪受一

qiè shì jiāntiān rén ā sù luò děng gòng yǎng gōng jìng zūnzhòng zàn
切世间天、人、阿素洛等供养恭敬、尊重赞

tàn
叹。

shì zūn shèns hēn wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén ér dé shēng gù dé fēn
“世尊！甚深无相、无愿解脱门功德分

xiànnán kě chēng zàn hé yǐ gù rú shì wú xiàng wú yuàn jiě tuō
限难可称赞。何以故？如是无相、无愿解脱

méngōng dé shēng gù dé shēng gù kānshòu yī qiè shì jiāntiān rén
门功德深广量无边故。佛设利罗由此无相、

wú yuàn jiě tuō mén ér dé shēng gù kānshòu yī qiè shì jiāntiān rén
无愿解脱门而得生故，堪受一切世间天、人、

ā sù luò děng gòng yǎng gōng jìng zūnzhòng zàn tàn
阿素洛等供养恭敬、尊重赞叹。

shì zūn shèns hēn wǔ yǎngōng dé fēn xiànnán kě chēng zàn hé
“世尊！甚深五眼功德分限难可称赞。何

yǐ gù rú shì wǔ yǎngōng dé shēng gù dé shēng gù kānshòu yī qiè shì jiāntiān rén
以故？如是五眼功德深广量无边故。佛设利

luó yóu cǐ wǔ yǎn ér dé shēng gù kānshòu yī qiè shì jiāntiān rén
罗由此五眼而得生故，堪受一切世间天、人、

ā sù luò děng gòng yǎng gōng jìng zūnzhòng zàn tàn
阿素洛等供养恭敬、尊重赞叹。

shì zūn shèns hēn liù shéntōng gōng dé fēn xiànnán kě chēng zàn
“世尊！甚深六神通功德分限难可称赞。

hé yǐ gù rú shì liù shéntōng gōng dé shēng gù dé shēng gù kānshòu yī qiè shì jiān
何以故？如是六神通功德深广量无边故。佛

shè lì luó yóu cǐ liù shéntōng ér dé shēng gù kānshòu yī qiè shì jiān
设利罗由此六神通而得生故，堪受一切世间

tiān rén ā sù luò děnggòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn
天、人、阿素洛等供养恭敬、尊重赞叹。

shì zūn shèshēn fó shí lì gōng dé fēnxiànnán kě chēngzàn
“世尊！甚深佛十力功德分限难可称赞。

hé yǐ gù rú shì fó shí lì gōng dé shēnguǎngliàng wú biān gù fó
何以故？如是佛十力功德深广量无边故。佛

shè lì luó yóu cǐ fó shí lì ér dé shēng gù kānshòu yī qiè shì jiāntiān
设利罗由此佛十力而得生故，堪受一切世间天、

rén ā sù luò děnggòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn
人、阿素洛等供养恭敬、尊重赞叹。

shì zūn shèshēn sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí
“世尊！甚深四无所畏、四无碍解、大慈、

dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ gōng dé fēnxiànnán
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法功德分限难

kě chēngzàn hé yǐ gù rú shì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě
可称赞。何以故？如是四无所畏、四无碍解、

dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ gōng dé shēn
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法功德深

guǎngliàng wú biān gù fó shè lì luó yóu cǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài
广量无边故。佛设利罗由此四无所畏、四无碍

jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ ér
解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法而

dé shēng gù kānshòu yī qiè shì jiāntiān rén ā sù luò děnggòngyǎng
得生故，堪受一切世间天、人、阿素洛等供养

gōngjìng zūnzhòngzàn tàn
恭敬、尊重赞叹。

shì zūn shèshēn yī qiè tuó luó ní méngōng dé fēnxiànnán kě
“世尊！甚深一切陀罗尼门功德分限难可

chēngzàn hé yǐ gù rú shì yī qiè tuó luó ní méngōng dé shēnguǎng
称赞。何以故？如是一切陀罗尼门功德深广

liàng wú biān gù fó shè lì luó yóu cǐ yī qiè tuó luó ní mén ér dé
量无边故。佛设利罗由此一切陀罗尼门而得

shēng gù kānshòu yī qiè shì jiāntiān rén ā sù luò děnggòngyǎng
生故，堪受一切世间天、人、阿素洛等供养

gōngjìng zūnzhòngzàn tàn
恭敬、尊重赞叹。

shì zūn shèshēn yī qiè sān mó dì méngōng dé fēnxiànnán kě
“世尊！甚深一切三摩地门功德分限难可

chēngzàn hé yǐ gù rú shì yī qiè sān mó dì mén gōng dé shēnguǎng
称赞。何以故？如是一切三摩地门功德深广
liàng wú biān gù fó shè lì luó yóu cǐ yī qiè sān mó dì mén ér dé
量无边故。佛设利罗由此一切三摩地门而得
shēng gù kānshòu yī qiè shì jiāntiān rén ā sù luò děnggòngyǎng
生故，堪受一切世间天、人、阿素洛等供养
gōngjìng zūnzhòngzàn tàn
恭敬、尊重赞叹。

shì zūn shēnshēn yī qiè zhì gōng dé fēnxiànnán kě chēngzàn
“世尊！甚深一切智功德分限难可称赞。

hé yǐ gù rú shì yī qiè zhì gōng dé shēnguǎngliàng wú biān gù fó
何以故？如是一切智功德深广量无边故。佛
shè lì luó yóu cǐ yī qiè zhì ér dé shēng gù kānshòu yī qiè shì jiāntiān
设利罗由此一切智而得生故，堪受一切世间天、
rén ā sù luò děnggòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn
人、阿素洛等供养恭敬、尊重赞叹。

shì zūn shēnshēndàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì gōng dé fēn
“世尊！甚深道相智、一切相智功德分

xiànnán kě chēngzàn hé yǐ gù rú shì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng
限难可称赞。何以故？如是道相智、一切相
zhì gōng dé shēnguǎngliàng wú biān gù fó shè lì luó yóu cǐ dàoxiàng zhì
智功德深广量无边故。佛设利罗由此道相智、
yī qiè xiàng zhì ér dé shēng gù kānshòu yī qiè shì jiāntiān rén ā
一切相智而得生故，堪受一切世间天、人、阿
sù luò děnggòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn
素洛等供养恭敬、尊重赞叹。

shì zūn shēnshēn wú wàng shī fǎ gōng dé fēnxiànnán kě chēng
“世尊！甚深无忘失法功德分限难可称

zàn hé yǐ gù rú shì wú wàng shī fǎ gōng dé shēnguǎngliàng wú biān
赞。何以故？如是无忘失法功德深广量无边
gù fó shè lì luó yóu cǐ wú wàng shī fǎ ér dé shēng gù kānshòu yī
故。佛设利罗由此无忘失法而得生故，堪受一
qiè shì jiāntiān rén ā sù luò děnggòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn
切世间天、人、阿素洛等供养恭敬、尊重赞
tàn
叹。

shì zūn shēnshēnhéngzhù shěxìnggōng dé fēnxiànnán kě chēng
“世尊！甚深恒住舍性功德分限难可称

zàn hé yǐ gù rú shì héngzhù shě xìngōng dé shēnguǎngliàng wú biān
赞。何以故？如是恒住舍性功德深广量无边
gù fó shè lì luó yóu cǐ héngzhù shě xìng ér dé shēng gù kānshòu yī
故。佛设利罗由此恒住舍性而得生故，堪受一
qiè shì jiāntiān rén ā sù luò děng gòngyǎngōngjìng zūnzhòngzàn
切世间天、人、阿素洛等供养恭敬、尊重赞
tàn
叹。

shì zūn shēnshēnyǒngduàn yī qiè xiāng xù fán nǎo xí qì gōng
“世尊！甚深永断一切相续烦恼习气功
dé fēn xiànnán kě chēngzàn hé yǐ gù rú shì yǒngduàn yī qiè xiāng
德分限难可称赞。何以故？如是永断一切相
xù fán nǎo xí qì gōng dé shēnguǎngliàng wú biān gù fó shè lì luó yóu
续烦恼习气功德深广量无边故。佛设利罗由
cǐ yǒngduàn yī qiè xiāng xù fán nǎo xí qì ér dé shēng gù kānshòu yī
此永断一切相续烦恼习气而得生故，堪受一
qiè shì jiāntiān rén ā sù luò děng gòngyǎngōngjìng zūnzhòngzàn
切世间天、人、阿素洛等供养恭敬、尊重赞
tàn
叹。

fù cì shì zūn fó shè lì luó shì jí yuánmǎnshēnshēn bō
“复次，世尊！佛设利罗是极圆满甚深般
rě bō luó mì duōsuǒxūn xiū gù shì jí qīngjìngshēnshēn bō rě bō luó
若波罗蜜多所熏修故，是极清净甚深般若波罗
mì duōsuǒ yī qì gù kānshòu yī qiè shì jiāntiān rén ā sù luò děng
蜜多所依器故，堪受一切世间天、人、阿素洛等
gòngyǎngōngjìng zūnzhòngzàn tàn
供养恭敬、尊重赞叹。

shì zūn fó shè lì luó shì jí yuánmǎnjìng lù jīng jìn ān
“世尊！佛设利罗是极圆满静虑、精进、安
rěn jìng jiè bù shī bō luó mì duōsuǒxūn xiū gù shì jí qīngjìng jìng
忍、净戒、布施波罗蜜多所熏修故，是极清净静
lù jīng jìn ān rěn jìng jiè bù shī bō luó mì duōsuǒ yī qì gù
虑、精进、安忍、净戒、布施波罗蜜多所依器故，
kānshòu yī qiè shì jiāntiān rén ā sù luò děng gòngyǎngōngjìng zūn
堪受一切世间天、人、阿素洛等供养恭敬、尊
zhòngzàn tàn
重赞叹。

shì zūn fó shè lì luó shì jí yuánmǎn ān zhù nèi kōngsuǒ xūn
“世尊！佛设利罗是极圆满安住内空所熏

xiū gù shì jí qīngjìng ān zhù nèi kōngsuǒ yī qì gù kānshòu yī qiè shì
修故，是极清净安住内空所依器故，堪受一切世

jiāntiān rén ā sù luò děnggòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn
间天、人、阿素洛等供养恭敬、尊重赞叹。

shì zūn fó shè lì luó shì jí yuánmǎn ān zhù wàikōng nèi
“世尊！佛设利罗是极圆满安住外空、内

wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wú wéi
外空、空空、大空、胜义空、有为空、无为

kōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běnxìng
空、毕竟空、无际空、散空、无变异空、本性

kōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng
空、自相空、共相空、一切法空、不可得空、

wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōngsuǒ xūn xiū gù shì jí
无性空、自性空、无性自性空所熏修故，是极

qīngjìng ān zhù wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōngsuǒ yī qì gù kānshòu
清净安住外空乃至无性自性空所依器故，堪受

yī qiè shì jiāntiān rén ā sù luò děnggòngyǎnggōngjìng zūnzhòng
一切世间天、人、阿素洛等供养恭敬、尊重

zàn tàn
赞叹。

shì zūn fó shè lì luó shì jí yuánmǎn ān zhù zhēn rú suǒ xūn
“世尊！佛设利罗是极圆满安住真如所熏

xiū gù shì jí qīngjìng ān zhù zhēn rú suǒ yī qì gù kānshòu yī qiè shì
修故，是极清净安住真如所依器故，堪受一切世

jiāntiān rén ā sù luò děnggòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn
间天、人、阿素洛等供养恭敬、尊重赞叹。

shì zūn fó shè lì luó shì jí yuánmǎn ān zhù fǎ jiè fǎ xìng
“世尊！佛设利罗是极圆满安住法界、法性、

bù xū wàngxìng bú biàn yì xìng píngděngxìng lí shēngxìng fǎ
不虚妄性、不变异性、平等性、离生性、法

dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè suǒ xūn xiū gù
定、法住、实际、虚空界、不思議界所熏修故，

shì jí qīngjìng ān zhù fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè suǒ yī qì gù kān
是极清净安住法界乃至不思議界所依器故，堪

shòu yī qiè shì jiāntiān rén ā sù luò děnggòngyǎnggōngjìng zūnzhòng
受一切世间天、人、阿素洛等供养恭敬、尊重

zàn tàn
赞叹。

shì zūn fó shè lì luó shì jí yuánmǎn ān zhù kǔ shèng dì suǒ
“世尊！佛设利罗是极圆满安住苦圣谛所

xūn xiū gù shì jí qīngjìng ān zhù kǔ shèng dì suǒ yī qì gù kānshòu
熏修故，是极清净安住苦圣谛所依器故，堪受

yī qiè shì jiāntiān rén ā sù luò děnggòngyǎnggōngjìng zūnzhòng
一切世间天、人、阿素洛等供养恭敬、尊重

zàn tàn
赞叹。

shì zūn fó shè lì luó shì jí yuánmǎn ān zhù jí miè dào
“世尊！佛设利罗是极圆满安住集、灭、道

shèng dì suǒ xūn xiū gù shì jí qīngjìng ān zhù jí miè dàoshèng dì
圣谛所熏修故，是极清净安住集、灭、道圣谛

suǒ yī qì gù kānshòu yī qiè shì jiāntiān rén ā sù luò děnggòng
所依器故，堪受一切世间天、人、阿素洛等供

yǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn
养恭敬、尊重赞叹。

shì zūn fó shè lì luó shì jí yuánmǎn sì jìng lù suǒ xūn xiū
“世尊！佛设利罗是极圆满四静虑所熏修

gù shì jí qīngjìng sì jìng lù suǒ yī qì gù kānshòu yī qiè shì jiāntiān
故，是极清净四静虑所依器故，堪受一切世间天、

rén ā sù luò děnggòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn
人、阿素洛等供养恭敬、尊重赞叹。

shì zūn fó shè lì luó shì jí yuánmǎn sì wú liàng sì wú
“世尊！佛设利罗是极圆满四无量、四无

sè dìngsuǒ xūn xiū gù shì jí qīngjìng sì wú liàng sì wú sè dìngsuǒ yī
色定所熏修故，是极清净四无量、四无色定所依

qì gù kānshòu yī qiè shì jiāntiān rén ā sù luò děnggòngyǎnggōng
器故，堪受一切世间天、人、阿素洛等供养恭

jìng zūnzhòngzàn tàn
敬、尊重赞叹。

shì zūn fó shè lì luó shì jí yuánmǎn bā jiě tuō suǒ xūn xiū
“世尊！佛设利罗是极圆满八解脱所熏修

gù shì jí qīngjìng bā jiě tuō suǒ yī qì gù kānshòu yī qiè shì jiāntiān
故，是极清净八解脱所依器故，堪受一切世间天、

rén ā sù luò děnggòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn
人、阿素洛等供养恭敬、尊重赞叹。

shì zūn fó shè lì luó shì jí yuánmǎn bā shèngchù jiǔ cì
“世尊！佛设利罗是极圆满八胜处、九次

dì dìng shí biànchùsuǒ xūn xiū gù shì jí qīngjìng bā shèngchù jiǔ
第定、十遍处所熏修故，是极清净八胜处、九

cì dì dìng shí biànchùsuǒ yī qì gù kānshòu yī qiè shì jiāntiān rén
次第定、十遍处所依器故，堪受一切世间天、人、

ā sù luò děnggòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn
阿素洛等供养恭敬、尊重赞叹。

shì zūn fó shè lì luó shì jí yuánmǎn sì niànzhùsuǒ xūn xiū
“世尊！佛设利罗是极圆满四念住所熏修

gù shì jí qīngjìng sì niànzhùsuǒ yī qì gù kānshòu yī qiè shì jiāntiān
故，是极清净四念住所依器故，堪受一切世间天、

rén ā sù luò děnggòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn
人、阿素洛等供养恭敬、尊重赞叹。

shì zūn fó shè lì luó shì jí yuánmǎn sì zhèngduàn sì
“世尊！佛设利罗是极圆满四正断、四

shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī suǒ xūn
神足、五根、五力、七等觉支、八圣道支所熏

xiū gù shì jí qīngjìng sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì
修故，是极清净四正断、四神足、五根、五力、

qī děngjué zhī bā shèngdào zhī suǒ yī qì gù kānshòu yī qiè shì jiān
七等觉支、八圣道支所依器故，堪受一切世间

tiān rén ā sù luò děnggòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn
天、人、阿素洛等供养恭敬、尊重赞叹。

shì zūn fó shè lì luó shì jí yuánmǎnkōng jiě tuōménsuǒ xūn
“世尊！佛设利罗是极圆满空解脱门所熏

xiū gù shì jí qīngjìngkōng jiě tuōménsuǒ yī qì gù kānshòu yī qiè
修故，是极清净空解脱门所依器故，堪受一切

shì jiāntiān rén ā sù luò děnggòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn
世间天、人、阿素洛等供养恭敬、尊重赞叹。

shì zūn fó shè lì luó shì jí yuánmǎn wú xiàng wú yuàn jiě
“世尊！佛设利罗是极圆满无相、无愿解

tuōménsuǒ xūn xiū gù shì jí qīngjìng wú xiàng wú yuàn jiě tuōménsuǒ
脱门所熏修故，是极清净无相、无愿解脱门所

yī qì gù kānshòu yī qiè shì jiāntiān rén ā sù luò děnggòngyǎng
依器故，堪受一切世间天、人、阿素洛等供养

gōngjìng zūnzhòngzàn tàn
恭敬、尊重赞叹。

shì zūn fó shè lì luó shì jí yuánmǎn wǔ yǎnsuǒ xūn xiū gù
“世尊！佛设利罗是极圆满五眼所熏修故，

shì jí qīngjìng wǔ yǎnsuǒ yī qì gù kānshòu yī qiè shì jiāntiān rén
是极清净五眼所依器故，堪受一切世间天、人、

ā sù luò děnggòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn
阿素洛等供养恭敬、尊重赞叹。

shì zūn fó shè lì luó shì jí yuánmǎn liù shéntōngsuǒ xūn xiū
“世尊！佛设利罗是极圆满六神通所熏修

gù shì jí qīngjìng liù shéntōngsuǒ yī qì gù kānshòu yī qiè shì jiān
故，是极清净六神通所依器故，堪受一切世间

tiān rén ā sù luò děnggòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn
天、人、阿素洛等供养恭敬、尊重赞叹。

shì zūn fó shè lì luó shì jí yuánmǎn fó shí lì suǒ xūn xiū
“世尊！佛设利罗是极圆满佛十力所熏修

gù shì jí qīngjìng fó shí lì suǒ yī qì gù kānshòu yī qiè shì jiāntiān
故，是极清净佛十力所依器故，堪受一切世间天、

rén ā sù luò děnggòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn
人、阿素洛等供养恭敬、尊重赞叹。

shì zūn fó shè lì luó shì jí yuánmǎn sì wú suǒ wèi sì wú
“世尊！佛设利罗是极圆满四无所畏、四无

ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法

suǒ xūn xiū gù shì jí qīngjìng sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí
所熏修故，是极清净四无所畏、四无碍解、大慈、

dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ suǒ yī qì gù kān
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法所依器故，堪

shòu yī qiè shì jiāntiān rén ā sù luò děnggòngyǎnggōngjìng zūnzhòng
受一切世间天、人、阿素洛等供养恭敬、尊重

zàn tàn
赞叹。

shì zūn fó shè lì luó shì jí yuánmǎn yī qiè tuó luó ní mén
“世尊！佛设利罗是极圆满一切陀罗尼门

suǒ xūn xiū gù shì jí qīngjìng yī qiè tuó luó ní mén suǒ yī qì gù kān
所熏修故，是极清净一切陀罗尼门所依器故，堪

shòu yī qiè shì jiāntiān rén ā sù luò děnggòngyǎnggōngjìng zūnzhòng
受一切世间天、人、阿素洛等供养恭敬、尊重

zàn tàn
赞叹。

shì zūn fó shè lì luó shì jí yuánmǎn yī qiè sān mó dì mén
“世尊！佛设利罗是极圆满一切三摩地门

suǒ xūn xiū gù shì jí qīngjìng yī qiè sān mó dì mén suǒ yī qì gù kān
所熏修故，是极清净一切三摩地门所依器故，堪

shòu yī qiè shì jiāntiān rén ā sù luò děnggòngyǎnggōngjìng zūnzhòng
受一切世间天、人、阿素洛等供养恭敬、尊重

zàn tàn
赞叹。

shì zūn fó shè lì luó shì jí yuánmǎn yī qiè zhì suǒ xūn xiū
“世尊！佛设利罗是极圆满一切智所熏修

gù shì jí qīngjìng yī qiè zhì suǒ yī qì gù kānshòu yī qiè shì jiāntiān
故，是极清净一切智所依器故，堪受一切世间天、

rén ā sù luò děnggòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn
人、阿素洛等供养恭敬、尊重赞叹。

shì zūn fó shè lì luó shì jí yuánmǎndàoxiàngzhì yī qiè
“世尊！佛设利罗是极圆满道相智、一切

xiàngzhì suǒ xūn xiū gù shì jí qīngjìng dàoxiàngzhì yī qiè xiàngzhì suǒ
相智所熏修故，是极清净道相智、一切相智所

yī qì gù kānshòu yī qiè shì jiāntiān rén ā sù luò děnggòngyǎng
依器故，堪受一切世间天、人、阿素洛等供养

gōngjìng zūnzhòngzàn tàn
恭敬、尊重赞叹。

shì zūn fó shè lì luó shì jí yuánmǎn wú wàng shī fǎ suǒ xūn
“世尊！佛设利罗是极圆满无忘失法所熏

xiū gù shì jí qīngjìng wú wàng shī fǎ suǒ yī qì gù kānshòu yī qiè
修故，是极清净无忘失法所依器故，堪受一切

shì jiāntiān rén ā sù luò děnggòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn
世间天、人、阿素洛等供养恭敬、尊重赞叹。

shì zūn fó shè lì luó shì jí yuánmǎnhéngzhùshěxìngsuǒxūn
“世尊！佛设利罗是极圆满恒住舍性所熏

xiū gù shì jí qīngjìng héngzhùshěxìngsuǒ yī qì gù kānshòu yī qiè
修故，是极清净恒住舍性所依器故，堪受一切

shì jiāntiān rén ā sù luò děnggòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn
世间天、人、阿素洛等供养恭敬、尊重赞叹。

shì zūn fó shè lì luó shì jí yuánmǎnyǒngduàn yī qiè xiāng
“世尊！佛设利罗是极圆满永断一切相

xù fánnǎo xī qì suǒ xūn xiū gù shì jí qīngjìng yǒngduàn yī qiè xiāng
续烦恼习气所熏修故，是极清净永断一切相

xù fán nǎo xí qì suǒ yī qì gù kānshòu yī qiè shì jiāntiān rén ā
续烦恼习气所依器故，堪受一切世间天、人、阿
sù luò děnggòng yǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn
素洛等供养恭敬、尊重赞叹。

shì zūn fó shè lì luó shì jí yuánmǎngōng dé zhēnbǎo bō
“世尊！佛设利罗是极圆满功德珍宝波
luó mì duōsuǒ xūn xiū gù shì jí qīngjìng gōng dé zhēnbǎo bō luó mì duō
罗蜜多所熏修故，是极清净功德珍宝波罗蜜多
suǒ yī qì gù kānshòu yī qiè shì jiāntiān rén ā sù luò děnggòng
所依器故，堪受一切世间天、人、阿素洛等供
yǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn
养恭敬、尊重赞叹。

shì zūn fó shè lì luó shì jí yuánmǎn wú rǎn wú jìng bō luó
“世尊！佛设利罗是极圆满无染无净波罗
mì duōsuǒ xūn xiū gù shì jí qīngjìng wú rǎn wú jìng bō luó mì duōsuǒ
蜜多所熏修故，是极清净无染无净波罗蜜多所
yī qì gù kānshòu yī qiè shì jiāntiān rén ā sù luò děnggòng yǎng
依器故，堪受一切世间天、人、阿素洛等供养
gōngjìng zūnzhòngzàn tàn
恭敬、尊重赞叹。

shì zūn fó shè lì luó shì jí yuánmǎn wú shēng wú miè bō luó
“世尊！佛设利罗是极圆满无生无灭波罗
mì duōsuǒ xūn xiū gù shì jí qīngjìng wú shēng wú miè bō luó mì duōsuǒ
蜜多所熏修故，是极清净无生无灭波罗蜜多所
yī qì gù kānshòu yī qiè shì jiāntiān rén ā sù luò děnggòng yǎng
依器故，堪受一切世间天、人、阿素洛等供养
gōngjìng zūnzhòngzàn tàn
恭敬、尊重赞叹。

shì zūn fó shè lì luó shì jí yuánmǎn wú rù wú chū bō luó
“世尊！佛设利罗是极圆满无入无出波罗
mì duōsuǒ xūn xiū gù shì jí qīngjìng wú rù wú chū bō luó mì duōsuǒ
蜜多所熏修故，是极清净无入无出波罗蜜多所
yī qì gù kānshòu yī qiè shì jiāntiān rén ā sù luò děnggòng yǎng
依器故，堪受一切世间天、人、阿素洛等供养
gōngjìng zūnzhòngzàn tàn
恭敬、尊重赞叹。

shì zūn fó shè lì luó shì jí yuánmǎn wú zēng wú jiǎn bō luó
“世尊！佛设利罗是极圆满无增无减波罗

mì duōsuǒ xūn xiū gù shì jí qīngjìng wú zēng wú jiǎn bō luó mì duōsuǒ
蜜多所熏修故，是极清净无增无减波罗蜜多所

yī qì gù kānshòu yī qiè shì jiāntiān rén ā sù luò děnggòngyǎng
依器故，堪受一切世间天、人、阿素洛等供养

gōngjìng zūnzhòngzàn tàn
恭敬、尊重赞叹。

shì zūn fó shè lì luó shì jí yuánmǎn wú lái wú qù bō luó
“世尊！佛设利罗是极圆满无来无去波罗

mì duōsuǒ xūn xiū gù shì jí qīngjìng wú lái wú qù bō luó mì duōsuǒ
蜜多所熏修故，是极清净无来无去波罗蜜多所

yī qì gù kānshòu yī qiè shì jiāntiān rén ā sù luò děnggòngyǎng
依器故，堪受一切世间天、人、阿素洛等供养

gōngjìng zūnzhòngzàn tàn
恭敬、尊重赞叹。

shì zūn fó shè lì luó shì jí yuánmǎn wú dòng wú zhǐ bō luó
“世尊！佛设利罗是极圆满无动无止波罗

mì duōsuǒ xūn xiū gù shì jí qīngjìng wú dòng wú zhǐ bō luó mì duōsuǒ
蜜多所熏修故，是极清净无动无止波罗蜜多所

yī qì gù kānshòu yī qiè shì jiāntiān rén ā sù luò děnggòngyǎng
依器故，堪受一切世间天、人、阿素洛等供养

gōngjìng zūnzhòngzàn tàn
恭敬、尊重赞叹。

shì zūn fó shè lì luó shì jí yuánmǎn wú cǐ wú bǐ bō luó
“世尊！佛设利罗是极圆满无此无彼波罗

mì duōsuǒ xūn xiū gù shì jí qīngjìng wú cǐ wú bǐ bō luó mì duōsuǒ
蜜多所熏修故，是极清净无此无彼波罗蜜多所

yī qì gù kānshòu yī qiè shì jiāntiān rén ā sù luò děnggòngyǎng
依器故，堪受一切世间天、人、阿素洛等供养

gōngjìng zūnzhòngzàn tàn
恭敬、尊重赞叹。

shì zūn fó shè lì luó shì jí yuánmǎn zhū fǎ shí xìng bō luó
“世尊！佛设利罗是极圆满诸法实性波罗

mì duōsuǒ xūn xiū gù shì jí qīngjìng zhū fǎ shí xìng bō luó mì duōsuǒ
蜜多所熏修故，是极清净诸法实性波罗蜜多所

yī qì gù kānshòu yī qiè shì jiāntiān rén ā sù luò děnggòngyǎng
依器故，堪受一切世间天、人、阿素洛等供养

gōngjìng zūnzhòngzàn tàn
恭敬、尊重赞叹。

fù cì shì zūn zhì mǎnsānqiān dà qiān shì jiè fó shè lì luó
“复次，世尊！置满三千大千世界佛设利罗。

jiǎ shǐ chōngmǎn shí fāng gè rú jìng qié shāděngzhū fó shì jiè fó shè lì
假使充满十方各如殒伽沙等诸佛世界佛设利

luó yǐ wéi yī fēn shū xiě rú shì shēnshēn bō rě bō luó mì duō fù wéi
罗以为一分，书写如是甚深般若波罗蜜多复为

yī fēn cǐ èr fēnzhōng wǒ yì nìng qǔ rú shì bō rě bō luó mì duō
一分，此二分中我意宁取如是般若波罗蜜多。

hé yǐ gù yī qiè rú lái yīng zhèngděngjué zhū shè lì luó jiē
何以故？一切如来、应、正等觉诸设利罗，皆

yīn rú shì shēnshēn bō rě bō luó mì duō ér dé shēng gù yī qiè rú lái
因如是甚深般若波罗蜜多而得生故，一切如来、

yīng zhèngděngjué zhū shè lì luó jiē yóu rú shì shēnshēn bō rě bō luó
应、正等觉诸设利罗，皆由如是甚深般若波罗

mì duōsuǒ xūn xiū gù yī qiè rú lái yīng zhèngděngjué zhū shè lì
蜜多所熏修故，一切如来、应、正等觉诸设利

luó jiē wéi rú shì shēnshēn bō rě bō luó mì duōsuǒ yī qì gù kān
罗，皆为如是甚深般若波罗蜜多所依器故，堪

shòu yī qiè tiān lóng yào chā jiàn dá fù ā sù luò jiē lù chá
受一切天、龙、药叉、健达缚、阿素洛、揭路荼

20 jǐn nà luò mò hū luò qié rén fēi rén děng gòng yǎng gōng jìng
、紧捺洛、莫呼洛伽、人非人等供养恭敬、

zūnzhòngzàn tàn
尊重赞叹。

shì zūn ruò shànán zǐ shàn nǚ rén děng gòng yǎng gōng
“世尊！若善男子、善女人等，供养恭

jìng zūnzhòngzàn tàn fó shè lì luó shì shànán zǐ shàn nǚ rén děng
敬、尊重赞叹佛设利罗，是善男子、善女人等，

yóu cǐ shàngēn yú rén tiānzhōngshòu fù guì lè suǒ wèi chà dì lì dà
由此善根于人、天中受富贵乐，所谓刹帝力大

zú pó luó mén dà zú zhǎngzhě dà zú jū shì dà zú sì dà
族、婆罗门大族、长者大族、居士大族、四大

wángzhòngtiān sān shí sān tiān yè mó tiān dǔ shǐ duō tiān lè biàn
王众天、三十三天、夜摩天、睹史多天、乐变

huà tiān tā huà zì zài tiānzhōngshòu fù guì lè jí yóu rú shì shū shèng
化天、他化自在天中受富贵乐，即由如是殊胜

20 大正藏：茶；永乐北藏及龙藏：荼

shàngēn zhì zuì hòushēn dé jìn kǔ jì
善根至最后身得尽苦际。

shì zūn ruò shànán zǐ shàn nǚ rénděng yú cǐ bō rě bō
“世尊！若善男子、善女人等于此般若波
luó mì duō zhì xīn tīngwén shòu chí dú sòng shū xiě jiě shuō
罗蜜多，至心听闻、受持、读诵、书写、解说、
rú lǐ sī wéi yóu cǐ bō rě bō luó mì duōbiàn dé yuánmǎn rú shì
如理思惟，由此般若波罗蜜多便得圆满。如是
bō rě bō luó mì duō dé yuánmǎn gù fù lìng jìng lǜ bō luó mì duō ér
般若波罗蜜多得圆满故，复令静虑波罗蜜多而
dé yuánmǎn rú shì jìng lǜ bō luó mì duō dé yuánmǎn gù fù lìng jīng
得圆满。如是静虑波罗蜜多得圆满故，复令精
jìn bō luó mì duō ér dé yuánmǎn rú shì jīng jìn bō luó mì duō dé yuán
进波罗蜜多而得圆满。如是精进波罗蜜多得圆
mǎn gù fù lìng ān rěn bō luó mì duō ér dé yuánmǎn rú shì ān rěn
满故，复令安忍波罗蜜多而得圆满。如是安忍
bō luó mì duō dé yuánmǎn gù fù lìng jìng jiè bō luó mì duō ér dé yuán
波罗蜜多得圆满故，复令净戒波罗蜜多而得圆
mǎn rú shì jìng jiè bō luó mì duō dé yuánmǎn gù fù lìng bù shī bō
满。如是净戒波罗蜜多得圆满故，复令布施波
luó mì duō ér dé yuánmǎn
罗蜜多而得圆满。

shì zūn yóu cǐ fù lìng ān zhù nèi kōng wàikōng nèi wàikōng
“世尊！由此复令安住内空、外空、内外空、
kōngkōng dà kōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì
空空、大空、胜义空、有为空、无为空、毕
jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì
竟空、无际空、散空、无变异空、本性空、自
xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng
相空、共相空、一切法空、不可得空、无性
kōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng ér dé yuánmǎn
空、自性空、无性自性空而得圆满。

shì zūn yóu cǐ fù lìng ān zhù zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng
“世尊！由此复令安住真如、法界、法性、
bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ
不虚妄性、不变异性、平等性、离生性、法
dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè ér dé yuánmǎn
定、法住、实际、虚空界、不思議界而得圆满。

shì zūn yóu cǐ fù lìng ān zhù kǔ shèng dì jí shèng dì
“世尊！由此复令安住苦圣谛、集圣谛、
mièshèng dì dào shèng dì ér dé yuánmǎn
灭圣谛、道圣谛而得圆满。

shì zūn yóu cǐ fù lìng xiū xí sì jìng lù sì wú liàng sì
“世尊！由此复令修习四静虑、四无量、四
wú sè dìng ér dé yuánmǎn
无色定而得圆满。

shì zūn yóu cǐ fù lìng xiū xí bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ
“世尊！由此复令修习八解脱、八胜处、九
cì dì dìng shí biàn chù ér dé yuánmǎn
次第定、十遍处而得圆满。

shì zūn yóu cǐ fù lìng xiū xí sì niàn zhù sì zhèng duàn
“世尊！由此复令修习四念住、四正断、
sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī ér
四神足、五根、五力、七等觉支、八圣道支而
dé yuánmǎn
得圆满。

shì zūn yóu cǐ fù lìng xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě
“世尊！由此复令修习空解脱门、无相解
tuō mén wú yuàn jiě tuō mén ér dé yuánmǎn
脱门、无愿解脱门而得圆满。

shì zūn yóu cǐ fù lìng xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng ér dé
“世尊！由此复令修习五眼、六神通而得
yuánmǎn
圆满。

shì zūn yóu cǐ fù lìng xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi
“世尊！由此复令修习佛十力、四无所畏、
sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú
四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不
gòng fǎ ér dé yuánmǎn
共法而得圆满。

shì zūn yóu cǐ fù lìng xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì yī
“世尊！由此复令修习一切智、道相智、一
qiè xiàng zhì ér dé yuánmǎn
切相智而得圆满。

shì zūn yóu cǐ fù lìng xiū xí wú wàng shī fǎ héng zhù shě
“世尊！由此复令修习无忘失法、恒住舍

xìng ér dé yuánmǎn
性而得圆满。

shì zūn yóu cǐ fù lìng xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè
“世尊！由此复令修习一切陀罗尼门、一切

sān mó dì mén ér dé yuánmǎn
三摩地门而得圆满。

shì zūn yóu cǐ fù lìng chāoshēngwén dì jí dú jué dì
“世尊！由此复令超声闻地及独觉地，

zhèng rù pú sà zhèngxìng lí shēng jì dé zhèng rù pú sà zhèngxìng lí
证入菩萨正性离生。既得证入菩萨正性离

shēngwèi yǐ fù dé pú sà shèngmiào shéntōng chéng cǐ shéntōng yóu
生位已，复得菩萨胜妙神通，乘此神通游

zhū fó tǔ cóng yī fó guó zhì yī fó guó gòngyǎng gōngjìng zūnzhòng
诸佛土，从一佛国至一佛国，供养恭敬、尊重

zàn tàn zhū fó shì zūn tīngwén zhèng fǎ yán jìng fó tǔ wèi yù chéngshú
赞叹诸佛世尊，听闻正法严净佛土。为欲成熟

zhū yǒuqíng gù qǐ shèng sī yuànshòu zhǒngzhǒng shēn huò zuò dà zhuàn
诸有情故，起胜思愿受种种身，或作大转

lún wáng huò zuò xiǎozhuàn lún wáng huò zuò dà guó wáng huò zuò xiǎo
轮王、或作小转轮王、或作大国王、或作小

guó wáng huò shēng chà dì lì dà zú huò shēng pó luó mén dà zú
国王、或生刹帝力大族、或生婆罗门大族、

huò shēng zhǎngzhě dà zú huò shēng jū shì dà zú huò wéi tiān dì shì
或生长者大族、或生居士大族、或为天帝释、

huò wéi dà fàn wáng huò wéi pí shā mén huò wéi chí guó děng suí suǒ
或为大梵王、或为毗沙门、或为持国等，随所

yìng xiàn ér zuò ráo yì jiàn cì nǎi zhì zhèng dé wú shàng zhèng děng pú
应现而作饶益，渐次乃至证得无上正等菩

tí
提。

shì gù shì zūn wǒ yú zhū fó shè lì luó suǒ fēi bú xìn shòu
“是故，世尊！我于诸佛设利罗所非不信受，

fēi bù xīn yào gòngyǎng gōngjìng zūnzhòng zàn tàn rán yú rú shì shèn
非不欣乐供养恭敬、尊重赞叹，然于如是甚

shēn bō rě bō luó mì duō gòngyǎng gōngjìng zūnzhòng zàn tàn suǒ huò
深般若波罗蜜多供养恭敬、尊重赞叹，所获

gōng dé shèn duō yú bǐ yóu shì yīn yuán wǒ yì nìng qǔ rú shì bō rě
功德甚多于彼，由是因缘，我意宁取如是般若

bō luó mì duō
波罗蜜多。

shì zūn ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng gòng yǎng gōng jìng
“世尊！若善男子、善女人等供养恭敬、

zūn zhòng zàn tàn rú shì bō rě bō luó mì duō zé wéi zēng zhǎng yī qiè
尊重赞叹如是般若波罗蜜多，则为增长一切

fó fǎ yì wéi shè shòu shì chū shì jiān yī qiè fù guì ān lè zì zài
佛法，亦为摄受世、出世间一切富贵安乐自在，

rú shì yǐ wéi gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng zàn tàn fó shè lì luó
如是已为供养恭敬、尊重赞叹佛设利罗。

大般若波罗蜜多经卷第一百二十八

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì yī bǎi èr shí jiǔ
大般若波罗蜜多经卷第一百二十九

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì
唐三藏法师玄奘奉 诏译

chū fēn jiào liàng gōng dé pǐn dì sān shí zhī èr shí qī
初分校量功德品第三十之二十七

fù cì shì zūn ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng yù
“复次，世尊！若善男子、善女人等，欲
dé cháng jiàn shí fāng wú shù wú biān shì jiè xiàn shuō miào fǎ yī qiè rú
得常见十方无数无边世界现说妙法一切如
lái yīng zhèng děng jué fǎ shēn sè shēn zhì huì shēn děng dāng
来、应、正等觉法身、色身、智慧身等，当
yú rú shì shēn shēn bō rě bō luó mì duō gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng
于如是甚深般若波罗蜜多，供养恭敬、尊重
zàn tàn zhì xīn tīng wén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ
赞叹，至心听闻、受持、读诵、精勤修学、如理
sī wéi guǎng wèi yǒu qíng xuān shuō liú bù
思惟，广为有情宣说流布。

shì zūn ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng yù dé cháng jiàn
“世尊！若善男子、善女人等，欲得常见
cǐ fó tǔ zhōng xiàn zài rú lái yīng zhèng děng jué fǎ shēn sè shēn
此佛土中现在如来、应、正等觉法身、色身、
zhì huì shēn děng dāng yú rú shì shēn shēn bō rě bō luó mì duō gòng
智慧身等，当于如是甚深般若波罗蜜多，供
yǎng gōng jìng zūn zhòng zàn tàn zhì xīn tīng wén shòu chí dú sòng
养恭敬、尊重赞叹，至心听闻、受持、读诵、
jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi guǎng wèi yǒu qíng xuān shuō liú bù
精勤修学、如理思惟，广为有情宣说流布。

shì zūn ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng yù dé cháng jiàn
“世尊！若善男子、善女人等，欲得常见
shí fāng sān shì yī qiè rú lái yīng zhèng děng jué fǎ shēn sè shēn
十方三世一切如来、应、正等觉法身、色身、
zhì huì shēn děng dāng yú rú shì shēn shēn bō rě bō luó mì duō gòng
智慧身等，当于如是甚深般若波罗蜜多，供

yǎngōngjìng zūnzhòngzàntàn zhìxīntīngwén shòuchí dú sòng
养恭敬、尊重赞叹，至心听闻、受持、读诵、
jīngqínxiūxué rúlǐsīwéi guǎngwèiyǒuqíngxuānshuō liú bù
精勤修学、如理思惟，广为有情宣说流布。

shìzūn ruòshànnánzǐ shànnǚrénděngxiū xíngbō rě bō
“世尊！若善男子、善女人等修行般若波
luómìduō yīngyǐfǎxìngyúzhūrúlái yīng zhèngděngjuéxiū suí
罗蜜多，应以法性于诸如来、应、正等觉修随
fó niàn
佛念。

shìzūn fǎxìngyǒuèr yīzhě yǒuwéi èrzhě wú
“世尊！法性有二：一者、有为，二者、无
wéi yún hé míngwéiyǒuwéi fǎxìng wèirúshízhīwǒzhì yǒuqíngzhì
为。云何名为有为法性？谓如实知我智、有情智、
mìngzhězhì shēngzhězhì yǎngzhězhì shìfūzhì bǔtèqiéluó
命者智、生者智、养者智、士夫智、补特伽罗
zhì yìshēngzhì rú tóngzhì zuòzhězhì shòuzhězhì zhīzhě
智、意生智、儒童智、作者智、受者智、知者
zhì jiànzhězhì ruòsèzhì shòuzhì xiǎngzhì xíngzhì shízhì
智、见者智，若色智、受智、想智、行智、识智，
ruòyǎnchùzhì ěrchùzhì bíchùzhì shéchùzhì shēnchùzhì
若眼处智、耳处智、鼻处智、舌处智、身处智、
yìchùzhì ruòsèchùzhì shēngchùzhì xiāngchùzhì wèichùzhì
意处智，若色处智、声处智、香处智、味处智、
chùchùzhì fǎchùzhì ruòyǎnjièzhì sèjièzhì yǎnshíjièzhì
触处智、法处智，若眼界智、色界智、眼识界智、
yǎnchùzhì yǎnchùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuzhì ruòěrjièzhì shēng
眼触智、眼触为缘所生诸受智，若耳界智、声
jièzhì ěrshíjièzhì ěrchùzhì ěrchùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuzhì
界智、耳识界智、耳触智、耳触为缘所生诸受
zhì ruòbíjièzhì xiāngjièzhì bíshíjièzhì bíchùzhì bí
智，若鼻界智、香界智、鼻识界智、鼻触智、鼻
chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuzhì ruòshéjièzhì wèijièzhì shéshí
触为缘所生诸受智，若舌界智、味界智、舌识
jièzhì shéchùzhì shéchùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuzhì ruòshēnjiè
界智、舌触智、舌触为缘所生诸受智，若身界
zhì chùjièzhì shēnshíjièzhì shēnchùzhì shēnchùwéiyuánsuǒ
智、触界智、身识界智、身触智、身触为缘所

shēngzhūshòu zhì ruò yì jiè zhì fǎ jiè zhì yì shí jiè zhì yì
生 诸受智，若 意界智、法界智、意识界智、意
chù zhì yì chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòu zhì ruò dì jiè zhì shuǐ jiè
触智、意触为缘所生 诸受智，若 地界智、水界
zhì huǒ jiè zhì fēng jiè zhì kōng jiè zhì shí jiè zhì ruò wú míng
智、火界智、风界智、空界智、识界智，若无明
zhì xíng zhì shí zhì míng sè zhì liù chù zhì chù zhì shòu zhì
智、行智、识智、名色智、六处智、触智、受智、
ài zhì qǔ zhì yǒu zhì shēng zhì lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōunǎo zhì
爱智、取智、有智、生智、老死愁叹苦忧恼智，
ruò bù shī bō luó mì duō zhì jìng jiè bō luó mì duō zhì ān rěn bō luó
若 布施波罗蜜多智、净戒波罗蜜多智、安忍波罗
mì duō zhì jīng jìn bō luó mì duō zhì jìng lǜ bō luó mì duō zhì bō
蜜多智、精进波罗蜜多智、静虑波罗蜜多智、般
rě bō luó mì duō zhì ruò nèi kōng zhì wàikōng zhì nèi wàikōng zhì
若 波罗蜜多智，若 内空智、外空智、内外空智、
kōngkōng zhì dà kōng zhì shèng yì kōng zhì yǒu wéikōng zhì wú
空空智、大空智、胜义空智、有为空智、无
wéikōng zhì bì jìng kōng zhì wú jì kōng zhì sǎn kōng zhì wú biàn
为 空智、毕竟空智、无际空智、散空智、无变
yì kōng zhì běn xìng kōng zhì zì xiàng kōng zhì gòng xiàng kōng zhì
异 空智、本性空智、自相空智、共相空智、
yī qiè fǎ kōng zhì bù kě dé kōng zhì wú xìng kōng zhì zì xìng kōng
一切法空智、不可得空智、无性空智、自性空
zhì wú xìng zì xìng kōng zhì ruò zhēn rú zhì fǎ jiè zhì fǎ xìng zhì
智、无性自性空智，若 真如智、法界智、法性智、
bù xū wàng xìng zhì bú biàn yì xìng zhì píng děng xìng zhì lí shēng
不 虚妄性智、不 变异异性智、平等性智、离生
xìng zhì fǎ dìng zhì fǎ zhù zhì shí jì zhì xū kōng jiè zhì bù
性智、法定智、法住智、实际智、虚空界智、不
sī yì jiè zhì ruò kǔ shèng dì zhì jí shèng dì zhì miè shèng dì zhì
思 议界智，若 苦圣谛智、集圣谛智、灭圣谛智、
dào shèng dì zhì ruò sì jìng lǜ zhì sì wú liàng zhì sì wú sè dìng
道 圣 谛智，若 四静虑智、四无量智、四无色定
zhì ruò bā jiě tuō zhì bā shèng chù zhì jiǔ cì dì dìng zhì shí
智，若 八解脱智、八胜处智、九次第定智、十
biàn chù zhì ruò sì niàn zhù zhì sì zhèng duàn zhì sì shén zú zhì
遍 处智，若 四念住智、四正断智、四神足智、

wǔ gēn zhì wǔ lì zhì qī děng jué zhī zhì bā shèng dào zhī zhì
五根智、五力智、七等觉支智、八圣道支智，
ruò kōng jiě tuō mén zhì wú xiàng jiě tuō mén zhì wú yuàn jiě tuō mén zhì
若空解脱门智、无相解脱门智、无愿解脱门智，
ruò wǔ yǎn zhì liù shéntōng zhì ruò fó shí lì zhì sì wú suǒ wèi zhì
若五眼智、六神通智，若佛十力智、四无所畏智、
sì wú ài jiě zhì dà cí zhì dà bēi zhì dà xǐ zhì dà shě zhì
四无碍解智、大慈智、大悲智、大喜智、大舍智、
shí bā fó bú gòng fǎ zhì ruò wú wàng shī fǎ zhì héng zhù shě xìng zhì
十八佛不共法智，若无忘失法智、恒住舍性智，
ruò yī qiè zhì zhì dào xiàng zhì zhì yī qiè xiàng zhì zhì ruò yī qiè
若一切智智、道相智智、一切相智智，若一切
tuó luó ní mén zhì yī qiè sān mó dì mén zhì ruò yù liú zhì yī lái
陀罗尼门智、一切三摩地门智，若预流智、一来
zhì bù huán zhì ā luó hàn zhì ruò yù liú xiàng yù liú guǒ zhì
智、不还智、阿罗汉智，若预流向预流果智、
yī lái xiàng yī lái guǒ zhì bù huán xiàng bù huán guǒ zhì ā luó hàn
一来向一来果智、不还向不还果智、阿罗汉
xiàng ā luó hàn guǒ zhì ruò dú jué zhì dú jué pú tí zhì ruò pú sà
向阿罗汉果智，若独觉智、独觉菩提智，若菩萨
mó hē sà zhì pú sà mó hē sà xíng zhì ruò sān miǎo sān fó tuó zhì
摩诃萨智、菩萨摩诃萨行智，若三藐三佛陀智、
ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí zhì ruò shàn fǎ zhì bú shàn fǎ zhì
阿耨多罗三藐三菩提智，若善法智、不善法智、
wú jì fǎ zhì ruò guò qù fǎ zhì wèi lái fǎ zhì xiàn zài fǎ zhì
无记法智，若过去法智、未来法智、现在法智，
ruò yù jiè xì fǎ zhì sè jiè xì fǎ zhì wú sè jiè xì fǎ zhì ruò
若欲界系法智、色界系法智、无色界系法智，若
xué fǎ zhì wú xué fǎ zhì fēi xué fēi wú xué fǎ zhì ruò jiàn suǒ duàn
学法智、无学法智、非学非无学法智，若见所断
fǎ zhì xiū suǒ duàn fǎ zhì fēi suǒ duàn fǎ zhì ruò yǒu sè fǎ zhì
法智、修所断法智、非所断法智，若有色法智、
wú sè fǎ zhì ruò yǒu jiàn fǎ zhì wú jiàn fǎ zhì ruò yǒu duì fǎ zhì
无色法智，若有见法智、不见法智，若有对法智、
wú duì fǎ zhì ruò yǒu lòu fǎ zhì wú lòu fǎ zhì ruò yǒu wéi fǎ zhì
无对法智，若有漏法智、无漏法智，若有为法智、
wú wéi fǎ zhì ruò yǒu zuì fǎ zhì wú zuì fǎ zhì ruò shì jiān fǎ zhì
无为法智，若有罪法智、无罪法智，若世间法智、

chū shì jiān fǎ zhì ruò zá rǎn fǎ zhì qīngjìng fǎ zhì zhū rú shì děng
出世间法智，若杂染法智、清净法智，诸如是等
wú liàngmén zhì jiē xī míngwéiyǒuwéi fǎ xìng
无量门智，皆悉名为有为法性。

yún hé míng wéi wú wéi fǎ xìng wèi yī qiè fǎ wú shēng wú
“云何名为无为法性？谓一切法无生无

miè wú zhù wú yì wú rǎn wú jìng wú zēng wú jiǎn wú xiàng wú wéi
灭、无住无异、无染无净、无增无减、无相无为

wú xìng zì xìng yún hé míng wéi wú xìng zì xìng wèi wú wǒ xìng wú yǒu
无性自性。云何名为无性自性？谓无我性，无有

qíng xìng wú mìng zhě xìng wú shēng zhě xìng wú yǎng yù zhě xìng wú
情性，无命者性，无生者性，无养育者性，无

shì fū xìng wú bǔ tè qié luó xìng wú yì shēng xìng wú rú tóng xìng
士夫性，无补特伽罗性，无意生性，无儒童性，

wú zuò zhě xìng wú shòu zhě xìng wú zhī zhě xìng wú jiàn zhě xìng ruò
无作者性，无受者性，无知者性，未见者性；若

wú sè xìng wú shòu xiǎng xíng shí xìng ruò wú yǎn chù xìng
无色性，无受、想、行、识性；若无眼处性，

wú ěr bí shé shēn yì chù xìng ruò wú sè chù xìng wú shēng
无耳、鼻、舌、身、意处性；若无色处性，无声、

xiāng wèi chù fǎ chù xìng ruò wú yǎn jiè xìng wú sè jiè yǎn
香、味、触、法处性；若无眼界性，无色界、眼

shí jiè jí yǎn chù yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng ruò wú ěr jiè
识界及眼触、眼触为缘所生诸受性；若无耳界

xìng wú shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū
性，无声界、耳识界及耳触、耳触为缘所生诸

shòu xìng ruò wú bí jiè xìng wú xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù
受性；若无鼻界性，无香界、鼻识界及鼻触、

bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng ruò wú shé jiè xìng wú wèi jiè
鼻触为缘所生诸受性；若无舌界性，无味界、

shé shí jiè jí shé chù shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng ruò wú shēn
舌识界及舌触、舌触为缘所生诸受性；若无身

jiè xìng wú chù jiè shēn shí jiè jí shēn chù shēn chù wéi yuán suǒ shēng
界性，无触界、身识界及身触、身触为缘所生

zhū shòu xìng ruò wú yì jiè xìng wú fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù
诸受性；若无意界性，无法界、意识界及意触、

yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng ruò wú dì jiè xìng wú shuǐ huǒ
意触为缘所生诸受性；若无地界性，无水、火、

fēng kōng shí jiè xìng ruò wú wú míng xìng wú xíng shí míng
风、空、识界性；若无无明性，无行、识、名
sè liù chù chù shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóu
色、六处、触、受、爱、取、有、生、老死愁
tàn kǔ yōunǎoxìng ruò wú bù shī bō luó mì duō xìng wú jìng jiè ān
叹苦忧恼性；若无布施波罗蜜多性，无净戒、安
rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō xìng ruò wú nèi kōng xìng
忍、精进、静虑、般若波罗蜜多性；若无内空性，
wú wàikōng nèi wàikōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng yǒu
无外空、内外空、空空、大空、胜义空、有
wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn kōng wú biàn
为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无变
yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng
异空、本性空、自相空、共相空、一切法空、
bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng xìng
不可得空、无性空、自性空、无性自性空性；
ruò wú zhēn rú xìng wú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn
若无真如性，无法界、法性、不虚妄性、不变
yì xìng píng děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì
异性、平等性、离生性、法定、法住、实际、
xū kōng jiè bù sī yì jiè xìng ruò wú kǔ shèng dì xìng wú jí
虚空界、不思議界性；若无苦圣谛性，无集、
miè dào shèng dì xìng ruò wú sì jìng lǜ xìng wú sì wú liàng sì
灭、道圣谛性；若无四静虑性，无四无量、四
wú sè dìng xìng ruò wú bā jiě tuō xìng wú bā shèng chù jiǔ cì dì
无色定性；若无八解脱性，无八胜处、九次第
dìng shí biàn chù xìng ruò wú sì niàn zhù xìng wú sì zhèng duàn sì
定、十遍处性；若无四念住性，无四正断、四
shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī xìng
神足、五根、五力、七等觉支、八圣道支性；
ruò wú kōng jiě tuō mén xìng wú wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén
若无空解脱门性，无无相解脱门、无愿解脱门
xìng ruò wú wǔ yǎn xìng wú liù shén tōng xìng ruò wú fó shí lì xìng
性；若无五眼性，无六神通性；若无佛十力性，
wú sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà
无四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大
shě shí bā fó bú gòng fǎ xìng ruò wú wú wàng shī fǎ xìng wú héng
舍、十八佛不共法性；若无无忘失法性，无恒

zhù shě xìng xìng ruò wú yī qiè zhì xìng wú dào xiàng zhì yī qiè xiàng
住舍性性；若无一切智性，无道相智、一切相
zhì xìng ruò wú yī qiè tuó luó ní mén xìng wú yī qiè sān mó dì mén xìng
智性；若无一切陀罗尼门性，无一切三摩地门性；
ruò wú yù liú xìng wú yī lái bù huán ā luó hàn xìng ruò wú yù
若无预流性，无一来、不还、阿罗汉性；若无预
liú xiàng yù liú guǒ xìng wú yī lái xiàng yī lái guǒ bù huán xiàng bù
流向预流果性，无一来向一来果、不还向不
huán guǒ ā luó hàn xiàng ā luó hàn guǒ xìng ruò wú dú jué xìng wú
还果、阿罗汉向阿罗汉果性；若无独觉性，无
dú jué pú tí xìng ruò wú pú sà mó hē sà xìng wú pú sà mó hē sà
独觉菩提性；若无菩萨摩诃萨性，无菩萨摩诃萨
xíng xìng ruò wú sān miǎo sān fó tuó xìng wú ā nòu duō luó sān miǎo sān
行性；若无三藐三佛陀性，无阿耨多罗三藐三
pú tí xìng ruò wú shàn fǎ xìng wú bú shàn wú jì fǎ xìng ruò wú
菩提性；若无善法性，无不善、无记法性；若无
guò qù fǎ xìng wú wèi lái xiàn zài fǎ xìng ruò wú yù jiè xì fǎ xìng
过去法性，无未来、现在法性；若无欲界系法性，
wú sè jiè xì fǎ xìng wú wú sè jiè xì fǎ xìng ruò wú xué fǎ xìng
无色界系法性，无无色界系法性；若无学法性，
wú wú xué fēi xué fēi wú xué fǎ xìng ruò wú jiàn suǒ duàn fǎ xìng wú
无无学、非学非无学法性；若无见所断法性，无
xiū suǒ duàn fēi suǒ duàn fǎ xìng ruò wú yǒu sè fǎ xìng wú wú sè
修所断、非所断法性；若无有色法性，无无色
fǎ xìng ruò wú yǒu jiàn fǎ xìng wú wú jiàn fǎ xìng ruò wú yǒu duì fǎ
法性；若无有见法性，无无见法性；若无有对法
xìng wú wú duì fǎ xìng ruò wú yǒu lòu fǎ xìng wú wú lòu fǎ xìng
性，无无对法性；若无有漏法性，无无漏法性；
ruò wú yǒu wéi fǎ xìng wú wú wéi fǎ xìng ruò wú yǒu zuì fǎ xìng wú
若无有为法性，无无为法性；若无有罪法性，无
wú zuì fǎ xìng ruò wú shì jiān fǎ xìng wú chū shì jiān fǎ xìng ruò wú
无罪法性；若无世间法性，无出世间法性；若无
zá rǎn fǎ xìng wú qīng jìng fǎ xìng wú rú shì děng wú liàng mén xìng
杂染法性，无清净法性，无如是等无量门性，
kōng wú suǒ yǒu wú xiàng wú zhuàng wú yán wú shuō wú
空、无所有、无相、无状、无言、无说、无
jué wú zhī rú shì míng wéi wú xìng zì xìng rú shì zhū fǎ wú xìng zì
觉、无知，如是名为无性自性。如是诸法无性自

xìng jiē xī míngwéi wú wéi fǎ xìng
性，皆悉名为无为法性。”

ěr shí fó gàotiān dì shì yán rú shì rú shì rú rǔ suǒ
尔时，佛告天帝释言：“如是！如是！如汝所

shuō jiāo shī jiā guò qù rú lái yīng zhèngděngjué jiē yīn rú
说。憍尸迦，过去如来、应、正等觉，皆因如

shì shènsēn bō rě bō luó mì duō yǐ zhèng wú shàngzhèngděng pú tí
是甚深般若波罗蜜多，已证无上正等菩提；

wèi lái rú lái yīng zhèngděngjué jiē yīn rú shì shènsēn bō rě bō
未来如来、应、正等觉，皆因如是甚深般若波

luó mì duō dāngzhèng wú shàngzhèngděng pú tí xiàn zài shí fāng wú
罗蜜多，当证无上正等菩提；现在十方无

liàng wú shù wú biān shì jiè yī qiè rú lái yīng zhèngděngjué jiē yīn
量无数无边世界一切如来、应、正等觉，皆因

rú shì shènsēn bō rě bō luó mì duō xiànzhèng wú shàngzhèngděng pú
如是甚深般若波罗蜜多，现证无上正等菩

tí jiāo shī jiā guò qù rú lái yīng zhèngděngjué shēngwén dì zǐ
提。憍尸迦，过去如来、应、正等觉声闻弟子，

yì yīn rú shì shènsēn bō rě bō luó mì duō yǐ dé yù liú guǒ yǐ dé
亦因如是甚深般若波罗蜜多，已得预流果，已得

yī lái bù huán ā luó hàn guǒ wèi lái rú lái yīng zhèngděng
一来、不还、阿罗汉果；未来如来、应、正等

jué shēngwén dì zǐ yì yīn rú shì shènsēn bō rě bō luó mì duō dāng
觉声闻弟子，亦因如是甚深般若波罗蜜多，当

dé yù liú guǒ dāng dé yī lái bù huán ā luó hàn guǒ xiàn zài
得预流果，当得一来、不还、阿罗汉果；现在

shí fāng wú liàng wú shù wú biān shì jiè yī qiè rú lái yīng zhèngděng
十方无量无数无边世界，一切如来、应、正等

jué shēngwén dì zǐ yì yīn rú shì shènsēn bō rě bō luó mì duō xiàn
觉声闻弟子，亦因如是甚深般若波罗蜜多，现

dé yù liú guǒ xiàn dé yī lái bù huán ā luó hàn guǒ jiāo shī jiā
得预流果，现得一来、不还、阿罗汉果。憍尸迦，

guò qù dú jué yì yīn rú shì shènsēn bō rě bō luó mì duō yǐ zhèng
过去独觉，亦因如是甚深般若波罗蜜多，已证

dú jué pú tí wèi lái dú jué yì yīn rú shì shènsēn bō rě bō luó mì
独觉菩提；未来独觉，亦因如是甚深般若波罗蜜

duō dāngzhèng dú jué pú tí xiàn zài dú jué yì yīn rú shì shènsēn
多，当证独觉菩提；现在独觉，亦因如是甚深

bō rě bō luó mì duō xiànzhèng dú jué pú tí hé yǐ gù jiāo shī
般若波罗蜜多，现证独觉菩提。何以故？憍尸
jiā rú shì bō rě bō luó mì duō mì mì zàngzhōng guǎngshuō sānshèng
迦，如是般若波罗蜜多秘密藏中，广说三乘
xiāngyìng fǎ gù rán cǐ suǒshuō yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn gù wú xìng
相应法故。然此所说以无所得为方便故，无性
wú xiàng wéifāngbiàn gù wú shēng wú miè wéifāngbiàn gù wú rǎn wú
无相为方便故，无生无灭为方便故，无染无
jìng wéifāngbiàn gù wú zào wú zuò wéifāngbiàn gù wú rù wú chū wéi
净为方便故，无造无作为方便故，无入无出为
fāngbiàn gù wú zēng wú jiǎn wéifāngbiàn gù wú qǔ wú shě wéifāngbiàn
方便故，无增无减为方便故，无取无舍为方
gù rú shì suǒshuō yóu shì sù gù fēi shèng yì gù suǒ yǐ zhě hé
便故，如是所说由世俗故，非胜义故。所以者何？
rú shì bō rě bō luó mì duō fēi bō rě bō luó mì duō fēi fēi bō rě
如是般若波罗蜜多非般若波罗蜜多、非非般若
bō luó mì duō fēi cǐ àn fēi bǐ àn fēi zhōng liú fēi lù fēi
波罗蜜多，非此岸、非彼岸、非中流，非陆、非
shuǐ fēi gāo fēi xià fēi píngděng fēi bù píngděng fēi yǒuxiàng
水，非高、非下，非平等、非不平等，非有相、
fēi wú xiàng fēi shì jiān fēi chū shì jiān fēi yǒu lòu fēi wú lòu
非无相，非世间、非出世间，非有漏、非无漏，
fēi yǒuwéi fēi wú wéi fēi yǒu zuì fēi wú zuì fēi yǒu sè fēi
非有为、非无为，非有罪、非无罪，非有色、非
wú sè fēi yǒujiàn fēi wú jiàn fēi yǒu duì fēi wú duì fēi shàn
无色，非有见、非无见，非有对、非无对，非善、
fēi bú shàn fēi wú jì fēi guò qù fēi wèi lái fēi xiàn zài
非不善，非无记²¹，非过去、非未来、非现在，
fēi yù jiè xì fēi sè jiè xì fēi wú sè jiè xì fēi xué fēi wú
非欲界系、非色界系、非无色界系，非学、非无
xué fēi fēi xué fēi wú xué fēi jiàn suǒ duàn fēi xiū suǒ duàn fēi
学、非非学非无学，非见所断、非修所断、非
fēi suǒ duàn fēi yǒu fēi kōng fēi jìng fēi zhì jiāo shī jiā
非所断，非有、非空，非境、非智。憍尸迦，
rú shì bō rě bō luó mì duō bù yǔ zhū fó fǎ bù yǔ pú sà fǎ
如是般若波罗蜜多，不与诸佛法，不与菩萨法，

²¹ 大正藏：非有记、非无记；永乐北藏及龙藏：非无记

bù yǔ dú jué fǎ bù yǔ yù liú fǎ bù yǔ yī lái fǎ bù yǔ bù
不与独觉法，不与预流法，不与一来法，不与不
huán fǎ bù yǔ ā luó hàn fǎ bù shě yì shēng fǎ
还法，不与阿罗汉法，不舍异生法。”

shí tiān dì shì fù bó fó yán shì zūn rú shì bō rě bō luó
时，天帝释复白佛言：“世尊！如是般若波罗
mì duō shì dà bō luó mì duō shì wú shàng bō luó mì duō shì wú
蜜多，是大波罗蜜多，是无上波罗蜜多，是无
děngděng bō luó mì duō
等等波罗蜜多。

shì zūn pú sà mó hē sà xiū xíng rú shì shēnshēn bō rě bō
“世尊！菩萨摩诃萨修行如是甚深般若波
luó mì duō suī zhī yī qiè yǒuqíng xīn xíng jìng jiè chā bié ér bù dé wǒ
罗蜜多，虽知一切有情心行境界差别，而不得我，
bù dé yǒuqíng mìngzhě shēngzhě yǎngzhě shì fū shuò qǔ qù
不得有情、命者、生者、养者、士夫、数取趣
zhě yì shēng rú tóng zuòzhě shòuzhě zhī zhě jiànzhě
者、意生、婴童、作者、受者、知者、见者。

shì pú sà mó hē sà yì bù dé sè bù dé shòu xiǎng xíng
“是菩萨摩诃萨亦不得色，不得受、想、行、
shí
识。

shì pú sà mó hē sà yì bù dé yǎnchù bù dé ěr bí
“是菩萨摩诃萨亦不得眼处，不得耳、鼻、
shé shēn yì chù
舌、身、意处。

shì pú sà mó hē sà yì bù dé sè chù bù dé shēng xiāng
“是菩萨摩诃萨亦不得色处，不得声、香、
wèi chù fǎ chù
味、触、法处。

shì pú sà mó hē sà yì bù dé yǎn jiè bù dé sè jiè yǎn
“是菩萨摩诃萨亦不得眼界，不得色界、眼
shí jiè jí yǎnchù yǎnchù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
识界及眼触、眼触为缘所生诸受。

shì pú sà mó hē sà yì bù dé ěr jiè bù dé shēng jiè ěr
“是菩萨摩诃萨亦不得耳界，不得声界、耳
shí jiè jí ěr chù ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
识界及耳触、耳触为缘所生诸受。

shì pú sà mó hē sà yì bù dé bí jiè bù dé xiāng jiè bí
“是菩萨摩诃萨亦不得鼻界，不得香界、鼻

shí jiè jí bí chù bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
识界及鼻触、鼻触为缘所生诸受。

shì pú sà mó hē sà yì bù dé shé jiè bù dé wèi jiè shé
“是菩萨摩诃萨亦不得舌界，不得味界、舌

shí jiè jí shé chù shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
识界及舌触、舌触为缘所生诸受。

shì pú sà mó hē sà yì bù dé shēn jiè bù dé chù jiè shēn
“是菩萨摩诃萨亦不得身界，不得触界、身

shí jiè jí shēn chù shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
识界及身触、身触为缘所生诸受。

shì pú sà mó hē sà yì bù dé yì jiè bù dé fǎ jiè yì
“是菩萨摩诃萨亦不得眼界，不得法界、意

shí jiè jí yì chù yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
识界及意触、意触为缘所生诸受。

shì pú sà mó hē sà yì bù dé dì jiè bù dé shuǐ huǒ
“是菩萨摩诃萨亦不得地界，不得水、火、

fēng kōng shí jiè
风、空、识界。

shì pú sà mó hē sà yì bù dé wú míng bù dé xíng shí
“是菩萨摩诃萨亦不得无明，不得行、识、

míng sè liù chù chù shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ
名色、六处、触、受、爱、取、有、生、老死

chóu tàn kǔ yōu nǎo
愁叹苦忧恼。

shì pú sà mó hē sà yì bù dé bù shī bō luó mì duō bù dé
“是菩萨摩诃萨亦不得布施波罗蜜多，不得

jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō
净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多。

shì pú sà mó hē sà yì bù dé nèi kōng bù dé wài kōng nèi
“是菩萨摩诃萨亦不得内空，不得外空、内

wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi
外空、空空、大空、胜义空、有为空、无为

kōng bì jìng kōng wú jì kōng sǎn kōng wú biàn yì kōng běn xìng
空、毕竟空、无际空、散空、无变异空、本性

kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng
空、自相空、共相空、一切法空、不可得空、

wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng
无性空、自性空、无性自性空。

shì pú sà mó hē sà yì bù dé zhēn rú bù dé fǎ jiè fǎ
“是菩萨摩诃萨亦不得真如，不得法界、法

xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng
性、不虚妄性、不变异性、平等性、离生性、

fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè
法定、法住、实际、虚空界、不思議界。

shì pú sà mó hē sà yì bù dé kǔ shèng dì bù dé jí miè
“是菩萨摩诃萨亦不得苦圣谛，不得集、灭、

dào shèng dì
道圣谛。

shì pú sà mó hē sà yì bù dé sì jìng lǜ bù dé sì wú
“是菩萨摩诃萨亦不得四静虑，不得四无

liàng sì wú sè dìng
量、四无色定。

shì pú sà mó hē sà yì bù dé bā jiě tuō bù dé bā shèng
“是菩萨摩诃萨亦不得八解脱，不得八胜

chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù
处、九次第定、十遍处。

shì pú sà mó hē sà yì bù dé sì niàn zhù bù dé sì zhèng
“是菩萨摩诃萨亦不得四念住，不得四正

duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào
断、四神足、五根、五力、七等觉支、八圣道

zhī
支。

shì pú sà mó hē sà yì bù dé kōng jiě tuō mén bù dé wú
“是菩萨摩诃萨亦不得空解脱门，不得无

xiàng wú yuàn jiě tuō mén
相、无愿解脱门。

shì pú sà mó hē sà yì bù dé wǔ yǎn bù dé liù shéntōng
“是菩萨摩诃萨亦不得五眼，不得六神通。

shì pú sà mó hē sà yì bù dé fó shí lì bù dé sì wú suǒ
“是菩萨摩诃萨亦不得佛十力，不得四无所

wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā
畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八

fó bú gòng fǎ
佛不共法。

shì pú sà mó hē sà yì bù dé wú wàng shī fǎ bù dé héng
“是菩萨摩诃萨亦不得无忘失法，不得恒

zhù shě xìng
住舍性。

shì pú sà mó hē sà yì bù dé yī qiè zhì bù dé dào xiàng
“是菩萨摩诃萨亦不得一切智，不得道相

zhì yī qiè xiàng zhì
智、一切相智。

shì pú sà mó hē sà yì bù dé yī qiè tuó luó ní mén bù
“是菩萨摩诃萨亦不得一切陀罗尼门，不

dé yī qiè sān mó dì mén
得一切三摩地门。

shì pú sà mó hē sà yì bù dé yù liú bù dé yī lái bù
“是菩萨摩诃萨亦不得预流，不得一来、不

huán ā luó hàn
还、阿罗汉。

shì pú sà mó hē sà yì bù dé yù liú xiàng yù liú guǒ bù
“是菩萨摩诃萨亦不得预流向预流果，不

dé yī lái xiàng yī lái guǒ bù huán xiàng bù huán guǒ ā luó hàn xiàng
得一来向一来果、不还向不还果、阿罗汉向

ā luó hàn guǒ
阿罗汉果。

shì pú sà mó hē sà yì bù dé dú jué bù dé dú jué pú tí
“是菩萨摩诃萨亦不得独觉，不得独觉菩提。

shì pú sà mó hē sà yì bù dé pú sà mó hē sà bù dé pú
“是菩萨摩诃萨亦不得菩萨摩诃萨，不得菩

sà mó hē sà fǎ
萨摩诃萨法。

shì pú sà mó hē sà yì bù dé sān miǎo sān fó tuó bù dé
“是菩萨摩诃萨亦不得三藐三佛陀，不得

sān miǎo sān fó tuó fǎ
三藐三佛陀法。

hé yǐ gù fēi cǐ bō rě bō luó mì duō yīn yǒu suǒ dé ér
“何以故？非此般若波罗蜜多因有所得而

xiàn qián gù suǒ yǐ zhě hé shèn shēn bō rě bō luó mì duō dōu wú zì
现前故。所以者何？甚深般若波罗蜜多都无自

xìng yì bù kě dé néng dé suǒ dé jí èr yī chù xìng xiāng jiē kōng bù
性亦不可得，能得、所得及二依处性相皆空不

kě dé gù
可得故。”

ěr shí fó gàotiān dì shì yán rú shì rú shì rú rǔ suǒ
尔时，佛告天帝释言：“如是！如是！如汝所
shuō hé yǐ gù jiāo shī jiā pú sà mó hē sà yǐ wú suǒ dé wéifāng
说。何以故？憍尸迦，菩萨摩诃萨以无所得为方
biàn cháng yè xiū xíng shèn shēn bō rě bō luó mì duō shàng bù dé pú
便，长夜修行甚深般若波罗蜜多，尚不得菩
tí jí sà duǒ kuàng dé pú sà mó hē sà cǐ pú sà mó hē sà jì
提及萨埵，况得菩萨摩诃萨！此菩萨摩诃萨既
bù kě dé qǐ dé pú sà mó hē sà fǎ pú sà yǔ fǎ shàng bù kě dé
不可得，岂得菩萨摩诃萨法！菩萨与法尚不可得，
kuàng dé zhū fó jí zhū fó fǎ
况得诸佛及诸佛法！”

shí tiān dì shì fù bó fó yán shì zūn pú sà mó hē sà wéi
时，天帝释复白佛言：“世尊！菩萨摩诃萨为
dàn xíng bō rě bō luó mì duō yì xíng yú wǔ bō luó mì duō yē
但行般若波罗蜜多，亦行余五波罗蜜多耶？”

fó yán jiāo shī jiā pú sà mó hē sà yǐ wú suǒ dé wéifāng
佛言：“憍尸迦，菩萨摩诃萨以无所得为方
biàn jù xíng liù zhòng bō luó mì duō xíng bù shī shí bù dé shī zhě
便，具行六种波罗蜜多。行布施时，不得施者，
bù dé shòu zhě bù dé shī jí shī wù xíng jìng jiè shí bù dé jìng jiè
不得受者，不得施及施物；行净戒时，不得净戒，
bù dé è jiè bù dé chí jìng jiè zhě xíng ān rěn shí bù dé ān rěn
不得恶戒，不得持净戒者；行安忍时，不得安忍，
bù dé fèn huì bù dé xíng ān rěn zhě xíng jīng jìn shí bù dé jīng jìn
不得忿恚，不得行安忍者；行精进时，不得精进，
bù dé xiè dài bù dé xíng jīng jìn zhě xíng jìng lù shí bù dé jìng lù
不得懈怠，不得行精进者；行静虑时，不得静虑，
bù dé sǎn luàn bù dé xíng jìng lù zhě xíng bō rě shí bù dé bō rě
不得散乱，不得行静虑者；行般若时，不得般若，
bù dé è huì bù dé xíng bō rě zhě
不得恶慧，不得行般若者。

fù cì jiāo shī jiā pú sà mó hē sà shèn shēn bō rě bō luó
“复次，憍尸迦，菩萨摩诃萨甚深般若波罗
mì duō wéi zūn wéi dǎo xiū xí yī qiè bō luó mì duō lìng sù yuán mǎn
蜜多为尊为导，修习一切波罗蜜多，令速圆满。

shì pú sà mó hē sà xíng bù shī shí shèns hēn bō rě bō luó
“是菩萨摩诃萨行布施时，甚深般若波罗

mì duō wéi zūn wéi dǎo suǒ xiū bù shī bō luó mì duō wú suǒ zhí zhuó sù
蜜多为尊为导，所修布施波罗蜜多无所执著速
dé yuán mǎn
得圆满。

shì pú sà mó hē sà xíng jìng jiè shí shèns hēn bō rě bō luó
“是菩萨摩诃萨行净戒时，甚深般若波罗

mì duō wéi zūn wéi dǎo suǒ xiū jìng jiè bō luó mì duō wú suǒ zhí zhuó sù
蜜多为尊为导，所修净戒波罗蜜多无所执著速
dé yuán mǎn
得圆满。

shì pú sà mó hē sà xíng ān rěn shí shèns hēn bō rě bō luó
“是菩萨摩诃萨行安忍时，甚深般若波罗

mì duō wéi zūn wéi dǎo suǒ xiū ān rěn bō luó mì duō wú suǒ zhí zhuó sù
蜜多为尊为导，所修安忍波罗蜜多无所执著速
dé yuán mǎn
得圆满。

shì pú sà mó hē sà xíng jīng jìn shí shèns hēn bō rě bō luó
“是菩萨摩诃萨行精进时，甚深般若波罗

mì duō wéi zūn wéi dǎo suǒ xiū jīng jìn bō luó mì duō wú suǒ zhí zhuó sù
蜜多为尊为导，所修精进波罗蜜多无所执著速
dé yuán mǎn
得圆满。

shì pú sà mó hē sà xíng jìng lù shí shèns hēn bō rě bō luó
“是菩萨摩诃萨行静虑时，甚深般若波罗

mì duō wéi zūn wéi dǎo suǒ xiū jìng lù bō luó mì duō wú suǒ zhí zhuó sù
蜜多为尊为导，所修静虑波罗蜜多无所执著速
dé yuán mǎn
得圆满。

shì pú sà mó hē sà xíng bō rě shí shèns hēn bō rě bō luó
“是菩萨摩诃萨行般若时，甚深般若波罗

mì duō wéi zūn wéi dǎo suǒ xiū bō rě bō luó mì duō wú suǒ zhí zhuó sù
蜜多为尊为导，所修般若波罗蜜多无所执著速
dé yuán mǎn
得圆满。

fù cì jiāo shī jiā shì pú sà mó hē sà yú yī qiè fǎ
“复次，憍尸迦，是菩萨摩诃萨于一切法，

yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí bō rě bō luó mì duō wú suǒ zhí
以无所得为方便，修习般若波罗蜜多无所²²执
zhuó lìng suǒ xiū xí sù dé yuánmǎn
著，令所修习速得圆满。

shì pú sà mó hē sà yú sè yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn xiū
“是菩萨摩诃萨于色，以无所得为方便，修
xí bō rě bō luó mì duō yú shòu xiǎng xíng shí yǐ wú suǒ
习般若波罗蜜多；于受、想、行、识，以无所
dé wéifāngbiàn xiū xí bō rě bō luó mì duō yóu cǐ yīn yuán wú suǒ
得为方便，修习般若波罗蜜多。由此因缘无所
zhí zhuó lìng suǒ xiū xí sù dé yuánmǎn
执著，令所修习速得圆满。

shì pú sà mó hē sà yú yǎnchù yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn
“是菩萨摩诃萨于眼处，以无所得为方便，
xiū xí bō rě bō luó mì duō yú ěr bí shé shēn yì chù
修习般若波罗蜜多；于耳、鼻、舌、身、意处，
yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí bō rě bō luó mì duō yóu cǐ yīn
以无所得为方便，修习般若波罗蜜多。由此因
yuán wú suǒ zhí zhuó lìng suǒ xiū xí sù dé yuánmǎn
缘无所执著，令所修习速得圆满。

shì pú sà mó hē sà yú sè chù yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn
“是菩萨摩诃萨于色处，以无所得为方便，
xiū xí bō rě bō luó mì duō yú shēng xiāng wèi chù fǎ chù
修习般若波罗蜜多；于声、香、味、触、法处，
yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí bō rě bō luó mì duō yóu cǐ yīn
以无所得为方便，修习般若波罗蜜多。由此因
yuán wú suǒ zhí zhuó lìng suǒ xiū xí sù dé yuánmǎn
缘无所执著，令所修习速得圆满。

shì pú sà mó hē sà yú yǎn jiè yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn
“是菩萨摩诃萨于眼界，以无所得为方便，
xiū xí bō rě bō luó mì duō yú sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎn
修习般若波罗蜜多；于色界、眼识界及眼触、眼
chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí bō rě
触为缘所生诸受，以无所得为方便，修习般若
bō luó mì duō yóu cǐ yīn yuán wú suǒ zhí zhuó lìng suǒ xiū xí sù dé
波罗蜜多。由此因缘无所执著，令所修习速得

²² 大正藏：故无；永乐北藏及龙藏：无所

yuánmǎn
圆满。

shì pú sà mó hē sà yú ěr jiè yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn
“是菩萨摩诃萨于耳界，以无所得为方便，
xiū xí bō rě bō luó mì duō yú shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr
修习般若波罗蜜多；于声界、耳识界及耳触、耳
chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí bō rě
触为缘所生诸受，以无所得为方便，修习般若
bō luó mì duō yóu cǐ yīn yuán wú suǒ zhí zhuó lìng suǒ xiū xí sù dé
波罗蜜多。由此因缘无所执著，令所修习速得

yuánmǎn
圆满。

shì pú sà mó hē sà yú bí jiè yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn
“是菩萨摩诃萨于鼻界，以无所得为方便，
xiū xí bō rě bō luó mì duō yú xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí
修习般若波罗蜜多；于香界、鼻识界及鼻触、鼻
chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí bō rě
触为缘所生诸受，以无所得为方便，修习般若
bō luó mì duō yóu cǐ yīn yuán wú suǒ zhí zhuó lìng suǒ xiū xí sù dé
波罗蜜多。由此因缘无所执著，令所修习速得

yuánmǎn
圆满。

shì pú sà mó hē sà yú shé jiè yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn
“是菩萨摩诃萨于舌界，以无所得为方便，
xiū xí bō rě bō luó mì duō yú wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé
修习般若波罗蜜多；于味界、舌识界及舌触、舌
chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí bō rě
触为缘所生诸受，以无所得为方便，修习般若
bō luó mì duō yóu cǐ yīn yuán wú suǒ zhí zhuó lìng suǒ xiū xí sù dé
波罗蜜多。由此因缘无所执著，令所修习速得

yuánmǎn
圆满。

shì pú sà mó hē sà yú shēn jiè yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn
“是菩萨摩诃萨于身界，以无所得为方便，
xiū xí bō rě bō luó mì duō yú chù jiè shēn shí jiè jí shēn chù shēn
修习般若波罗蜜多；于触界、身识界及身触、身
chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí bō rě
触为缘所生诸受，以无所得为方便，修习般若

bō luó mì duō yóu cǐ yīn yuán wú suǒ zhí zhuó lìng suǒ xiū xí sù dé
波罗蜜多。由此因缘无所执著，令所修习速得
yuánmǎn
圆满。

shì pú sà mó hē sà yú yì jiè yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn
“是菩萨摩诃萨于意界，以无所得为方便，
xiū xí bō rě bō luó mì duō yú fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì
修习般若波罗蜜多；于法界、意识界及意触、意
chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí bō rě
触为缘所生诸受，以无所得为方便，修习般若
bō luó mì duō yóu cǐ yīn yuán wú suǒ zhí zhuó lìng suǒ xiū xí sù dé
波罗蜜多。由此因缘无所执著，令所修习速得
yuánmǎn
圆满。

shì pú sà mó hē sà yú dì jiè yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn
“是菩萨摩诃萨于地界，以无所得为方便，
xiū xí bō rě bō luó mì duō yú shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè
修习般若波罗蜜多；于水、火、风、空、识界，
yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí bō rě bō luó mì duō yóu cǐ yīn
以无所得为方便，修习般若波罗蜜多。由此因
yuán wú suǒ zhí zhuó lìng suǒ xiū xí sù dé yuánmǎn
缘无所执著，令所修习速得圆满。

shì pú sà mó hē sà yú wú míng yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn
“是菩萨摩诃萨于无明，以无所得为方便，
xiū xí bō rě bō luó mì duō yú xíng shí míng sè liù chù chù
修习般若波罗蜜多；于行、识、名色、六处、触、
shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōunǎo yǐ wú
受、爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼，以无
suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí bō rě bō luó mì duō yóu cǐ yīn yuán wú
所得为方便，修习般若波罗蜜多。由此因缘无
suǒ zhí zhuó lìng suǒ xiū xí sù dé yuánmǎn
所执著，令所修习速得圆满。

shì pú sà mó hē sà yú nèi kōng yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn
“是菩萨摩诃萨于内空，以无所得为方便，
xiū xí bō rě bō luó mì duō yú wàikōng nèi wàikōng kōngkōng
修习般若波罗蜜多；于外空、内外空、空空、
dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng
大空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、

wú jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng
无际空、散空、无变异空、本性空、自相空、
gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì
共相空、一切法空、不可得空、无性空、自
xìngkōng wú xìng zì xìngkōng yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí bō
性空、无性自性空，以无所得为方便，修习般
rě bō luó mì duō yóu cǐ yīn yuán wú suǒ zhí zhuó lìng suǒ xiū xí sù
若波罗蜜多。由此因缘无所执著，令所修习速
dé yuánmǎn
得圆满。

shì pú sà mó hē sà yú zhēn rú yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn
“是菩萨摩诃萨于真如，以无所得为方便，
xiū xí bō rě bō luó mì duō yú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng
修习般若波罗蜜多；于法界、法性、不虚妄性、
bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí
不变异性、平等性、离生性、法定、法住、实
jì xū kōng jiè bù sī yì jiè yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn xiū
际、虚空界、不思議界，以无所得为方便，修
xí bō rě bō luó mì duō yóu cǐ yīn yuán wú suǒ zhí zhuó lìng suǒ xiū
习般若波罗蜜多。由此因缘无所执著，令所修
xí sù dé yuánmǎn
习速得圆满。

shì pú sà mó hē sà yú kǔ shèng dì yǐ wú suǒ dé wéifāng
“是菩萨摩诃萨于苦圣谛，以无所得为方
biàn xiū xí bō rě bō luó mì duō yú jí miè dào shèng dì
便，修习般若波罗蜜多；于集、灭、道圣谛，
yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí bō rě bō luó mì duō yóu cǐ yīn
以无所得为方便，修习般若波罗蜜多。由此因
yuán wú suǒ zhí zhuó lìng suǒ xiū xí sù dé yuánmǎn
缘无所执著，令所修习速得圆满。

shì pú sà mó hē sà yú bù shī bō luó mì duō yǐ wú suǒ dé
“是菩萨摩诃萨于布施波罗蜜多，以无所得
wéifāngbiàn xiū xí bō rě bō luó mì duō yú jìng jiè ān rěn jīng
为方便，修习般若波罗蜜多；于净戒、安忍、精
jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn xiū
进、静虑、般若波罗蜜多，以无所得为方便，修
xí bō rě bō luó mì duō yóu cǐ yīn yuán wú suǒ zhí zhuó lìng suǒ xiū
习般若波罗蜜多。由此因缘无所执著，令所修

xí sù dé yuánmǎn
习速得圆满。

shì pú sà mó hē sà yú sì jìng lǜ yǐ wú suǒ dé wéifāng
“是菩萨摩诃萨于四静虑，以无所得为方

biàn xiū xí bō rě bō luó mì duō yú sì wú liàng sì wú sè dìng
便，修习般若波罗蜜多；于四无量、四无色定，

yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí bō rě bō luó mì duō yóu cǐ yīn
以无所得为方便，修习般若波罗蜜多。由此因

yuán wú suǒ zhí zhuó lìng suǒ xiū xí sù dé yuánmǎn
缘无所执著，令所修习速得圆满。

shì pú sà mó hē sà yú bā jiě tuō yǐ wú suǒ dé wéifāng
“是菩萨摩诃萨于八解脱，以无所得为方

biàn xiū xí bō rě bō luó mì duō yú bā shèng chù jiǔ cì dì dìng
便，修习般若波罗蜜多；于八胜处、九次第定、

shí biàn chù yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí bō rě bō luó mì duō
十遍处，以无所得为方便，修习般若波罗蜜多。

yóu cǐ yīn yuán wú suǒ zhí zhuó lìng suǒ xiū xí sù dé yuánmǎn
由此因缘无所执著，令所修习速得圆满。

shì pú sà mó hē sà yú sì niàn zhù yǐ wú suǒ dé wéifāng
“是菩萨摩诃萨于四念住，以无所得为方

biàn xiū xí bō rě bō luó mì duō yú sì zhèng duàn sì shén zú
便，修习般若波罗蜜多；于四正断、四神足、

wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī yǐ wú suǒ dé
五根、五力、七等觉支、八圣道支，以无所得

wéifāngbiàn xiū xí bō rě bō luó mì duō yóu cǐ yīn yuán wú suǒ zhí
为方便，修习般若波罗蜜多。由此因缘无所执

zhuó lìng suǒ xiū xí sù dé yuánmǎn
著，令所修习速得圆满。

shì pú sà mó hē sà yú kōng jiě tuō mén yǐ wú suǒ dé wéi
“是菩萨摩诃萨于空解脱门，以无所得为

fāngbiàn xiū xí bō rě bō luó mì duō yú wú xiàng wú yuàn jiě tuō
方便，修习般若波罗蜜多；于无相、无愿解脱

mén yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí bō rě bō luó mì duō yóu
门，以无所得为方便，修习般若波罗蜜多。由

cǐ yīn yuán wú suǒ zhí zhuó lìng suǒ xiū xí sù dé yuánmǎn
此因缘无所执著，令所修习速得圆满。

shì pú sà mó hē sà yú wǔ yǎn yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn
“是菩萨摩诃萨于五眼，以无所得为方便，

xiū xí bō rě bō luó mì duō yú liù shéntōng yǐ wú suǒ dé wéifāng
修习般若波罗蜜多；于六神通，以无所得为方
biàn xiū xí bō rě bō luó mì duō yóu cǐ yīn yuán wú suǒ zhí zhuó
便，修习般若波罗蜜多。由此因缘无所执著，
lìng suǒ xiū xí sù dé yuánmǎn
令所修习速得圆满。

shì pú sà mó hē sà yú fó shí lì yǐ wú suǒ dé wéifāng
“是菩萨摩诃萨于佛十力，以无所得为方

biàn xiū xí bō rě bō luó mì duō yú sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě
便，修习般若波罗蜜多；于四无所畏、四无碍解、
dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ yǐ wú
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法，以无
suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí bō rě bō luó mì duō yóu cǐ yīn yuán wú
所得为方便，修习般若波罗蜜多。由此因缘无
suǒ zhí zhuó lìng suǒ xiū xí sù dé yuánmǎn
所执著，令所修习速得圆满。

shì pú sà mó hē sà yú wú wàng shī fǎ yǐ wú suǒ dé wéi
“是菩萨摩诃萨于无忘失法，以无所得为

fāngbiàn xiū xí bō rě bō luó mì duō yú héngzhù shěxìng yǐ wú
方便，修习般若波罗蜜多；于恒住舍性，以无
suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí bō rě bō luó mì duō yóu cǐ yīn yuán wú
所得为方便，修习般若波罗蜜多。由此因缘无
suǒ zhí zhuó lìng suǒ xiū xí sù dé yuánmǎn
所执著，令所修习速得圆满。

shì pú sà mó hē sà yú yī qiè zhì yǐ wú suǒ dé wéifāng
“是菩萨摩诃萨于一切智，以无所得为方

biàn xiū xí bō rě bō luó mì duō yú dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì
便，修习般若波罗蜜多；于道相智、一切相智，
yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí bō rě bō luó mì duō yóu cǐ yīn
以无所得为方便，修习般若波罗蜜多。由此因
yuán wú suǒ zhí zhuó lìng suǒ xiū xí sù dé yuánmǎn
缘无所执著，令所修习速得圆满。

shì pú sà mó hē sà yú yī qiè tuó luó ní mén yǐ wú suǒ
“是菩萨摩诃萨于一切陀罗尼门，以无所

de wéifāngbiàn xiū xí bō rě bō luó mì duō yú yī qiè sān mó dì
得为方便，修习般若波罗蜜多；于一切三摩地
mén yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí bō rě bō luó mì duō yóu
门，以无所得为方便，修习般若波罗蜜多。由

cǐ yīn yuán wú suǒ zhí zhuó lìng suǒ xiū xí sù dé yuánmǎn
此因 缘 无 所 执 著 ， 令 所 修 习 速 得 圆 满 。

shì pú sà mó hē sà yú yù liú yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn
“是 菩 萨 摩 诃 萨 于 预 流 ， 以 无 所 得 为 方 便 ，
xiū xí bō rě bō luó mì duō yú yī lái bù huán ā luó hàn yǐ
修 习 般 若 波 罗 蜜 多 ； 于 一 来 、 不 还 、 阿 罗 汉 ， 以
wú suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí bō rě bō luó mì duō yóu cǐ yīn yuán
无 所 得 为 方 便 ， 修 习 般 若 波 罗 蜜 多 。 由 此 因 缘
wú suǒ zhí zhuó lìng suǒ xiū xí sù dé yuánmǎn
无 所 执 著 ， 令 所 修 习 速 得 圆 满 。

shì pú sà mó hē sà yú yù liú xiàng yù liú guǒ yǐ wú suǒ
“是 菩 萨 摩 诃 萨 于 预 流 向 预 流 果 ， 以 无 所
dé wéifāngbiàn xiū xí bō rě bō luó mì duō yú yī lái xiàng yī lái
得 为 方 便 ， 修 习 般 若 波 罗 蜜 多 ； 于 一 来 向 一 来
guǒ bù huán xiàng bù huán guǒ ā luó hàn xiàng ā luó hàn guǒ yǐ wú
果 、 不 还 向 不 还 果 、 阿 罗 汉 向 阿 罗 汉 果 ， 以 无
suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí bō rě bō luó mì duō yóu cǐ yīn yuán wú
所 得 为 方 便 ， 修 习 般 若 波 罗 蜜 多 。 由 此 因 缘 无
suǒ zhí zhuó lìng suǒ xiū xí sù dé yuánmǎn
所 执 著 ， 令 所 修 习 速 得 圆 满 。

shì pú sà mó hē sà yú dú jué yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn
“是 菩 萨 摩 诃 萨 于 独 觉 ， 以 无 所 得 为 方 便 ，
xiū xí bō rě bō luó mì duō yú dú jué pú tí yǐ wú suǒ dé wéifāng
修 习 般 若 波 罗 蜜 多 ； 于 独 觉 菩 提 ， 以 无 所 得 为 方
biàn xiū xí bō rě bō luó mì duō yóu cǐ yīn yuán wú suǒ zhí zhuó
便 ， 修 习 般 若 波 罗 蜜 多 。 由 此 因 缘 无 所 执 著 ，
lìng suǒ xiū xí sù dé yuánmǎn
令 所 修 习 速 得 圆 满 。

shì pú sà mó hē sà yú pú sà mó hē sà yǐ wú suǒ dé wéi
“是 菩 萨 摩 诃 萨 于 菩 萨 摩 诃 萨 ， 以 无 所 得 为
fāngbiàn xiū xí bō rě bō luó mì duō yú pú sà mó hē sà xíng yǐ
方 便 ， 修 习 般 若 波 罗 蜜 多 ； 于 菩 萨 摩 诃 萨 行 ， 以
wú suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí bō rě bō luó mì duō yóu cǐ yīn yuán
无 所 得 为 方 便 ， 修 习 般 若 波 罗 蜜 多 。 由 此 因 缘
wú suǒ zhí zhuó lìng suǒ xiū xí sù dé yuánmǎn
无 所 执 著 ， 令 所 修 习 速 得 圆 满 。

shì pú sà mó hē sà yú sān miǎo sān fó tuó yǐ wú suǒ dé
“是 菩 萨 摩 诃 萨 于 三 藐 三 佛 陀 ， 以 无 所 得

wéifāngbiàn xiū xí bō rě bō luó mì duō yú wú shàngzhèngděng pú
为方便，修习般若波罗蜜多；于无上正等菩
tí yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí bō rě bō luó mì duō yóu cǐ
提，以无所得为方便，修习般若波罗蜜多。由此
yīn yuán wú suǒ zhí zhuó lìng suǒ xiū xí sù dé yuánmǎn
因缘无所执著，令所修习速得圆满。

jiāo shī jiā rú shàn bù zhōusuǒyǒuzhū shù zhī tiáo jīngàn
“**僬尸迦，如瞻部洲所有诸树枝条、茎干、**

huā yè guǒ shí suī yǒuzhǒngzhǒngxíng sè bù tóng ér qí yīn yǐngdōu
华叶、果实，虽有种种形色不同，而其阴影都
wú chābié rú shì bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō
无差别；如是布施、净戒、安忍、精进、静虑波
luó mì duō suī gè yǒu yì ér yóu bō rě bō luó mì duōshèshòu huí
罗蜜多虽各有异，而由般若波罗蜜多摄受，回
xiàng yī qiè zhì zhì yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn gù yì wú chābié
向一切智智，以无所得为方便故亦无差别。”

ěr shí tiān dì shì bó fó yán shì zūn rú shì bō rě bō luó
尔时，天帝释白佛言：“**世尊！如是般若波罗**

mì duōchéng jiù guǎng dà shū shènggōng dé rú shì bō rě bō luó mì
蜜多成就广大殊胜功德，如是般若波罗蜜
duōchéng jiù yī qiè shū shènggōng dé rú shì bō rě bō luó mì duō
多成就一切殊胜功德，如是般若波罗蜜多
chéng jiù wú liàngshū shènggōng dé rú shì bō rě bō luó mì duōchéng
成就无量殊胜功德，如是般若波罗蜜多成
jiù yuánmǎnshū shènggōng dé rú shì bō rě bō luó mì duōchéng jiù wú
就圆满殊胜功德，如是般若波罗蜜多成就无
biānshū shènggōng dé rú shì bō rě bō luó mì duōchéng jiù wú duì shū
边殊胜功德，如是般若波罗蜜多成就无对殊
shènggōng dé rú shì bō rě bō luó mì duōchéng jiù wú jìn shū shèng
胜功德，如是般若波罗蜜多成就无尽殊胜
gōng dé rú shì bō rě bō luó mì duōchéng jiù wú fēn xiànshū shènggōng
功德，如是般若波罗蜜多成就无分限殊胜功
dé rú shì bō rě bō luó mì duōchéng jiù wú děngděngshū shènggōng
德，如是般若波罗蜜多成就无等等殊胜功
dé rú shì bō rě bō luó mì duōchéng jiù nán sī yì shū shènggōng dé
德，如是般若波罗蜜多成就难思议殊胜功德，
rú shì bō rě bō luó mì duōchéng jiù bù kě shuōshū shènggōng dé
如是般若波罗蜜多成就不可说殊胜功德。

shì zūn ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén dēng shū xiě rú shì shèn
“世尊！若善男子、善女人等书写如是甚

shēn bō rě bō luó mì duō zhòng bǎo yán shì yǐ wú liàng zhǒng shàng
深般若波罗蜜多，众宝严饰，以无量种上

miào huā mán tú sǎn dēng xiāng yī fú yīng luò bǎo chuáng fān
妙华鬘、涂散等香、衣服、缨络、宝幢、幡

gài zhòng miào zhēn qí jì yuè dēng míng jìn zhū suǒ yǒu gòng
盖、众妙、珍奇、伎乐、灯明，尽诸所有供

yǎng gōng jìng zūn zhòng zàn tàn yī cǐ jīng shuō rú lǐ sī wéi yǒu shàn
养恭敬、尊重赞叹，依此经说如理思惟。有善

nán zǐ shàn nǚ rén dēng shū xiě rú shì shēn bō rě bō luó mì duō
男子、善女人等，书写如是甚深般若波罗蜜多

shī tā shòu chí guǎng lìng liú bù cǐ èr fú jù hé zhě wéi duō
施他受持、广令流布。此二福聚何者为多？”

fó yán jiāo shī jiā wǒ huán wèn rǔ suí rǔ yì dá ruò
佛言：“憍尸迦，我还问汝，随汝意答。若

shàn nán zǐ shàn nǚ rén dēng cóng tā qǐng dé fó shè lì luó yǐ bǎo hán
善男子、善女人等从他请得佛舍利罗，以宝函

shèng zhì gāo shèng chù fù chí wú liàng shàng miào huā mán tú sǎn dēng
盛置高胜处，复持无量上妙华鬘、涂散等

xiāng yī fú yīng luò bǎo chuáng fān gài zhòng miào zhēn
香、衣服、缨络、宝幢、幡盖、众妙、珍

qí jì yuè dēng míng jìn zhū suǒ yǒu gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng
奇、伎乐、灯明，尽诸所有供养恭敬、尊重

zàn tàn yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén dēng cóng tā qǐng dé fó shè lì luó
赞叹。有善男子、善女人等从他请得佛舍利罗，

fēn shī yǔ tā rú jiè zǐ xǔ lìng bǐ jìng shòu rú fǎ ān zhì fù yǐ wú
分施与他如芥子许，令彼敬受如法安置，复以无

liàng shàng miào huā mán tú sǎn dēng xiāng yī fú yīng luò bǎo chuáng
量上妙华鬘、涂散等香、衣服、缨络、宝幢、

fān gài zhòng miào zhēn qí jì yuè dēng míng jìn zhū suǒ yǒu
幡盖、众妙、珍奇、伎乐、灯明，尽诸所有

gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng zàn tàn yú yì yún hé rú shì qián hòu
供养恭敬、尊重赞叹。于意云何？如是前后

èr zhǒng fú jù hé zhě wéi duō
二种福聚何者为多？”

tiān dì shì yán shì zūn rú wǒ jiě fó suǒ shuō fǎ yì ruò
天帝释言：“世尊！如我解佛所说法义，若

shànnán zǐ shàn nǚ rén dēngcóng tā qǐng dé fó shè lì luó yǐ bǎohán
善男子、善女人等从他请得佛设利罗，以宝函
chéng zhì gāoshèngchù fù chí wú liàngshàngmiào huāmán tú sǎnděng
盛置高胜处，复持无量上妙华鬘、涂散等
xiāng yī fú yīng luò bǎochuáng fān gài zhòngmiào zhēn
香、衣服、缨络、宝幢、幡盖、众妙、珍
qí jì yuè dēngmíng jìn zhū suǒ yǒugòngyǎnggōngjìng zūnzhòng
奇、伎乐、灯明，尽诸所有供养恭敬、尊重
zàn tàn yǒushànnán zǐ shàn nǚ rén dēngcóng tā qǐng dé fó shè lì luó
赞叹。有善男子、善女人等从他请得佛设利罗，
fēn shī yǔ tā rú jiè zǐ xǔ lìng bǐ jìngshòu rú fǎ ān zhì fù yǐ wú
分施与他如芥子许，令彼敬受如法安置，复以无
liàngshàngmiào huāmán tú sǎnděngxiāng yī fú yīng luò bǎochuáng
量上妙华鬘、涂散等香、衣服、缨络、宝幢、
fān gài zhòngmiào zhēn qí jì yuè dēngmíng jìn zhū suǒ yǒu
幡盖、众妙、珍奇、伎乐、灯明，尽诸所有
gòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn cǐ èr fú jù hòuzhě wéiduō hé
供养恭敬、尊重赞叹。此二福聚后者为多。何
yǐ gù yī qiè rú lái yīng zhèngděngjué běn yǐ dà bēiguānyǒuqíng
以故？一切如来、应、正等觉本以大悲观有情
lèi yīng yú zhū fó shè lì luó suǒ guī jìnggòngyǎng ér dé dù zhě yǐ jīn
类，应于诸佛设利罗所归敬供养而得度者，以金
gāng yù sān mó dì lì suì jīn gāngshēnlìng rú jiè zǐ fù yǐ shēn
刚喻三摩地力，碎金刚身令如芥子，复以深
guǎng dà bēishén lì jiā chí rú shì fó shè lì luó lìng yú rú lái bō niè
广大悲神力加持，如是佛设利罗令于如来般涅槃
pánhòu yǒu dé yī lì rú jiè zǐ liàng zhǒngzhǒnggòngyǎng qí fú wú
槃后，有得一粒如芥子量，种种供养其福无
biān yú tiānrénzhōngshòuzhūmiào lè nǎi zhì zuì hòu dé jìn kǔ jì
边，于天人中受诸妙乐，乃至最后得尽苦际，
gù shī tā zhě qí fú wéiduō
故施他者其福为多。”

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì yī bǎi sān shí
大般若波罗蜜多经卷第一百三十

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì
唐三藏法师玄奘奉 诏译

chū fēn jiào liàng gōng dé pǐn dì sān shí zhī èr shí bā
初分校量功德品第三十之二十八

ěr shí fó zàn tiān dì shì yán shàn zāi shàn zāi rú rǔ
尔时，佛赞天帝释言：“善哉！善哉！如汝
suǒ shuō jiāo shī jiā ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng shū xiě rú shì
所说。憍尸迦，若善男子、善女人等书写如是
shèn shēn bō rě bō luó mì duō zhòng bǎo yán shì yǐ wú liàng zhǒng shàng
甚深般若波罗蜜多，众宝严饰，以无量种上
miào huā mán tú sǎn děng xiāng yī fú yīng luò bǎo chuáng fān
妙华鬘、涂散等香、衣服、璎珞、宝幢、幡
gài zhòng miào zhēn qí jì yuè dēng míng jìn zhū suǒ yǒu gòng
盖、众妙、珍奇、伎乐、灯明，尽诸所有供
yǎng gōng jìng zūn zhòng zàn tàn yī cǐ jīng shuō rú lǐ sī wéi yǒu shàn
养恭敬、尊重赞叹，依此经说如理思惟。有善
nán zǐ shàn nǚ rén děng shū xiě rú shì shèn shēn bō rě bō luó mì duō
男子、善女人等书写如是甚深般若波罗蜜多
shī tā shòu chí guǎng lìng liú bù cǐ èr fú jù hòu zhě wéi duō hé
施他受持、广令流布，此二福聚后者为多。何
yǐ gù yóu shī tā zhě néng lìng wú liàng wú biān yǒu qíng dé fǎ xǐ gù
以故？由施他者能令无量无边有情得法喜故。

fù cì jiāo shī jiā ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng néng
“复次，憍尸迦，若善男子、善女人等能
rú bō rě bō luó mì duō suǒ shuō yì qù guǎng wèi yǒu qíng fēn bié jiě
如般若波罗蜜多所说义趣，广为有情分别解
shuō lìng dé zhèng jiě shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng suǒ huò fú jù
说令得正解，是善男子、善女人等所获福聚，
fù shèng shī tā cǐ jīng gōng dé duō bǎi qiān bèi
复胜施他此经功德多百千倍。

jiāo shī jiā jìng cǐ fǎ shī dāng rú jìng fó yì rú fèng shì zūn
“憍尸迦，敬此法师当如敬佛，亦如奉事尊

fàn xíng zhě hé yǐ gù jiāo shī jiā dāng zhī bō rě bō luó mì duō jí
梵行者。何以故？ 憍尸迦，当知般若波罗蜜多即
shì rú lái yīng zhèngděng jué dāng zhī rú lái yīng zhèngděng
是如来、应、正等觉，当知如来、应、正等
jué jí shì bō rě bō luó mì duō dāng zhī bō rě bō luó mì duō bú yì
觉即是般若波罗蜜多； 当知般若波罗蜜多不异
rú lái yīng zhèngděng jué dāng zhī rú lái yīng zhèngděng jué
如来、应、正等觉，当知如来、应、正等觉
bú yì bō rě bō luó mì duō hé yǐ gù jiāo shī jiā guò qù wèi lái
不异般若波罗蜜多。何以故？ 憍尸迦，过去未来
xiàn zài zhū fó jiē yī bō rě bō luó mì duō jīng qín xiū xué zhèng dé
现在诸佛，皆依般若波罗蜜多精勤修学，证得
wú shàng zhèngděng pú tí
无上正等菩提。

jiāo shī jiā zūn fàn xíng zhě dāng zhī jí shì zhù bú tuì zhuǎn dì
“憍尸迦，尊梵行者当知即是住不退转地

pú sà mó hē sà shì pú sà mó hē sà yì yī bō rě bō luó mì duō jīng
菩萨摩訶萨，是菩萨摩訶萨亦依般若波罗蜜多精
qín xiū xué zhèng dé wú shàng zhèngděng pú tí jiāo shī jiā shēng wén
勤修学，证得无上正等菩提。憍尸迦，声闻
zhǒng xìng bǔ tè qié luó yì yī rú shì shēn shēn bō rě bō luó mì duō jīng
种性补特伽罗，亦依如是甚深般若波罗蜜多精
qín xiū xué zhèng dé yù liú yī lái bù huán ā luó hàn guǒ
勤修学，证得预流、一来、不还、阿罗汉果；
dú jué zhǒng xìng bǔ tè qié luó yì yī rú shì shēn shēn bō rě bō luó mì
独觉种性补特伽罗，亦依如是甚深般若波罗蜜
duō jīng qín xiū xué jiàn cì zhèng dé dú jué pú tí pú sà zhǒng xìng bǔ
多精勤修学，渐次证得独觉菩提；菩萨种性补
tè qié luó yì yī rú shì shēn shēn bō rě bō luó mì duō jīng qín xiū xué
特伽罗，亦依如是甚深般若波罗蜜多精勤修学，
chāo zhū shēng wén jí dú jué dì zhèng rù pú sà zhèng xìng lí shēng
超诸声闻及独觉地，证入菩萨正性离生，
fù jiàn xiū xíng zhèng dé wú shàng zhèngděng pú tí
复渐修行证得无上正等菩提。

yǐ shì gù jiāo shī jiā ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng
“以是故，憍尸迦，若善男子、善女人等

yù yǐ wú liàng shàng miào huā fán tú sǎn děng xiāng yī fú yīng luò
欲以无量上妙华鬘、涂散等香、衣服、璎珞、

bǎochuáng fān gài zhòngmiào zhēn qí jì yuè dēngmíng
宝幢、幡盖、众妙、珍奇、伎乐、灯明，
jìn zhū suǒ yǒu gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng zàn tàn xiàn zài rú lái yīng
尽诸所有供养恭敬、尊重赞叹现在如来、应、
zhèngděng jué dāng shū rú shì shènshēn bō rě bō luó mì duō yǐ wú
正等觉，当书如是甚深般若波罗蜜多，以无
liàngzhǒngshàngmiào huāmán tú sǎn děngxiāng yī fú yīng luò
量种上妙华鬘、涂散等香、衣服、瓔珞、
bǎochuáng fān gài zhòngmiào zhēn qí jì yuè dēngmíng
宝幢、幡盖、众妙、珍奇、伎乐、灯明，
jìn zhū suǒ yǒu gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng zàn tàn jiāo shī jiā wǒ guān
尽诸所有供养恭敬、尊重赞叹。憍尸迦，我观
shì yì chū dé wú shàng zhèngděng jué shí zuò shì sī wéi wǒ yī
是义，初得无上正等觉时，作是思惟：‘我依
shéi zhù shéi kān shòu wǒ gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng zàn tàn zuò
谁住？谁堪受我供养恭敬、尊重赞叹？’作
shì niàn shí dōu bú jiàn yǒu yī qiè shì jiān ruò tiān ruò mó ruò fàn
是念时，都不见有一切世间若天、若魔、若梵、
ruò shā mén ruò pó luó mén rén fēi rén děng yǔ wǒ děng zhě kuàng
若沙门、若婆罗门、人非人等与我等者，况
dāng yǒu shèng fù zì sī wéi wǒ yī cǐ fǎ yǐ zhèng wú shàng zhèng
当有胜！复自思惟：‘我依此法已证无上正
děng pú tí cǐ fǎ wēi miào shènshēn jì jìng wǒ dāng hái yī cǐ fǎ
等菩提，此法微妙甚深寂静，我当还依此法
ér zhù gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng zàn tàn hé wèi cǐ fǎ suǒ
而住，供养恭敬、尊重赞叹。’何谓此法？所
wèi bō rě bō luó mì duō
谓般若波罗蜜多。

jiāo shī jiā wǒ yǐ chéng fó shàngzūn rú shì shènshēn bō
“憍尸迦，我已成佛，尚遵如是甚深般
rě bō luó mì duō yī zhǐ ér zhù gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng zàn tàn
若波罗蜜多依止而住，供养恭敬、尊重赞叹，
kuàng shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng yù qiú wú shàng zhèngděng pú tí
况善男子、善女人等欲求无上正等菩提，
ér bù yú cǐ shènshēn bō rě bō luó mì duō zhì xīn guī yī jīng qín xiū xué
而不于此甚深般若波罗蜜多至心归依精勤修学，
yǐ wú liàngzhǒngshàngmiào huāmán tú sǎn děngxiāng yī fú yīng
以无量种上妙华鬘、涂散等香、衣服、瓔

luò bǎochuáng fān gài zhòngmiào zhēn qí jì yuè dēng
珞、宝幢、幡盖、众妙、珍奇、伎乐、灯

míng jìn zhū suǒ yǒu gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng zàn tàn
明，尽诸所有供养恭敬、尊重赞叹！

jiāo shī jiā ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng qiú shēng wén
“憍尸迦，若善男子、善女人等求声闻

shèng huò dú jué shèng yì yīng yú cǐ shèn shēn bō rě bō luó mì duō zhì
乘或独觉乘，亦应于此甚深般若波罗蜜多至

xīn guī yī jīng qín xiū xué yǐ wú liàng zhǒng shàng miào huā fán tú sǎn
心归依精勤修学，以无量种上妙华鬘、涂散

děng xiāng yī fú yīng luò bǎochuáng fān gài zhòngmiào
等香、衣服、璎珞、宝幢、幡盖、众妙、

zhēn qí jì yuè dēng míng jìn zhū suǒ yǒu gòng yǎng gōng jìng zūn
珍奇、伎乐、灯明，尽诸所有供养恭敬、尊

zhòng zàn tàn hé yǐ gù jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō
重赞叹。何以故？憍尸迦，如是般若波罗蜜多

néng shēng pú sà mó hē sà zhòng cóng cǐ pú sà mó hē sà zhòng shēng
能生菩萨摩诃萨众，从此菩萨摩诃萨众 生

zhū rú lái yīng zhèng děng jué yī zhū rú lái yīng zhèng děng
诸如来、应、正等觉，依诸如来、应、正等

jué shēng wén dú jué ér dé shēng gù yǐ shì gù jiāo shī jiā ruò
觉声闻、独觉而得生故。以是故，憍尸迦，若

qiú dà shèng qiú dú jué shèng qiú shēng wén chéng zhū shàn nán zǐ
求大乘、求独觉乘、求声闻乘诸善男子、

shàn nǚ rén děng jiē yīng yú cǐ shèn shēn bō rě bō luó mì duō zhì xīn
善女人等，皆应于此甚深般若波罗蜜多，至心

guī yī jīng qín xiū xué yǐ wú liàng zhǒng shàng miào huā fán tú sǎn děng
归依精勤修学，以无量种上妙华鬘、涂散等

xiāng yī fú yīng luò bǎochuáng fān gài zhòngmiào zhēn
香、衣服、璎珞、宝幢、幡盖、众妙、珍

qí jì yuè dēng míng jìn zhū suǒ yǒu gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng
奇、伎乐、灯明，尽诸所有供养恭敬、尊重

zàn tàn suǒ yǐ zhě hé qiú shēng wén zhě yú cǐ bō rě bō luó mì duō
赞叹。所以者何？求声闻者于此般若波罗蜜多

jīng qín xiū xué jiū jìng zhèng dé ā luó hàn guǒ qiú dú jué zhě yú cǐ bō
精勤修学，究竟证得阿罗汉果；求独觉者于此般

rě bō luó mì duō jīng qín xiū xué jiū jìng zhèng dé dú jué pú tí qiú dà
若波罗蜜多精勤修学，究竟证得独觉菩提；求大

shèngzhě yú cǐ bō rě bō luó mì duō jīng qín xiū xué jiū jìng zhèng dé
乘者于此般若波罗蜜多精勤修学，究竟证得
ā nòuduō luó sānmiǎosān pú tí
阿耨多罗三藐三菩提。”

ěr shí fó gào tiān dì shì yán jiāo shī jiā ruò shàn nán zǐ
尔时，佛告天帝释言：“憍尸迦，若善男子、
shàn nǚ rén dēng jiào shàn bù zhōu zhū yǒu qíng lèi jiē lìng xiū xué shí shàn yè
善女人等教贍部洲诸有情类皆令修学十善业
dào yú yì yún hé shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén dēng yóu cǐ yīn yuán
道，于意云何？是善男子、善女人等由此因缘
dé fú duō fǒu
得福多不？”

tiān dì shì yán shènduō shì zūn shènduō shàn shì
天帝释言：“甚多！世尊！甚多！善逝！”

fó yán jiāo shī jiā ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén dēng shū xiě
佛言：“憍尸迦，若善男子、善女人等书写
rú shì shèn shēn bō rě bō luó mì duō shī tā dú sòng ruò zhuǎn shū xiě
如是甚深般若波罗蜜多施他读诵，若转书写、
guǎng lìng liú bù shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén dēng suǒ huò fú jù shèn
广令流布，是善男子、善女人等所获福聚甚
duō yú qián hé yǐ gù
多于前。何以故？

jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō mì mì zàng zhōng
“憍尸迦，如是般若波罗蜜多秘密藏中，
guǎng shuō yī qiè wú lòu zhī fǎ shēng wén zhǒng xìng bǔ tè qié luó xiū xué
广说一切无漏之法，声闻种性补特伽罗修学
cǐ fǎ sù rù shēng wén zhèng xìng lí shēng dé yù liú guǒ dé yī
此法，速入声闻正性离生，得预流果、得一
lái guǒ dé bù huán guǒ dé ā luó hàn guǒ dú jué zhǒng xìng bǔ tè
来果、得不还果、得阿罗汉果；独觉种性补特
qié luó xiū xué cǐ fǎ sù rù dú jué zhèng xìng lí shēng jiàn cì zhèng
伽罗修学此法，速入独觉正性离生，渐次证
dé dú jué pú tí pú sà zhǒng xìng bǔ tè qié luó xiū xué cǐ fǎ sù rù
得独觉菩提；菩萨种性补特伽罗修学此法，速入
pú sà zhèng xìng lí shēng jiàn cì xiū xíng zhū pú sà xíng zhèng dé wú
菩萨正性离生，渐次修行诸菩萨行，证得无
shàng zhèng děng pú tí
上正等菩提。

jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō mì mì zàngzhōng
“**憍尸迦，如是般若波罗蜜多秘密藏中，**
guǎngshuō yī qiè wú lòu fǎ zhě suǒ wèi bù shī bō luó mì duō jìng jiè
广说一切无漏法者，所谓布施波罗蜜多、净戒
bō luó mì duō ān rěn bō luó mì duō jīng jìn bō luó mì duō jìng lù
波罗蜜多、安忍波罗蜜多、精进波罗蜜多、静虑
bō luó mì duō bō rě bō luó mì duō nèi kōng wài kōng nèi wài
波罗蜜多、般若波罗蜜多，内空、外空、内外
kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng
空、空空、大空、胜义空、有为空、无为空、
bì jìng kōng wú jì kōng sǎn kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng
毕竟空、无际空、散空、无变异空、本性空、
zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú
自相空、共相空、一切法空、不可得空、无
xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng zhēn rú fǎ jiè fǎ
性空、自性空、无性自性空，真如、法界、法
xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng děng xìng lí shēng xìng
性、不虚妄性、不变异性、平等性、离生性、
fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè kǔ shèng
法定、法住、实际、虚空界、不思議界，苦圣
dì zhì jí shèng dì zhì miè shèng dì zhì dào shèng dì zhì wú
谛智、集圣谛智、灭圣谛智、道圣谛智，无
lòu sì jìng lù sì wú liàng sì wú sè dìng bā jiě tuō bā shèng
漏四静虑、四无量、四无色定，八解脱、八胜
chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù sì niàn zhù sì zhèng duàn sì
处、九次第定、十遍处，四念住、四正断、四
shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī kōng
神足、五根、五力、七等觉支、八圣道支，空
jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén wǔ yǎn liù
解脱门、无相解脱门、无愿解脱门，五眼、六
shén tōng fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà
神通，佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大
bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú wàng shī fǎ
悲、大喜、大舍、十八佛不共法，无忘失法、
héng zhù shě xìng yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì yī qiè
恒住舍性，一切智、道相智、一切相智，一切
tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén jí yú wú liàng wú biān fó fǎ
陀罗尼门、一切三摩地门，及余无量无边佛法，

jiē shì cǐ zhōngsuǒshuō yī qiè wú lòu zhī fǎ
皆是此中所说一切无漏之法。

jiāo shī jiā ruòshànnán zǐ shàn nǚ rén dēngjiào yī yǒuqíng
“憍尸迦，若善男子、善女人等教一有情

zhù yù liú guǒ suǒhuò fú jù yóushèngjiàohuà yī shàn bù zhōu zhū yǒu
住预流果，所获福聚犹胜教化一赡部洲诸有

qíng lèi jiē lìng xiū xué shí shàn yè dào hé yǐ gù jiāo shī jiā zhū yǒu
情类皆令修学十善业道。何以故？憍尸迦，诸有

xiū xíng shí shàn yè dào bù miǎn dì yù pángshēng guǐ qù ruò zhū
修行十善业道不免地狱、傍生、鬼趣，若诸

yǒuqíng zhù yù liú guǒ biàn dé yǒng tuō sān è qù gù kuàngjiào lìng zhù
有情住预流果便得永脱三恶趣故，况教令住

yī lái bù huán ā luó hàn guǒ suǒ huò fú jù ér bú shèng bǐ
一来、不还、阿罗汉果所获福聚而不胜彼！

jiāo shī jiā ruòshànnán zǐ shàn nǚ rén dēngjiào shàn bù zhōu
“憍尸迦，若善男子、善女人等教赡部洲

zhū yǒuqíng lèi jiē zhù yù liú yī lái bù huán ā luó hàn guǒ suǒ
诸有情类皆住预流、一来、不还、阿罗汉果，所

huò fú jù bù rú yǒu rén jiào yī yǒuqíng lìng qí ān zhù dú jué pú tí
获福聚不如有人教一有情令其安住独觉菩提。

hé yǐ gù jiāo shī jiā dú jué pú tí suǒ yǒu gōng dé shèng yù liú
何以故？憍尸迦，独觉菩提所有功德胜预流

děngbǎi qiān bèi gù
等百千倍故。

jiāo shī jiā ruòshànnán zǐ shàn nǚ rén dēngjiào shàn bù zhōu
“憍尸迦，若善男子、善女人等教赡部洲

zhū yǒuqíng lèi jiē lìng ān zhù dú jué pú tí suǒ huò fú jù bù rú yǒu
诸有情类皆令安住独觉菩提，所获福聚不如有人

rén jiào yī yǒuqíng lìng qù wú shàng zhèng děng pú tí hé yǐ gù jiāo
人教一有情令趣无上正等菩提。何以故？憍

shī jiā ruò jiào yǒuqíng lìng qù wú shàng zhèng děng pú tí zé lìng shì jiān
尸迦，若教有情令趣无上正等菩提，则令世间

fó yǎn bú duàn
佛眼不断。

suǒ yǐ zhě hé yóuyǒu pú sà mó hē sà gù biànyǒu yù
“所以者何？由有菩萨摩诃萨故，便有预

liú yī lái bù huán ā luó hàn guǒ dú jué pú tí yóuyǒu pú
流、一来、不还、阿罗汉果、独觉菩提；由有菩

sà mó hē sà gù biànyǒu rú lái yīng zhèngděngjué zhèng dé wú
萨摩诃萨故，便有如来、应、正等觉证得无
shàngzhèngděng pú tí yóuyǒu pú sà mó hē sà gù biànyǒu fó bǎo
上正等菩提；由有菩萨摩诃萨故，便有佛宝、
fǎ bǎo sēngbǎo yī qiè shì jiān guī yī gòngyǎng yǐ shì gù jiāo
法宝、僧宝，一切世间归依供养。以是故，憍
shī jiā yī qiè shì jiān ruò tiān ruò mó ruò fàn ruò shā mén ruò
尸迦，一切世间若天、若魔、若梵、若沙门、若
pó luó mén jí ā sù luò rén fēi rén děng yīng yǐ wú liàngshàng miào
婆罗门及阿素洛、人非人等，应以无量上妙
huāmán tú sǎnděngxiāng yī fú yīng luò bǎochuáng fān gài
华鬘、涂散等香、衣服、璎珞、宝幢、幡盖、
zhòngmiào zhēn qí jì yuè dēng míng jìn zhū suǒ yǒu gòng yǎng gōng
众妙、珍奇、伎乐、灯明，尽诸所有供养恭
jìng zūnzhòng zàn tàn pú sà mó hē sà
敬尊重赞叹菩萨摩诃萨。

jiāo shī jiā yóu cǐ dāng zhī ruò shànánán zǐ shàn nǚ rén děng
“憍尸迦，由此当知若善男子、善女人等
shū xiě rú shì shēnshēn bō rě bō luó mì duō shī tā dú sòng ruò zhuǎn
书写如是甚深般若波罗蜜多施他读诵，若转
shū xiě guǎng lìng liú bù suǒ huò fú jù shèng qián fú jù wú liàng wú
书写、广令流布，所获福聚胜前福聚无量无
biān hé yǐ gù rú shì bō rě bō luó mì duō mì mì zàngzhōng
边。何以故？如是般若波罗蜜多秘密藏中，
guǎngshuō yī qiè shì chū shì jiān shèng shàn fǎ gù
广说一切世、出世间胜善法故。

yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàngzhōng suǒ shuō fǎ gù
“由此般若波罗蜜多秘密藏中所说法故，
shì jiān biànyǒu chā dì lì dà zú pó luó mén dà zú zhǎngzhě dà zú
世间便有刹帝力大族、婆罗门大族、长者大族、
jū shì dà zú shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàng
居士大族施設可得；由此般若波罗蜜多秘密藏
zhōng suǒ shuō fǎ gù shì jiān biànyǒu sì dà wángzhòng tiān sān shí sān
中所说法故，世间便有四大王众天、三十三
tiān yè mó tiān dǔ shǐ duō tiān lè biàn huà tiān tā huà zì zài tiān
天、夜摩天、睹史多天、乐变化天、他化自在天
shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàngzhōng suǒ shuō fǎ
施設可得；由此般若波罗蜜多秘密藏中所说法

gù shì jiānbiànyǒu fànzhòngtiān fàn fǔ tiān fàn huì tiān dà fàn
故，世间便有梵众天、梵辅天、梵会天、大梵
tiān shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàngzhōngsuǒshuō
天施設可得；由此般若波罗蜜多秘密藏中所说
fǎ gù shì jiānbiànyǒuguāngtiān shǎoguāngtiān wú liàngguāngtiān
法故，世间便有光天、少光天、无量光天、
jí guāngjìngtiān shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàng
极光净天施設可得；由此般若波罗蜜多秘密藏
zhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbiànyǒujìngtiān shǎojìngtiān wú liàngjìng
中所说法故，世间便有净天、少净天、无量净
tiān biànjìngtiān shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàng
天、遍净天施設可得；由此般若波罗蜜多秘密藏
zhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbiànyǒuguǎngtiān shǎoguǎngtiān wú liàng
中所说法故，世间便有广天、少广天、无量
guǎngtiān guǎngguǒtiān shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì
广天、广果天施設可得；由此般若波罗蜜多秘
mì zàngzhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbiànyǒu wú fán tiān wú rè tiān
密藏中所说法故，世间便有无烦²³天、无热天、
shànxiàntiān shànjiàntiān sè jiū jìngtiān shī shè kě dé yóu cǐ bō rě
善现天、善见天、色究竟天施設可得；由此般若
bō luó mì duō mì mì zàngzhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbiànyǒukōng wú
波罗蜜多秘密藏中所说法故，世间便有空无
biānchùtiān shí wú biānchùtiān wú suǒyǒuchùtiān fēi xiǎng fēi fēi
边处天、识无边处天、无所有处天、非想非非
xiǎngchùtiān shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàng
想处天施設可得；由此般若波罗蜜多秘密藏
zhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbiànyǒu bù shī bō luó mì duō jìng jiè bō
中所说法故，世间便有布施波罗蜜多、净戒波
luó mì duō ān rěn bō luó mì duō jīng jìn bō luó mì duō jìng lǜ bō
罗蜜多、安忍波罗蜜多、精进波罗蜜多、静虑波
luó mì duō bō rě bō luó mì duō shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó
罗蜜多、般若波罗蜜多施設可得；由此般若波罗
mì duō mì mì zàngzhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbiànyǒu nèi kōng wài
蜜多秘密藏中所说法故，世间便有内空、外
kōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng yǒuwéikōng
空、内外空、空空、大空、胜义空、有为空、

²³ 大正藏：繁；永乐北藏及龙藏：烦

wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng
无为空、毕竟空、无际空、散空、无变异空、

běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě
本性空、自相空、共相空、一切法空、不可

dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng shī shè kě dé
得空、无性空、自性空、无性自性空施設可得；

yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàngzhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiān
由此般若波罗蜜多秘密藏中所说法故，世间

biànyǒuzhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàngxìng bú biàn yì xìng
便有真如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、

píngděngxìng lí shēngxìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè
平等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、

bù sī yì jiè shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàng
不思議界施設可得；由此般若波罗蜜多秘密藏

zhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbiànyǒu kǔ shèng dì jí shèng dì miè
中所说法故，世间便有苦圣谛、集圣谛、灭

shèng dì dào shèng dì shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàng
圣谛、道圣谛施設可得；由此般若波罗蜜多秘

mì zàngzhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbiànyǒu sì jìng lǜ sì wú liàng
密藏中所说法故，世间便有四静虑、四无量、

sì wú sè dìng shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàng
四无色定施設可得；由此般若波罗蜜多秘密藏

zhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbiànyǒu bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì
中所说法故，世间便有八解脱、八胜处、九次

dì dìng shí biàn chù shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàng
第定、十遍处施設可得；由此般若波罗蜜多秘密

zàngzhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbiànyǒu sì niàn zhù sì zhèng duàn
藏中所说法故，世间便有四念住、四正断、

sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī shī
四神足、五根、五力、七等觉支、八圣道支施

shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàngzhōngsuǒshuō fǎ gù
设可得；由此般若波罗蜜多秘密藏中所说法故，

shì jiānbiànyǒu kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō
世间便有空解脱门、无相解脱门、无愿解脱

mén shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàngzhōngsuǒ
门施設可得；由此般若波罗蜜多秘密藏中所

shuō fǎ gù shì jiānbiànyǒu wǔ yǎn liù shéntōng shī shè kě dé yóu
说法故，世间便有五眼、六神通施設可得；由

cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàngzhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbìan
此般若波罗蜜多秘密藏中所说法故，世间便
yǒu fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
有佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ shī shè kě dé yóu cǐ bō rě
大喜、大舍、十八佛不共法施設可得；由此般若
bō luó mì duō mì mì zàngzhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbìanyǒu wú wàng
波罗蜜多秘密藏中所说法故，世间便有无忘
shī fǎ héngzhù shě xìng shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì
失法、恒住舍性施設可得；由此般若波罗蜜多秘
mì zàngzhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbìanyǒu yī qiè zhì dào xiàng zhì
密藏中所说法故，世间便有一切智、道相智、
yī qiè xiàng zhì shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàng
一切相智施設可得；由此般若波罗蜜多秘密藏
zhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbìanyǒu yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān
中所说法故，世间便有一切陀罗尼门、一切三
mó dì mén shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàngzhōng
摩地门施設可得；由此般若波罗蜜多秘密藏中
suǒshuō fǎ gù shì jiānbìanyǒu yù liú yī lái bù huán ā luó
所说法故，世间便有预流、一来、不还、阿罗
hàn jí yù liú xiàng yù liú guǒ yī lái xiàng yī lái guǒ bù huán xiàng bù
汉及预流向预流果、一来向一来果、不还向不
huánguǒ ā luó hàn xiàng ā luó hàn guǒ shī shè kě dé yóu cǐ bō rě
还果、阿罗汉向阿罗汉果施設可得；由此般若
bō luó mì duō mì mì zàngzhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbìanyǒu dú jué
波罗蜜多秘密藏中所说法故，世间便有独觉
jí dú jué pú tí shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì
及独觉菩提施設可得²⁴；由此般若波罗蜜多秘密
zàngzhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbìanyǒu yī qiè pú sà mó hē sà jí
藏中所说法故，世间便有一切菩萨摩诃萨及
zhū pú sà mó hē sà xíng shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì
诸菩萨摩诃萨行施設可得；由此般若波罗蜜多秘
mì zàngzhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbìanyǒu yī qiè rú lái yīng zhèng
密藏中所说法故，世间便有一切如来、应、正
děng jué jí zhū fó wú shàng zhèng děng pú tí shī shè kě dé
等觉及诸佛无上正等菩提施設可得。”

²⁴ 大正藏：得可；永乐北藏及龙藏：可得

fù cì jiāo shī jiā zhì shàn bù zhōuzhūyǒuqíng lèi ruò shàn
“复次，憍尸迦，置瞻部洲诸有情类。若善

nán zǐ shàn nǚ rén dēngjiàoshàn bù zhōu dōngshèngshēnzhōuzhūyǒu
男子、善女人等教瞻部洲、东胜身洲诸有

qíng lèi jiē lìng xiū xué shí shàn yè dào yú yì yún hé shì shànán zǐ
情类皆令修学十善业道，于意云何？是善男子、

shàn nǚ rén dēngyóu cǐ yīn yuán dé fú duō fǒu
善女人等由此因缘得福多不？”

tiān dì shì yán shènduō shì zūn shènduō shàn shì
天帝释言：“甚多！世尊！甚多！善逝！”

fó yán jiāo shī jiā ruò shànán zǐ shàn nǚ rén dēngshū xiě
佛言：“憍尸迦，若善男子、善女人等书写

rú shì shēnshēn bō rě bō luó mì duō shī tā dú sòng ruò zhuǎnshū xiě
如是甚深般若波罗蜜多施他读诵，若转书写、

guǎng lìng liú bù shì shànán zǐ shàn nǚ rén dēngsuǒ huò fú jù shèn
广令流布，是善男子、善女人等所获福聚甚

duō yú qián hé yǐ gù jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō mì
多于前。何以故？憍尸迦，如是般若波罗蜜多秘

mì zàngzhōng guǎngshuō yī qiè wú lòu zhī fǎ shēngwénzhǒng xìng bǔ
密藏中，广说一切无漏之法，声闻种性补

tè qié luó xiū xué cǐ fǎ sù rù shēngwénzhèng xìng lí shēng dé yù
特伽罗修学此法，速入声闻正性离生，得预

liú guǒ dé yī lái guǒ dé bù huánguǒ dé ā luó hàn guǒ dú jué
流果、得一来果、得不还果、得阿罗汉果；独觉

zhǒng xìng bǔ tè qié luó xiū xué cǐ fǎ sù rù dú jué zhèng xìng lí shēng
种性补特伽罗修学此法，速入独觉正性离生，

jiàn cì zhèng dé dú jué pú tí pú sà zhǒng xìng bǔ tè qié luó xiū xué cǐ
渐次证得独觉菩提；菩萨种性补特伽罗修学此

fǎ sù rù pú sà zhèng xìng lí shēng jiàn cì xiū xíng zhū pú sà xíng
法，速入菩萨正性离生，渐次修行诸菩萨行，

zhèng dé wú shàng zhèng děng pú tí
证得无上正等菩提。

jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō mì mì zàngzhōng
“憍尸迦，如是般若波罗蜜多秘密藏中，

guǎngshuō yī qiè wú lòu fǎ zhě suǒ wèi bù shī bō luó mì duō jìng jiè
广说一切无漏法者，所谓布施波罗蜜多、净戒

bō luó mì duō ān rěn bō luó mì duō jīng jìn bō luó mì duō jìng lù
波罗蜜多、安忍波罗蜜多、精进波罗蜜多、静虑

bō luó mì duō bō rě bō luó mì duō nèi kōng wàikōng nèi wài
波罗蜜多、般若波罗蜜多，内空、外空、内外
kōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng
空、空空、大空、胜义空、有为空、无为空、
bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng
毕竟空、无际空、散空、无变异空、本性空、
zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú
自相空、共相空、一切法空、不可得空、无
xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng zhēn rú fǎ jiè fǎ
性空、自性空、无性自性空，真如、法界、法
xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng
性、不虚妄性、不变异性、平等性、离生性、
fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè wú lòu sì
法定、法住、实际、虚空界、不思議界，无漏四
jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng bā jiě tuō bā shèng chù
静虑、四无量、四无色定，八解脱、八胜处、
jiǔ cì dì dìng shí biàn chù sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén
九次第定、十遍处，四念住、四正断、四神
zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī kōng jiě
足、五根、五力、七等觉支、八圣道支，空解
tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén wǔ yǎn liù shén
脱门、无相解脱门、无愿解脱门，五眼、六神
tōng fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
通，佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú wàng shī fǎ héng zhù
大喜、大舍、十八佛不共法，无忘失法、恒住
shě xìng yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì yī qiè tuó luó
舍性，一切智、道相智、一切相智，一切陀罗
ní mén yī qiè sān mó dì mén jí yú wú liàng wú biān fó fǎ jiē
尼门、一切三摩地门，及余无量无边佛法，皆
shì cǐ zhōng suǒ shuō yī qiè wú lòu zhī fǎ
是此中所说一切无漏之法。

jiāo shī jiā ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng jiào yī yǒu qíng
“僬尸迦，若善男子、善女人等教一有情

zhù yù liú guǒ suǒ huò fú jù yóu shèng jiào huà nán zhān bù zhōu dōng
住预流果，所获福聚犹胜教化南瞻部洲、东

shèng shēn zhōu zhū yǒu qíng lèi jiē lìng xiū xué shí shàn yè dào hé yǐ gù
胜身洲诸有情类皆令修学十善业道。何以故？

jiāo shī jiā zhū yǒu xiū xíng shí shàn yè dào bù miǎn dì yù pángshēng
憍尸迦，诸有修行十善业道不免地狱、傍生、
guǐ qù ruò zhū yǒu qíng zhù yù liú guǒ biàn dé yǒng tuō sān è qù gù
鬼趣，若诸有情住预流果便得永脱三恶趣故，
kuàng jiào lìng zhù yī lái bù huán ā luó hàn guǒ suǒ huò fú jù ér bú
况教令住一来、不还、阿罗汉果所获福聚而不
shèng bǐ
胜彼！

jiāo shī jiā ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng jiào shàn bù zhōu
“憍尸迦，若善男子、善女人等教赡部洲、
dōng shèng shēn zhōu zhū yǒu qíng lèi jiē zhù yù liú yī lái bù huán
东胜身洲诸有情类皆住预流、一来、不还、
ā luó hàn guǒ suǒ huò fú jù bù rú yǒu rén jiào yī yǒu qíng lìng qí ān
阿罗汉果，所获福聚不如有人教一有情令其安
zhù dú jué pú tí hé yǐ gù jiāo shī jiā dú jué pú tí suǒ yǒu gōng
住独觉菩提。何以故？憍尸迦，独觉菩提所有功
dé shèng yù liú děng bǎi qiān bèi gù
德胜预流等百千倍故。

jiāo shī jiā ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng jiào shàn bù zhōu
“憍尸迦，若善男子、善女人等教赡部洲、
dōng shèng shēn zhōu zhū yǒu qíng lèi jiē lìng ān zhù dú jué pú tí suǒ huò
东胜身洲诸有情类皆令安住独觉菩提，所获
fú jù bù rú yǒu rén jiào yī yǒu qíng lìng qù wú shàng zhèng děng pú tí
福聚不如有人教一有情令趣无上正等菩提。
hé yǐ gù jiāo shī jiā ruò jiào yǒu qíng lìng qù wú shàng zhèng děng pú
何以故？憍尸迦，若教有情令趣无上正等菩
tí zé lìng shì jiān fó yǎn bú duàn
提，则令世间佛眼不断。

suǒ yǐ zhě hé yóu yǒu pú sà mó hē sà gù biàn yǒu yù
“所以者何？由有菩萨摩诃萨故，便有预
liú yī lái bù huán ā luó hàn guǒ dú jué pú tí yóu yǒu pú
流、一来、不还、阿罗汉果、独觉菩提；由有菩
sà mó hē sà gù biàn yǒu rú lái yīng zhèng děng jué zhèng dé wú
萨摩诃萨故，便有如来、应、正等觉证得无
shàng zhèng děng pú tí yóu yǒu pú sà mó hē sà gù biàn yǒu fó bǎo
上正等菩提；由有菩萨摩诃萨故，便有佛宝、
fǎ bǎo sēng bǎo yī qiè shì jiān guī yī gòng yǎng yǐ shì gù jiāo
法宝、僧宝，一切世间归依供养。以是故，憍

shī jiā yī qiè shì jiān ruò tiān ruò mó ruò fàn ruò shā mén ruò
尸迦，一切世间若天、若魔、若梵、若沙门、若
pó luó mén jí ā sù luò rén fēi rén děng yīng yǐ wú liàng shàng miào
婆罗门及阿素洛、人非人等，应以无量上妙
huā mán tú sǎn děng xiāng yī fú yīng luò bǎo chuáng fān gài
华鬘、涂散等香、衣服、璎珞、宝幢、幡盖、
zhòng miào zhēn qí jì yuè dēng míng jìn zhū suǒ yǒu gòng yǎng gōng
众妙、珍奇、伎乐、灯明，尽诸所有供养恭
jìng zūn zhòng zàn tàn pú sà mó hē sà
敬、尊重赞叹菩萨摩诃萨。

jiāo shī jiā yóu cǐ dāng zhī ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng
“僬尸迦，由此当知若善男子、善女人等
shū xiě rú shì shēn shēn bō rě bō luó mì duō shī tā dú sòng ruò zhuǎn
书写如是甚深般若波罗蜜多施他读诵，若转
shū xiě guǎng lìng liú bù suǒ huò fú jù shèng qián fú jù wú liàng wú
书写、广令流布，所获福聚胜前福聚无量无
biān hé yǐ gù rú shì bō rě bō luó mì duō mì mì zàng zhōng
边。何以故？如是般若波罗蜜多秘密藏中，
guǎng shuō yī qiè shì chū shì jiān shèng shàn fǎ gù
广说一切世、出世间胜善法故。

yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàng zhōng suǒ shuō fǎ gù
“由此般若波罗蜜多秘密藏中所说法故，
shì jiān biàn yǒu chā dì lì dà zú pó luó mén dà zú zhǎng zhě dà zú
世间便有刹帝力大族、婆罗门大族、长者大族、
jū shì dà zú shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàng
居士大族施設可得；由此般若波罗蜜多秘密藏
zhōng suǒ shuō fǎ gù shì jiān biàn yǒu sì dà wáng zhòng tiān sān shí sān
中所说法故，世间便有四大王众天、三十三
tiān yè mó tiān dǔ shǐ duō tiān lè biàn huà tiān tā huà zì zài tiān
天、夜摩天、睹史多天、乐变化天、他化自在天
shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàng zhōng suǒ shuō fǎ
施設可得；由此般若波罗蜜多秘密藏中所说法
gù shì jiān biàn yǒu fàn zhòng tiān fàn fǔ tiān fàn huì tiān dà fàn
故，世间便有梵众天、梵辅天、梵会天、大梵
tiān shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàng zhōng suǒ shuō
天施設可得；由此般若波罗蜜多秘密藏中所说
fǎ gù shì jiān biàn yǒu guāng tiān shǎo guāng tiān wú liàng guāng tiān
法故，世间便有光天、少光天、无量光天、

jí guāng jìng tiān shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàng
极 光 净 天 施 设 可 得 ； 由 此 般 若 波 罗 蜜 多 秘 密 藏
zhōng suǒ shuō fǎ gù shì jiān biàn yǒu jìng tiān shǎo jìng tiān wú liàng jìng
中 所 说 法 故 ， 世 间 便 有 净 天 、 少 净 天 、 无 量 净
tiān biàn jìng tiān shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàng
天 、 遍 净 天 施 设 可 得 ； 由 此 般 若 波 罗 蜜 多 秘 密 藏
zhōng suǒ shuō fǎ gù shì jiān biàn yǒu guǎng tiān shǎo guǎng tiān wú liàng
中 所 说 法 故 ， 世 间 便 有 广 天 、 少 广 天 、 无 量
guǎng tiān guǎng guǒ tiān shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì
广 天 、 广 果 天 施 设 可 得 ； 由 此 般 若 波 罗 蜜 多 秘
mì zàng zhōng suǒ shuō fǎ gù shì jiān biàn yǒu wú fán tiān wú rè tiān
密 藏 中 所 说 法 故 ， 世 间 便 有 无 烦²⁵ 天 、 无 热 天 、
shàn xiàn tiān shàn jiàn tiān sè jiū jìng tiān shī shè kě dé yóu cǐ bō rě
善 现 天 、 善 见 天 、 色 究 竟 天 施 设 可 得 ； 由 此 般 若
bō luó mì duō mì mì zàng zhōng suǒ shuō fǎ gù shì jiān biàn yǒu kōng wú
波 罗 蜜 多 秘 密 藏 中 所 说 法 故 ， 世 间 便 有 空 无
biān chù tiān shí wú biān chù tiān wú suǒ yǒu chù tiān fēi xiǎng fēi fēi
边 处 天 、 识 无 边 处 天 、 无 所 有 处 天 、 非 想 非 非
xiǎng chù tiān shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàng
想 处 天 施 设 可 得 ； 由 此 般 若 波 罗 蜜 多 秘 密 藏
zhōng suǒ shuō fǎ gù shì jiān biàn yǒu bù shī bō luó mì duō jìng jiè bō
中 所 说 法 故 ， 世 间 便 有 布 施 波 罗 蜜 多 、 净 戒 波
luó mì duō ān rěn bō luó mì duō jīng jìn bō luó mì duō jìng lù bō
罗 蜜 多 、 安 忍 波 罗 蜜 多 、 精 进 波 罗 蜜 多 、 静 虑 波
luó mì duō bō rě bō luó mì duō shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó
罗 蜜 多 、 般 若 波 罗 蜜 多 施 设 可 得 ； 由 此 般 若 波 罗
mì duō mì mì zàng zhōng suǒ shuō fǎ gù shì jiān biàn yǒu nèi kōng wài
蜜 多 秘 密 藏 中 所 说 法 故 ， 世 间 便 有 内 空 、 外
kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng
空 、 内 外 空 、 空 空 、 大 空 、 胜 义 空 、 有 为 空 、
wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sǎn kōng wú biàn yì kōng
无 为 空 、 毕 竟 空 、 无 际 空 、 散 空 、 无 变 异 空 、
běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě
本 性 空 、 自 相 空 、 共 相 空 、 一 切 法 空 、 不 可
dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng shī shè kě dé
得 空 、 无 性 空 、 自 性 空 、 无 性 自 性 空 施 设 可 得 ；

²⁵ 大正藏：繁；永乐北藏及龙藏：烦

yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàngzhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiān
由此般若波罗蜜多秘密藏 中所说法故，世间
biànyǒuzhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng
便有真如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、
píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè
平等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、
bù sī yì jiè shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàng
不思議界施設可得；由此般若波罗蜜多秘密藏
zhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbiànyǒu kǔ shèng dì jí shèng dì miè
中所说法故，世间便有苦圣谛、集圣谛、灭
shèng dì dào shèng dì shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì
圣谛、道圣谛施設可得；由此般若波罗蜜多秘
mì zàngzhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbiànyǒu sì jìng lǜ sì wú liàng
密藏 中所说法故，世间便有四静虑、四无量、
sì wú sè dìng shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàng
四无色定施設可得；由此般若波罗蜜多秘密藏
zhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbiànyǒu bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì
中所说法故，世间便有八解脱、八胜处、九次
dì dìng shí biàn chù shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì
第定、十遍处施設可得；由此般若波罗蜜多秘密
zàngzhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbiànyǒu sì niàn zhù sì zhèng duàn
藏 中所说法故，世间便有四念住、四正断、
sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī shī
四神足、五根、五力、七等觉支、八圣道支施
shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàngzhōngsuǒshuō fǎ gù
設可得；由此般若波罗蜜多秘密藏 中所说法故，
shì jiānbiànyǒu kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō
世间便有空解脱门、无相解脱门、无愿解脱
mén shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàngzhōngsuǒ
門施設可得；由此般若波罗蜜多秘密藏 中所
shuō fǎ gù shì jiānbiànyǒu wǔ yǎn liù shéntōng shī shè kě dé yóu
说法故，世间便有五眼、六神通施設可得；由
cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàngzhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbiàn
此般若波罗蜜多秘密藏 中所说法故，世间便
yǒu fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
有佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ shī shè kě dé yóu cǐ bō rě
大喜、大舍、十八佛不共法施設可得；由此般若

bō luó mì duō mì mì zàngzhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbiànyǒu wú wàng
波罗蜜多秘密藏 中所说法故，世间便有无忘
shī fǎ héngzhù shěxìng shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì
失法、恒住舍性施設可得；由此般若波罗蜜多秘
mì zàngzhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbiànyǒu yī qiè zhì dào xiàng zhì
密藏 中所说法故，世间便有一切智、道相智、
yī qiè xiàng zhì shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàng
一切相智施設可得；由此般若波罗蜜多秘密藏
zhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbiànyǒu yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān
中所说法故，世间便有一切陀罗尼门、一切三
mó dì mén shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàngzhōng
摩地门施設可得；由此般若波罗蜜多秘密藏 中
suǒshuō fǎ gù shì jiānbiànyǒu yù liú yī lái bù huán ā luó
所说法故，世间便有预流、一来、不还、阿罗
hàn jí yù liú xiàng yù liú guǒ yī lái xiàng yī lái guǒ bù huán xiàng bù
汉及预流向预流果、一来向一来果、不还向不
huánguǒ ā luó hàn xiàng ā luó hàn guǒ shī shè kě dé yóu cǐ bō rě
还果、阿罗汉向阿罗汉果施設可得；由此般若
bō luó mì duō mì mì zàngzhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbiànyǒu dú jué
波罗蜜多秘密藏 中所说法故，世间便有独觉
jí dú jué pú tí shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì
及独觉菩提施設可得；由此般若波罗蜜多秘密
zàngzhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbiànyǒu yī qiè pú sà mó hē sà jí
藏 中所说法故，世间便有一切菩萨摩诃萨及
zhū pú sà mó hē sà xíng shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì
诸菩萨摩诃萨行施設可得；由此般若波罗蜜多秘
mì zàngzhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbiànyǒu yī qiè rú lái yīng zhèng
密藏 中所说法故，世间便有一切如来、应、正
děng jué jí zhū fó wú shàng zhèng děng pú tí shī shè kě dé
等觉及诸佛无上正等菩提施設可得。”

fù cì jiāo shī jiā zhì shàn bù zhōu dōng shèng shēn zhōu
“复次，憍尸迦，置赡部洲、东胜身洲
zhū yǒu qíng lèi ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng jiào shàn bù zhōu dōng
诸有情类。若善男子、善女人等教赡部洲、东
shèng shēn zhōu xī niú huò zhōu zhū yǒu qíng lèi jiē lìng xiū xué shí shàn yè
胜身洲、西牛货洲诸有情类皆令修学十善业
dào yú yì yún hé shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng yóu cǐ yīn yuán
道，于意云何？是善男子、善女人等由此因缘

dé fú duō fǒu
得福多不？”

tiān dì shì yán shènduō shì zūn shènduō shàn shì
天帝释言：“甚多！世尊！甚多！善逝！”

fó yán jiāo shī jiā ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng shū xiě
佛言：“憍尸迦，若善男子、善女人等书写

rú shì shēn bō rě bō luó mì duō shī tā dú sòng ruò zhuǎn shū xiě
如是甚深般若波罗蜜多施他读诵，若转书写、

guǎng lìng liú bù shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng suǒ huò fú jù shèn
广令流布，是善男子、善女人等所获福聚甚

duō yú qián hé yǐ gù jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō mì
多于前。何以故？憍尸迦，如是般若波罗蜜多秘

mì zàng zhōng guǎng shuō yī qiè wú lòu zhī fǎ shēng wén zhǒng xìng bǔ
密藏中，广说一切无漏之法，声闻种性补

tè qié luó xiū xué cǐ fǎ sù rù shēng wén zhèng xìng lí shēng dé yù
特伽罗修学此法，速入声闻正性离生，得预

liú guǒ dé yī lái guǒ dé bù huán guǒ dé ā luó hàn guǒ dú jué
流果、得一来果、得不还果、得阿罗汉果；独觉

zhǒng xìng bǔ tè qié luó xiū xué cǐ fǎ sù rù dú jué zhèng xìng lí shēng
种性补特伽罗修学此法，速入独觉正性离生，

jiàn cì zhèng dé dú jué pú tí pú sà zhǒng xìng bǔ tè qié luó xiū xué cǐ
渐次证得独觉菩提；菩萨种性补特伽罗修学此

fǎ sù rù pú sà zhèng xìng lí shēng jiàn cì xiū xíng zhū pú sà xíng
法，速入菩萨正性离生，渐次修行诸菩萨行，

zhèng dé wú shàng zhèng děng pú tí
证得无上正等菩提。

jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō mì mì zàng zhōng
“憍尸迦，如是般若波罗蜜多秘密藏中，

guǎng shuō yī qiè wú lòu fǎ zhě suǒ wèi bù shī bō luó mì duō jìng jiè
广说一切无漏法者，所谓布施波罗蜜多、净戒

bō luó mì duō ān rěn bō luó mì duō jīng jìn bō luó mì duō jìng lǜ
波罗蜜多、安忍波罗蜜多、精进波罗蜜多、静虑

bō luó mì duō bō rě bō luó mì duō nèi kōng wài kōng nèi wài
波罗蜜多、般若波罗蜜多，内空、外空、内外

kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng
空、空空、大空、胜义空、有为空、无为空、

bì jìng kōng wú jì kōng sàn kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng
毕竟空、无际空、散空、无变异空、本性空、

zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú
自相空、共相空、一切法空、不可得空、无
xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng zhēn rú fǎ jiè fǎ
性空、自性空、无性自性空，真如、法界、法
xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng
性、不虚妄性、不变异性、平等性、离生性、
fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè wú lòu sì
法定、法住、实际、虚空界、不思議界，无漏四
jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng bā jiě tuō bā shèng chù
静虑、四无量、四无色定，八解脱、八胜处、
jiǔ cì dì dìng shí biàn chù sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén
九次第定、十遍处，四念住、四正断、四神
zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī kōng jiě
足、五根、五力、七等觉支、八圣道支，空解
tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén wǔ yǎn liù shén
脱门、无相解脱门、无愿解脱门，五眼、六神
tōng fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
通，佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú wàng shī fǎ héng zhù
大喜、大舍、十八佛不共法，无忘失法、恒住
shě xìng yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì yī qiè tuó luó
舍性，一切智、道相智、一切相智，一切陀罗
ní mén yī qiè sān mó dì mén jí yú wú liàng wú biān fó fǎ jiē
尼门、一切三摩地门，及余无量无边佛法，皆
shì cǐ zhōng suǒ shuō yī qiè wú lòu zhī fǎ
是此中所说一切无漏之法。

jiāo shī jiā ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng jiào yī yǒu qíng
“**憍尸迦，若善男子、善女人等教一有情**

zhù yù liú guǒ suǒ huò fú jù yóu shèng jiào huà nán zhān bù zhōu dōng
住预流果，所获福聚犹胜教化南瞻部洲、东
shèng shēn zhōu xī niú huò zhōu zhū yǒu qíng lèi jiē lìng xiū xué shí shàn yè
胜身洲、西牛货洲诸有情类皆令修学十善业
dào hé yǐ gù jiāo shī jiā zhū yǒu xiū xíng shí shàn yè dào bù miǎn
道。何以故？憍尸迦，诸有修行十善业道不免
dì yù páng shēng guǐ qù ruò zhū yǒu qíng zhù yù liú guǒ biàn dé yǒng
地狱、傍生、鬼趣，若诸有情住预流果便得永
tuō sān è qù gù kuàng jiào lìng zhù yī lái bù huán ā luó hàn guǒ
脱三恶趣故，况教令住一来、不还、阿罗汉果

suǒ huò fú jù ér bú shèng bǐ
所获福聚而不胜彼！

jiāo shī jiā ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng jiào shàn bù zhōu
“**憍尸迦，若善男子、善女人等教贍部洲、**
dōng shèng shēn zhōu xī niú huò zhōu zhū yǒu qíng lèi jiē zhù yù liú yī
东胜身洲、西牛货洲诸有情类皆住预流、一
lái bù huán ā luó hàn guǒ suǒ huò fú jù bù rú yǒu rén jiào yī yǒu
来、不还、阿罗汉果，所获福聚不如有人教一有
qíng lìng qí ān zhù dú jué pú tí hé yǐ gù jiāo shī jiā dú jué pú
情令其安住独觉菩提。何以故？憍尸迦，独觉菩
tí suǒ yǒu gōng dé shèng yù liú děng bǎi qiān bèi gù
提所有功德胜预流等百千倍故。

jiāo shī jiā ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng jiào shàn bù zhōu
“**憍尸迦，若善男子、善女人等教贍部洲、**
dōng shèng shēn zhōu xī niú huò zhōu zhū yǒu qíng lèi jiē lìng ān zhù dú jué
东胜身洲、西牛货洲诸有情类皆令安住独觉
pú tí suǒ huò fú jù bù rú yǒu rén jiào yī yǒu qíng lìng qù wú shàng
菩提，所获福聚不如有人教一有情令趣无上
zhèng děng pú tí hé yǐ gù jiāo shī jiā ruò jiào yǒu qíng lìng qù wú
正等菩提。何以故？憍尸迦，若教有情令趣无
shàng zhèng děng pú tí zé lìng shì jiān fó yǎn bú duàn
上正等菩提，则令世间佛眼不断。

suǒ yǐ zhě hé yóu yǒu pú sà mó hē sà gù biàn yǒu yù
“**所以者何？由有菩萨摩诃萨故，便有预**
liú yī lái bù huán ā luó hàn guǒ dú jué pú tí yóu yǒu pú
流、一来、不还、阿罗汉果、独觉菩提；由有菩
sà mó hē sà gù biàn yǒu rú lái yīng zhèng děng jué zhèng dé wú
萨摩诃萨故，便有如来、应、正等觉证得无
shàng zhèng děng pú tí yóu yǒu pú sà mó hē sà gù biàn yǒu fó bǎo
上正等菩提；由有菩萨摩诃萨故，便有佛宝、
fǎ bǎo sēng bǎo yī qiè shì jiān guī yī gòng yǎng yǐ shì gù jiāo
法宝、僧宝，一切世间归依供养。以是故，憍
shī jiā yī qiè shì jiān ruò tiān ruò mó ruò fàn ruò shā mén ruò
尸迦，一切世间若天、若魔、若梵、若沙门、若
pó luó mén jí ā sù luò rén fēi rén děng yīng yǐ wú liàng shàng miào
婆罗门及阿素洛、人非人等，应以无量上妙
huā mán tú sǎn děng xiāng yī fú yīng luò bǎo chuáng fān gài
华鬘、涂散等香、衣服、璎珞、宝幢、幡盖、

zhòngmiào zhēn qí jì yuè dēngmíng jìn zhū suǒ yǒu gòng yǎng gōng
众 妙、珍 奇、伎 乐、灯 明，尽 诸 所 有 供 养 恭
jìng zūnzhòng zàn tàn pú sà mó hē sà
敬、尊 重 赞 叹 菩 萨 摩 诃 萨。

jiāo shī jiā yóu cǐ dāng zhī ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng
“ 僇 尸 迦，由 此 当 知 若 善 男 子、善 女 人 等
shū xiě rú shì shēnshēn bō rě bō luó mì duō shī tā dú sòng ruò zhuǎn
书 写 如 是 甚 深 般 若 波 罗 蜜 多 施 他 读 诵，若 转
shū xiě guǎng lìng liú bù suǒ huò fú jù shèng qián fú jù wú liàng wú
书 写、广 令 流 布，所 获 福 聚 胜 前 福 聚 无 量 无
biān hé yǐ gù rú shì bō rě bō luó mì duō mì mì zàng zhōng
边。何 以 故？如 是 般 若 波 罗 蜜 多 秘 密 藏 中，
guǎng shuō yī qiè shì chū shì jiān shèng shàn fǎ gù
广 说 一 切 世、出 世 间 胜 善 法 故。

yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàng zhōng suǒ shuō fǎ gù
“ 由 此 般 若 波 罗 蜜 多 秘 密 藏 中 所 说 法 故，
shì jiān biàn yǒu chā dì lì dà zú pó luó mén dà zú zhǎng zhě dà zú
世 间 便 有 刹 帝 力 大 族、婆 罗 门 大 族、长 者 大 族、
jū shì dà zú shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàng
居 士 大 族 施 设 可 得；由 此 般 若 波 罗 蜜 多 秘 密 藏
zhōng suǒ shuō fǎ gù shì jiān biàn yǒu sì dà wáng zhòng tiān sān shí sān
中 所 说 法 故，世 间 便 有 四 大 王 众 天、三 十 三
tiān yè mó tiān dǔ shǐ duō tiān lè biàn huà tiān tā huà zì zài tiān
天、夜 摩 天、睹 史 多 天、乐 变 化 天、他 化 自 在 天
shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàng zhōng suǒ shuō fǎ
施 设 可 得；由 此 般 若 波 罗 蜜 多 秘 密 藏 中 所 说 法
gù shì jiān biàn yǒu fàn zhòng tiān fàn fǔ tiān fàn huì tiān dà fàn
故，世 间 便 有 梵 众 天、梵 辅 天、梵 会 天、大 梵
tiān shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàng zhōng suǒ shuō
天 施 设 可 得；由 此 般 若 波 罗 蜜 多 秘 密 藏 中 所 说
fǎ gù shì jiān biàn yǒu guāng tiān shǎo guāng tiān wú liàng guāng tiān
法 故，世 间 便 有 光 天、少 光 天、无 量 光 天、
jí guāng jìng tiān shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàng
极 光 净 天 施 设 可 得；由 此 般 若 波 罗 蜜 多 秘 密 藏
zhōng suǒ shuō fǎ gù shì jiān biàn yǒu jìng tiān shǎo jìng tiān wú liàng jìng
中 所 说 法 故，世 间 便 有 净 天、少 净 天、无 量 净
tiān biàn jìng tiān shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàng
天、遍 净 天 施 设 可 得；由 此 般 若 波 罗 蜜 多 秘 密 藏

zhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbìanyǒuguǎngtiān shǎoguǎngtiān wú liàng
中所说法故，世间便有广天、少广天、无量
guǎngtiān guǎngguǒtiān shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì
广天、广果天施設可得；由此般若波罗蜜多秘
mì zàngzhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbìanyǒu wú fán tiān wú rè tiān
密藏中所说法故，世间便有无烦²⁶天、无热天、
shànxiàntiān shànjiàntiān sè jiū jìngtiān shī shè kě dé yóu cǐ bō rě
善现天、善见天、色究竟天施設可得；由此般若
bō luó mì duō mì mì zàngzhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbìanyǒukōng wú
波罗蜜多秘密藏中所说法故，世间便有空无
biānchùtiān shí wú biānchùtiān wú suǒyǒuchùtiān fēi xiǎng fēi fēi
边处天、识无边处天、无所有处天、非想非非
xiǎngchùtiān shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàng
想处天施設可得；由此般若波罗蜜多秘密藏
zhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbìanyǒu bù shī bō luó mì duō jìng jiè bō
中所说法故，世间便有布施波罗蜜多、净戒波
luó mì duō ān rěn bō luó mì duō jīng jìn bō luó mì duō jìng lǜ bō
罗蜜多、安忍波罗蜜多、精进波罗蜜多、静虑波
luó mì duō bō rě bō luó mì duō shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó
罗蜜多、般若波罗蜜多施設可得；由此般若波罗
mì duō mì mì zàngzhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbìanyǒu nèi kōng wài
蜜多秘密藏中所说法故，世间便有内空、外
kōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng yǒuwéikōng
空、内外空、空空、大空、胜义空、有为空、
wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng
无为空、毕竟空、无际空、散空、无变异空、
běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě
本性空、自相空、共相空、一切法空、不可
dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng shī shè kě dé
得空、无性空、自性空、无性自性空施設可得；
yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàngzhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiān
由此般若波罗蜜多秘密藏中所说法故，世间
biānyǒuzhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàngxìng bú biàn yì xìng
便有真如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、
píngděngxìng lí shēngxìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè
平等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、

²⁶ 大正藏：繁；永乐北藏及龙藏：烦

bù sī yì jiè shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàng
不 思 议 界 施 设 可 得 ； 由 此 般 若 波 罗 蜜 多 秘 密 藏

zhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbiànyǒu kǔ shèng dì jí shèng dì miè
中 所 说 法 故 ， 世 间 便 有 苦 圣 谛 、 集 圣 谛 、 灭

shèng dì dào shèng dì shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì
圣 谛 、 道 圣 谛 施 设 可 得 ； 由 此 般 若 波 罗 蜜 多 秘

mì zàngzhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbiànyǒu sì jìng lǜ sì wú liàng
密 藏 中 所 说 法 故 ， 世 间 便 有 四 静 虑 、 四 无 量 、

sì wú sè dìng shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàng
四 无 色 定 施 设 可 得 ； 由 此 般 若 波 罗 蜜 多 秘 密 藏

zhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbiànyǒu bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì
中 所 说 法 故 ， 世 间 便 有 八 解 脱 、 八 胜 处 、 九 次

dì dìng shí biàn chù shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì
第 定 、 十 遍 处 施 设 可 得 ； 由 此 般 若 波 罗 蜜 多 秘 密

zàngzhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbiànyǒu sì niàn zhù sì zhèng duàn
藏 中 所 说 法 故 ， 世 间 便 有 四 念 住 、 四 正 断 、

sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī shī
四 神 足 、 五 根 、 五 力 、 七 等 觉 支 、 八 圣 道 支 施

shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàngzhōngsuǒshuō fǎ gù
设 可 得 ； 由 此 般 若 波 罗 蜜 多 秘 密 藏 中 所 说 法 故 ，

shì jiānbiànyǒu kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō
世 间 便 有 空 解 脱 门 、 无 相 解 脱 门 、 无 愿 解 脱

mén shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàngzhōngsuǒ
门 施 设 可 得 ； 由 此 般 若 波 罗 蜜 多 秘 密 藏 中 所

shuō fǎ gù shì jiānbiànyǒu wǔ yǎn liù shéntōng shī shè kě dé yóu
说 法 故 ， 世 间 便 有 五 眼 、 六 神 通 施 设 可 得 ； 由

cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàngzhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbiàn
此 般 若 波 罗 蜜 多 秘 密 藏 中 所 说 法 故 ， 世 间 便

yǒu fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
有 佛 十 力 、 四 无 所 畏 、 四 无 碍 解 、 大 慈 、 大 悲 、

dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ shī shè kě dé yóu cǐ bō rě
大 喜 、 大 舍 、 十 八 佛 不 共 法 施 设 可 得 ； 由 此 般 若

bō luó mì duō mì mì zàngzhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbiànyǒu wú wàng
波 罗 蜜 多 秘 密 藏 中 所 说 法 故 ， 世 间 便 有 无 忘

shī fǎ héng zhù shě xìng shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì
失 法 、 恒 住 舍 性 施 设 可 得 ； 由 此 般 若 波 罗 蜜 多 秘

mì zàngzhōngsuǒshuō fǎ gù shì jiānbiànyǒu yī qiè zhì dào xiàng zhì
密 藏 中 所 说 法 故 ， 世 间 便 有 一 切 智 、 道 相 智 、

yī qiè xiàng zhì shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàng
一切相智施設可得；由此般若波罗蜜多秘密藏
zhōng suǒ shuō fǎ gù shì jiān biànyǒu yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān
中所说法故，世间便有一切陀罗尼门、一切三
mó dì mén shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì zàng zhōng
摩地门施設可得；由此般若波罗蜜多秘密藏中
suǒ shuō fǎ gù shì jiān biànyǒu yù liú yī lái bù huán ā luó
所说法故，世间便有预流、一来、不还、阿罗
hàn jí yù liú xiàng yù liú guǒ yī lái xiàng yī lái guǒ bù huán xiàng bù
汉及预流向预流果、一来向一来果、不还向不
huánguǒ ā luó hàn xiàng ā luó hàn guǒ shī shè kě dé yóu cǐ bō rě
还果、阿罗汉向阿罗汉果施設可得；由此般若
bō luó mì duō mì mì zàng zhōng suǒ shuō fǎ gù shì jiān biànyǒu dú jué
波罗蜜多秘密藏中所说法故，世间便有独觉
jí dú jué pú tí shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì mì
及独觉菩提施設可得；由此般若波罗蜜多秘密
zàng zhōng suǒ shuō fǎ gù shì jiān biànyǒu yī qiè pú sà mó hē sà jí
藏中所说法故，世间便有一切菩萨摩诃萨及
zhū pú sà mó hē sà xíng shī shè kě dé yóu cǐ bō rě bō luó mì duō mì
诸菩萨摩诃萨行施設可得；由此般若波罗蜜多秘
mì zàng zhōng suǒ shuō fǎ gù shì jiān biànyǒu yī qiè rú lái yīng zhèng
密藏中所说法故，世间便有一切如来、应、正
děng jué jí zhū²⁷ wú shàng zhèng děng pú tí shī shè kě dé
等觉及诸²⁷无上正等菩提施設可得。

大般若波罗蜜多经卷第一百三十

²⁷ 大正藏：诸佛；永乐北藏及龙藏：诸

bǔ quēzhēnyán
补阙真言

(三遍)

ná mó hē là dá nà duō là yè yē qié là qié là jù zhù jù zhù mó
南无喝啰怛那.哆罗夜耶.佉啰佉啰.俱住俱住.摩
là mó là hǔ là hōng hè hè sū dá ná hōng pō mò ná suō pó
啰摩啰.虎啰.吽.贺贺.苏怛拿.吽.泼抹拿.娑婆
hē
诃.

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南無本师释迦牟尼佛 (合掌三称)

ná mó dà bō rě bō luó mì duō jīng
南無大般若波罗蜜多经 (合掌三称)

huíxiàng jì
回向偈

(一遍)

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāngyán fó jìng tǔ
愿以此功德 庄严佛净土
shàngbào sì chóng ēn xià jì sān tú kǔ
上报四重恩 下济三途苦
ruò yǒu jiàn wén zhě xī fā pú tí xīn
若有见闻者 悉发菩提心
jìn cǐ yī bào shēn tóngshēng jí lè guó
尽此一报身 同生极乐国

shí fāng sān shì yí qiè fó yí qiè pú sà mó hē sà mó hē bō
十方三世一切佛.一切菩萨摩诃萨.摩诃般

rě bō luó mì
若波罗蜜

南无护法韦驮尊天菩萨



此咒置经书中可灭误跨之罪